Vers le sud
vêtements de grandes tailles disponibles
Greg Landry
Vêtements et chaussures de qualité pour hommes depuis 1934
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

JEUDI
LeDroit
80e ANNÉE - NUMÉRO 245 ÉDITION ONTARIENNE 14 JANVIER 1993 60¢ toutes taxes comprises

Un «avertissement net» à l'Irak

Les alliés ripostent

Des mesures nécessaires, dit le Canada



ASSOCIATED PRESS

Des militaires préparent des obus de 1000 livres à être chargés sur les avions à bord du porte-avions USS Kitty Hawk, dans le Golfe persique. Les avions de chasse et bombardiers du bâtiment américain ont participé au raid contre des cibles irakiennes, hier.

page 3

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

Galeries de Hull: de bonnes nouvelles pour des marchands qui ont faim
page 6

L'Outaouais aura son plan de transport intégré
page 4

Bébé condamné par la leucémie, faute de donneur
page 14

LES SPORTS



Mario Lemieux suit déjà des traitements
page 50

LE PAYS

Bourassa en saura plus à la mi-février
page 18

Les évêques disent non à l'euthanasie
page 19

MÉTÉO
MAX -8° MIN -16°

À SUIVRE EN PAGE 2

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

Un record qui fait plaisir aux enfants et aux skieurs, mais...

La grande valse sur les routes

Denis Gratton
LeDroit

«Ah, comme la neige a neigé...»

Près de 20 centimètres de neige attendent les pelleteurs ce matin. Vingt centimètres qui ont sans doute fait la joie des skieurs, mais qui ont transformé les routes de la région en de véritables derbys de démolition.

Plus de 150 accidents et accrochages ont été signalés, hier, à 21h, par les corps policiers des deux rives de la rivière des Outaouais.

Plus de la moitié de ces accrochages ont eu lieu sur le territoire de la capitale nationale, mais le porte-parole de la police d'Ottawa n'a indiqué aucun accident majeur.

La police de Gloucester, pour sa part, a été appelée sur les lieux d'une dizaine d'accidents mineurs, pendant qu'à Nepean, ont ne signalait que deux accrochages.

Du côté québécois, la Sûreté de Gatineau-Métro a été fort occupée, hier soir, alors que plus de 25 accidents ont mobilisé les agents du corps policier gatinois.



RENÉ BINET, LeDroit

Une scène comme on en voyait un peu partout, hier soir.

Une résidante de Gatineau, qui a perdu le contrôle de son véhicule, à l'angle des boulevards Labrosse et St-René, a subi des blessures graves lorsque son auto a heurté une voiture circulant dans la voie inverse.

Deux adultes qui prenaient place à bord du même véhicule que la conductrice ont reçu des blessures mineures.

La victime a été transportée au Centre hospitalier de Gatineau, où l'on ne craint pas pour sa vie. Le chauffeur de la voiture heurtée n'a pas été blessé.

Par ailleurs, une douzaine d'accrochages ont été signalés à Hull pendant que des agents de la Sûreté du Québec étaient sur les lieux d'une quinzaine d'accidents mineurs.

Cinq autres collisions ont eu lieu à Aylmer, dont une collision frontale sur le chemin Klock dans laquelle deux personnes ont été gravement blessées.

Les détails de cet accident n'étaient pas disponibles au moment de mettre sous presse.

Un record pour un 13 janvier

La tempête devait prendre fin à 3h ce matin, selon le porte-parole d'Environnement Canada.

L'accumulation de 20 centimètres de neige bat facilement le record pour un 13 janvier, un record établi en 1979 alors que 15,9 centimètres de poudre blanche changeaient le décor de la région.

Quelques faibles averses de neige persisteront ce matin, alors que le ciel devrait s'éclaircir en après-midi.

De faibles accumulations sont prévues dans l'Outaouais pour samedi et dimanche.

Il s'agissait, hier, de la deuxième tempête de neige de l'hiver. Les 10 et 11 décembre dernier, 27,8 centimètres de neige se sont abattus sur la région.

Et on veut démolir les verrières de la rue Rideau...

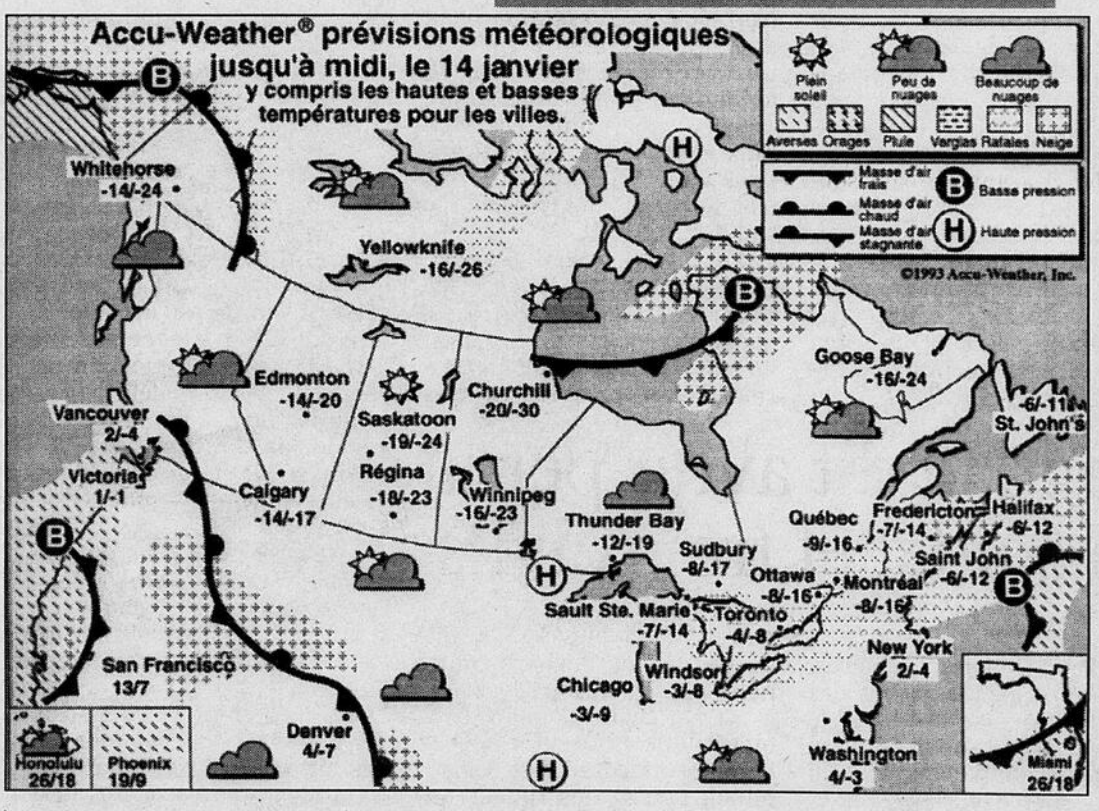
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ Renseignements *(613) 560-2500*
✆ Abonnements *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$
✆ Annonces classées *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
✆ Annonces nationales et locales *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Jeudi	Vendredi
Averses de neige en matinée -08/-16	Ciel variable -10/-15
Samedi	**Dimanche**
Averses de neige dispersées -05/-15	Averses de neige dispersées -05/-15

Les lunes de janvier

pleine	dernier	nouvelle	premier
8	14	16	30

Les records

Maximum	Minimum
8,3° (1950)	-32,8° (1957)

Lever du soleil: 7 h 39
Coucher du soleil: 16 h 44

Info-ozone

Au cours des deux dernières semaines les quantités d'ozone observées sur l'ouest du Canada ont été près ou légèrement sous les normales. Au-dessus de l'est du Canada, une baisse se situant entre 12 et 14% fut observée.

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	31	Moscou	00	04
Athènes	04	16	Myrtle Beach	12	14
Berlin	00	05	Nassau	21	28
Bermudes	19	23	New Delhi	06	19
Bruxelles	02	07	Orlando	20	28
Genève	09	14	Paris	03	11
Hong Kong	18	20	Réno	-10	-07
Honolulu	15	25	Rio	20	36
Jérusalem	03	10	Rome	07	17
Las Vegas	03	08	Singapour	24	30
Londres	07	11	Stockholm	02	04
Los Angeles	11	12	Sydney	19	22
Mexico	10	24	Tokyo	03	11
Miami	23	28	Vienne	04	10

La carte Optimum LeDroit



«Plus je m'en sers, plus j'économise»

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui !

Renseignements : 560.2525 / 1.800.267.6961 LeDroit

EN MANCHETTE

L'Irak essuie une riposte des alliés

Reuter

WASHINGTON Les avions américains, français et britanniques ont détruit des batteries de DCA, hier, dans le sud de l'Irak, et Washington a menacé de lancer d'autres attaques si Bagdad continue de narguer l'ONU.

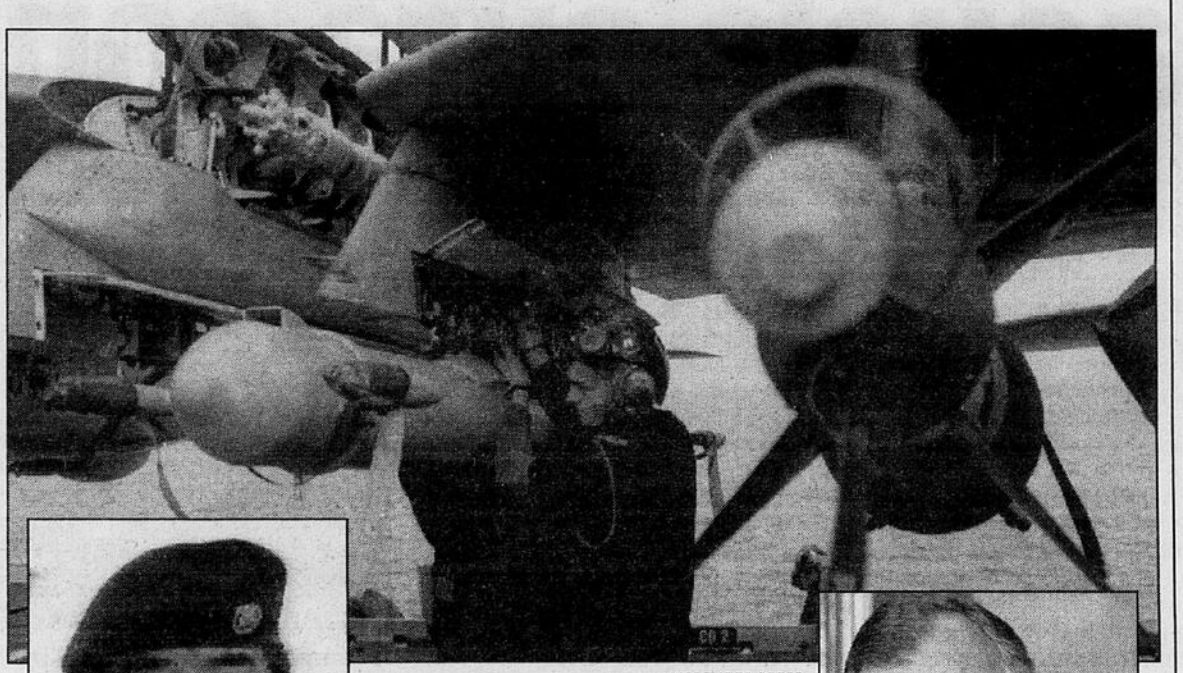
La riposte irakienne s'est limitée à quelques tirs de canons anti-aériens, a déclaré le général des marines Joseph Hoar, chef d'état-major américain.

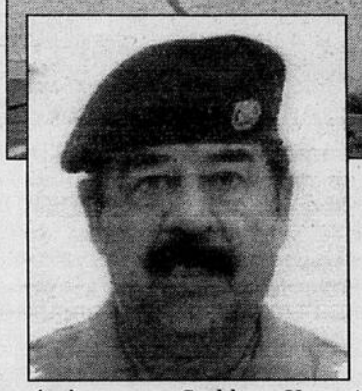
Mais le président Saddam Hussein a assuré, dans une allocution télévisée, que l'Irak s'opposerait à de prochains raids aériens contre son territoire.

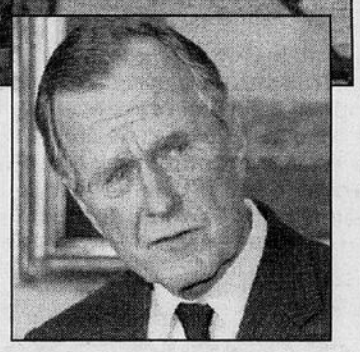
«Une nouvelle bataille du Djihad (guerre sainte) a débuté et que Dieu fasse que ce soit une victoire pour vous», a-t-il dit.

Peu auparavant, cependant, son ambassadeur auprès de l'ONU avait promis que l'Irak se conformerait aux exigences des Nations Unies, en cessant les incursions au Koweït et en autorisant à nouveau les vols des missions de l'ONU en Irak.

L'Irak a promis de ne plus chercher à récupérer son matériel laissé à Oum Kasr et à résoudre ce problème avec la Mission d'observation de l'ONU en Irak et au Koweït (Monuik).







ASSOCIATED PRESS

Des militaires américains préparant le raid, hier matin. À gauche, Saddam Hussein à la télévision irakienne: une nouvelle guerre sainte. À droite, le président George Bush: les États-Unis ne plaisantent plus.

Le Canada est d'accord

– page 20

L'ambassadeur Nizar Hamdoun a ajouté que l'Irak approuverait les demandes de survol de la commission spéciale de l'ONU chargée d'appliquer les modalités du cessez-le-feu de la guerre du Golfe.

Le président George Bush a déclaré espérer que l'Irak se plierait effectivement aux résolutions de l'Onu.

«Nous ne plaisantons pas»

«Une coalition puissante d'alliés a réussi de manière superbe (...) J'ai déjà dit auparavant que nous étions déterminés à ce que Saddam Hussein se plie aux résolutions de l'ONU et que nous ne plaisantons pas», a-t-il déclaré dans le bureau Ovale de la Maison-Blanche, qu'il quittera dans une semaine pour céder la place à Bill Clinton.

Celui-ci a apporté son soutien total à l'opération de mercredi et a salué la détermination du président sortant.

À Londres, le premier ministre britannique John Major a lui aussi espéré que Saddam Hussein aura «compris la leçon».

Selon le chef du commandement central américain, il est trop tôt pour dresser un bilan de l'opération, effectuée de nuit mercredi soir par 110 avions alliés, dont des F-117 «furtifs» américains. Leurs cibles étaient quatre batteries fixes de DCA et plusieurs autres batteries mobiles dans le sud de l'Irak.

Les appareils sont partis du porte-avions Kitty Hawk et de plusieurs bases en Arabie Saoudite.

Le général Joseph Hoar a révélé que des avions autres que français, britanniques et américains avaient participé à l'opération, mais n'a pas précisé leur nationalité.

Pas d'autre avertissement

Le porte-parole de la Maison-Blanche, Marlin Fitzwater a précisé que «les premières indications laissent entendre que la mission a été accomplie.

«Le gouvernement irakien doit comprendre que l'on ne peut pas tolérer les défis lancés continuellement par l'Irak aux résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU et aux démarches de la coalition qui y sont liées», a-t-il ajouté.

«Nous continuerons de surveiller les activités irakiennes. Aucun nouvel avertissement ne sera lancé si l'Irak viole encore les clauses de l'avertissement du 6 janvier», a-t-il dit.

«Le président a ordonné le déploiement d'un bataillon au Koweït pour illustrer l'engagement de notre pays à défendre la sécurité et l'indépendance du Koweït», a-t-il conclu.

Bagdad dit avoir perdu un soldat et trois civils

Reuter

BAGDAD Un soldat et trois civils ont été tués mercredi lors des raids de l'aviation alliée dans le sud de l'Irak, rapportait cette nuit l'agence irakienne INA qui cite une source officielle.

«Un soldat de la défense anti-aérienne a été tué et trois autres ont été blessés à la suite de l'agression barbare contre notre pays», affirme l'agence.

«Trois civils ont été tués et quatre autres blessés lors du bombardement au jugé des criminels américains sur un secteur résidentiel (...) dans la province de Bassorah», ajoute INA.

SOMMAIRE

Annonces classées .....31 à 39
Bandes dessinées.....46
Bourses.....22 et 23
Bridge 36
Économie.....21 à 24
Éditorial.....16 et 17
Fonds mutuels.....22
Horoscope.....34
La région.....4 à 15
Le monde.....20
Le pays.....18 et 19
Les carnets de Marcel.....43
Mots croisés.....35
Mots mystère.....32
Nécrologie.....38 et 39
Rythme des affaires.....23
Sports.....40 à 51
Statistiques.....44 et 45
Vastel, Michel.....17
Vivre .....25 à 28

LA RÉGION



Cancer du sein: les francophones semblent fuir le dépistage

La mammographie, ou radiographie des seins, qui est le meilleur moyen pour dépister le cancer du sein, n'est pas encore une habitude très répandue chez les femmes de plus de 50 ans, surtout chez les francophones d'Ottawa-Carleton.

page 4

LOTTO 649

Résultats du tirage du mercredi 13 janvier

3-11-16-23-24-26
complémentaire: 25

résultats non officiels

La Quotidienne

Résultats du tirage du mercredi 13 janvier

4 4 8
8 4 3 0

résultats non officiels

AUCUNE TAXE



BAURORE PONTIAC BUICK

SUR PIÈCES ET MAIN D'ŒUVRE

sur toute réparation effectuée à notre atelier de mécanique et au comptoir des pièces

L'offre peut se terminer sans préavis et la TPS est applicable aux clients commerciaux.

ROUTE 148, ANGERS, QUÉ (sortie de l'aéroport)
663-3443 • 986-6714

«LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE»

Pièces GM Service
Le choix qui s'impose.

LeDroit

LA RÉGION

Transport intégré

L'Outaouais aura son plan

Renée Laurin
LeDroit

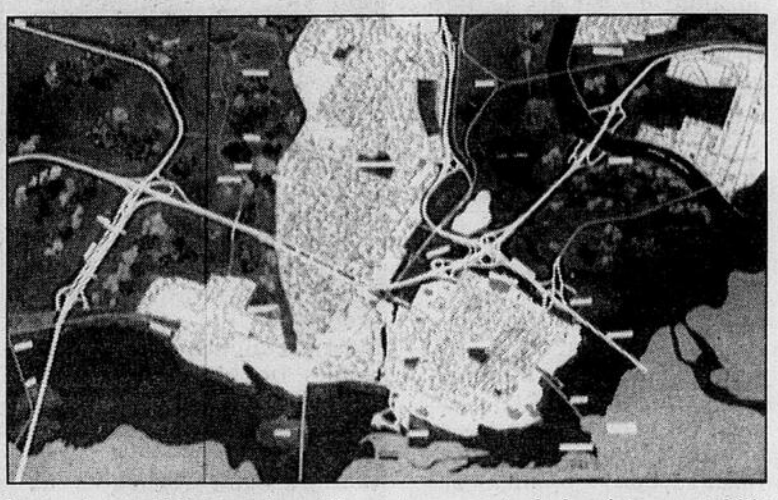
La région de l'Outaouais aura bientôt un plan de transport intégré qui tiendra compte à la fois du développement futur des services de transport en commun, du transport aérien ainsi que du transport de marchandises.

Le ministre délégué aux Transports et député du Pontiac, Robert Middlemiss, a indiqué que ce plan était devenu nécessaire afin de permettre une meilleure planification à long terme du réseau routier de l'Outaouais.

«En se dotant d'un plan de transport intégré qui tienne compte de tous les moyens de transport, nous espérons éviter de commettre des erreurs de planification qui pourraient s'avérer coûteuses pour la région», a indiqué au Droit M. Middlemiss. Robert Middlemiss a précisé que les grands axes du réseau routier de la région avait déjà été planifiés. Il n'y a donc pas de nouveaux projets dans l'air pour l'instant, mis a part le parachèvement des travaux déjà amorcés dont l'axe McConnel-Laramée-St-Laurent, en priorité, et l'autoroute 50 de Lachute à Masson.

«Ce qui pourrait changer, dit-il, c'est la façon de construire ces routes.» À titre d'exemple, M. Middlemiss a indiqué qu'il ne serait plus question de construire des routes au détriment des besoins du transport en commun. En ce sens, le plan de transport ministériel permettra de planifier la largeur de chaque nouvelle route en tenant compte de la possibilité d'y aménager une voie réservée au transport collectif.

Ce travail de planification à long terme sera effectué de concert avec les divers organismes touchés de près ou de loin par les questions de transport. Une rencontre est d'ailleurs prévue le 18 janvier avec, entre autres, les représentants de la Communauté urbaine de l'Outaouais, ceux de la Société de transport de l'Outaouais et les représentants du ministère des Transports afin d'établir les grandes orientations du plan. «Les municipalités auront un rôle important à jouer dans l'élaboration de ce plan. Les projets devront venir de chacune d'entre-elles. Le ministère des Transports, souligne-t-il, n'est pas là pour initier, mais pour appuyer les projets.» L'Outaouais est l'une des trois grandes régions du Québec, avec Montréal et Québec, à se doter d'un plan de transport intégré.



Selon M. Middlemiss, les intervenants de la région ont déjà fait un bon bout de chemin. Aussi, pourrait-on assister à la publication d'un rapport final plus tôt qu'ailleurs au Québec, soit avant la fin de l'année.

Cancer du sein

Les francophones boudent le dépistage

France Pilon
LeDroit

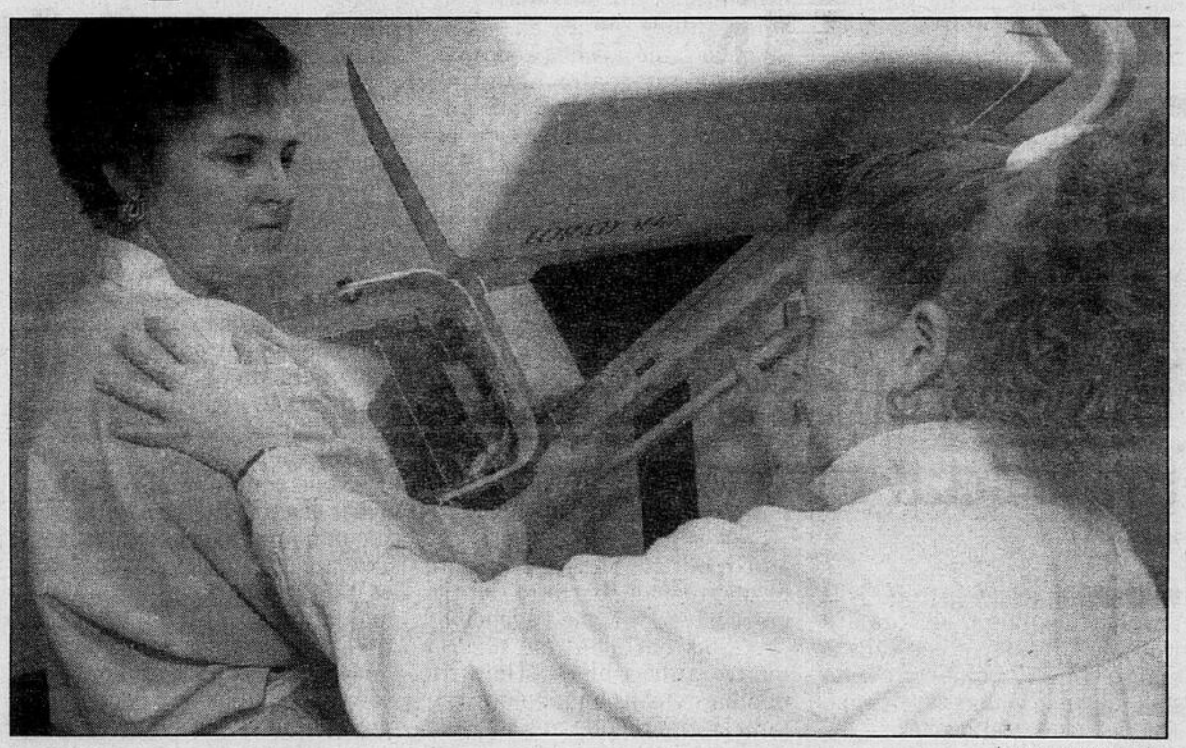
La mammographie ou radiographie des seins, qui est le meilleur moyen pour dépister le cancer du sein, n'est pas encore une habitude très répandue chez les femmes de plus de 50 ans, surtout chez les francophones d'Ottawa-Carleton.

En effet, malgré les campagnes de publicité à la télé et dans les journaux, les femmes francophones sont moins réceptives aux messages les incitant à se faire examiner les seins au moins à tous les deux ans, si elles sont âgées de plus de 50 ans, a indiqué, hier, au *Droit*, le Dr Jeoffrey Dunkley, du service de santé communautaire de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).

Le Dr Dunkley, qui doit faire aujourd'hui une mise à jour de la situation du cancer du sein dans Ottawa-Carleton, devant le comité de santé de la MROC, entend recommander l'ouverture d'une clinique de dépistage du cancer du sein dans l'est d'Ottawa, pour mieux servir les femmes francophones.

«Le seul centre de dépistage du cancer du sein se trouve sur la rue Carling, dans l'Ouest. Il faut un centre dans l'Est pour augmenter l'accessibilité des francophones», soutient le médecin.

À part les francophones, les femmes à faibles revenus, les immigrantes et celles qui sont plus âgées sont également difficiles à rejoindre, rappelle le Dr Dunkley.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Nicole Joly et Julie Rivest, deux techniciennes au Centre de dépistage du cancer du sein, à Ottawa, font une démonstration de la prise d'une mammographie, ou radiographie des seins.

Première cause

Ce dernier souligne que le cancer du sein est la première cause de décès chez les femmes dans Ottawa-Carleton. Ainsi, de celles qui sont décédées l'an dernier, avant l'âge de 65 ans, 67 sont mortes du cancer du sein, 57 d'une maladie cardiaque et 31 d'un cancer du poumon.

Dans l'Outaouais, le cancer du sein est de tous les cancers celui qui fait également le plus de victimes chez les femmes. Une trentaine de femmes en moyenne sont fauchées par ce type de cancer, à chaque année, souligne le Dr Jean-Pierre Courteau, du Département de santé communautaire.

Or le seul moyen de dépister un cancer, c'est par une radiographie des seins, une mammographie, de préférence à tous les deux ans, chez les femmes âgées de plus de 50 ans.

On estime ainsi que si 70 % des femmes se font faire une mammographie, le taux de mortalité dû au cancer du sein pourrait être réduit de 20 % à 40 %. Or, à l'heure actuelle, seulement 50 % des femmes de cette catégorie ont subi une mammographie, rappelle le Dr Dunkley.

Le Centre de dépistage du cancer du sein — qui a ouvert ses portes en juin 1991 et qui s'adresse à toutes les femmes qui résident en Ontario et qui ont plus de 50 ans — n'a reçu que 9000 femmes, ce qui représente seulement 15 % de l'ensemble de la population féminine de 50 ans et plus. «C'est un bon début, mais nous aimerions être plus occupés», souligne Benita Kantz, du Centre.

Réticences des femmes

Suzie Joanisse, une infirmière-coordonnatrice au centre, explique les réticences des femmes à passer une mammographie. «Il y a la peur des résultats, la peur de l'équipement et de la douleur. Je tiens à les rassurer qu'au centre nous avons du personnel compétent, toutes des femmes, qui ne font que ça et qui connaissent leur métier.»

Plus le dépistage est précoce, plus les chances de guérir un cancer du sein sont grandes, rappelle Mme Joanisse. Elle ajoute que les causes du cancer du sein sont encore inconnues et que s'il existe des facteurs de risque, 75 % des femmes qui ont eu un cancer du sein ne présentaient aucun de ces risques.

«En ce moment, le cancer du sein relève du hasard», ajoute Mme Joanisse. C'est donc par le dépistage qu'on peut prévenir la maladie.

LA RÉGION

Le centre des congrès appartient au gouvernement ontarien

Le NPD embarrassé par l'exposition d'armes

Michel Hébert
LeDroit

Les néodémocrates de la région de la capitale nationale sont embarrassés par l'exposition d'armes militaires qui sera présentée en mars prochain au Centre des congrès d'Ottawa, un édifice appartenant au gouvernement de l'Ontario.

«Nous allons faire toutes les pressions possibles au cabinet pour que cette exposition soit annulée», a indiqué, hier, un porte-parole du NPD qui est opposé à cet événement.

Mais Steve Watson, représentant du NPD pour la région d'Ottawa, n'est pas optimiste quant à l'éventuelle décision du gouvernement de Bob Rae. Le gouvernement ontarien, selon M. Watson, n'a pas été mis au courant de la location de ses locaux à Baxter Publications, une entreprise oeuvrant dans l'exposition d'équipements militaires et para-militaires. Contrairement au gouvernement libéral de David Peterson, le gouvernement Rae ne soutient pas financièrement cette exposition.

«Le bureau de direction du Centre des congrès, a-t-il ajouté, est autonome et agit à sa guise.»

Jusqu'à maintenant appelé ARMX, l'événement a été rebaptisé *Maintien de la paix 1993* et doit être présenté les 16 et 17 mars prochain au Centre des congrès, à quelques centaines de mètres du parlement canadien.

Le directeur des communications de l'exposition et ancien brigadier général des Forces armées canadiennes, Al Geddry, s'est dit certain, hier, que l'événement aura lieu comme prévu.

«Je suis sûr que l'exposition aura lieu, a-t-il dit; nous avons un contrat en bonne et due forme avec le Centre des Congrès.» L'annulation de ce contrat pourrait coûter 250 000 $ au propriétaire, a-t-on indiqué hier.

Entreprises canadiennes

Des trois cents exposants attendus au Centre des congrès, plusieurs entreprises canadiennes apparaissent sur la liste des invités. Spar Aerospace, Bombardier, Bell Hélicoptère, SNC, pour ne nommer que les plus connues. Des entreprises étrangères, dont la réputation dans le monde militaire n'est plus à faire, seront aussi présentes à Ottawa en mars prochain: Saab Missiles, de Suède, Oerlikon Aerospace, de Suisse, Mauser, d'Allemagne, Dynamit Nobel Wien, d'Autriche, Dassault, de France, etc. La Roumanie, l'Espagne, la Russie, la Grande-Bretagne et le Pakistan, tous des pays producteurs de matériel militaires, y sont aussi attendus. La plupart d'entre eux ont déjà participé aux expositions ARMX antérieures.



ARCHIVES, LeDroit

À ses précédentes éditions, l'exposition ARMX a provoqué de nombreuses manifestations d'opposition dans les rues d'Ottawa, ce qui a amené les organisateurs de l'événement à en changer le nom pour Maintien de la paix 1993.

Les groupes pacifistes s'inquiètent du fait que des pays où la violation des droits de l'homme est courante seront aussi là. Mais, eux, disent-ils, seront là pour acheter des armes qui serviront à une future guerre quelque part dans le monde et où devront être envoyés des soldats canadiens. «Absolument cynique», affirme Richard Sanders, de la Coalition opposée au commerce des armes.

Les organisateurs ont par contre soutenu, hier, que seules des armes légères seront exposées. Il n'y aura pas de chars, de missiles ou de canons. «Il y aura peut-être vente et achat de ces armes, c'est possible», a concédé l'ex-militaire Geddry.

Les groupes pacifiques régionaux préparent déjà des activités pour discréditer l'événement et décourager les exposants à revenir à Ottawa.

C'EST LA VENTE DE RÉNOVATIONS
chez CARREFOUR HULL
NISSAN NISSAN
Nous devons liquider tous les modèles 1992 et 1993
À vous d'en profiter...
Plus de 100 véhicules au choix

"En voici quelques exemples"

1992 Maxima Neuve Tout équipée + toit ouvrant, système antivol, a/c, automatique. # 2-3483 Spécial : 22 200 $*	1992 NX 1600 Démo 5 vitesses, vitres teintées, garde-boue, toit en T, volant réglable, 6 700 km, am/fm cassette, régulateur de vitesse, roues en alliage. # 2-3182 Spécial : 13 655 $*	1992 maxima neuve Tout équipée + freins ABS, Système antivol, a/c, automatique. # 2-3412 VENDUE Spécial	1992 240 SX Coupé LE 2.4 L, 155 C.V., toit ouvrant, roues en alliage, garde-boue, siège de luxe, a/c, vitres électriques, am/fm cassette. # 2-3148 Spécial 19 600 $*	1992 240 SX Neuve "FastBack" SE, 2.4 L, 155 C.V., am/fm cassette, groupe électrique. # 2-3270 Spécial 19 500 $*
1992 NX 2000 Démo Tout équipée, a/c + disque laser, toit en T. # 2-3093 Spécial 19 495 $	1992 NX 2000 Neuve 2.0 L 140 C.V., vitres teintées, toit en T, volant réglable, régulateur de vitesse, glaces et serrures électriques, freins ABS, am/fm cassette. # 2-3211 Spécial 16 200 $*	1992 NX 1600 Neuve 1.6 L 110 C.V., toit en T, régulateur de vitesse, roues en alliage, am/fm cassette. # 2-3419 Spécial 13 900 $*	1993 Sentra DLX Neuve 5 vitesses, manuelle, coussin gonflable, garde-boue, freins et direction assistés, suspension indépendante, vitres teintées, volant inclinable 1.6 L, 110 C.V. # 3-3636 Spécial 11 900 $*	1993 Sentra DLX Neuve Automatique 1.6 L, 110 C.V., coussin gonflable, garde-boue, freins et direction assistés, suspension indépendante, vitres teintées, volant inclinable. # 3-3564 Spécial 12 600 $*
1993 Sentra XE Neuve 5 vitesses, 1.6 L, 110 C.V., coussin gonflable, garde-boue, régulateur de vitesse, am/fm cassette, miroirs à commande électrique et plus. # 3-3526 Spécial 12 800 $*	1993 Sentra XE Neuve Automatique 1.6 L, 110 C.V., am/fm cassette, régulateur de vitesse, garde-boue, coussin gonflable, miroirs électriques. # 3-3616 Spécial 13 600 $*	1992 Camionnette Démo King Cab SE, V-6 3.0 L, 150 C.V., vitres électriques, toit ouvrant, roues en alliage, am/fm cassette et beaucoup plus. # 2-3020 Spécial 16 255 $*	1993 Axxess SE 2.4 L, 138 C.V., traction avant, 5 passagers, direction et freins assistés, volant inclinable, am/fm cassette, roues en alliage, régulateur de vitesses, vitres et miroirs électriques et plus. # 3-3498 Spécial 16 800 $*	1993 Assexx SE Automatique 2.4 L, 138 C.V., traction avant, 5 passagers, siège rabattable, direction et freins assistés, am/fm cassette, roues en alliage, régulateur de vitesse, vitres et miroirs électriques et beaucoup plus. # 3-3501 Spécial 17 700 $*
1993 Camionnette neuve Automatique, vitres teintées, console, sièges de tissus, am/fm cassette et plus. # 3-3261 Spécial 12 995 $*	1993 4X4 Neuf King Cab, V-6, automatique, 153 C.V., volant inclinable, console, pneus P235/75R15, roues chromés, am/fm cassette. # 3-3578 Spécial 16 995 $*	1990 Toyota Corolla 48 900 km. # 2-3351A Spécial 10 395 $	1991 Mercury Tracer LS tout équipée, climatiseur, 61 800 km. # 3-3628A Spécial 9 995 $	1991 Nissan Stanza GXE 52 500 km, bleue, tout équipée, climatiseur. # 2-3484A Spécial 12 995 $
1989 240 SX voiture sportive, propulsion arrière. # 3-3418A Spécial 8 995 $	1989 Toyota Camry LS 80 500 km, climatisation, vitres électriques. # 3-3566A Spécial 10 995 $	1990 Mustang LX 37 000 km, tout équipée, automatique. # 2-3344A Spécial 8 595 $	1991 Nissan Stanza XE 34 500 km, vitres électriques, régulateur de vitesse et beaucoup plus. # 2-3361A Spécial 12 495 $	*"Tout doit être liquidé"*



Offre pour un temps limité seulement

CARREFOUR HULL
"Des gens compétents"
NISSAN NISSAN

(* Plus transport, préparation, options (s'il y a lieu) et taxes.)

959. boul. St-Joseph
HULL
776-0100

6 ANS Garantie SansSouci 100 000 km

LA RÉGION

En attendant, les commerçants en arrachent

Réaménagement majeur aux Galeries de Hull

Paul Gaboury
LeDroit

Un projet de réaménagement majeur doit être annoncé aux Galeries de Hull au début du mois de février, et devrait confirmer l'arrivée d'un géant de l'alimentation qui viendrait remplacer Steinberg.

Selon les informations obtenues hier, par LeDroit, le projet permettrait de transformer les anciens magasins M et Steinberg pour y aménager dix nouveaux magasins, une aire de restauration et un gros marché d'alimentation.

La gérante des Galeries de Hull, Jacqueline Kost, a confirmé, hier, qu'une annonce devrait être faite au début du mois de février, indiquant que les négociations se poursuivaient avec deux géants de l'alimentation.

«Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'il va y avoir un marché d'alimentation. Mais nous discutons avec deux joueurs», a indiqué Mme Kost.

Selon nos sources, le géant ontarien Loblaw's serait intéressé à s'implanter dans le centre commercial de la compagnie Cambridge qui célèbre son 20e anniversaire, cette année. Il profiterait de cette restructuration du centre commercial pour s'y implanter avec un super magasin avec des ascenseurs extérieurs au niveau du stationnement

La construction pourrait toutefois ne débuter qu'à l'automne prochain, ce qui n'est pas sans préoccuper certains commerçants qui ont hâte de profiter d'un plus grand achalandage.

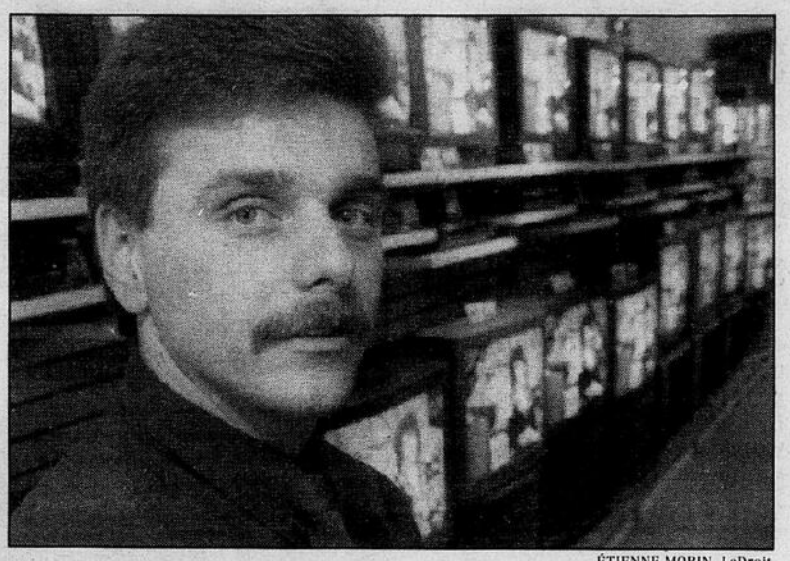
La fermeture du Steinberg, en septembre dernier, a fait perdre une partie de la clientèle du centre commercial. Plusieurs commerçants n'hésitent pas à dire que les «temps sont durs» sans un marché d'alimentation.

«Je prie à tous les jours en espérant que quelque chose se passe et qu'on ouvre un nouveau magasin d'alimentation au plus vite. J'y croirai que lorsque les papiers seront signés», confiait, hier, Gabriel Bouchard, du magasin Aventure, installé aux Galeries de Hull, à proximité de l'ancien Steinberg toujours vacant.

«Nous étions les plus forts de la région avant. Mais nous avons senti (la baisse) deux semaines après la fermeture du Steinberg. C'est dramatique. Nous avons besoin de quelque chose très vite. Ça nous tue», explique-t-il, ajoutant que les autres commerçants trouvaient aussi les «temps durs».

Myra Allice, de la Boutique Meilleurs Souhaits, installée aux Galeries depuis 20 ans, crie au secours. Sans gros magasin d'alimentation, il est difficile de créer un achalandage pour les boutiques et les autres commerces, note-elle. Elle fait d'ailleurs remarquer que son autre boutique située au Village Place Carrier a connu une hausse de ventes, contrairement à celle des Galeries de Hull qui avait toujours été la meilleure dans le passé.

Même son de cloche chez Fairweather où la gérante, Ana Cabeleira, indique avoir noté un différence les jeudi et vendredi et les fins de semaine. «L'achalandage est sensiblement le même en semaine, mais nous avons remarqué des pertes les fins de semaine. Le retour d'un magasin d'alimentation nous aiderait énormément et nous espérons que quelque chose va se passer», dit-elle.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Gabriel Bouchard, des magasins Aventure, raconte que la succursale des Galeries de Hull était la plus forte, auparavant, et que la baisse dramatique d'achalandage a été sentie dans les deux semaines qui ont suivi la fermeture du Steinberg.

Une question de temps

Mme Kost ne cache pas que certains commerçants écopent, mais elle souligne que ce n'est qu'une question de temps puisque les projets à venir permettront de bâtir rapidement la clientèle. Mais elle note que presque tous les magasins, sauf les deux grandes surfaces de M et Steinberg sont loués. «Certains sont prêts à attendre les retombées à long terme du projet, d'autres veulent qu'elles soient à court terme. Nous en discutons pour trouver des solutions temporaires», explique Mme Kost.

Principal locataire du centre, Sears a bien l'intention d'y rester pour longtemps, sans doute intéressé par ce projet d'agrandissement par l'intérieur. «Le magasin fait de bonnes affaires malgré la fermeture du Steinberg. Mais nous avons évidemment hâte qu'un marché d'alimentation ouvre ses portes. Cela nous aiderait aussi. Mais je peux vous confirmer que nous n'avons nullement l'intention de quitter les Galeries de Hull», a indiqué M. Ross Rigney, porte-parole de Sears, joint à Toronto.

RÉSULTATS loto-québec

LotoQuiz Tirage du 93/01/13

JEU DES CARTES

POSITIONS	1	2	3	4	5
JEU 1	J	V	2	10	5

MACHINE À SOUS

JEU 2	POSITIONS			
	1			
	2			
	3	7	7	
	4	7		

GRANDE ROUE

POSITIONS →	1	2	3
JEU 3	08	41	08

Banco Tirage du 93/01/13

03	05	06	11	18
25	35	36	40	41
42	48	49	50	56
57	62	63	66	69

Prochain tirage: 93/01/14

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La carte Optimum LeDroit

Plus je m'en sers, Plus j'économise!

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!

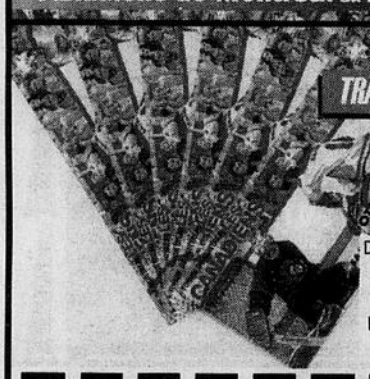


LeDroit

(613) 560.2525

Gagnez six billets de hockey

pour assister au match opposant les Sénateurs d'Ottawa aux Canadiens de Montréal au Forum de Montréal le 20 février 1993.



TRANSPORT PAR Alliante Limousine Service

200$ d'argent de poche

Valeur 900$

Date du tirage: 25 janvier à 11h au bureau du quotidien LeDroit des Promenades de l'Outaouais.

Règlements complets disponibles au bureau de l'administration des Promenades de l'Outaouais et au quotidien LeDroit.

Coupon de participation

Soirée de hockey à Montréal

Déposez votre coupon de participation avant le 24 janvier au bureau du quotidien LeDroit, situé aux Promenades de l'Outaouais, à Gatineau.

Vente Carnaval sur le mail

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

Tél.: dom. ( ) _____ bur. ( ) _____

Les Promenades LeDroit

GRATUIT

Lancement d'une entreprise

LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS ET CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI

s'unissent pour offrir la plus haute qualité dans la formation.

Programme :
- axé sur le plan d'affaires
- temps partiel le soir ou la fin de semaine

Conditions d'admission :
- avoir un projet d'affaires
- détenir un diplôme en formation professionnelle

ou

avoir une expérience de travail pertinente

Début de la formation : 2 février 1993

INFORMATION ET INSCRIPTION

Mme Diane Chénier

561-0703

Commission scolaire des Draveurs

AUCUN **DÉPÔT, PAIEMENT OU INTÉRÊT AVANT OCTOBRE 93***

AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS

LA Grande FIESTA

À GAGNER

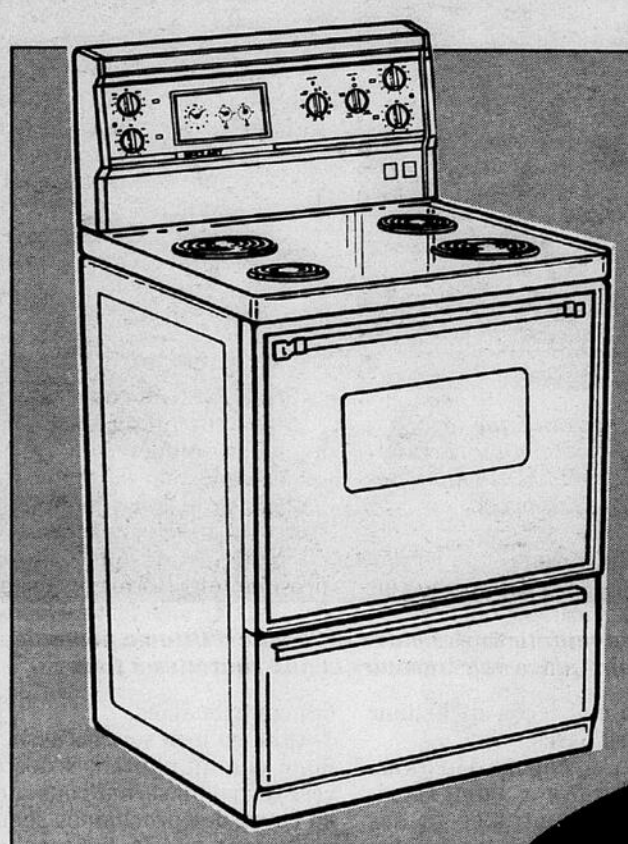
8 VOYAGES POUR 2 À ACAPULCO**

Valeur totale de 24 000$

EN COLLABORATION AVEC

cjms 1280 ET CKMF 94,3

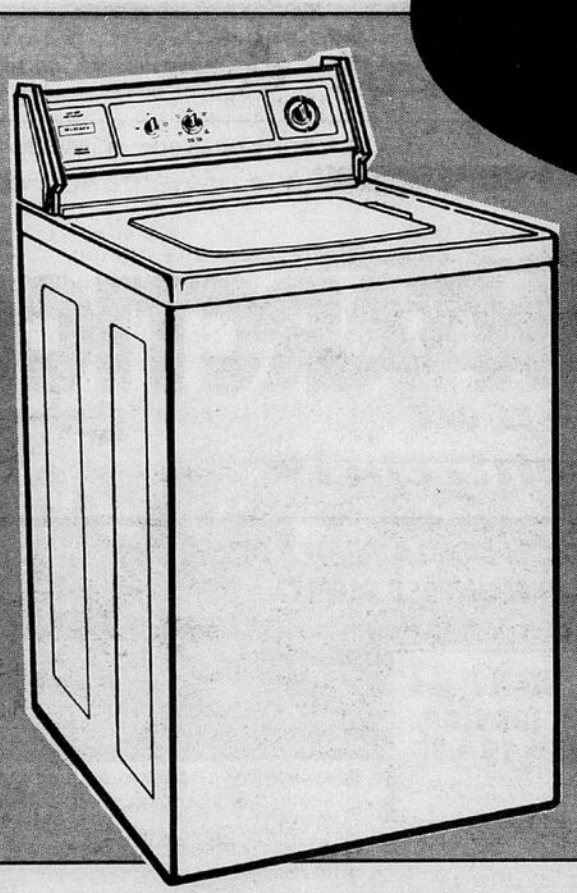
**Voir règlements en magasin





PLAN de SERVICE D'ENTRETIEN DU FABRICANT

4 morceaux
1 799 $

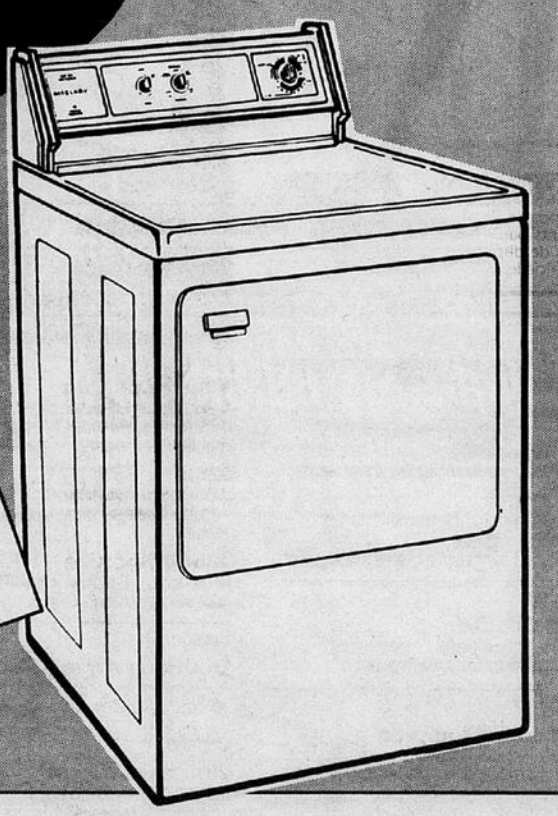


Ensemble blanc sur blanc

McCLARY

comprenant réfrigérateur 17 pi. cu., cuisinière 30 po., laveuse et sécheuse automatique.

Service et livraison gratuits



BRAULT & MARTINEAU

LÀ OÙ LA QUALITÉ N'EST PAS UN OBSTACLE AUX BAS PRIX !

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

Service d'entreposage 1 an sans frais

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier avant le 12 octobre 1993* sur toute la marchandise en magasin.

MasterCard B&M VISA

LA RÉGION

La ville d'Ottawa a des ardeurs naturalistes

Du foin remplacera l'herbe des parcs

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

La ville d'Ottawa ressemblera à une véritable jungle urbaine d'ici quelques années.

Les édiles songent en effet à tout laisser pousser dans certains parcs municipaux afin de rendre ces espaces verts à leur état naturel ou de les «naturaliser».

Cette mesure s'inscrit dans le cadre d'une stratégie de naturalisation des parcs dont se dotera la ville d'Ottawa d'ici au mois de juin. Le but de cette stratégie est de maintenir et d'augmenter la forêt urbaine à Ottawa.

«Les gens devront accepter le fait que certains parcs ne seront pas aussi beaux qu'ils le voudraient, car les arbres prennent du temps à pousser», a dit la conseillère Joan O'Neill, hier.

«Il y aura des périodes de temps où les parcs seront laids. Mais il s'agit de savoir apprécier tout ce que peut offrir la nature», a dit, de son côté, Grant Peart, chef de projet au service des loisirs et de la culture.

56 parcs sur 181

Ottawa compte 181 parcs municipaux. Au moins 56 des ces parcs pourront éventuellement être «naturalisés» de quatre façons:

- des parcs seront labourés régulièrement durant la première année afin de créer des prés où pousseront du foin, des fleurs sauvages et toutes autres végétations qui poussent normalement dans des champs. Ces nouveaux prés seront coupés une fois par année et les arbustes et les arbres y seront radiés;
- de nouveaux arbres seront plantés dans des parcs relativement boisés;
- différentes espèces d'arbres seront plantés dans d'autres espaces verts;
- enfin, d'autres parcs seront laissés aux bons soins de Dame Nature de sorte que tout ce qui peut y pousser pourra croître.

L'été dernier, quelque 300 arbres ont été plantés dans trois parcs par des groupes communautaires qui ont fait des démarches en ce sens.

«J'appuie totalement cette stratégie, car elle permettra à de nouveaux arbres de pousser, permettra aux citoyens de jouir d'une meilleure santé et permettra à la ville d'Ottawa de réduire les coûts d'entretien de ses parcs», a dit Anita Price, du comité des citoyens pour la forêt urbaine.

Le conseiller du quartier Capital, Jim Watson, craint toutefois que cette stratégie ne soit en fait qu'une façon d'éliminer la tonte des parcs.

D'ailleurs, depuis deux ans, la ville d'Ottawa a réduit considérablement l'entretien de ses parcs à la suite de compressions budgétaires, suscitant de nombreuses plaintes de la part des contribuables.

Quoi qu'il en soit, les associations communautaires des divers quartiers seront consultées au cours des prochaines semaines avant que la «naturalisation» des parcs choisis ne commence.



ARCHIVES, LeDroit

L'entretien minutieux des parcs de la ville d'Ottawa pourrait bientôt faire place aux tracteurs et aux charettes à foin.

Utilisez-la!
Pour renouveler votre garde-robe... pour vous chausser...





La plus grosse carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

• PLUS à gagner chaque semaine
150$ en bons d'achat
Les PROMENADES

• Surveillez LeDroit!
Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525
LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

Liste des marchands Vêtements / Chaussures

Aylmer
Boutique Entre-Elles
Place Lucerne
200, rue Principale
10% sur marchandise à prix régulier (sauf bas et commandes)
La Nomade
Vêtements pour dames
72, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Sum 'Hom
Vêtements pour hommes
72, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Buckingham
Assad Co. Ltd
511, rue Principale
10% sur marchandise à prix régulier

Gatineau
Chaussure à ton pied
309, rue Notre-Dame
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Promenades de l'Outaouais
River Valley
1100, boul. Maloney Ouest
20% de rabais sur marchandise à prix régulier
Cartier
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Kiddie Kobbler
1100, boul. Maloney Ouest
10% sur marchandise à prix régulier

Hull
Le Gentleman Boisvert
430, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Mercerie Hervé St-Amour pour Elle et Lui
131, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Village Place Cartier
Exécutif pour Homme
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Maison du Cuir
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Zeus
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Allure Sportive
425, boul. St-Joseph
10% sur marchandise à prix régulier

Bourget
Boutique Arc-en-ciel
3779-A, rue Champlain
10% sur vêtements à prix régulier

Orléans
Jeunesse Atout
2593, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Christian Edward
Place d'Orléans
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Sirbain Furs of the future
Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Boutique One Stop Shop
(mode/amusement pour enfants)
Place d'Orléans
110, Place d'Orléans Drive
10% sur la marchandise à prix régulier

Ottawa - Vanier
Bittoni's Shoes
World Exchange Plaza
111, Albert, suite 104
10% sur le prix régulier

Kidsational
111, rue Albert, Unité 103
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Howarth Vêtements pour hommes et dames
89, O'Connor
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Norma Peterson
167, rue Spark
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Salon Oriana Ltée
181, rue Bank
10% sur vêtements
Mercerie René Giroux Ltée
318, rue Dalhousie
10% de rabais et pas de T.P.S.
Puerto Del Sol
335, rue Cumberland
20% sur maillots de bain à prix régulier

* La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit

LeDroit CISF 104,1 Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization

sont heureux d'inviter
136 personnes à la présentation du film

ANTARCTICA™
CINERUS Imax Omnimax



le mardi 26 janvier, à 19 h 00
Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization

Venez découvrir le continent le plus haut, le plus sec, le plus froid et venteux de la terre. Venez explorer ce désert tranquille mais dangereux, vivant tout en étant aride. Antarctica, un film époustouflant à ne pas manquer!

Billets disponibles à la billeterie du Musée canadien des civilisations et aux comptoirs TicketMaster, au **(613) 755-1111.**
Pour tout autre renseignement, composez le **(819) 776-7006**

Pour participer:

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 12, 13, 14 et 15 janvier et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
2. Tirage de 68 coupons de participation le jeudi 21 janvier, à 10h, au quotidien LeDroit.
3. Les gagnants seront avisés par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant, valable pour la présentation du 26 janvier 1993 seulement.

Concours Antarctica

Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... **Province:** .....
Tél.: rés.(**)** .....
bur.(**)** .....

Faire parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au:
Service du tirage
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LA RÉGION

La MROC entend coopérer davantage avec l'Outaouais

Denis Gratton
LeDroit

Une coopération économique encore plus accrue entre la région d'Ottawa et celle de l'Outaouais sera une priorité du conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) au cours de l'année 1993, a déclaré, hier, le président de la MROC, Peter Clark, dans son discours annuel.

«Nos efforts en vue d'établir de meilleures relations avec l'Outaouais commencent à porter fruit, a dit le président Clark. Nous nous acheminons vers l'élimination des barrières commerciales au niveau municipal et nous travaillerons ensemble afin d'éliminer celles qui sont imposées par des niveaux de gouvernement plus élevés.»

«Pour la première fois, a poursuivi M. Clark, l'Outaouais et Ottawa-Carleton peuvent s'exprimer à l'unisson sur des questions d'intérêt commun. Cela fera de la région de la capitale nationale une réalité fonctionnelle, et non pas seulement un titre sur des documents et des plans.»

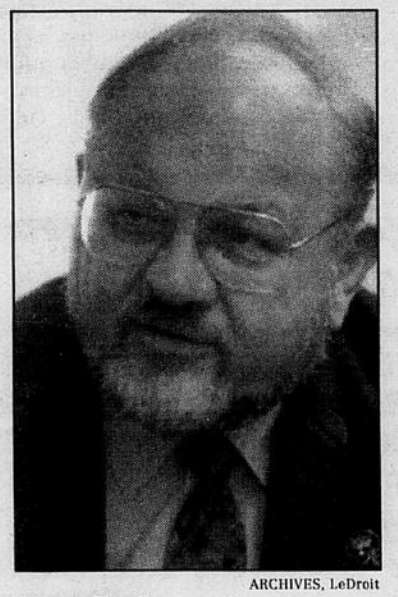
Considération spéciale

Le président de la MROC, qui entame sa deuxième année à ce poste, croit que la région de la capitale nationale devrait être traitée comme un point spécial de considération par le gouvernement fédéral.

Prenant comme exemple le Plan vert du gouvernement Mulroney, et faisant sans doute allusion au projet d'Expo 2005, M. Clark affirme qu'Ottawa-Carleton, de concert avec l'Outaouais, démontrera comment des objectifs environnementaux d'envergure nationale peuvent être atteints et exposés au monde entier dans la région de la capitale nationale.

Sur le plan économique, Peter Clark croit qu'il est plus que raisonnable de faire équipe en vue d'attirer les investissements dans la région.

«Nous devrions considérer la région comme un centre commercial offrant d'excellents produits dans ces nombreuses boutiques que sont nos municipalités, a-t-il dit. Notre première tâche consiste à faire en sorte que le client éventuel vienne à notre centre commercial.»



ARCHIVES, LeDroit

Peter Clark

Trois voies seront ajoutées à la route 7

LeDroit

Trois voies seront ajoutées à une section de la route 7, entre Carleton Place et la route 17, à Ottawa.

Ce projet du ministère des Transports de l'Ontario coûtera 2,1 millions $ et créera 57 emplois.

Les travaux seront complétés au mois de septembre de l'année courante.

À la recherche de candidats aux prix de reconnaissance aux bénévoles

LeDroit

Les prix de reconnaissance aux bénévoles de Gloucester seront remis le 22 avril prochain, à la salle de réunion du conseil municipal, à l'hôtel de ville de Gloucester.

Toute personne qui a oeuvré comme bénévole dans la ville de Gloucester peut être proposée au comité de sélection spécialement formé pour recevoir les propositions des candidats.

Des formulaires de mise en candidature sont disponibles au 3e étage de l'hôtel de ville (1400 place Blair) et à l'une des succursales de la bibliothèque municipale.

Pour tout autre renseignement, veuillez communiquer avec Judy Billingsley, au Service des loisirs, des parcs et de la culture, en composant le 748-4134.

La carte Optimum LeDroit

30 restaurants participants!

10% de rabais, ça vaut le coût!

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

SOLDE DE BLANC



Sélection complète d'ÉDREDONS

À partir de 19.99 lit jumeau

Prix courant jusqu'à 209,99$

20% DE RABAIS! Tout le rayon des accessoires de salle de bain

Comprenant accessoires de toilette, tapis de bain, rideaux de douche, serviettes, paniers à linge et plus!

BouClair

ÉPARGNEZ DE 20% - 50% SUR TOUTE LA MARCHANDISE !

Stores verticaux BouClair

ÉPARGNEZ JUSQU'À 40%

FAITS SUR-MESURE

Lamelles en P.V.C. de 2" et de 3 1/2" de large. Couleurs et styles variés... ordinaire ou gaufré. Garantis à vie!

PRÊTS EN SEULEMENT 48h

GRATUIT SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

741-9900

Stores, tentures, voilages, couvre-lits, édredons, etc.

TRIO DE SERVIETTES "JACQUARD" MAINTENANT SEULEMENT 9.99 l'ens.

Oreillers de plumes 20% DE RABAIS!

"Natural Cloud". SOLDE 19,19 Standard

100% plumes d'oiseaux aquatiques. 19,99 Grand format

TISSUS DÉCORATIFS JUSQU'À 70% DE RABAIS!

Des milliers de mètres de tissus de designers, unis ou imprimés, dentelles et voilages.

Prix cour. jusqu'à 34,99$ m

À PARTIR DE 2.25 m

Sélection de tissus Waverly

Valeur de 26,99$ m

À partir de 9.99 m

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% STORES HORIZONTAUX sur la marchandise courante

Lamelles en P.V.C. de 1" de large. Grand choix de grandeurs offertes en 8 couleurs mode: blanc, ivoire, gris, rose, bleu, pêche, noir et lilas. Disponibles en magasins seulement.

Prix cour. jusqu'à 42,99$

À PARTIR DE 3.49*

*Certaines grandeurs ne sont pas disponibles dans toutes les couleurs.

Nos magasins sont maintenant ouverts le dimanche de 12h à 17h.

NOUVEAU AYLMER 375, chemin d'Aylmer 682-5982

NOUVEAU KANATA 700, Eagleson Road 599-8990

HULL 304, boul. St-Joseph 776-6202

GATINEAU 60, boul. Greber 243-2147

BouClair

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 17 janvier 1993.

NEPEAN 2946 Baseline 820-6920

1595 Merivale 727-1055

GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982

Gloucester Center 745-3177

LA RÉGION

Assimilation

Gauthier demande au fédéral d'agir vite

Michel Hébert
LeDroit

L'assimilation des francophones est alarmante et mérite l'intervention rapide du gouvernement fédéral, a fait savoir, hier, le député d'Ottawa-Vanier, Jean-Robert Gauthier.

«L'assimilation des groupes minoritaires de langue officielle est alarmante pour la dualité linguistique canadienne», a ajouté le critique libéral en matière de langues officielles.

Selon lui, le taux de transfert linguistique dans les communautés francophones hors Québec est passée de 29 % à 35 % au cours des dix dernières années. Ce taux est un indicateur précis d'assimilation.

Il atteint 37 % chez les francophones de l'Ontario, plus de 60 % dans l'Ouest et 75 % en Colombie-Britannique. Seuls les Acadiens du Nouveau-Brunswick résistent à l'assimilation.

Les difficultés qu'éprouve les francophones à faire respecter leurs droits linguistiques par plusieurs provinces anglophones expliquent cette situation, soutient M. Gauthier.

Au plus fort des dernières négociations constitutionnelles, M. Gauthier exhortait les premiers ministres de ces provinces à respecter la Constitution de 1982 et la Charte des droits et libertés qui garantissent aux parents le droit de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle.

La majorité des provinces anglophones ne s'y conforment pas et boudent même les récents jugements de la Cour suprême en ce domaine.

«Nous aurons besoin d'un coup de barre rapide du gouvernement fédéral, ajoute M. Gauthier, pour changer la situation afin d'encourager les provinces à faire respecter et promouvoir les droits des minorités linguistiques de langues officielles».

Seul le Nouveau-Brunswick, officiellement bilingue, respecte les droits fondamentaux des francophones et assure le développement de leurs institutions scolaires et sociales.

M. Gauthier a maintes fois demandé au gouvernement de rétablir le Programme de contestation judiciaire qui permettait aux minorités francophones de se défendre devant les tribunaux contre les gouvernements réfractaires à la reconnaissance de leurs droits. Il n'a jamais eu de réponse affirmative.

Employés de bureau et d'entretien

Le CEPR ratifie une entente de trois ans

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

HAWKESBURY Une hausse salariale de 1,5 % a été accordée, en ce début d'année, aux personnel clérical et de conciergerie du Conseil de l'éducation de Prescott-Russell.

Le Conseil public a ratifié récemment cette nouvelle convention collective, d'une durée de trois ans, avec le Syndicat canadien de la fonction publique (CUPE), local 1266.

L'entente comprend une hausse de 3,25 % rétroactive au 1er janvier 1992, une de 1,5 %, le 1er janvier 1993, ainsi qu'une augmentation de 1,65 % le 1er janvier 1994.

De plus, CUPE défraiera le coût des améliorations au régime de prestations dentaires.

Divers ajustements administratifs ont été faits à la convention collective tel que l'ajustement aux exigences de la nouvelle Loi sur les normes d'emploi, en ce qui a trait aux congés de maternité.

Dernière chance inscription

LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS DÉSIRE INFORMER LES INTÉRESSÉS QU'IL Y A ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES DANS LES COURS SUIVANTS :

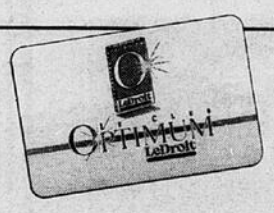
Cours à temps partiel :		
• dBase III ou IV	base - avancé	45 heures
• Bedford	base	60 heures
	avancé	90 heures
• WordPerfect	avancé	60 heures
Cours à temps complet :		
• Secrétariat médical	ASP	15 semaines
• Vendeur		6 semaines
• Assistant gérant (vente)		15 semaines
• Gérant (vente)		30 semaines

INFORMATION ET INSCRIPTION
Centre ACS de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, à Gatineau
643-4640

Commission scolaire des Draveurs

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

Rabais de 20% sur les Petites annonces LeDroit jusqu'au 23 janvier



En plus du rabais de 10% qui vous est offert en tout temps grâce à votre carte du Club Optimum LeDroit, obtenez **un rabais supplémentaire de 10%** applicable à la publication d'une petite annonce (durée minimum de 7 jours). Ce rabais additionnel est valable jusqu'au 23 janvier 1993 inclusivement. Pour placer votre petite annonce, composez le

(613) 560-2750

PLUS! Les Promenades Gagnent

Rhéal Cousineau	Gatineau	85404683
Roch J. Gilbert	Gloucester	00401531
Émile Lemay	Orléans	85371281

chacun 50$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 20 janvier 1993, 17 h.



La plus grosse carte en ville
La carte Optimum LeDroit
Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961

LA RÉGION

Cavernes Laflèche

La réponse ne surprend pas le maire

Renée Laurin
LeDroit

Le maire de Val-des-Monts, Gérald Durand, n'a pas l'intention de dormir bien longtemps sur le projet d'exploitation des cavernes Laflèche.

Si aucun organisme ne démontre d'intérêt pour l'exploitation du site de 315 acres d'ici juillet 1993, la municipalité de Val-des Monts n'aura d'autre choix que d'aller de l'avant avec l'exploitation de la carrière de sable qui s'y trouve et de vendre le reste des terrains à des entrepreneurs privés.

«Nous laissons dormir des terrains d'une valeur de 200 000 $ depuis déjà presque 20 ans, a indiqué M. Durand. Une cinquantaine d'acres pourraient être exploitées pour en faire de la roche concassée pour nos routes.

Les 250 acres de terrain qui restent pourraient accueillir environ 150 nouvelles maisons, soit une source de revenu potentiel de près de 180 000 $ pour la municipalité.»

M. Durand a toutefois précisé que les cavernes, qui représentent à elles seules une quinzaine d'acres, seraient tout de même préservées et entourées d'une clôture.

«Qui sait, dit-il, peut être pourrions-nous les offrir au cégep ou aux commissions scolaires de la région pour qu'ils s'en servent à des fins éducatives.»

M. Durand en est arrivé à cette conclusion à la suite de la rencontre de mardi avec le président de la Commission de la capitale nationale, Marcel Beaudry.

Lors de cette rencontre, M. Beaudry a clairement laissé entendre que la CCN n'avait aucunement l'intention d'acheter ou d'exploiter les cavernes Laflèche.

«Personnellement je n'ai pas vraiment été surpris de la réaction de la CCN, a souligné M. Durand. On sait que, depuis quelque temps, la CCN favorise la vente de ses terrains plutôt que l'achat de nouvelles propriétés.»

M. Durand n'a pas caché son intention d'approcher d'autres organismes tels que les musées nationaux, l'université Laval de Québec, qui possède un programme de spéléologie, et l'Université du Québec, à Hull.

3 300 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
01091044
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

C'est la Plus grande vente de véhicules d'occasion de toute l'histoire de Mont-Bleu Ford, à Hull !

DERNIER 2 JOURS! La vente se termine le samedi 16 janvier '93 à 23h.

1982 Dodge Omni # 91-0526A 295 $
1985 Buick Regal # 92-0911A 395 $
1984 Pontiac Acadian # 93-0348B 395 $
1979 Lincoln Continental # 93-0256A 595 $
1984 Ford Escort # 92-0854A 595 $
1985 Hyundai Pony # 92-0536A 595 $
1984 Mercury Lynx # 92-0460B 695 $
1984 Plymouth Tourismo # 92-0048B 695 $
1986 Dodge Aries # P1322A 895 $
1983 Chevrolet Caprice # 92-0412A 995 $
1984 Ford Tempo # 92-0603A 995 $
1986 Hyundai Stellar # 92-0823B 995 $
1986 Dodge Omni # 93-0155A 1 595 $
1988 Mercury Topaz # 93-0084A 1 995 $
1986 Dodge Omni # 93-0155A 1 595 $
1986 Ford Ltd # 92-0700 B 1 995 $
1984 GMC Van # 90-2984A 1 995 $
1987 Mercury Topaz # 91-0675A 1 995 $

1984 Peugeot 505 STI # P1256A 2 395 $
1986 Hyundai GLS # P948 2 595 $
1985 Pontiac 6 000 # 90-2368B 2 595 $
1985 Pontiac 6000 # 90-0253A 2 795 $
1986 Chev. Nova # 93-0029A 2 995 $
1985 Ford Mustang # 92-0834A 2 995 $
1985 Plymouth Voyageur # 93-0200B 3 595 $
1986 Olds.Cutlass # 92-0097 B 3 995 $
1988 Pont. Sunbird # 93-0008A 3 995 $
1987 Ford Ranger # 93-0177A 3 995 $
1988 Ford Ranger # 92-0772A 3 995 $
1987 Ford Ranger # 92-0796A 4 595 $
1988 Ford Ranger # P1398A 4 595 $
1987 Ford Ranger # P1345A 4 995 $
1988 Ford Ranger # 93-0189A 4 995 $
1988 GMC Van # P1192B 4 995 $
1987 Ford Taurus # P1171 5 595 $

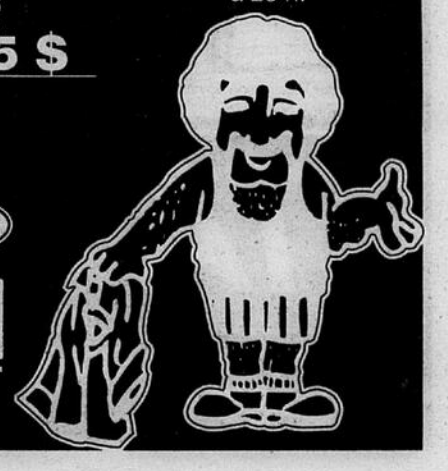
1987 Ford Thunderbird # P1043A 5 995 $
1988 Ford F150 # 90-2972A 5 995 $
1989 Ford Tempo # 92-0430A 5 995 $
1988 Dodge DakotA # 92-0109A 5 995 $
1989 Ford Tempo # P1283 6 795 $
1987 Ford F150 # P1335A 6 995 $
1989 Toyota Tercel # 92-0371B 4 995 $
1987 Ford Crown VictoriA Wagon # 93-0195A 6 995 $
1989 Mercury Topaz # 93-0260A 6 995 $
1988 GMC 1500 # 93-0301B 6 995 $
1990 Ford Tempo # 92-0415A 7 495 $
1988 Ford Ranger 4X4 # 93-0196A 7 595 $
1992 Ford FestivA # 92-0742A 7 595 $
1986 Lincoln Town Car # P1306A 7 995 $
1983 Porshe 944 # 92-0826A 7 995 $
1991 Ford Escort # 92-0571A 7 995 $

1987 Ford F150 # 92-0784A 7 995 $
1988 ToyotA Corolla # 92-0670B 7 995 $
1988 Ford F150 # 92-0671C 7 995 $
1989 Toyota Corolla # 93-0203A 8 495 $
1989 GMC 1500 # 92-0898A 8 595 $
1988 Ford Aerostar # 93-0249A 8 995 $
1988 Subaru GL Familiale #92-0913A 4 995 $
1992 Ford Taurus # P1352 15 595 $
1989 Ford F150 4X4, # 93-0039A 9 995 $
1987 Mazda RX7 turbo # P1012 9 995 $
1988 Ford F150 # 92-0879A 9 995 $
1991 Pontiac Sunbird # 92-0848A 10 995$
1988 Subaru GL Familiale #92-0913A 4 995 $
1992 Ford Taurus # P1352 15 595 $
1992 Ford Tempo # P1399 9 395 $
1991 Ford Tempo # P1203 9 595 $

1989 Aerostar # 92-0798A 10 995 $
1990 Mazda MX-6 # 93-0060A 10 995 $
1990 Ford F150 # 91-0556A 10 995 $
1990 Ford F150 # 91-0775A 11 595 $
1991 Ford F150 # 92-0805A 11 995 $
1990 Ford Probe # P1102 12 995 $
1990 Ford Probe # P1156 12 995 $
1990 Ford F150 # 92-0272A 12 995 $
1991 Ford Taurus # P1308 12 995 $
1991 Ford Taurus # P1311 12 995 $
1989 Thunderbird # P803 12 995 $
1991 Ford Taurus # P1190 12 995 $
1990 Ford Aerostar # P937 13 995 $
1990 Ford Aerostar # P919 14 995 $
1992 Ford Taurus # P1351 15 595 $
1991 Ford XLT F150 Super Cab # P1302A 17 995 $
1986 Ford F800 # P570 29 995 $

EN PRIMEUR !
1987 Taurus — No. P1171, 4 portes, climatiseur, vitres et portes électrique, cassette. 3 995 $
1992 Ford Festiva (#92-0742A) 5 995 $

Nous tenons cette vente rien qu'une fois l'an.C'est à ne pas manquer !
La vente se termine le samedi 16 janvier '93 à 23 h.



Certains de ces véhicules seront vendus comme spécial du bricoleur (tels quels).

À noter :

Toutes les autos qui ne seront pas vendues au samedi soir seront disponible au prix d'entrepôt à d'autres concessionnaires. Mais avant de les laisser aller, Nous vous donnons le premier choix !

Plus de 150 véhicules au choix

Ford Mont-Bleu

22, boul. Mont-bleu Hull 776-1571

Le Carnaval d'Aylmer est de retour

Denis Gratton
LeDroit

Le Carnaval d'Aylmer est de retour.

La 29e édition de cette fête aura lieu du vendredi 22 janvier au dimanche 31 janvier.

Les activités débuteront avec le couronnement de la Reine 1993, qui aura lieu à l'école secondaire Grande-Rivière, le vendredi 22 janvier, à 19 h 30. Six candidates chercheront à remporter les titres de Mlle Personnalité et de Reine du carnaval 1993.

Les amateurs de musique rétro des années 50 à 60 seront servis à souhait, le samedi 23 janvier, au centre Aydelu, à compter de 20 h 30, alors qu'un groupe de neuf musiciens reprendra les grands succès de l'époque.

Le défilé annuel du carnaval se tiendra le dimanche 24 janvier, à compter de 12 h 30. Les chars allégoriques partiront des Galeries d'Aylmer pour défiler dans les rues de la ville avant de terminer leur trajet à la grange Aydelu. Les citoyens seront invités à déposer des produits alimentaires non périssables dans un char allégorique préparé à cet effet. Tous les produits de la cueillette seront remis au Centre alimentaire d'Aylmer. Un souper communautaire sera offert en soirée au centre Aydelu.

Pour la troisième année consécutive, le Parc de l'imaginaire, situé derrière le Centre d'exposition l'Imagier, organise un concours familial de sculpture sur neige, de 13 h à 15 h 30, le dimanche 24 janvier. Les participants devront apporter l'outillage nécessaire pour créer leur sculpture de neige qui pourrait mériter l'un des trois prix offerts. Les inscriptions se feront sur place.

Le dimanche 24 janvier se veut aussi la «journée de l'enfant» au Carnaval d'Aylmer.

Une foule d'activités se tiendront à la marina d'Aylmer, de 9 h à 16 h. Des hot dogs, des croustilles, du jus et du chocolat chaud seront servis gratuitement aux enfants tout au long de la journée.

Des glissoires pour les jeunes seront également aménagées à la marina.

Bref, des dizaines d'activités seront organisées pour le plaisir des jeunes et des moins jeunes tout au long de ce 29e Carnaval d'Aylmer.

Construction domiciliaire

Masson-Angers a eu sa meilleure année

Yves Soucy
Correspondant régional

MASSON-ANGERS Avec un accroissement de 80 % du nombre de nouvelles unités de logement, la ville de Masson-Angers a enregistré, en 1992, sa meilleure année au chapitre de la construction domiciliaire.

Ce nombre est passé de 91 unités, en 1991, à 163, l'an dernier. Ce sont les résidences de type semi-détachés qui ont surtout retenu la faveur des consommateurs.

Ces statistiques donnent raison aux élus municipaux qui ont bataillé ferme pour obtenir l'exclusion du territoire agricole de quelque 330 hectares de terrain pour y permettre la construction domiciliaire

Au chapitre du nombre de permis de construction et de rénovation, la municipalité a enregistré une augmentation de 30 % avec 393 permis pour une valeur de 10,8 millions $.

Le projet du Domaine-du-progrès, dans le secteur Angers, et Le Coteau, dans les secteur de la rue Georges, ont été les principaux points de mire des consommateurs.

En 1993, un projet domiciliaire, dans le secteur du Chemin-du-quai, doit être ouvert.

Radiation de comptes

À cause du vieux règlement

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Selon la trésorière de la ville de Buckingham, ce n'est pas par manque de contrôle de la perception, mais bien parce que certaines dispositions de l'ancien règlement ne permettaient pas de percevoir certaines sommes que la municipalité a dû radier quelque 40 000 $ de comptes à recevoir sur certains permis d'affaires.

«Le but de percevoir un permis est justement d'assurer un contrôle sur certaines activités commerciales», a précisé la trésorière.

Liquidation de Janvier

ÉLECTRO-MÉNAGERS • TÉLÉS ET MAGNÉTOSCOPES • GRILS À GAZ

Exemplaire unique ou double - Modèles en montre - Articles à solder - Surplus de stock et autres
Faites vite, les quantités sont limitées. Venez tôt pour profiter d'un meilleur choix !

RÉFRIGÉRATEURS



GE 17 pi.cu. Sans givre
• Clayettes en porte-à-faux
• Roulettes
• Épargne beaucoup d'énergie
Solde 699$

GE 15 pi.cu	Solde 599 $
HotPoint 17 pi.cu	Solde 649 $
Jenn-Air 17 pi.cu	Solde 749 $
Magic Chef 17 pi.cu	Solde 749 $
Magic Chef 19 pi.cu	Solde 799 $
Jenn-Air 19 pi.cu	Solde 899 $
Magic Chef 21 pi.cu	Solde 899 $
Moffat 19 pi.cu. Côte à côte	Solde 999 $
Magic Chef 20 pi.cu. Côte à côte	Solde 1 299$

CUISINIÈRES



Kelvinator
Modèles électriques et au gaz naturel
30", four d'entretien facile
• 2 éléments de 8" et 2 de 6"
• Horloge et minuteur de four
Solde 497$

HotPoint à encastrer	Solde 399 $
Moffat 24"	Solde 449 $
HotPoint 30"	Solde 499 $
Frigidaire 30"	Solde 529 $
GE 30"	Solde 549 $
Magic Chef 30" à gaz	Solde 579 $
HotPoint 30" à gaz	Solde 599 $
GE 30", à four autonettoyant	Solde 699 $
GE à encastrer, four autonettoyant	Solde 799 $

TÉLÉS ET MAGNÉTOSCOPES

RCA PROGRAMMATION SUR ÉCRAN
Programmation sur écran et télécommande 'Master Touch'
Solde 249$



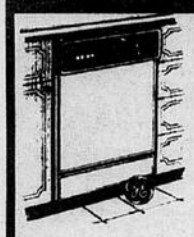
Mitsubishi à 4 têtes	Solde 288$
GE stéréo haute-fidélité	Solde 349 $
Mitsubishi stéréo haute-fidélité	Solde 399 $



RCA 28" Télé stéréo
• Son stéréo MTS
• Panneau à 5 prises
• Prise S-VHS
• Télécommande 'Master Touch'
Solde 577$

Samsung 14" à télécommande	Solde 229 $
Samsung stéréo 21"	Solde 349 $
RCA stéréo 21"	Solde 399 $
Samsung stéréo 26"	Solde 499 $
Mitsubishi stéréo 29"	Solde 699 $
RCA stéréo 37"	Solde 1 789 $

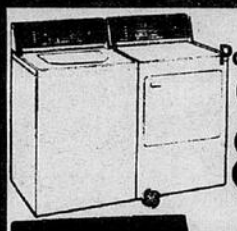
LAVE-VAISSELLE



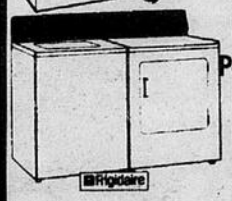
Potscrubber À encastrer
• Système de lavage sur 3 niveaux
• Broyeur d'aliments mous
• Séchage sans chaleur 'épargne-énergie' en option
Solde 397$

Norge à encastrer	Solde 279 $
Frigidaire à encastrer	Solde 399 $
HotPoint à encastrer	Solde 439 $
GE mobile	Solde 529 $
Jenn-Air électronique	Solde 599 $

LAVEUSES ET SÉCHEUSES



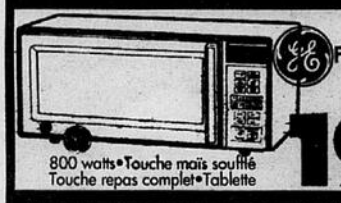
Paire à haut rendement
De luxe
Solde 849$



Frigidaire
Paire à haut rendement
De luxe, 2 vitesses
Solde 799$

Sécheuse Norge	Solde 299 $
Sécheuse Frigidaire	Solde 319 $
Sécheuse HotPoint	Solde 329 $
Sécheuse GE à gaz	Solde 399 $
Laveuse Frigidaire de luxe	Solde 449 $
Laveuse Moffat 4 programmes	Solde 489 $
Laveuse Norge grande capacité	Solde 499 $
Laveuse/sécheuse Frigidaire à superposer	Solde 1 099$

FOURS À MICRO-ONDES



De luxe
Four à micro-ondes 0,8 pi.cu.
Solde 199$
800 watts•Touche maïs soufflé
Touche repas complet•Tablette

GRILS À GAZ

NOUS VENDONS CE QU'IL Y A DE MIEUX !
weber
ET
Broil King

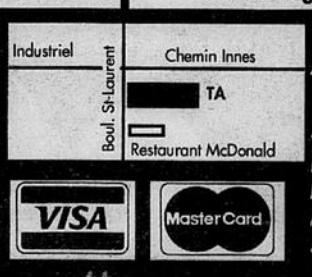


Broil King 25 000 BTU	Solde 139 $
Broil King 40 000 BTU	Solde 189 $
Broil King 50 000 BTU	Solde 219 $
Broil King Regal	Solde 299 $
Weber Genesis	Solde 599 $

Modèles au gaz naturel également offerts

TA ENTREPÔT D'ÉLECTRO-MÉNAGERS ET DE TÉLÉS

1727, BOULEVARD ST-LAURENT, OTTAWA
523-8714 Les meilleures marques aux meilleurs prix...c'est garanti !



VISA MasterCard

90 JOURS POUR PAYER AUCUN INTÉRÊT
1 AN POUR PAYER SEULEMENT 6,8 % D'INTÉRÊT
DÉTAILS EN MAGASIN
MISE DE COTÉ SANS FRAIS
SATISFACTION GARANTIE

3 300 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
25036522
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688



CLUB Multi-points

SEARS

CORRECTIONS

Dans la circulaire de Sears distribuée cette semaine.

Page 19- Scie radiale 10" n° 27896. On aurait dû lire : cour. Sears 749,99, en solde à 679,99.

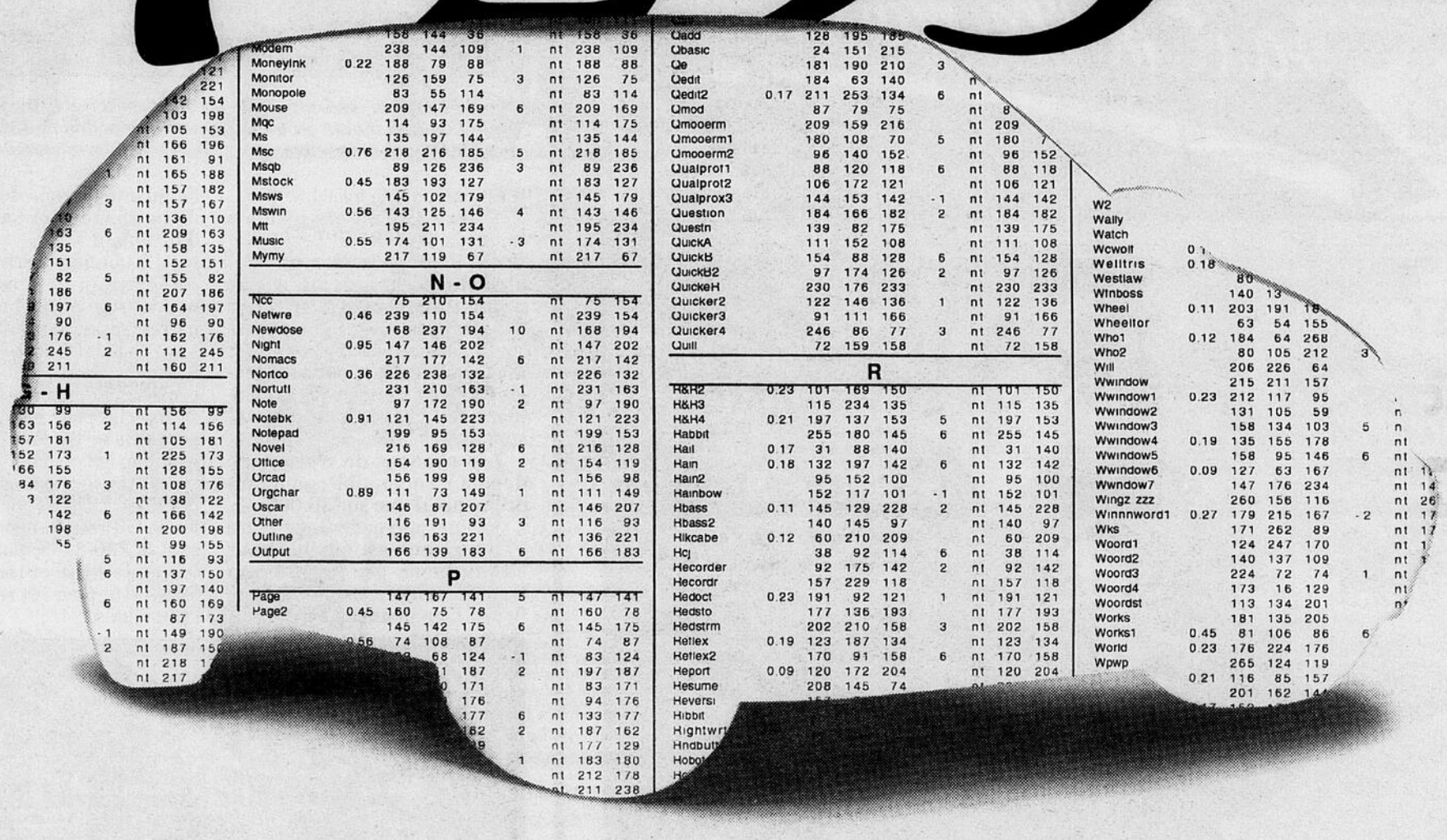
Page 19- Dégauchisseuse d'établi 5" n° 28518. On aurait dû lire : cour. Sears 379,99, en solde à 329,99.

Page 19- Scie à découper 13" n° 28671. On aurait dû lire : cour. Sears 169,99, en solde à 129,99.

Nous nous excusons de tout inconvénient.

Offre d'une durée limitée

7 295 $*



À ce prix-là, les Excel CX 1993 partent vite !

Équipement standard insurpassé

L'Excel CX 5 passagers vous offre plus d'équipement standard que toute autre voiture de sa catégorie : transmission manuelle à 5 rapports; essuie-glace à vitesse variable et balayage intermittent; moteur de 1,5 litre à injection électronique; pneus radiaux quatre saisons Michelin... en somme un achat imbattable !



† Renseignements chez les concessionnaires.

Garantie de 5 ans/100 000 km

La garantie Hyundai est une des meilleures de l'industrie, comportant entre autres une garantie globale limitée de 3 ans/60 000 km† et une garantie des éléments principaux de 5 ans/100 000 km.

Assistance routière 24 heures

Et maintenant, l'Excel bénéficie également de l'Assistance routière 24 heures. Survoltage de batterie ? Panne d'essence ? Un appel sans frais et nous volons à votre secours ! Un autre avantage Hyundai qui met l'excellence à votre portée !

Quel que soit votre choix Hyundai, la super-avantageuse Excel, la spacieuse Sonata, l'élégante Elantra ou la Scoupe d'allure sportive, vous pouvez vous fier à notre promesse d'excellence ! Hyundai assemble des voitures à Bromont, Québec.

HYUNDAI

On évolue à votre avantage

*Offre d'une durée limitée, en vigueur à partir du 4 janvier 1993. L'Excel CX 3 portes 1993 à partir de 7 295 $, immatriculation, préparation et taxes en sus. Le prix indiqué est le P.D.S.F., moins le rabais promotionnel. Les concessionnaires participants peuvent vendre moins cher.

Canakor Automobile Inc.
346, boul. Greber
Gatineau 561-7331

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Service Center Ltd.
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

LA RÉGION

Un donneur, S.V.P., pour bébé Andrew

Denis Gratton
LeDroit

Un bébé d'Ottawa, âgé de 18 mois et souffrant de leucémie, nécessitera une greffe de moelle osseuse au cours des prochains jours pour survivre, mais aucun des 50 000 donneurs inscrits sur la liste de la Croix Rouge n'est compatible avec lui.



RENÉ BINET, LeDroit

Âgé de 18 mois, Andrew Brûlé vit ses dernières heures avec sa tante Loma, à moins qu'un donneur compatible ne soit trouvé dans les prochains jours.

Cette situation alarmante a incité la famille du jeune Andrew Brûlé à lancer une recherche nationale pour une donneur pouvant offrir une deuxième vie au bambin.

«Il faut agir rapidement, a dit Lorna Brûlé, la tante de l'enfant. Les traitements de chimiothérapie qu'a reçus Andrew se sont avérés futiles.»

Les chances de trouver un donneur compatible pour Andrew sont d'une sur 30 000.

«Toute personne âgée entre 17 et 67 ans est éligible pour être donneur, peu importe son type de sang, a expliqué Mme Brûlé. Être donneur ne demande qu'une journée de la vie d'une personne pour sauver la vie d'un enfant.»

«Le donneur arrive à l'hôpital le matin et il est chez-lui pour le souper. Et il n'y a aucun danger à sa santé», d'ajouter Mme Brûlé. Le procédé est relativement simple. La moelle osseuse du donneur est retirée de sa hanche pour être ensuite injectée dans l'enfant. Cette opération exige quelques heures.

Les renseignements sont disponibles à la Société canadienne de la Croix Rouge en composant le 236-8478, pour les résidants de l'Est ontarien, ou le 595-6316, pour les résidants de l'Outaouais.



À l'achat d'une fourrure chez Pat Flesher,
Pat vous remettra en prime –
un séjour-vacances*

Doublures de fourrure 500 $ *et plus* • Visons 1595 $ *et plus* • Castors 1495 $ *et plus*

Pat Flesher Furs
437 rue Cooper (entre Bank et Kent) 237-1700
Lun. - jeu. 9 - 18, Ven. 9 - 21, et sam. 9 - 17
*Certaines conditions s'appliquent



Notre club de santé
vous offre:

- Nautilus
- Salle aérobique
- Squash
- Raquetball
- Tennis
- Piscine/ "Aqua-Fit"
- Auto-défense
- Exerciseur ("StepReebok")
- Et encore plus...

Téléphonez et demandez pour notre semaine de danse aérobique

Gratuite!

**Pas de frais d'initiation pour Janvier.*

Château Cartier Sheraton
HÔTEL ET CLUB DE GOLF
AYLMER

777-1088

LA RÉGION

Une centaine de vols à l'U. d'O.

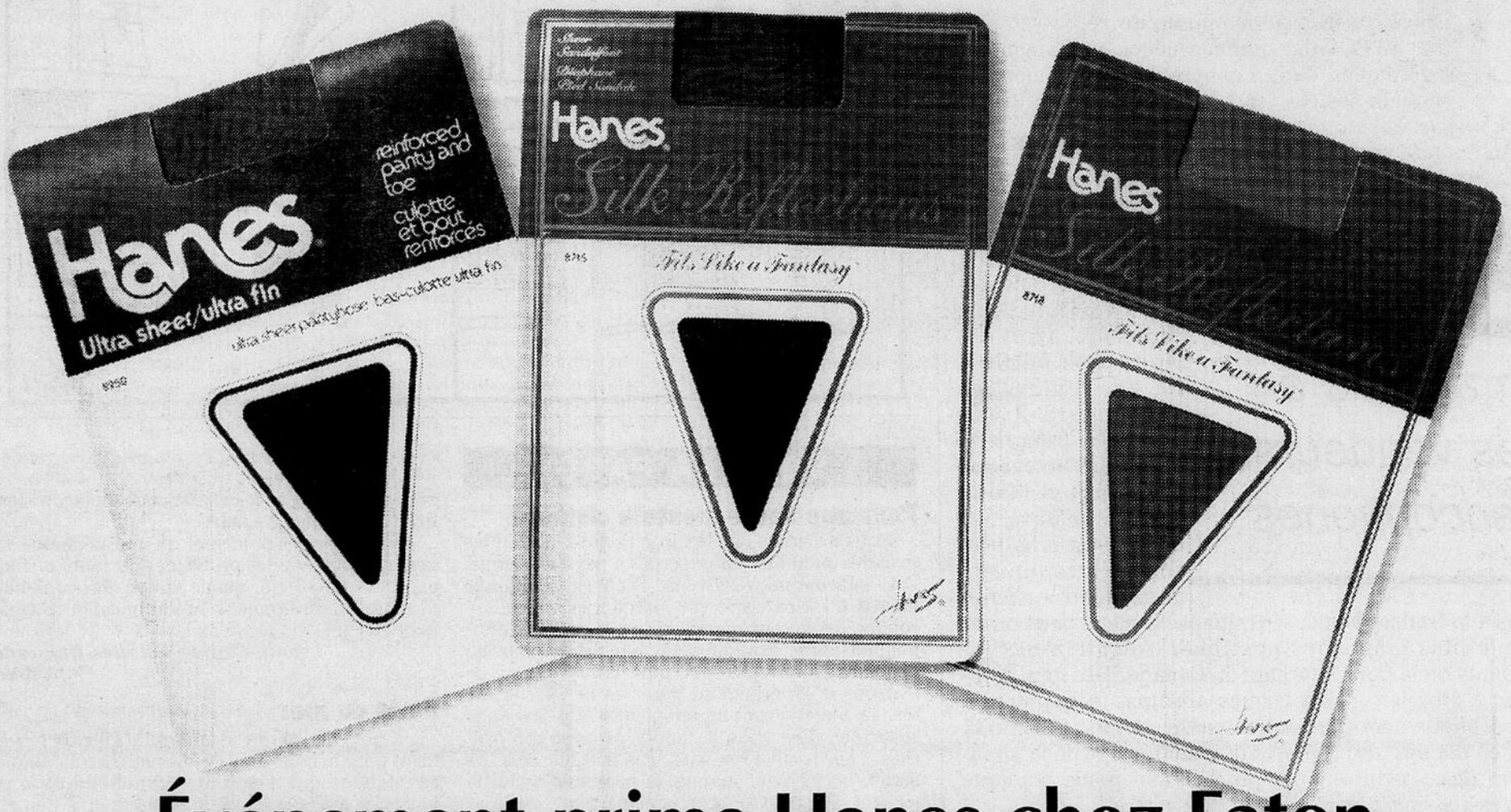
Denis Gratton
LeDroit

Une centaine de vols par effraction ont été commis dans les résidences de l'Université d'Ottawa durant le congé des Fêtes des étudiants, soit entre le 23 décembre 1992 et le 2 janvier 1993, a indiqué, hier, le sergent Karl Erfle, de la Police d'Ottawa.

Plus de 25 000 $ d'effets personnels (chaînes stéréophoniques, disques laser, téléviseurs, etc.) ont été volés pendant cette période.

Toute personne possédant des renseignements relatifs à ces crimes est priée de communiquer avec la Police d'Ottawa, en composant le numéro 236-0311, poste 456, ou le programme Échec au crime, au numéro 233-8477.

OFFRES SPÉCIALES
DES FABRICANTS



Événement-prime Hanes chez Eaton

Achetez-en trois et obtenez-en un quatrième en prime !

C'est le moment de vous procurer vos modèles de culottes et de bas-culottes Hanes préférés. Profitez de cette offre spéciale des plus avantageuses !
À l'achat de trois articles du même modèle, vous en recevrez un quatrième sans frais supplémentaires !
L'offre est en vigueur jusqu'au 23 janvier 1993. Une prime par personne.

1. Bas-culotte ultra-diaphane n° 8950. Pointes et culotte renforcées. Presque noir, taupe, Mayfair (beige), noir jais, lin français. Pointures A, B, C, D.

6,00

2. Bas-culotte "Silk Reflections" n°8715. Pied sandale diaphane, avec spandex "Lycra" et nylon. Presque noir, noir jais, lin français, taupe, Mayfair (beige). Pointures A-B, C-D, E-F.

6,25

3. Bas à culotte de maintien "Silk Reflections" n° 8718. Presque noir, marine, lin français, noir jais, Mayfair (beige). Pointures A-B, C-D, E-F.

Disponible seulement à Eaton Rideau, Bayshore et Orléans.

6,75

La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Vendus à ou par tous les magasins Eaton, sauf indications contraires. Rayon des bas-culottes, 201.



Rideau 560-5311
Bayshore 721-2311
Orléans 834-3311
Gatineau 243-4311

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Un quart des Franco-Ontariens

LE SUJET

Statistique Canada affirme que le français perd du terrain dans la région d'Ottawa.

NOTRE OPINION

Les francophones ne doivent compter que sur leurs propres moyens.

L'usage du français continue de régresser partout au Canada, sauf au Québec où il augmente légèrement. Car en dehors du giron québécois, seule la société acadienne du Nouveau-Brunswick résiste vaillamment à l'assimilation.

Au Canada anglais, le français a-t-il un avenir?

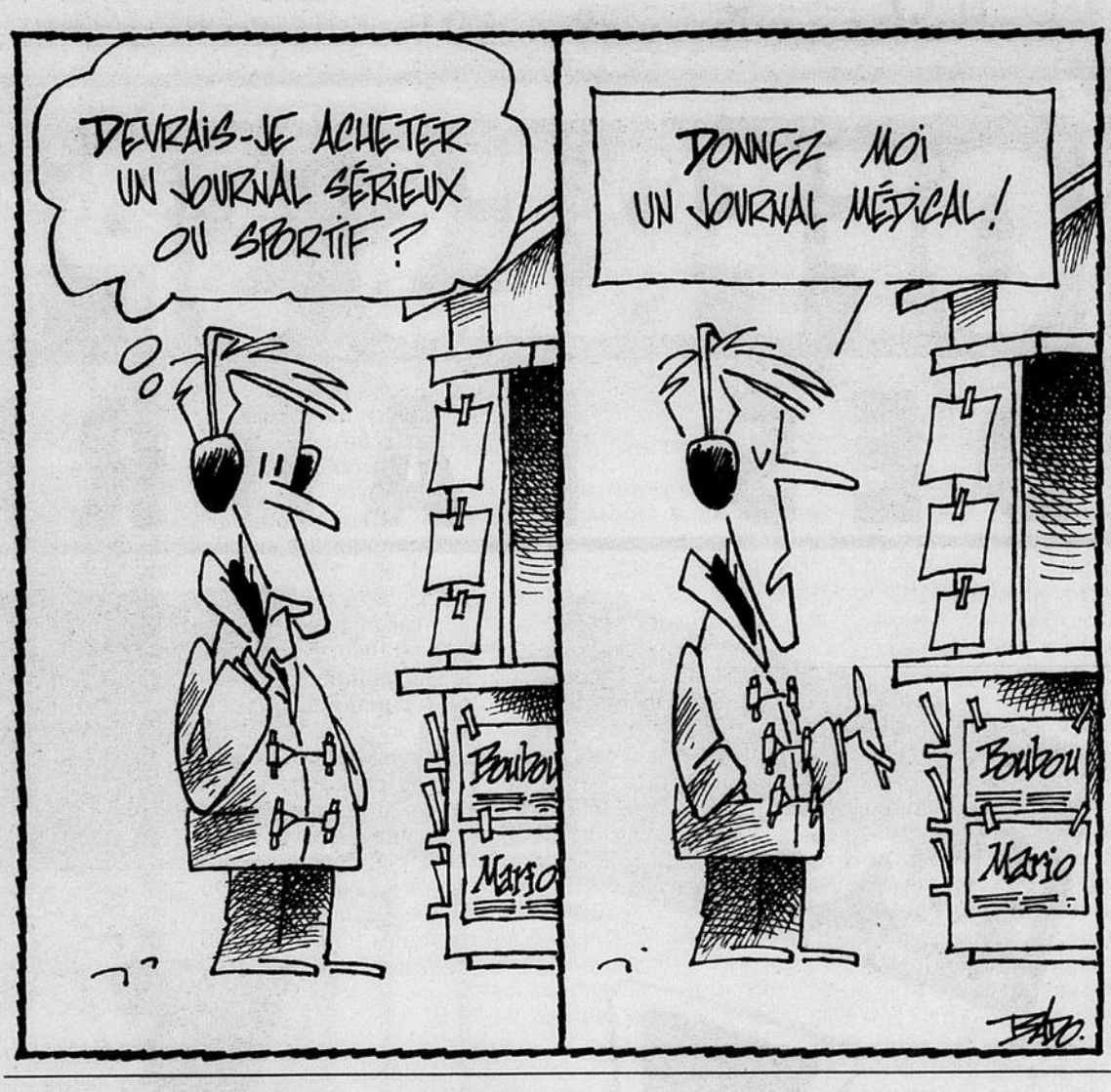
Certes, jamais les classes d'immersion n'ont été aussi populaires. Et depuis deux décennies, nombre de communautés francophones hors Québec sont parvenues, après des luttes où il fallait la foi qui soulève les montagnes, à obtenir des écoles françaises. Mais, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario mis à part, les administrations provinciales continuent de se montrer allergiques à la francophonie, se traînant les pieds pour retarder le plus longtemps possible l'exécution des jugements de la Cour suprême du Canada. Dès lors, comment s'étonner, qu'en termes absolus, la population francophone hors Québec soit passée de 664 000 à 635 000 en dix ans? En représentant autour 3 % de la population des provinces anglophones, son poids politique ne pèse pas bien lourd.

S' *adresser en anglais à des vendeurs francophones*

Plusieurs auront reçu un choc en apprenant que 25,6 % des Franco-Ontariens de la région d'Ottawa utilisent d'abord l'anglais à la maison, ce bien qu'ils soient voisins de l'Outaouais québécois où les francophones forment tout de même 81,6 % de la population. L'anglais est donc si irrésistible? À préférer la télé, les journaux, la radio anglophone, on finit par le devenir. Dans la rue, au travail, dans ses loisirs, l'environnement linguistique fait le reste. Demeurer franco-ontarien implique d'être, sinon combattant, du moins résistant. Or force est de constater que le quart des francophones de la région déclarent quotidiennement forfait... à la maison, bien au chaud, loin de toute pression sociale! Le français ne s'use que si on ne s'en sert pas. Combien s'adressent en anglais à des vendeurs francophones dans les grands magasins? Le drame, c'est moins que la chose se produise fréquemment que de la trouver parfaitement normale.

Quel que soit l'angle sous lequel on l'examine, l'assimilation galope en Ontario. Si elle veut encore être là dans les décennies qui viennent, la francophonie ontarienne devra d'abord trouver en elle-même la force de survivre et de s'épanouir, dans un contexte autre que «franco-ontarien catholique tricoté serré». Car il lui faudra de plus en plus compter avec l'immigration francophone et lutter avec elle, afin de faire reconnaître ses droits et en arracher de nouveaux.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Pour une santé mentale civilisée

Nous discutions de la façon dont on traitait les malades mentaux dans certains pays d'Afrique. Cela m'a donné à réfléchir. D'abord, le malade mental n'est enfermé que lorsqu'il est considéré comme dangereux, donc, il y a très peu d'institutionnalisation, pratiquement pas de thérapie ou de médication et pas, non plus, d'hospices ou de maisons d'hébergement pour les ex-psychiatrisés. Le malade est tout simplement intégré dans la société, il vit dans la famille ou avec des proches. Lourd, me direz-vous. Pas tant que cela. Le matin, après avoir mangé, la personne quitte la maison, elle peut se promener partout. Si elle se perd, quelqu'un lui indiquera le chemin; si elle a faim, on lui préparera un repas ou des fruits, même les commerçants qui ne la connaissent pas respecteront cette règle; si elle est molestée, on interviendra.... Le soir venu, la per- sonne retournera chez elle et retrouvera les siens. Elle aura, elle-même, des choses à dire et peut-être à nous apprendre et sera donc utile au développement de sa collectivité et valorisée par le fait-même.

J'oeuvre dans le domaine de la santé mentale depuis plus de vingt ans maintenant, j'ai assisté à nombres de colloques et conférences avec des sommités et spécialistes de plusieurs pays. J'ai beaucoup plus entendu parler de traitement que d'implication sociale, comme si la santé mentale était devenue la propriété exclusive des «experts», comme s'il était difficile d'accepter que la maladie mentale existait, avait droit à sa place et qu'elle était, en quelque sorte, un autre moyen d'expression. Certains pays africains ont compris le respect de la différence. Le coût social qu'ils doivent payer pour leurs malades mentaux est négligeable comparativement au nôtre (un lit chez soi, un repas de temps en temps, un peu de disponibilité pour réorienter un égaré...), les familles n'ont pas perdu un fils, une fille, un père, une tante..., les malades peuvent circuler librement et sont généralement heureux, sans nécessairement recourir à toutes sortes de traitements et de médications expérimentales qui les rendent hébétés plus souvent qu'autrement et n'ont pas réussi à améliorer les statistiques de façon significative à ce que je sache!

Les «experts» prédisent qu'une personne sur cinq rencontrera des problèmes de santé mentale au cours de sa vie, quelle option devrions-nous prendre? Le traitement ou l'implication sociale? Peut-être un peu des deux...

Annie-Claude Scholtès-Dumesnil, Aylmer

Perle du jour

Je me suis rendu à une quincaillerie récemment pour acheter une de ces petites rondelles de caoutchouc qui assurent l'étanchéité d'un robinet. Le vendeur se rendit prestement à mon désir et me vendit la rondelle que je désirais. Sur l'emballage, on pouvait lire: *Crane seat washer*. La traduction se lisait: Rondelle pour laver les sièges des grues. J'ignore ce que la compagnie Crane a pensé de cette traduction, mais moi, je riais à m'en tenir les côtes.

J'ai pensé que cette perle ineffable amuserait vos lecteurs.

H. J. Lacombe

Une nouvelle croisade

À Monseigneur Marcel Gervais

Permettez-moi de vous féliciter pour votre écrit dans *LeDroit*, le 29 décembre, sur l'avortement et le matérialisme.

Enfin, l'Église se lève. Enfin les Soldats de Dieu sont prêts au combat. Ne nous faisons pas d'illusion, ce sera une Croisade, mais «quelle Croisade»!

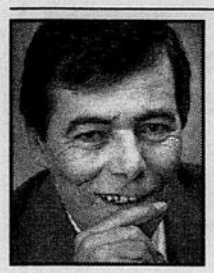
Comment vous sentez-vous Monseigneur, après avoir ainsi parlé? N'est-ce pas que nous sommes fiers de montrer au grand monde nos vraies couleurs?

Ce sera tout un honneur de se battre tant que Dieu n'aura pas repris la première place dans chaque coeur, tel qu'Il le veut. Il y a de l'ouvrage, mais Dieu est avec nous.

Claire B. Gauthier, Papineauville

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Ottawa propose le chacun pour soi

La «réforme en profondeur de la politique sociale canadienne, préparée par Benoît Bouchard, tournera le dos à l'objectif d'un revenu annuel garanti. Le gouvernement fédéral proposera plutôt de consacrer ses «maigres ressources» à la réinsertion des «chômeurs chroniques» sur le marché du travail.

Selon des informations recueillies par ÉDIMÉDIA, et un document présenté par le Canada à une réunion du Comité des Affaires sociales de l'OCDE, le Livre blanc que le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social doit déposer aux Communes dans quelques semaines «mettra l'accent sur l'égalité des chances plutôt que sur l'inégalité des revenus». Une version pratiquement définitive du document a été approuvée cette semaine au comité du cabinet sur les ressources humaines et les affaires sociales, présidé par Joe Clark.

Le gouvernement conservateur prend donc un virage à 180 degrés par rapport aux politiques libérales et néo-démocrates des années 60 avec divers programmes de soutien revenu des individus pendant les courtes périodes où ils étaient hors du marché du travail. «Les programmes de sécurité du revenu ont été conçus à une époque où les notions de plein emploi, de croissance économique stable et de familles biparentales à un seul gagne-pain correspondaient davantage à la réalité. Ces notions ne sont plus valables», affirme le document déposé par Benoît Bouchard à l'OCDE.

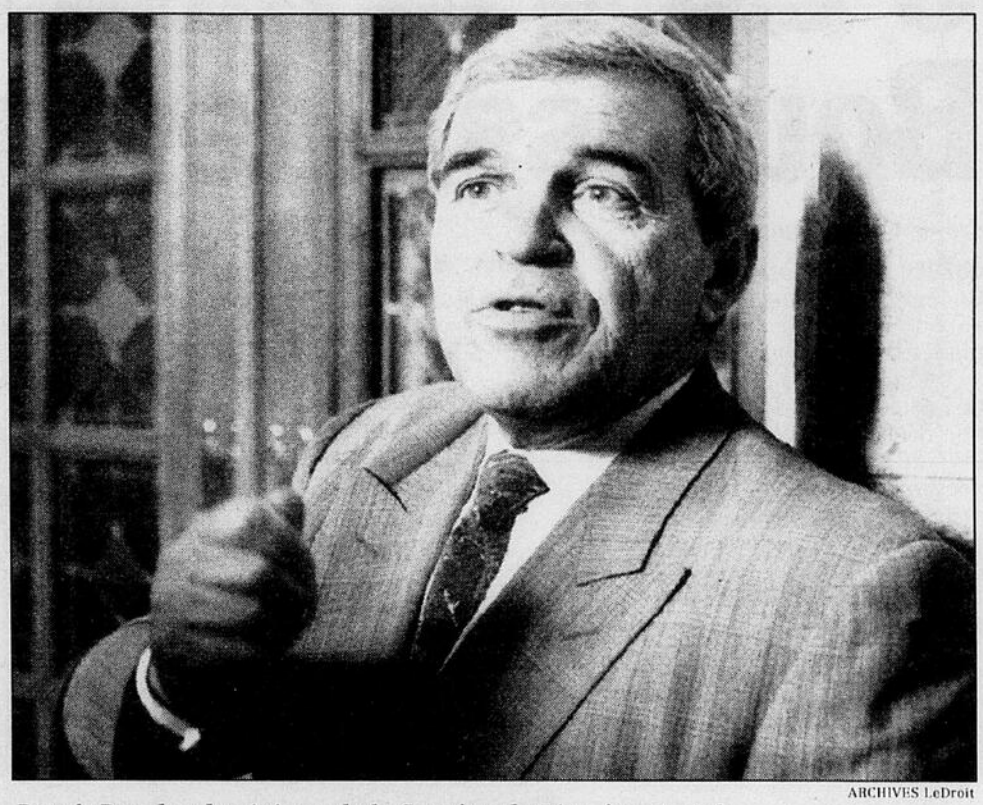
La réforme de l'Assurance-chômage imposée par le présent gouvernement conservateur (accès plus serré aux prestations et emphase sur les programmes de recyclage) vont déjà dans ce sens. Mais les centrales syndicales et les organisations de lutte à la pauvreté n'ont encore rien vu. «Le soutien du revenu n'est pas la solution aux maux profonds de ceux qui ont besoin d'aide, affirme le document canadien. Il faut donc faire sortir les assistés sociaux du cercle vicieux de la dépendance et leur insuffler «un sens accru des responsabilités».

Même, si elle ne sera présentée que sous la forme d'un Livre blanc, on peut s'attendre à ce que la réforme Bouchard soulève un débat politique vigoureux entre le gouvernement et les oppositions. À la veille d'une campagne électorale, cela fait d'autant plus l'affaire des conservateurs que Brian Mulroney, ou son successeur, voudront courtiser l'électorat de droite et couper ainsi l'herbe sous le pied au Reform party.

Le gouvernement canadien, comme bien d'autres gouvernements occidentaux d'ailleurs, base son nouveau projet de politique sociale sur les changements profonds qui sont intervenus dans la société. Par exemple, si le taux de pauvreté parmi les personnes âgées a chuté de 20 % à 8 % depuis dix ans, la baisse du taux de nuptialité et l'augmentation des divorces a multiplié le nombre de familles monoparentales où on retrouve maintenant la majorité des personnes — surtout des femmes — en dessous du seuil de la pauvreté.

Autre changement: l'arrivée massive des femmes sur le marché du travail a provoqué une hausse considérable des familles biparentales — 70 % en 1990 — qui ont deux revenus d'emploi.

Si le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de remettre en cause le bien-être social, il n'est pas loin d'affirmer qu'il crée une «dépendance» malsaine à l'égard des programmes gouvernementaux. Découragés par un marché de l'emploi de plus en plus fermé, les Canadiens passent du chômage au bien-être social et ne cherchent plus à en sortir. «Le nombre de personnes qui dépendent de l'État pour assurer leur bien-être à long terme augmente», dit-on à Ottawa, et on pointe du doigt la pratique du travail au noir qui, avec le bien-être social, finit par assurer un revenu décent, mais illégitime.



ARCHIVES LeDroit

Benoît Bouchard, ministre de la Santé et du Bien-être social

La cible principale de la nouvelle politique sociale sera donc le «chômeur chronique». De l'école à l'emploi ou du chômage au réemploi, le gouvernement fédéral veut substituer «l'investissement social» à l'assistance sociale. Les critiques ne manqueront pas de rappeller au gouvernement conservateur qu'en dépit de ses promesses électorales de 1988, il n'a jamais accepté le principe de programmes d'ajustement pour les employés frappés par le progrès technologique et la restructuration industrielle provoquée par la vague du libre-échange.

Dans la foulée d'un discours du Trône et d'un budget pré-électoraux, le débat sur le Livre blanc de Benoît Bouchard risque d'embarrasser les libéraux de Jean Chrétien. Devant l'endettement des gouvernements, la mode est à l'autosuffisance des individus.

En se faisant les défenseurs des acquis des gouvernements Pearson et Trudeau, les libéraux risquent de se faire traiter de «grands dépensiers» et de se faire rappeler la situation financière dans laquelle ils ont laissé le gouvernement fédéral en 1984.

Main d'oeuvre: où est le partenariat promis?

Nicole Galarneau

Le ministre de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle, André Bourbeau, rendait publiques récemment les nominations au conseil d'administration de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM) chargée d'orienter et de mettre en oeuvre la politique du gouvernement du Québec dans ce domaine. La Coalition des organismes communautaires pour le développement de la main-d'oeuvre estime que la composition du conseil dénote un manque d'équilibre stupéfiant et que cela confirme que la stratégie de développement de la main-d'oeuvre du ministre Bourbeau s'adressera presque exclusivement aux besoins des entreprises.

En effet, dix des dix-huit membres du conseil d'administration de la SQDM représenteront les intérêts du patronat, formeront donc la majorité et seront en mesure de contrôler l'organisme. Le partenariat que le ministre Bourbeau avait annoncé comme élément central de sa politique de développement de la main-d'oeuvre est de ce fait carrément évacué.

Force est de constater également que les travailleuses et les travailleurs non syndiqués ou sans emploi sont encore une fois marginalisés. En effet, un seul membre du conseil représentera cette population en nombre croissant, dont la qualification pour le marché de l'emploi constitue pourtant un enjeu majeur du développement de la main-d'oeuvre.

S'il faut se réjouir de cette présence, la Coalition déplore toutefois que le gouvernement fasse si peu de cas dans sa politique, comme dans les structures d'orientation et de gestion des programmes, des besoins des populations exclues du marché du travail ou à emploi précaire, ainsi que des organismes qui travaillent avec elles en insertion sociale et professionnelle et en développement local. La Coalition s'inquiète aussi de la capacité d'une seule personne à représenter adéquatement les besoins d'une vaste population non syndiquée ou sans emploi, ainsi que le réseau communautaire qui constitue un intervenant innovateur de première ligne auprès de cette population.

La représentation du mouvement organisé des femmes est un autre aspect sur lequel le ministre s'est habilement esquivé. Même s'il y a neuf femmes sur dix-huit personnes siégeant au conseil d'administration de la Société, aucune d'elles n'a pour mandat prioritaire de faire valoir les intérêts particuliers des femmes. Ces neuf femmes, malgré un éventuel intérêt personnel vis-à-vis la situation des femmes, sont d'abord mandatées par leurs organismes pour faire valoir un point de vue soit syndical, soit patronal, soit gouvernemental.

La Coalition s'interroge également sur la faiblesse de la représentation gouvernementale: celle-ci se compose uniquement de deux représentantes issues de ministères à vocation éducative (MEQ et MESS), mais qui occupent, toutefois, des fonctions sans prise directe avec les services de formation professionnelle de leur ministère respectif. Quant au ministère de la maître d'oeuvre des politiques et des programmes et détenteur des cordons de la bourse, il est étrangement absent. Faut-il en déduire que la création de la SQDM, annoncée en grand fracas, n'est qu'une façade, les véritables lieux de pouvoir et de détermination des politiques demeurant le bureau du ministre et le cercle restreint de la Conférence permanente de la main-d'oeuvre?

Reconnaître le secteur communautaire

La Coalition espère que le gouvernement du Québec réajustera à temps ses décisions et montrera concrètement sa volonté d'adopter une stratégie de développement de la main-d'oeuvre qui tienne compte, tant dans ses orientations que dans sa gestion, de l'ensemble des besoins de la main-d'oeuvre en emploi comme de celle qui en est exclue. La Coalition considère que cela ne peut se faire sans une reconnaissance plus tangible du secteur communautaire en tant que partenaire.

La Coalition souhaite, par ailleurs, qu'un modèle d'équilibre et d'équité soit appliqué dans les conseils d'administration des sociétés régionales qui seront chargées de mobiliser les forces vives du milieu en faveur du développement de la main-d'oeuvre.

Nicole Galarneau est directrice générale du Regroupement québécois des organismes pour le développement de l'employabilité, pour la Coalition des organismes communautaires pour le développement de la main-d'oeuvre. La Coalition est composée des principaux organismes communautaires nationaux dont les membres, au niveau local et régional, sont impliqués activement dans la promotion des droits sociaux, la formation, ainsi que l'insertion sociale et professionnelle des populations les plus vulnérables face à l'emploi.

LeDroit

LE PAYS

C'est à la mi-février que Bourassa devra décider

Presse Canadienne

QUÉBEC Le premier ministre du Québec Robert Bourassa sera fixé à la mi-février sur le traitement du cancer qui l'afflige.

«À la lumière des examens et de la culture des cellules, j'aurai une décision à prendre à la mi-février sur le type de traitement», a déclaré, hier, à la presse M. Bourassa, à l'issue d'une réunion du conseil des ministres.

La décision qu'il devra prendre sur le traitement de sa maladie pourra avoir un effet sur sa carrière politique, a admis M. Bourassa. «Je marche maintenant année par année. Avant c'était mandat par mandat. J'aurai une décision à prendre d'abord sur le type de traitement. Il faudra ensuite examiner les conséquences de ce type de traitement», a-t-il dit.

Le premier ministre s'est prêté à un interrogatoire d'une demi-heure devant les journalistes soucieux d'avoir les détails les plus exacts sur la maladie de M. Bourassa. Il arborait une prune au front, après avoir heurté une porte à son bureau, a-t-il expliqué.

Retard en 1990

Le fait qu'il a retardé une première opération en août 1990 à cause de la crise amérindienne qui secouait le Québec a eu des conséquences dramatiques. «En 1990, j'ai retardé l'opération et le mélanome (cancéreux) s'est introduit au niveau des ganglions, ce qui a augmenté de beaucoup les chances de récidive de la maladie», a-t-il expliqué.

Sa santé est néanmoins demeurée excellente jusqu'en décembre, au point qu'un examen subi au début de décembre n'avait rien révélé.

Mais plus tard, «j'ai palpé moi-même un nodule et à la suite d'une biopsie à l'hôpital Notre-Dame, on m'a dit que c'était une métastase», a-t-il raconté.

«Je me sens très bien malgré l'épée de Damoclès qui s'est rapprochée quelque peu. Je me sens en pleine forme et prêt à assumer mes fonctions. Je maintiens mon rythme sans effort», a ajouté M. Bourassa.

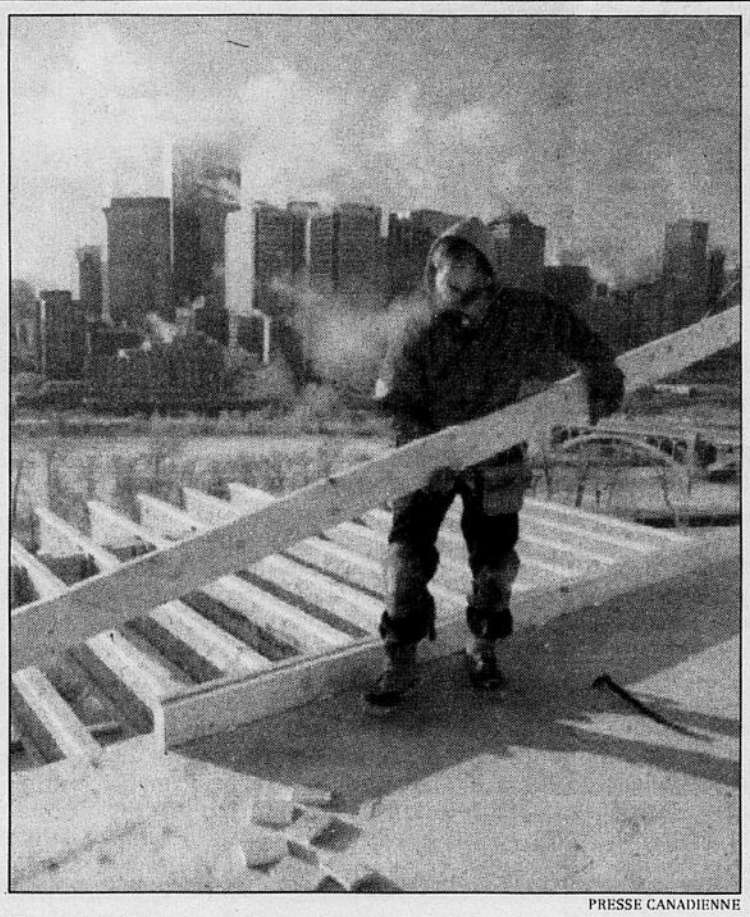
Il est clair que «le mélanome se retrouve maintenant dans l'organisme mais le vaccin (du Dr Rosenberg) a pour but d'empêcher la propagation».

Enfin, il n'a lancé aucune course à sa propre succession au sein du Parti libéral du Québec, soulignant qu'il ne s'agissait pas là d'une «priorité» compte tenu des problèmes économiques et linguistiques actuels.

À cet égard, M. Bourassa s'est réjoui des dernières données de Statistique Canada qui indiquent une réduction de 32 000 chômeurs au Québec et la création de 45 000 emplois.

Il a de plus indiqué que son gouvernement préparait un document sur la situation des finances publiques au Québec.

Pour leur part, les membres du conseil des ministres se sont rangés inconditionnellement derrière leur chef alors qu'ils se réunissaient hier pour la première fois depuis l'annonce de la maladie de M. Bourassa.



PRESSE CANADIENNE

Trop froid pour les clous

Randy Bechamp travaillait, hier, par une température de - 28 degrés, à la construction d'une maison dans le nord-est de Calgary, en Alberta. «Il fait si froid, a-t-il dit, que les têtes de clou ne résistent pas au marteau».

Supermarchés: vers une guerre des prix?

Presse canadienne

MONTRÉAL Les hostilités entre les chaînes de supermarchés ont pris une nouvelle ampleur, hier, laissant davantage croire à une guerre des prix.

Au lendemain de la conférence de presse donnée par Provigo, qui a annoncé une nouvelle politique de prix, le grossiste Hudon et Daudelin des supermarchés IGA a répliqué que la «Révolution des prix» de son concurrent n'est qu'une pâle copie de ses propres «Duraprix IGA», lancés en septembre 90.

Le programme de Provigo et les «Prix-budget» que Métro-Richelieu vient également d'annoncer ne sont que des imitations, a déclaré Pierre Croteau, président d'Hudon et Daudelin, hier à Montréal.

Provigo a annoncé mardi qu'il offrira articles 10 000 en réduction «perpétuelle», d'ici mai. Il a ajouté qu'elle va sabrer ses prix de 10 à 40 % cent.

M. Croteau ne disposait pas hier de statistiques comparables.

La vente des prothèses mammaires en gel de silicone est interdite

Presse Canadienne

La vente de prothèses mammaires en gel de silicone est maintenant interdite au Canada, a annoncé, hier, le ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social, Benoît Bouchard et les fabricants qui voudront les réintroduire sur le marché devront procéder à de nouveaux essais cliniques.

Ces prothèses font l'objet d'un moratoire volontaire depuis janvier 1992. Plusieurs femmes disaient éprouver des problèmes de santé à cause des prothèses.

Selon M. Bouchard, l'interdiction annoncée hier ne confirme pas l'existence de ces problèmes. «Nous n'avons découvert aucune nouvelle preuve indiquant un lien direct entre ces implants et de graves problèmes de santé», a-t-il répété.

Il a d'ailleurs tenu à rassurer les femmes qui ont déjà reçu ces prothèses.

Il a affirmé qu'aucun élément nouveau ne justifiait à l'heure actuelle le retrait de leurs implants.

Il a dit agir par prudence. «Il est nécessaire d'obtenir plus d'informations. Pas parce qu'il y a plus de problèmes, mais parce que nous croyons que ce processus nous permettra de mieux suivre le dossier et de tenir l'information à jour sur un appareil médical très important pour les femmes.»

Les essais cliniques maintenant exigés des fabricants serviront à récolter les données nécessaires sur les complications à court terme et à prouver si le produit est inoffensif ou non. Ces études seront soumises au contrôle du ministère et d'un groupe consultatif indépendant.

Les femmes qui avaient amorcé la reconstruction de leur poitrine avant le moratoire pourront se prévaloir d'une procédure d'exception, de même que celles qui doivent, pour des raisons médicales, remplacer un implant existant et celles qui ont subi une mammectomie.

Les implants à base de solution saline demeurent disponibles sur le marché canadien.

Quant aux effets à long terme des implants en gel de silicone, le gouvernement attend les résultats d'une vaste étude épidémiologique entreprise le printemps dernier et qui devrait durer de deux à trois ans.

EN BREF

Quatre ans pour conduite en état d'ébriété

QUÉBEC La Cour d'appel du Québec a maintenu, hier, la plus lourde sentence jamais imposée au Canada pour une infraction de conduite en état d'ébriété, soit quatre ans d'emprisonnement. La Cour d'appel a tenu compte du fait que Réjean Bernier en était à sa sixième condamnation d'ivresse au volant en 12 ans. De plus, sa dernière condamnation en était une de quatre ans pour avoir causé la mort d'une personne en conduisant avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Une caution de 1,4 million $

SAINT-JEAN, TERRE-NEUVE Les cinquante protestataires des îles Saint-Pierre-et-Miquelon arrêtés pour pêche illégale sont restés en détention, hier, pendant que leurs avocats marchandaient avec la France le paiement du cautionnement, évalué à 1,4 million $, nécessaire pour les faire libérer. L'audience en libération sur cautionnement a été reportée à vendredi, pour leur permettre de trouver 10 000 $ par homme et 450 000 $ pour chacun des deux chalutiers arraisonnés par les autorités canadiennes la semaine dernière. Les hommes, qui sont incarcérés dans un centre de détention juste à l'extérieur de Saint-Jean, sont tous accusés de pêche illégale, une infraction qui peut entraîner une amende maximale de 750 000 $.

Reform recrute

TORONTO Le chef du Reform Party, Preston Manning, a invité, hier, les Juifs du Canada à adhérer à son parti afin de l'«l'inoculer» contre le racisme et l'extrémisme.

Le major-général Lewis MacKenzie démissionne

TORONTO Après une carrière de 33 ans, dont cinq mois à la tête d'une mission de paix des Nations unies dans l'ancienne Yougoslavie, le major-général Lewis MacKenzie a remis sa démission, hier, aux Forces armées. Il a expliqué sa décision par l'acceptation d'engagements plus nombreux en dehors de son travail et le peu de temps qui lui reste pour bien diriger les 14 000 militaires de carrière et réservistes sous son commandement. Avec une pension annuelle d'environ 62 000 $, il pourra aussi s'occuper de la rédaction d'un livre sur ses expériences en Yougoslavie et participera aux travaux de l'Institut canadien des études stratégiques. Il pourra surtout, a-t-il dit au cours d'une conférence de presse, exprimer ouvertement son opinion sur une foule de sujets.

LE PAYS

Les évêques catholiques dénoncent l'euthanasie

Presse Canadienne

Décriminaliser l'aide au suicide ou légaliser l'euthanasie auraient des conséquences néfastes et ne devraient pas être autorisés, a indiqué hier le président de la Conférence des évêques catholiques du Canada, Mgr Marcel Gervais.

Dans une déclaration diffusée hier, l'archevêque d'Ottawa souligne que l'aide au suicide et l'euthanasie sur demande comportent «des implications éthiques à longue portée en ce qui concerne la vie, la dignité et la solidarité humaine».

Il s'attriste du fait qu'on confonde le principe de mourir avec dignité avec l'idée de «faire mourir un malade. La famille, l'Église, les communautés et la société doivent offrir une solution autre que celle de donner la mort», écrit-il.

«L'Église, écrit-il, ne recommande pas l'usage futile et extraordinaire de traitements médicaux qui n'auraient pour effet que de prolonger l'agonie». L'Église n'appuie pas l'acharnement thérapeutique.

À son avis, ne pas administrer ou interrompre un traitement n'est pas une aide au suicide ou une forme d'euthanasie. Il acceptable d'administrer des médicaments analgésiques à des patients en phase terminale, même s'ils ont l'effet non intentionnel d'abréger la vie.

«Il y a une différence entre permettre de mourir et faire mourir», note-t-il.

La déclaration de la Conférence survient alors que les tribunaux doivent décider d'une requête de Mme Sue Rodriguez, de Colombie-Britannique.

Atteinte d'une maladie incurable, la sclérose amyotrophique latérale (la maladie de Lou Gehrig), Mme Rodriguez voudrait, lorsque sa maladie sera en phase terminale, avoir l'aide de quelqu'un pour mettre fin à ses jours. Elle voudrait aussi que les lois soient modifiées pour permettre aux médecins d'assister les patients en phase terminale qui souhaitent mettre fin à leurs jours.

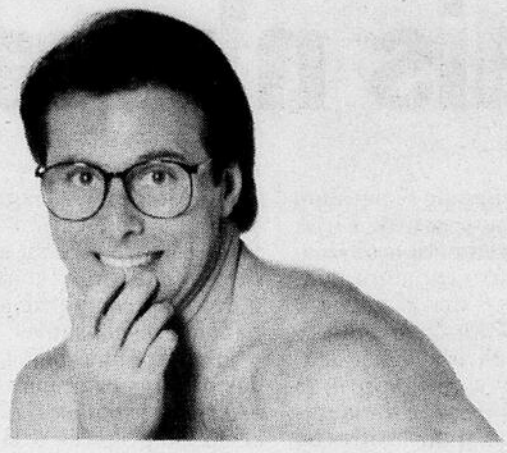
«Il existe, bien sûr, des situations personnelles tragiques et oppressives mais elles ne peuvent en aucune façon justifier un mépris des valeurs fondamentales qui sont si importantes pour le maintien d'une société juste et humanitaire. La façon dont une société traite ses personnes mourantes atteste de sa façon de traiter les vivants», ajoute l'archevêque.

Il se demande, enfin, jusqu'où une légalisation sur l'euthanasie et l'aide au suicide pourraient mener la société.

«Est-ce qu'on en viendra à encourager à mettre un terme aux souffrances des malades chroniques, des infirmes, des personnes âgées et des autres qui ont des handicaps physiques ou mentaux? De la mort volontaire passera-t-on à la mort involontaire?» conclut-il.

Avec des rabais allant jusqu'à 70 %, il n'y a plus grand chose à enlever!

LA VENTE SE TERMINE DIMANCHE!



JUSQU'À 70 % DE RABAIS



La vente trottoir d'hiver est en cours maintenant!

Rendez-vous RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Eaton et 230 magasins spécialisés.

Lundi et mardi 9 h 30 à 18 h / Mercredi à vendredi 9 h 30 à 21 h / Samedi 9 h 30 à 18 h / Dimanche midi à 17 h / 1 500 espaces de stationnement intérieur

LeDroit

LE MONDE

L'Irak a posé des gestes de «provocation inacceptables» — Mulroney

Le Canada appuie le raid, mais n'y participe pas

Presse Canadienne

Le Canada appuie l'opération aérienne menée contre l'Irak hier, mais n'assumera probablement aucun rôle de nature militaire, a indiqué hier la ministre de la Défense Kim Campbell.

«Le Canada est d'accord, mais il est peu probable que nous y participions», a dit la ministre au cours d'une entrevue accordée depuis Chilliwack, en Colombie-Britannique, où elle prononçait un discours.

Mme Campbell, qui a accédé au ministère de la Défense il y a 10 jours, a déclaré que le raid aérien mené contre l'Irak n'a pas été commandé par la coalition qui a déclaré la guerre du Golfe, il y a deux ans.

«Ce n'est pas une action de la coalition, c'est une opération conjointe des États-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France. C'est une réplique aux violations irakiennes des résolutions des Nations unies», a-t-elle dit.

De son côté, le premier ministre Brian Mulroney a déclaré que le raid avait été effectué contre l'Irak en réplique aux gestes «de provocation inacceptables» de ce pays.

M. Mulroney a exprimé l'espoir que l'opération militaire fasse comprendre au gouvernement irakien «la nécessité d'avoir un comportement international responsable».

Barbara McDougall, ministre des Affaires extérieures, a aussi exprimé le soutien du Canada à la mission, lancée à la suite de multiples avertissements adressés à l'Irak.

Les avions américains, britanniques et français ont attaqué des rampes de lancement de missiles anti-aériens situés dans la zone d'exclusion aérienne, au sud de l'Irak.

«Nous avons toujours appuyé et nous continuons à appuyer les mesures nécessaires pour faire respecter les résolutions de l'ONU», a dit Mme McDougall à Paris, où elle a discuté de l'opération avec le ministre français des Affaires étrangères Roland Dumas. Mme McDougall se trouve à Paris pour signer un traité sur les armes chimiques.

À Ottawa, un porte-parole des Affaires extérieures a fait savoir que l'ambassadeur irakien au Canada, Hisham Ibrahim al-Shawi, avait été convoqué pour des discussions.



ARCHIVES

«Ce n'est pas une action de la coalition (impliquée dans la guerre du Golfe contre l'Irak), c'est une opération conjointe des États-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France», a expliqué, hier, la ministre de la Défense, Kim Campbell.

«Nous encourageons nous-mêmes vivement l'Irak à tenir compte de ces mises en garde et nous appelons l'Irak à agir immédiatement pour désamorcer la situation explosive qu'il a lui-même créée», a déclaré Rodney Moore. Il a ajouté que le Canada était en constante communication avec ses alliés et que des précautions appropriées seront prises pour protéger les Canadiens dans cette région.

Une trentaine de Canadiens sont actuellement au service de l'ONU dans la région, a-t-il indiqué. Quelque 230 autres Canadiens, dont plusieurs travaillent dans l'industrie du pétrole, sont inscrits auprès de l'ambassade canadienne au Koweït voisin.

M. Moore a dit que le Canada n'a pas été averti à l'avance du moment précis de l'attaque.

Le critique néo-démocrate pour la défense, le député John Brewin, a condamné l'opération, menée, a-t-il dit, sans l'approbation claire du conseil de sécurité des Nations unies.

Shetland: le soleil brille, la mer est bleue

Associated Press

SUMBURGH, ÎLES SHETLAND Après une semaine de tempête qui a fini par briser le pétrolier *Braer* et provoqué une des pires marées noires du monde, les habitants des îles Shetland se sont réveillés, hier, surpris de voir le soleil et une mer bleue.

Le *Braer*, échoué le 5 janvier, s'était cassé en morceaux, mardi, dans la baie de Quendale, laissant s'échapper l'essentiel de ce qu'il restait dans ses soutes sur les 93 millions de litres de brut qu'il transportait. Une quantité deux fois plus importante que celle libérée en Alaska par l'*Exxon Valdez* en 1989.

Mais, hier matin, la mer était «revenue à sa couleur normale et les vagues étaient blanches. C'était bon. Le soleil est sorti», se félicitait le chef de l'exécutif de l'archipel, Malcolm Green.

Les études aériennes ont révélé, selon un expert du contrôle de la pollution du département des Transports, «une réduction d'au moins 90 %» de la nappe visible alors qu'elle avait atteint jusqu'à 70 km de long.

La tempête a limité les dégâts immédiats à la plage et aux animaux. Cependant, le professeur Rick Steiner, de l'Université d'Alaska, qui avait étudié les conséquences de la catastrophe de l'*Exxon Valdez*, estime que «le mode de vie des Shetland ne sera plus jamais le même. Au-delà de l'impact écologique, l'impact humain — économique, social et psychologique — sera sans aucun doute extraordinaire».

Le gouvernement local examinait l'opportunité de lever l'interdiction de pêcher en vigueur dans une zone de 1000 km2 et comment aider les personnes privées de revenus en raison de la pollution.



ASSOCIATED PRESS

Camilla Parker Bowles

Les journaux publient une conversation intime entre le prince Charles et Camilla

Reuter

LONDRES La publication d'une conversation téléphonique de caractère intime entre le prince Charles et une femme mariée, Camilla Parker Bowles, a suscité, hier en Grande-Bretagne, un vif débat public quant au point de savoir s'il deviendra jamais roi d'Angleterre.

«Si la famille royale et le prince de Galles continuent à enfouir leur tête dans le sable, il n'y aura plus de monarchie dans quelques années», estime l'historien Harold Brooks-Baker, spécialiste de la monarchie.

La presse britannique a publié, hier, des extraits d'une conversation téléphonique datant de décembre 1989 entre Charles et Camilla Parker Bowles, confidente de longue date.

Des extraits avaient d'abord été publiés par le magazine australien *New Idea*. Des extraits plus longs ont paru, hier, dans *Bild*, journal au plus fort tirage d'Allemagne. En Angleterre, le *Sun* n'exclut pas de publier aujourd'hui sa transcription intégrale.

Certains évoquent déjà un «Camillagate».

Dans l'enregistrement, les deux interlocuteurs expriment sans ambiguïté le désir qu'ils ont l'un de l'autre. Camilla veut Charles «à la folie, à la folie, à la folie», tandis que le prince lui déclare qu'il l'aime et ne peut lui «dire au revoir».

Si le prince Charles ne devait pas être couronné roi, ce privilège reviendrait à son fils, le prince William, 10 ans.

Selon la presse, l'enregistrement a été soumis à des experts qui ont confirmé que les deux correspondants étaient bien le prince Charles, 44 ans, et Camilla Parker Bowles, 45 ans, mariée au général Andrew Parker Bowles et mère de deux enfants.

Le palais de Buckingham n'a fait aucun commentaire.

EN BREF

Ultimatum aux Serbes de Bosnie

PARIS La Communauté européenne a donné six jours aux Serbes de Bosnie pour accepter le plan de paix proposé à Genève par les médiateurs de l'ONU et de la CÉE, Cyrus Vance et David Owen sinon «ses États membres demanderaient au conseil de sécurité des Nations Unies de prendre les mesures nécessaires». Radovan Karadzic, leader des Serbes de Bosnie, a déclaré, mardi, qu'il soumettrait le plan de paix au Parlement serbe de Bosnie pour qu'il l'approuve dans les sept jours. Il avait ajouté que sa tâche serait difficile.

Les pourparlers sur la Somalie échouent

ADDIS-ABEBA Les neuf jours de pourparlers à Addis-Abeba sur la paix en Somalie ont pris fin, hier, sur un échec. Le général Mohamed Farrah Aïdid, qui contrôle le sud de Mogadiscio, a refusé de signer un accord prévoyant un cessez-le-feu et la tenue d'une conférence de réconciliation nationale. Onze factions liées à son rival, Ali Mahdi Mohamed, étaient prêtes à l'approuver.

Haïti: parodie de démocratie

WASHINGTON L'Organisation des États américains (OÉA) a dénoncé, hier, les élections sénatoriales du 18 janvier en Haïti. Les diplomates ont aussi poursuivi leurs efforts en vue de favoriser une entente entre l'armée haïtienne et le président élu Jean-Bertrand Aristide, en exil. L'ambassadeur du Canada à l'OÉA, Jean-Paul Hubert, a affirmé que ces élections constituaient «une parodie de démocratie aussi attristante qu'inacceptable».

Escobar menace

BOGOTA Le chef du cartel de Medellin Pablo Escobar a menacé, au cours d'une entrevue radiophonique hier, de lancer une campagne d'attentats contre les ambassades, la presse et les forces de l'ordre si les conditions qu'il a posées à sa reddition son rejetées. Plus d'un millier de policiers et de militaires le pourchassent depuis son évasion, en juillet, d'une prison dorée où il était resté 13 mois. Le gouvernement offre 3,6 millions $ US pour toute information permettant sa capture.

De l'exil à la prison

JÉRUSALEM Six autres des Palestiniens expulsés par Israël le mois dernier pourront rentrer ... en prison. «Il s'agit d'hommes jugés et reconnus coupables», selon un porte-parole de l'armée. Israël a déjà annoncé que 10 des 415 Palestiniens soupçonnés d'appartenir au mouvement extrémiste Hamas avaient été bannis par erreur et pourraient rentrer.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Hibernia: une participation fédérale «presque dans la poche»

Presse Canadienne

Selon un accord de principe, le gouvernement serait prêt à injecter des centaines de millions d'argent frais afin de sauver le projet Hibernia, affirme un informateur proche du gouvernement fédéral ayant requis l'anonymat.

«Je pense que les termes de l'entente conviennent à tous», a ajouté cet informateur.

D'après l'entente, qui serait annoncée officiellement dans quelques jours, le gouvernement fédéral prendrait la relève de la compagnie Gulf Canada, qui s'est retirée de ce projet en février dernier, en assumant le tiers des coûts.

Un nouveau partenaire, la société Murphy Oil, ainsi que deux partenaires actuels (Chevron Canada Resources et Mobil Oil Canada) avanceraient la balance du capital.

Le plan de sauvetage du projet de 5,2 milliards $ nécessite encore quelques ajustements, mais c'est «presque dans la poche», a dit l'informateur.

Le gouvernement a déjà fourni 1 milliard $ en capital et 1,7 milliard $ en prêts garantis pour ce projet pétrolier dans l'Atlantique nord, dont les opérations sont censées commencer en 1997.



PRESSES CANADIENNE

Le ministre fédéral de l'Énergie, Bill McKnight, promet une «solution fructueuse».

Les cinq membres d'un sous-comité du cabinet se sont rencontrés régulièrement pour discuter de l'avenir du projet, et plusieurs ministres se sont réunis, hier, pendant presque deux heures.

Le ministre de l'Énergie Bill McKnight a refusé de révéler quoi que ce soit sur les intentions d'Ottawa.

«Nous allons bientôt trouver une solution fructueuse pour Hibernia», a-t-il dit à sa sortie de la rencontre.

Aujourd'hui, pour être à la page, les gens achètent des ordinateurs et moins de bijoux

Adrien Cantin
LeDroit

La récession, des modifications dans les habitudes de consommation ainsi que des changements structurels dans ce secteur de ventes au détail sont les principales causes des déboires que connaissent présentement les deux plus importantes chaînes de joailliers au pays.

Lundi, Henry Birks and Sons, une maison de 114 ans d'existence, annonçait la fermeture de près de la moitié de ses 150 magasins.

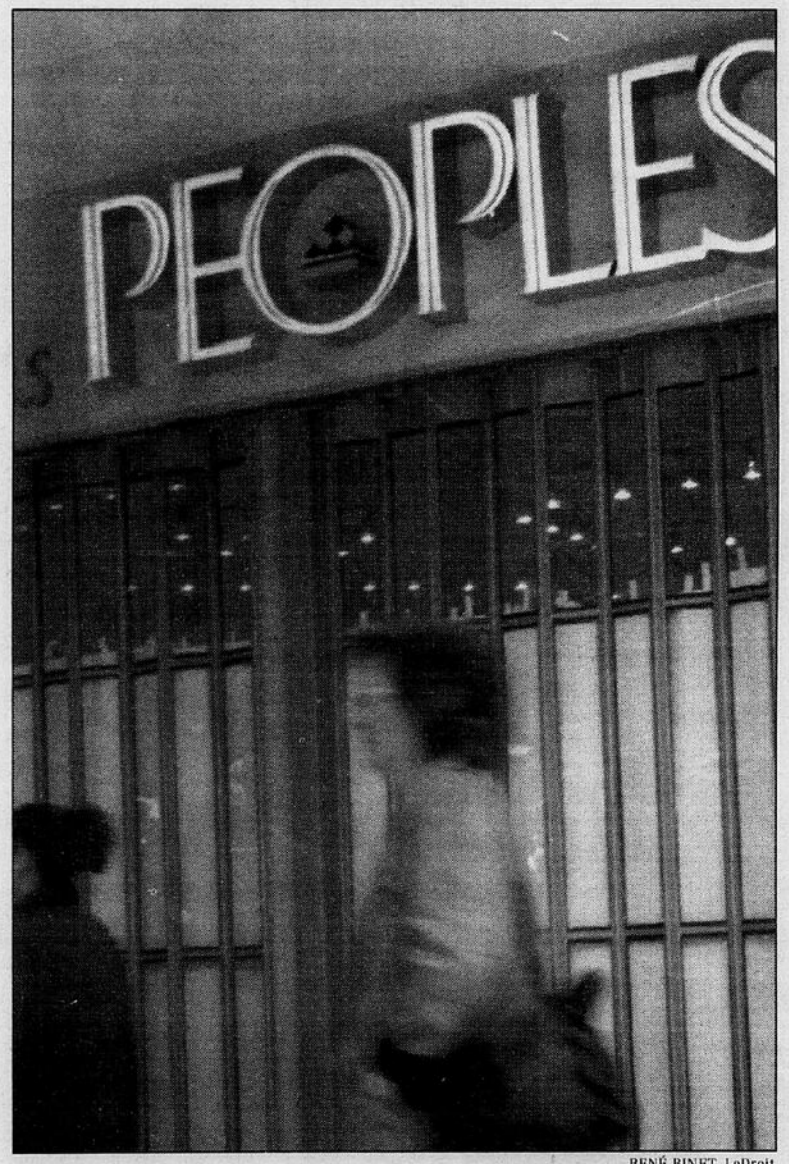
Le lendemain, Peoples Jewellers, une entreprise en affaires depuis près de trois quarts de siècle exploitant aussi les magasins Mappins, qui s'était placée sous la protection de la Loi de la faillite peu avant Noël, mettait la clé dans la porte de 39 de ses 268 établissements.

Ces mesures ont eu des conséquences directes dans l'Outaouais alors que Birks fermait son magasin de la Place du centre, à Hull, et Peoples son magasin des Promenades de l'Outaouais, à Gatineau, qui comptaient chacun une dizaine d'employés dont la moitié à temps complet.

«Les gens deviennent plus conservateurs dans leurs habitudes de consommation», indique Brian Doyle, vice-président chez Peat, Marwick, Thorne à Ottawa. «La récession fait en sorte que le consommateur dispose de moins de liquidité pour acheter des objets de luxe».

De plus, a-t-il expliqué hier au *Droit*, les temps changent, de même que les priorités des gens; pour être bien à la page dans les années 1990, on achète plutôt des ordinateurs et moins de bijoux.

Les grands joailliers, a expliqué M. Doyle, ont compris qu'ils ne pouvaient plus garder ouvertes un aussi grand nombre de succursales dans un marché qui rapetisse sans cesse.



RENÉ BINET, LeDroit

Peoples, victime de la recession, de la concurrence et d'un changement dans les habitudes de consommation.

Avant les fermetures, Peoples Jewellers avait onze succursales dans l'Outaouais et Ottawa-Carleton et Birks, cinq.

«Ce que nous voyons, c'est l'impact languissant de la récession», a indiqué Michael Daniher, de chez Peoples à Toronto, confirmant d'un même souffle que les habitudes des consommateurs ont évolué, de même que l'ensemble du commerce au détail.

«Il y a présentement trop de centres commerciaux qui se disputent un trop petit nombre de clients (...) il y a de plus le phénomène des achats par catalogue, les expositions et les marchés aux puces (qui nous font concurrence)», a-t-il dit.

Une vérification par le bottin téléphonique permet de constater qu'aux Promenades de l'Outaouais, par exemple, où Peoples a dû fermer son magasin, il reste toujours une dizaine de boutiques d'articles de bijouterie et cadeaux, dont trois bijouteries traditionnelles, qui offrent une gamme de produits allant du plus clinquant jusqu'au 16 carats et les articles de grand luxe, genre Rolex, Cardin ou Piaget.

La série de fermeture a par ailleurs surpris bien peu d'analystes du marché du commerce au détail.

En 1991, Birks avait perdu 31 millions $ sur des ventes de 263 millions $, et en novembre dernier, le président de Peoples, Charles Gill, avait démissionné pour des raisons mal expliquées, laissant la place à Irving Gerstein, dont la famille est le principal actionnaire de l'entreprise.

La saignée devrait cependant s'arrêter là, selon Brian Doyle. Les deux compagnies sont sous la protection de la nouvelle Loi de la faillite, en vigueur depuis le 30 novembre dernier, en vertu de laquelle elles peuvent se libérer assez facilement de leurs baux si elles en font la demande immédiatement.

Cette disposition, a expliqué M. Doyle, motive les compagnies à identifier publiquement toutes les succursales non rentables de leur réseau dès le début du processus.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇6,99%



TORONTO
3298,29 (16,25)

MONTRÉAL
1744,42 (5,08)

DOW JONES
3263,56 (1,08)

DOLLAR
pas disponible

OR ⬆ 420 $CAN

ARGENT ⬇ 4,723 $CAN

Non au plan d'Olympia and York

TORONTO Un groupe de créanciers détenteurs de droits sur l'édifice Esso Plaza, à Calgary, a voté contre le plan de redressement d'Olympia and York Developments, hier. O & Y a indiqué que leur vote négatif autorise ces créanciers à saisir l'édifice, s'ils le veulent, mais qu'il n'a pas d'impact sur le vote des autres catégories de créanciers. C'est le premier «non» enregistré depuis que les créanciers d'O & Y ont commencé à voter sur le plan de restructuration, lundi. Jusqu'à présent, 11 catégories de créanciers l'ont approuvé, incluant les créanciers de l'Exchange Tower, dans le quartier de la finance de Toronto, a indiqué O & Y dans un communiqué. Onze autres catégories de créanciers ont décidé de reporter leur vote.

Baisse des ventes

Les ventes dans les magasins à rayons ont chuté à 1,36 milliard $ en novembre, soit 4,5 % de moins qu'en novembre 1991, selon Statistique Canada. Le Québec a été le plus durement touché avec une dégringolade de 11,6 %. La ville de Toronto, considérée par les analystes comme le leader dans les ventes au détail, a connu une baisse de 5,3 %.

Trois langues

TOKYO Des scientifiques japonais, américains et allemands procéderont, le 28 janvier, à une expérience de conversation téléphonique croisée avec traduction instantanée. Cette conversation-type téléphonique de 700 mots avec traduction simultanée grâce à une synthétiseur vocal. Un ordinateur traduit la conversation du premier correspondant et l'envoie sous forme de signaux numériques dans le circuit téléphonique où ces derniers sont reconvertis en vocables dans la langue du deuxième correspondant.

BOURSE DE TORONTO

En baisse de 16,25 points

Presse canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient étaient à la baisse, mercredi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE a perdu 16,25 points à 3298,29.

Le volume a été de 45,1 millions d'actions transigées, comparativement à 49,1 millions, mardi.

Parmi les industrielles, Nova Corp. glisse de à 8$ avec plus d'un million d'actions trangigées, la Banque Scotia de à 22$ et Laidlaw B de à 11$. Rogers Communications B gagne à 16$ sur plus d'un million d'actions échangées et E-L Financial de 1$ à 40$.

Parmi les minières, Dia Met Minerals perd 1$ à 35$ et American Barrick à 36$. Lytton Minerals gagne 15 cents à 2,05$.

Parmi les pétrolières, Pinnacle Resources perd à 16$ et Numac Oil and Gas à 5$. Conwest Exploration B grimpe à 11$ et Total Petroleum à 9$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
AGFM B f	8700	$11⅜	11½	11½	-⅛
Aber Res o	43700	200	193	195	-5
Abti Prce	346	$14¼	14¼	14¼	
Acadia M o	28000	17	16	16	-2
Accord Fin	13500	225	225	225	+5
Acugrph A o	600	60	60	60	+15
Adex mng o	42500	48	47	47	+1
Adv Grvs o	16829	300	281	288	+8
Aetna 1p	12950	$24¼	24¼	24¼	
Agnico E	6070	$5¼	5⅛	5¼	-⅛
Agra Ind A	229000	$7	7	7	+¼
Agra B f	210200	$7	7	7	+¼
Air Canada	27900	265	255	258	-7
Akita A f o	138125	175	160	175	+15
Alt Energy	11620	$16¼	16⅛	16⅜	-⅛
Al Enr 775	3040	$26⅜	26½	26½	-¼
Alta Nat	7300	$15⅛	15	15	
Alcan	314627	$22¾	21⅝	21⅞	-⅞
Alcan C p	1650	$21¾	21½	21½	-¼
Alcan E p	z50	$16⅝	16⅝	16⅝	
Algo fin a	53000	200	200	200	+25
Algon Merc	13500	390	380	390	+10
Altai Res o	12000	24½	23	24½	
Allelix Bio	500	$6½	6½	6½	+¼
A Barick	150020	$36⅜	36¼	36⅜	-⅜
Am Eagle o	520500	20	17½	20	+2
Am Leduc	500	27	27	27	-5
Anchor L	1000	250	250	250	
Anderson	3610	$12¼	12⅛	12¼	
Andres W B	z70	$13⅛	13⅛	13⅛	
Anthes	110500	39	39	39	
Archer C o	62350	390	355	370	+15
Arimetco o	100700	360	355	355	
Asbestos	1238	$16¾	15⅝	16⅛	+⅛
Astral A f	268	$12⅛	11⅞	12⅛	+⅜
Astral B f	4900	$11¾	11¾	11¾	+¼
Atco I f	13600	$12⅛	11¾	11⅞	-⅜
Atco II	700	$12⅛	12¼	12¼	
Atcor A f	40668	385	375	385	+5
Atcor B	9803	405	380	395	+25
Atlanta G o	81000	54	48	48	-2
Atlantis	33556	79	77	77	
Audrey R	2000	65	65	65	-5
Aur Res o	9900	290	285	290	+5
Aurizon o	32050	31	28	28	-3
Azco Mng o	16430	210	200	205	-10
BCE Inc	645652	$42⅜	42	42¼	
BCE I O	450	$42¼	42	42¼	+¼
BCE w	156700	415	395	405	+10
BCE Mobil	7310	$32½	32⅛	32⅛	+¼
BCE Pl 2p	z29000				
B C Bancor	14425	125	123	125	+2
BC Gas	18554	$14⅜	14½	14⅜	
BC Rail p	200	$26	26	26	
BC Sugar A	14580	$9¼	9⅛	9¼	-⅛
BF Realty	10300	3	3	3	-½
BFRI 1 P	z600	8	8	8	
BGR A	16550	$5¾	5½	5½	-⅛
Bll Ent	500	$9	8⅞	8⅞	-⅛
Bmr Gold o	16400	50	45	50	+5
BNT Ltd	6410	$14¼	14	14	+1
BRL ent	5000	250	250	250	
BtBk nk iv r	plus bas				
Baca A o	550	32	32	32	
Banister I	20258	$9⅝	8⅞	9½	+⅜
Bank Mtl	212686	$45⅜	44¾	45	-¾
Bk Mtl 4p	8390	$28½	28	28	
Bk Mtl B	12200	$29¼	29⅛	29⅛	
Bank N S	852826	$23⅜	22⅞	22⅞	-½
Bk NS 1p	1100	$21⅜	21¼	21¼	-⅜
Bk NS 3p	1250	$20¾	20¾	20¾	
Bk NS 4p	13400	$27½	27	27⅛	
Bk nS 5p	14400	$27⅞	27½	27¾	
Baringtn o	83600	199	190	190	-8
Baton	1100	$6¾	6½	6½	-½
Batle Crk o	51100	285	265	273	-2
Beau CA	420500	110	105	110	+4
Bell 1.94 p	700	$26¼	26½	26½	-¼
Bell 9 p	1000	$26⅜	26½	26½	
Belmoral	239500	13	10	12½	+2½
Bema Gl o	32500	78	75	75	-1
Benson o	33950	99	92	95	-1
Bethlem R	16500	48	48	48	-7
Bioch Phar	5300	$20⅝	20½	20⅝	+½
Biomira	9800	$11⅞	11½	11⅞	+⅜
Blk Swan	28900	7	6	7	
Blue rang A	10600	420	415	415	-15
Bombdr A	750	$11⅞	11⅝	11⅝	-⅜
Bombdr B f	228187	$12	11⅜	11¾	-⅛
Bmbdr 1 p	z75	$24¼	24¼	24¼	
Bovar Inc	53894	105	97	102	+2
Bow Valy	34099	$9½	9⅜	9⅜	
B V 2025	400	$25	25	25	+½
Bow Vly 205	1600	$24⅜	24⅛	24⅛	
Bowtex o	14895	62	58	58	-12
Bracknel	154029	$6½	6⅜	6½	
Bramalea	12500	42	40	42	+2
Brmptn A f	8500	160	155	155	+15
Brandvr o	1500	43	43	43	+2
Brascad A	300	$35	35	35	
Brascad B	1100	$33	33	33	
Brascan A	32035	$12¼	12¼	12¼	-⅛
Brascan F p	2316	$23¾	23½	23¾	+¼
Branscan r r	voir plus bas				
Brkwater o	39801	26	25	25	
Brik Brw o	1000	190	190	190	+5
Bright A	2400	$16⅜	16½	16½	-½
BC Tele	24120	$19⅜	19¼	19¼	
BCPh 4⅜ p	100	$56	56	56	-3
BCPh 6.80	200	$23¼	23¼	23¼	-¼
BCP 7.04 p	200	$25	25	25	-½
Brookfld I p	3000	$25	25	25	+⅛
Bruncor	5050	$19½	19	19⅛	+⅜
Brunswk	1887	$8⅞	8¾	8¾	-¼
Budd Can	300	$26½	26½	26½	-½
C					
CAE	89075	$5¼	5	5⅛	
CCL A	1000	$9¾	9¾	9¾	-¼
CCL B f	14300	$9⅜	9¼	9¼	
CGI A f	900	375	375	375	
CHC H a f	515	450	450	450	-25
CM NT Equ	950	$11	11	11	-1
CM Pref p	225	$14	14	14	
Cmac Ind	16000	$9⅞	9¾	9¾	-¼
CS Res	7000	$5⅞	5¾	5¾	
CT Financl	z76	$17¾	17¾	17⅜	
Cablshr A f	26100	137	122	137	+12
Cableshr B	2600	130	125	125	+5
Cabre	500	$11⅜	11⅜	11⅜	-⅛
Caldwell A	2750	$5½	5	5½	
Caledon o	91366	30	28	30	+2
CallNet o	3275	$16½	16½	16½	
Cambior	32325	$11¼	11	11¼	
Cambridg	40420	$13⅜	13¼	13⅜	-⅛
Cbg 8 dr	voir plus bas				
Cambr 7.5 dr	voir plus bas				
Cambrdg w	2000	30	30	30	
Camco Inc	400	$5½	5½	5½	-⅛
Cameco	16000	$17¾	17⅜	17¾	
Camp Res	z300	36	36	36	
Camvec o	z158	60	60	60	
Can Banc	30800	$5⅛	5	5	
Ca ban Eqt	15100	$10	9⅞	9⅞	-⅛
Can Malt	2000	$14	13⅜	14	+½
CS Pete f	4000	325	320	320	-10
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco B	600	$20¼	20¼	20¼	
C tungsten	140982	120	110	110	-10
C88 En Ao	139758	134	115	115	-5
C Formst	4000	185	185	185	
C Home o	900	110	110	110	+10
Cl Bk Com	504546	$26	25¼	25⅝	-¼
CIBC 6 p	2900	$27¼	27¼	27½	
CIBC 8 p	4400	$27⅜	27½	27½	-⅛
CIBC 9 p	3700	$28⅞	28⅝	28¾	
CIBC 11 p	1200	$27⅜	27¼	27¼	-⅛
Cdn Jorex	11460	145	136	136	-9
CMapl A Of	9500	43	43	43	
C Marconi	9525	$13½	13⅜	13½	
Cdn Nat Res	46607	$16¾	16½	16¾	+¼
C Newscop o	5150	320	315	320	
C Nth Star	600	320	320	320	-5
C Ocdental	23740	$24¼	24	24⅛	-¼
CP Forest	500	$21½	21½	21½	
CP Ltd	284476	$16¾	16½	16¾	+⅛
CP Deb r	voir plus bas				
C Pioneer	5175	210	210	210	
Cdn Roxy	z20	$5	5	5	
Cancorn o	3800	$10¼	10	10¼	+1¼
Cdn Tire	z50	$17½	17½	17½	
CTire A f	39960	$16	15¾	15⅞	
CUtil A f	35285	$20⅜	20⅜	20⅜	
C Util B	400	$20⅜	20⅜	20⅜	-⅜
CUtil 2nd I	650	$27⅛	27¼	27⅛	
Cdn Wn Bk	1000	450	450	450	
Canam A f	200	175	175	175	-10
Canfor	2322	$28	27¾	27⅞	-⅛
Cangene	7300	405	395	405	+5
Canhorn o	32595	305	295	300	+5
Canstar S	1500	$16¼	16¼	16¼	
Canutiliti p	1800	$25½	25½	25½	-¼
Canwest G f	15800	$16	15⅝	16	+⅜
Canwest w	16500	350	330	350	+30
Capilano o	11200	120	115	115	-10
Cara	6900	455	455	455	-5
Cara A f	60000	455	450	455	-5
Cascades I	12000	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅛
Casc paper	310	$7⅞	7⅜	7⅞	
Casldy A p	100	$7½	7½	7½	
Cathedrl o	12800	33	32	33	+1
Celanese	11000	$39¾	39¾	39¾	
Cntrl Cap	27536	30	23	30	+9
Cnt Crude o	2500	47	47	47	-6
CFund A f	349400	445	440	440	-5
Cnt GtTr 2	z300	3	3	3	
CG Tr p	1000	150	150	150	-25
Chai na ta	31032	$7⅜	7½	7½	
Chalengr f	159400	195	165	190	+25
Chanclr E o	253600	167	161	162	-8
Chanel R o	5700	30	29	30	+2
Chateau A f	500	$7	7	7	
Chauvco	56040	$13⅛	13	13	-½
Chief Int l	13850	$22½	22¼	22½	+⅜
Chrysler	1475	$44⅜	44	44¼	-⅛
CHUM B f	47000	$22½	22¼	22½	
Cimaron o	1800	$8¼	8⅛	8¼	
Cineplex	131800	206	180	185	-28
Cinram	11950	$19¼	18½	19¼	+¾
Circo Craft	1500	$6	6	6	
Citadel G o	11500	31	30	30	-2
City Res o	18000	10	10	10	
Co Steel f	3100	$18	17⅜	18	
CocaCBev	14250	445	425	425	-25
GL Mnrl o	4000	67	67	67	-3
GL Power	500	$17½	17½	17½	-½
Gt W Lifeco	18488	$14¾	14½	14½	
Gt w lifeco a	5000	$25⅞	25¾	25⅞	-⅛
Gtr Lenor o	4050	74	74	74	+2
Grn Forst f	500	$9	9	9	
Grnstne o	4000	160	150	160	
Greyhnd	1000	$27	25¾	25¾	-2⅜
Gulf Res	563370	335	325	325	-10
Gulf R 1p	17456	250	230	240	-20
Gulfstrm o	9500	58	58	58	+3
H					
Haley	6200	150	140	140	-15
Harbour o	140444	120	108	110	+1
Harris A f	220000	$5	5	5	-⅛
Harrows A	57237	18	15	16½	-2½
Hartco	9072	$9⅜	9¼	9⅜	-⅛
Hawker	1000	$21	20	20	-1
Hawker pr	100	$73	73	73	-5
Hayes D	533	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅜
Hcare bio rr	voir plus bas				
HCare A of	15500	47	40	47	+7
Hees Intl	46535	$8¾	8½	8⅝	
Helix	53500	55	45	55	+9
Hemlo Gld	37627	$7¼	7	7⅛	-⅛
High Rivr o	6500	22	20	20	
Highrdg A	26600	410	385	390	+5
Hillcrest o	102400	460	450	460	+20
Hillsboro	7461	210	200	210	-8
Hollingr I	1000	$10¼	9⅞	10⅛	
Home B f	6000	105	105	105	
Home Oil	22049	$14⅝	14⅜	14½	
Home pro o	1000	190	190	190	+10
Hm pro 4 o	2600	250	215	215	-10
Homestke	4019	$13¼	13⅛	13¼	
Horsham f	509400	$10⅞	10¾	10⅞	
HBay Mn s	z1	$6	6	6	
H Bay Co	53561	$30	29⅝	29⅞	+⅜
HBay Co rr	voir plus bas				
Hyal Ph o	7800	490	485	485	-5
I					
ISG Tech	85899	$17¾	17⅛	17½	+⅜
ISM Info A	61300	$9¼	9⅛	9¼	-⅛
Iatco o	58900	110	105	109	+4
Ican o	35500	19	15	15	-5
Imasco L	63905	$40½	40⅛	40¼	
Imsco L Cp	500	$25½	25⅛	25½	
I Life III	1600	$24	24	24	-¾
Imp Metal	11500	25	24	24	
Imp Oil	147713	$41⅜	40⅝	40⅞	+⅜
Inco	156027	$28⅛	27⅜	27½	-⅜
Inco 7.85	400	$23¼	23¼	23¼	
Intensity	35725	213	208	212	+4
Intr Cty P	11999	$6¾	6¾	6¾	-¼
Intera A	10200	$7¾	7½	7½	-¼
IBM	z55	$61¼	61¼	61¼	
Int Colin o	22452	$18⅜	17⅞	18	+⅛
I Epitek	5000	240	240	240	-5
IForest A f	32767	$10⅝	10½	10⅝	
Intl Inopac	620	$13	13	13	
IMhgy B of	7266	80	80	80	
I Murex o	500	$9¼	9¼	9¼	
I Musto o	18100	280	270	280	+5
I Oiltex o	14500	32	30	30	
I Petro o	6700	245	235	240	
I Platinm o	97500	12	11	12	+1
Intl Pottr	166	460	460	460	-15
I Pursuit	1000	55	55	55	
I SemiT Af	3300	$17¾	17¼	17¾	-¼
I SemiT B	16950	$20¼	19⅜	20	-½
I Verifac o	330800	207	202	205	
Intrprov P	226228	$22⅜	22½	22½	
Intrpro P rr	voir plus bas				
Inverness	102570	$8¼	8	8¼	+¼
Inverns 875	1500	$13¾	13⅜	13¾	
Inv Grp	10125	$27⅛	26¾	27	
Ipsco	145865	$20⅜	20¼	20⅜	-¼
Irwin Toy f	z15	$5¼	5¼	5¼	
Island Tel	z85	$17½	17½	17½	
Ivaco A f	6600	200	200	200	-5
Ivaco 2nd 4	600	$10⅜	10¼	10⅜	-⅛
J					
Jannock	4450	$14¼	13⅞	13⅞	-⅜
Jascan o	13900	36	34	36	+2
Jonpol o	26500	21	18	21	+3
Jordan A o	160821	410	390	395	-15
Joss Enr o	1500	395	390	390	
Joutel o f	849100	27	26	26½	-½
L					
LSI Logic	22633	160	155	160	+2
Labatt	8299	$27	26¾	26¾	-⅛
Lac Mnrls	773950	$6⅛	5⅞	6	-⅛
Lafrg Can p	1630	$19	19	19	-¼
Lafrg Corp	253	$19	19	19	-¼
Laidlaw A	80875	$11¾	11½	11½	-¼
Laidlw B f	733780	$11⅞	11⅜	11½	-⅛
Laidlaw G	2600	$14⅜	14¾	14⅞	+⅛
Laird A f	22000	30	26	30	+4
Lakwood u r	voir plus bas				
Landmk f o	124462	12	10½	11	-1
Laramid o	2700	20	20	20	-5
Laurasia o	9500	17	16	17	
Laur Gr 1	290	$24⅜	24⅜	24⅜	
Lawsn M Af	7000	$9	9	9	
Leadley o	100000	17	16	16	-2
Lidco Ind o	5000	16	16	16	+1
Linamar	1400	$19⅜	19⅜	19⅜	
Loblaw Co	1350	$18⅝	18⅞	18⅞	+¼
Loewn Gr	63100	$19⅜	19⅜	19½	
London Ins	480	$20⅞	20⅞	20⅞	+⅛
London A p	3800	$17	17	17	-¼
London D p	3700	$24⅞	24¾	24¾	
Lytton M o	525500	210	192	205	+15
M à O					
MDC A of	136600	135	128	135	+5
MDS H A	600	$16½	16¼	16¼	
MDS B f	31460	$15¾	15⅜	15¾	-¼
MNT Eqty	2000	$25½	25⅜	25⅜	
Mtc Mtg Inv	1199	$9⅞	9⅞	9⅞	
MVP f	22620	3½	3	3½	-½
Maax w	6000	200	190	190	-20
Mackenzie	30060	$5⅝	5¾	5⅞	
Maclean H	14774	$12⅛	12	12⅛	
Macmilan	101698	$18	17¾	17⅞	
Mcmln 8p	100	$16½	16½	16½	-½
Mcmln B 10	600	$20¼	20¼	20¼	
Madelin o	3300	340	335	335	-15
Magna A f	518100	$37½	37	37¼	
Magna B	340	$37	37	37	
Majstc Con	6000	$6⅜	6½	6⅜	+⅛
Malette f	310	$12¼	12¼	12¼	-¼
M L Foods	53180	$14	13¾	14	-⅛
M Lf Gard	100	$25	25	25	
Mrtme Lf p	300	$17½	17½	17½	
Maritime f	8345	$20¼	20¼	20⅛	
Mark Res	9942	$5⅛	5	5⅛	+⅛
Mrkbor Pro	28500	300	300	300	
Mark Wrk	7700	85	80	80	-5
Max Pet o	63257	98	95	97	+1
Merfin H o	65700	280	265	275	-2
Meridian	11100	$7¼	6⅞	6⅞	-¼
Metal Mng	800	$12¾	12¾	12¾	-⅛
Metalore	2000	$5¼	5¼	5¼	+⅛
Methanex	15800	$9⅜	9	9⅜	
Microbx o	12000	72	69	72	+2
Mlnd Wlyn	29123	$6⅞	6⅝	6¾	
Minera o	172865	128	122	126	+1
Minnova	1000	$16	15¾	15¾	-⅜
Minven Gl	21200	30	29	29	-2
Mr Jax	2500	230	230	230	
Mitel Corp	129720	240	230	230	-5
Mitel 200 p	3800	$18	18	18	
Molson A f	17120	$28½	28⅛	28¼	-⅜
Moneta o	34700	31	28	31	+2½
M Trsco B	150	$15⅜	15⅞	15⅞	-⅞
Moore	92402	$21¾	21½	21⅝	-⅛
Morgan	10000	495	490	490	-10
Morisn P	10450	$26	26	26	
Mltibn F p	1600	$17¼	17⅛	17⅛	
Mltibn Nt	1300	$17⅜	17⅜	17⅜	-⅜
Muncpl Fin	500	250	250	250	-50
Mun Fin Af	2500	285	275	275	-10
Muscocho	115800	6	5	5	-2
N					
Nii Norsat o	5040	100	100	100	+5
Napier o	5000	40	35	40	+7
Nat Bk Can	158070	$7⅞	7¾	7¾	
Nat Bk 7	700	$16¼	16	16	-1
Nat Bk 8	100	$15	15	15	
Nat Bk 10	1500	$24⅜	24½	24½	-⅛
Nat Bk 11	1200	$23½	23⅛	23⅜	+⅛
Nat Pete o	124800	12	9	9	-2
Nat Sea	420	200	200	200	
Nat Trstco	3625	$16½	16	16¼	+¼
Nelson V o	148000	6	5½	6	-½
Newalta	12500	100	96	100	
Newbridg	19283	$5⅜	53¾	53⅞	-¼
Nfld Exp o	20000	11	11	11	+1
Ngrwth	3800	$7⅛	7	7⅛	+⅛
Ngrwth eqt	4400	$26⅜	26¼	26⅜	+⅛
Newhak o	9000	85	80	85	
Newtel Ent	6985	$19¼	18⅝	19	+½
Noma A f	3600	$5¼	5	5⅛	+22
Noramco o	22000	52	45	52	-3
Normco w o	20000	25	24	24	-1
Noranda F	27870	$8¼	8	8	-¼
Noranda r r	voir plus bas				
Noranda I	69158	$18⅛	17⅜	18	
Nornda I B	870	$25½	25	25	-⅜
Nornda I C	5140	$21¼	21	21⅛	
Nornda I E	16000	$19⅛	18⅜	19⅛	
Norcen	49444	$16⅜	16¼	16¼	-⅜
Norcn ord f	69568	$16½	16⅜	16¼	-¼
NC Oils	12900	$10½	10¼	10¼	-¼
NCO 6 p	6200	$20⅝	20½	20⅝	+⅜
North West	2974	$14¾	14½	14¾	+¼
Nor Tel	99305	$54¼	53⅜	53½	+¼
Northgat	15825	62	58	62	+4
Northrk o	26800	445	425	435	-10
Northstr E	5978	$12¼	12⅛	12⅛	-¼
Northway o	55000	60	60	60	-5
Nova Cor f	1004841	$9	8⅞	8⅞	-⅛
Nova E p	30000	$24⅛	24	24	-¼
Nova G p	200	$26¼	26¼	26¼	
Nova H p	32500	$23¾	23¾	23¾	-¼
Nova O p	400	$23¼	23¼	23¼	-¼
Nva Coges o	10000	22	22	22	+2
NS Power	583160	$10⅜	10½	10⅜	-⅛
NS Power rr	voir plus bas				
Novagld o	108300	46	44	45	
Nowsco W	11300	$10¼	10⅛	10¼	-⅛
Nu Gro o	1600	265	260	265	
Nufort R o	9000	35	35	35	+5
Nuinsco o	23000	13	12	13	+2
Numac	11800	$5⅞	5¾	5¾	
OCS Tech o	332165	465	450	460	+15
OGY Pete o	3727	242	239	239	-1
Ocelt en B f	51300	$7½	7⅜	7½	
Oce ERd w	1500	190	185	185	-10
Okanagan S	11000	450	415	450	+25
Ondaatje	9200	275	270	270	-5
Onex C f	442076	$7⅜	7¼	7⅜	-⅛
Orbit	23231	75	75	75	
Orbit 2 p	300	$6⅞	6⅞	6⅞	+⅛
Orbit 3 p	170	$7⅜	7¼	7⅜	-⅜
Orenda F	8000	150	145	150	+1
Orofino o	16500	13	12	13	+2
Oshawa A f	30000	$21⅞	21¾	21⅞	+⅛
Osprey o	67100	130	120	120	
P à S					
PWA Corp	610695	63	57	58	-5
PWA A p	1875	275	275	275	-25
Pac Aqua o	1900	18	18	18	
PCsar A o	1000	150	150	150	+5
Pac NthA f	6900	$33¾	33¼	33¼	-¼
Pac Nth 6¾	500	$19¾	19⅝	19⅝	
Pgurin A f	34100	275	261	265	+4
Paloma P	20300	190	175	190	+5
Pan Amr o	4000	11	11	11	+2
Pan Pacif o	6500	16	12	12	
PanCan P	14200	$33¾	33⅜	33⅜	+⅛
Pantorma	8100	425	420	420	-5
Paragon	40804	360	345	355	
Parmnt R	3500	$11⅛	11	11⅛	+⅜
Parkland	200	450	450	450	
Pega Cap o	10000	9½	9	9½	
Pegasus	35315	$16¾	16½	16⅝	-¼
Pegasus w	16000	200	190	195	-15
Pngrwth r	1000	25	25	25	
Pngrwth u r	voir plus bas				
Penn West o	105094	70	67	67	
Pjewl A f	3500	37	30	37	+5
Peterbrg o	2530	$9	9	9	-⅛
Petro Cdn	58276	$8¼	8	8⅛	+⅛
Petromet o	182240	122	115	116	+1
Petrorep	8014	110	100	110	-2
Petrostar	451049	88	79	80	+1
Philip Env	2000	$9¾	9⅛	9¾	
Phillips Cb	100	$10	10	10	-⅛
Photo Eng	500	$31½	31½	31½	
Pinacle R	35500	$16⅜	16	16	-⅜
Pioner M o	z200	17	17	17	
Pipestone o	1500	14	14	14	-2
Placer Dm	304646	$15	14¾	14¾	-⅛
Plsti Fab	2000	180	180	180	
Pltn As	2000	75	75	75	+5
Plexus o	24200	142	140	140	
Poco Pete	33286	465	455	455	-5
Poco D p	400	$13⅜	13⅜	13⅜	-⅛
Ptash Cor

BOURSE DE MONTRÉAL

Une perte de 5,08 points

Presse canadienne

MONTRÉAL L'indice boursier était à la baisse, mercredi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a perdu 5,08 points à 1744,42.

Un total de 7481474 actions ont été transigées, comparativement à 6918133 actions, mardi. La valeur des échanges était de 112,9 millions de dollars.

L'indice des industries a perdu 28,70 à 2006,87, celui des minières 14,51 à 1694,57, celui des pétrolières 2,75 à 1123,66 et celui des forestières 6,51 à 2186,39, tandis que l'indice des industrielles a gagné 8,29 à 1538,39 et celui services de 3,08 à 1693,08.

L'industrie la plus active a été Magna A, en hausse de à 37$ avec 783465 actions transigées.

La minière la plus active a été Placer Dome, en hausse de à 14$ avec 82250 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs. Rogers Communications B gagne à 16$, Bell Canada à 42$, Quebecor B à 18$ et Repap 10 cents à 2,20$ alors que Métro-Richelieu A perd à 9$, la Banque Royale à 23$, la Banque de Montreal à 45$ et Bombardier B à 11$.

Mer Mar
Avances: 116 116
Déclins: 141 136
Inchangés: 118 125
Total: 375 377

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A					
ADS	z500	60	60	60	
jAur Res	3500	290	290	290	+10
Abti Prce	490	$14¼	14¼	14¼	-¼
jAgritek	24650	370	350	360	-10
Air Canda	15000	261	255	256	-13
Alta.energ	1911	$16¼	16⅛	16¼	+⅛
Alta N Gs	13000	$15	15	15	
Alcan Alu	92876	$22¾	21¾	21⅞	-⅜
Am.Barric	6200	$36½	36¼	36⅜	-¼

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Powr C 1p	1000	$40	39⅝	39⅝	-⅜
Powr Fin	9300	$20½	20¼	20¼	-⅛
Prairie Oil	500	$12	12	12	
Precsn D A	25500	$5½	5⅜	5½	+⅛
Premdor	208400	$8⅜	8½	8½	-⅛
Premr Cdn	3700	$25	25	25	+⅜
Primex F	4700	$10	10	10	
Princeton	21258	135	130	135	+5
Promis sys	12800	$10⅛	9⅞	9⅞	-⅛
Public Stor r	voir plus bas				
Pure Gld o	391620	38½	36	36	-½
Quadra L o	51100	$9¾	9⅛	9½	-⅜
Quadra w o	7450	395	350	375	-25
Quartex A f	22000	9	9	9	
Quebecor A	1000	$18¾	18¾	18¾	+¼
Quebcor B f	26780	$18¾	18½	18¾	+¼
Qubcor b w	1500	$5½	5¼	5½	+⅜
Qbcr print f	28250	$22⅜	22⅛	22⅜	
Queenstak	506973	224	210	221	+11
Quenstn M	3868	68	68	68	-2
Quorum u	2200	$8⅞	8¾	8⅞	-⅛
RFC Res o	13300	55	50	55	-1
RPF Bnd ur	voir plus bas				
Ram Pet	4900	240	240	240	+15
Ranchmen	291	395	395	395	-5
Ranger	146400	$6	5⅞	6	-⅛
Raytock f	52750	$10⅝	10½	10½	-⅛
Rea Gld o	20600	31	29	29	-2
Red oak o	17000	60	51	51	-13
Redfern o	7300	200	195	195	-10
Redstone o	1950	430	430	430	+5
ReedSt 1 Sp	170	$32	32	32	+⅜
Renisanc	26560	$19	18¾	18⅞	-¼
Repap f	131300	225	198	220	+10
Republic	2450	$6½	6⅜	6½	
Resoquat o	6175	$5¼	5¼	5¼	
Revenue P	300	275	275	275	
Richmnt o	700	145	145	145	
Rio Algom	176784	$17¼	17	17⅛	+⅛
Rio Alg rr	voir plus bas				
Rio Alto o	82350	380	370	380	+10
Rising o	45800	$5¾	5⅜	5⅜	-¼
Riverside	15850	$13	12½	12⅞	-⅛
Rogrs Cn bf	110150	$26½	25¾	26⅜	+½
Rogers A	1100	$17	16½	17	+½
Rogers B f	1059916	$16¼	15¼	16¼	+¾
Rogers A w	262000	260	215	255	+35
Roxmark o	22000	5	4½	5	
Royal Bnk	521852	$23⅜	23⅛	23¼	-¼
Ry Bk 1.45	675	$20	20	20	-⅛
Ry Bk F	150	$27½	27½	27½	
Ry Bk G	2950	$27⅜	27¾	27¾	+¼
Ry Bk H	2000	$28⅝	28⅜	28⅝	
Ry Lepg L	2000	$5¾	5⅜	5⅜	
Royal Oak	379514	195	180	190	+4
Ryl Oak w	18000	50	42	50	+5
RT En Jur	voir plus bas				
RT En Ilur	voir plus bas				
Ry Trco	90003	315	305	305	-10
RyTrco G p	1150	$7	6¾	7	+¼
RyTrco Q p	5320	$9	8¾	9	
RyTrco J p	4900	$6½	6⅜	6½	+⅛
S à U					
SBN syst	1000	305	305	305	
SHL Systm	14600				
SNT Ltd	2900	$9¼	9	9	—
¼SNT Eqty	z70	$12½	12½	12½	
SR Telcom	2000	$10⅝	10⅜	10⅜	+⅛
STN Inc o	29525	$7½	7¼	7½	+¼
St Andrw o	4000	45	45	45	
St Clair Af	3700	350	340	350	
St Geneve o	4000	50	49	50	
StL CemA f	4128	$6	5¾	6	-¼
Samoth C o	240	155	155	155	-5
Saskoil	8783	470	455	465	-5
Saskoil E ur	voir plus bas				
Sce Inv Af	650	$40	39	39	-1
Sceptre R	35723	$5¼	5⅛	5⅛	-⅛
Scpt R w	3114	5	5	5	
Shnidr A f	40000	$14	14	14	
Scintilor o	24000	90	88	90	+3
Scot Paper	1000	$9¼	9¼	9¼	
Scotts f	4400	$10	9⅞	10	+¼
Scurry Rn	3400	$18	18	18	+½
Seagram	463530	$31¾	31⅜	31⅝	
Sears Can	29100	$6½	6⅜	6⅜	
Securty H p	5600	135	129	129	+2
Senvest	5000	400	400	400	-15
Serenpet o	110000	$6½	6⅜	6⅜	-⅛
Service C	300	$18⅜	18⅜	18⅜	-¼
ShawC B f	2310	$19¾	19½	19¾	+¼
Shaw I A	900	$9½	9½	9½	-¼
Shell Can	18980	$34⅝	33¾	33¾	-½
Shltr OG o	60000	19	17	17	
Sherritt	10131	$6½	6⅜	6⅜	-¼
Sikaman o	147500	71	68	70	
Silcorp A f	23500	32	27	31	+1
Simco Eri	1000	$6¾	6	6¾	-¼
Simmond o	291700	82	70	77	+8
Skyline o	19200	170	165	169	-1
Slocan F	31679	$12½	12⅛	12½	+¼
S Louvem o	52500	12½	12	12	-1
Softkey S	313800	$10⅝	10⅜	10½	
Sonora o	38000	23	19	23	+3
Southam	12138	$15⅞	15¾	15¾	-⅛
Southern o	83300	330	310	320	
Spar Aero f	20219	$17⅝	17¼	17½	-¼
Stamped o	24700	180	165	165	-15
Starmin M o	12100	55	50	50	
Starrex o	2300	150	131	150	+19
Stelco A	242100	130	125	127	-3
Stelco C p	5450	295	290	295	
Stelco A w	30000	8	7	8	+1
Stroud o	17000	20	20	20	
Sud Cont o	z100	81	81	81	
Sun Ice Ltd	2600	70	70	70	-10
Suncor r r	voir plus bas				
Surrey mt f	7696	$16	15⅝	15⅞	-⅛
Synex Intl o	10000	23	22	22	-1
TH Res o	100500	40	36	39	-1
TCG int a	2350	350	350	350	-10
TCG int bf	7065	330	300	325	+25
TIETel	z200	85	85	85	
TNT Fin	2500	180	180	180	-5
TSC Shn Ao	5200	275	275	275	+5
TVX Gold	3600	265	255	255	-5
Talisman	21200	$14½	14¼	14½	+¼
Talisman r r	voir plus bas				
Talborne	z100	5	5	5	
Tarragon O	9585	$17¾	16⅞	17¾	+¾
Teck Cor A	200	$17	17	17	
Teck B f	347200	$16¾	16⅜	16¾	
Teck B w	37500	43	35	40	-10
Tecsyn	105000	42	37	41	+3
Tecsyn D p	16000	210	200	210	+10
Tee Comm o	39200	340	330	330	-5
Tel Nt Cap	7200	290	275	290	
Tel Eqty	1400	$10⅜	10½	10⅜	
TelMet B f	7000	$9¼	9¼	9¼	-⅛
Teleglobe	25800	$14⅞	14⅜	14⅜	-⅛
Teleglob 2	600	$37½	37½	37½	
Telepanl o	21992	430	410	415	-5
Telus Cor	130032	$12⅝	12⅜	12½	
Tembec A	15500	$10¾	10½	10¾	+⅛
Tex C Pet	61018	44	41	42	-1
ThomCor	36929	$14¼	14⅛	14¼	+⅛
Thornmk d r	voir plus bas				
Thunder o	49714	48	45	46	+2
Tiverton o	79750	35	31	35	+4
Toromont	3700	$16	16	16	
Tor Dm Bk	588132	$15⅝	15¼	15½	-¼
TD Bk D	z46600				
TD Bk 1p	40000	$87½	87½	87½	+1½
TD Bk F	5365	$27¼	27⅛	27¼	
TIPS	163640	1785	1770	1785	+5
Torstar B f	4900	$22½	22¼	22⅜	-⅛
Total O G	22270	$10	9⅞	10	
Total Pet	104205	$9¼	8¾	9¼	+½
Trac Ind o	75000	28	24	24	-1
Trade 10¼ p	500	$6⅞	6⅞	6⅞	
Trns Mt	5500	$15½	15½	15½	-⅛
Tr Rmprt o	75000	280	245	245	-25
TrAlt corp	87815	$13½	13¼	13⅜	
TrAlta U 7½	z40	$97¾	97½	97¾	
TrAlta U 9	200	$26¾	26¼	26¾	+½
TUtil 840	1000	$26	26	26	+¼
TrCan PL	280782	$17¼	17⅛	17¼	+⅛
TrP ¼nd B	31150	$17⅞	17¾	17⅞	
Trpac Res o	546500	10	8	8½	-1
Tri Link a	118350	$13⅜	13⅛	13⅜	+⅛
Tridel Ent	300	200	200	200	
Trilogy	19832	210	200	200	-5
Trilon A	13080	430	425	430	-5
Trilon Fin I	1500	$9¼	9¼	9¼	+¼
Trlon Fin II	700	$8¼	8¼	8¼	
Trimac	2151	$9⅜	9¼	9¼	
Trimrk fin	5450	$22⅞	22	22¼	-¾
Trimel C	100	$5½	5½	5½	
Trimin et	20000	160	160	160	
Triton Can	22192	60	58	60	
Trizec A f	749350	235	220	225	-10
Trizec B	10000	240	235	235	-15
Trizec 3 p	1000	$6½	6½	6½	
Trizec 4 p	3631	$6¾	6⅝	6¾	
Trizec 6 p	6200	$6¼	6	6	-¼
Tudor o	1200	45	45	45	-7
Tyler R o	66200	63	59	60	-2
Ulster P	201884	355	350	350	-5
Ulster P r	228463	16	15	15½	-½
Unican A	500	$14⅛	14⅛	14⅛	-⅜
Unicorp A f	7000	35	35	35	
Unlgsco B f	3000	75	75	75	+5
U Energy Dr	voir plus bas				
Un Corp 63	z40	$15½	15½	15½	
Un Domin	4454	$10½	10⅜	10⅜	-⅛
Un Dom 2	2900	$25¼	25	25	
U Rayore o	1000	220	220	220	
Un Reef o	232031	320	310	315	+5
Un Tri Star	40500	20	16	20	+4
U Wstburn	1900	$5½	5¼	5¼	-¼
Univa	87400	$7¼	7	7	-¼
Univa P	500	$23¾	23¼	23¾	
Univa w	600	50	50	50	-20
V à Z					
Varity C	20126	$34¾	33⅜	34¾	+⅞
Varity A p	100	$26¼	26¼	26¼	+⅝
Ventra Gr	900	130	130	130	
Versa Serv	10500	$8⅜	8¾	8⅜	-⅜
Vicery R o	9250	$5¼	5¼	5¼	
Videotrn f	7600	$16¼	16¼	16¼	
Vista IA o	8200	60	60	60	
WIC B f	4200	$15	15	15	
Waddy o	3000	20	20	20	-2
Wall Fin	1500	200	200	200	+10
Weldwod	19902	$16⅞	16⅞	16⅞	-⅜
Wst Frasr	4043	$31½	31½	31½	+⅛
Westar Gr	67815	19	18	18	-1
Wcoast E	128718	$17⅛	16⅞	16⅞	-⅛
Wcoast 1 p	500	$25⅞	25⅞	25⅞	+½
Wcoast 2 p	400	$25¾	25¾	25¾	-⅛
Wcoast r r	voir plus bas				
W Copper o	100	130	130	130	
Wstrn Cor o	100	300	300	300	+10
W garnet o	5000	$9	9	9	-¼
W Quebec o	2000	80	80	80	
Westfort o	172037	8	7½	8	
Westley o	6000	21	18	18	-8½
Westmin	435	$5⅞	5⅜	5⅜	
Westmin p	1200	$18	17¾	18	+⅛
Weston	4725	$34⅞	34½	34½	-½
Wstn 6pr	z5	$81	81	81	
Wharf	1500	$6	5¾	5¾	-⅜
Wheaton o	25000	22	20	20	-1
Windarra o	47000	52	48	52	+2
Winpak	200	$17⅜	17⅜	17⅜	
Wokingham	30000	6	6	6	
Woodwd	110578	23	22	22	
Xerox B f	5600	$36½	36¼	36¼	+¼
Xillix	3000	300	300	300	-10
Zenon o	8500	$5¾	5¾	5¾	-⅛
Debentures					
Cbg 8 d	10	$84	83½	83½	-½
Cambr 7.5 d	72	$75	74	75	-1
CP Deb	220	$101½	101	101	-¾
Encor Deb	9	$62	60½	62	+1½
Thornmk d	4	$62	62	62	-2
U Energy D	20	$90	90	90	
Debentures Partly Paid					
Branscan r	491	$33	32	32	
Noranda r	118	$56	54½	54½	-1½
Debentures In US Funds					
Partially Paid Shares					
Cons Gas r	5500	$7½	7⅜	7⅜	
Hcare bio r	3800	160	160	160	
HBay Co r	494420	$16⅞	16⅝	16⅞	+¼
Intrpro P r	196610	$11⅝	11⅜	11⅜	
NS Power r	679600	$6⅞	6¾	6¾	-⅛
Rio Alg r	133000	$7⅛	7	7⅛	+⅛
Suncor r	37780	$13⅛	13	13⅛	+¼
Talisman r	143640	$6⅜	6⅜	6⅜	
Wcoast r	17400	$9¼	9⅛	9¼	+⅛
Non Equity Warrants					
Brlbk nt iv	1000	$15¼	15¼	15¼	+¼
Partnership Units					
Public Stor	3010	$7¾	7⅝	7¾	+⅛
Saskoil E u	150	$99	99	99	
Trust Units					
C Trust un	5131	$8¼	8	8⅛	
Enrpls FG u	4152	255	255	255	+9
F Mrcntl u	800	$8	8	8	
Germany u	6800	$8⅜	8½	8½	
Lakwood u	900	490	480	480	-20
Pngrwth u	5000	$5⅞	5⅞	5⅞	
RPF Bnd u	8600	$9¾	9⅜	9⅜	
RT En lu	2500	340	320	340	+10
RT En Ilu	3950	360	340	360	+10
Traded In US Funds					
Bk Mtl 2	14450	$26½	26¼	26⅜	+⅛
Bow Vly 200	1100	$25¼	25¼	25¼	-⅛
CIBC 10 p	14425	$26⅞	26⅜	26¾	-⅛
Echo fin a	300	$22⅞	22⅞	22⅞	+⅞
Exprt n	14830	$10⅞	10¾	10⅞	+⅛
I Retail o	10520	130	124	127	+4
Premr Us	700	$24½	24	24	
Ry Bk I	8650	$27⅜	27¼	27¾	-⅛
Universal o	800	425	420	425	+5

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
B					
BC Tel	13300	$19⅜	19¼	19⅜	+⅛
BC GAS	2800	$14⅜	14½	14½	-⅛
BCE SrO	200	$42¼	42¼	42¼	+¼
BCE wt	19800	410	395	405	+5
BCE Inc.	290398	$42½	42	42¾	+⅛
BCE Mbl	700	$32½	32½	32½	+⅛
Bgr.pm.A	200	$5½	5½	5½	-⅛
fBMTC.a	5000	$6⅞	6¾	6⅞	+⅛
Bq.lau.sr6	2500	$26½	26½	26½	-½
Bque Nat	79631	$8	7¾	7¾	
Bq.na.sr10	500	$24⅝	24⅝	24⅝	+⅛
Bq.na.sr11	1500	$23½	23⅛	23⅛	-⅛
Bq Royale	240845	$23⅜	23⅛	23⅛	-⅜
BqRy 1.45	1860	$20	20	20	
Bq.Ry.srH	z90	$28⅜	28⅜	28⅜	
Bq. T—D	103175	$15⅝	15¼	15⅜	-⅜
B.Imp.sr8	850	$27¼	27¼	27¼	
B.Imp.sr9	3700	$28¼	28¼	28¼	
B.Imp.sr6	100	$27¼	27¼	27¼	+⅛
Bq.C.Imp	101224	$25¼	25⅛	25½	-⅜
Bque Mtl	73492	$45¼	44⅞	45⅛	-½
Bq.N.Ecos	42894	$23⅜	22⅞	23	-⅜
B NE sr1	450	$21⅜	21⅜	21⅜	-¼
B NE sr3	200	$20⅝	20⅝	20⅝	+⅛
B NE Sr5	360	$27¾	27¾	27¾	
jBelmoral	5500	10	10	10	+1
Benvest	11900	240	220	240	+15
Biochem	93793	$21⅛	20½	21	+⅜
jBiomira	1000	$11¾	11⅜	11¾	+⅛
Bomb A	112100	$12	11⅝	11⅝	-⅜
fBomb B	109630	$12	11⅜	11¾	-⅛
Bomb.Sr1	1800	$24¼	24¼	24¼	-½
Bow Val	2098	$9½	9½	9½	+¼
BowVl2.02	500	$25	25	25	-½
BowVl2.05	200	$24	24	24	-¼
fB.Brick.A	1000	155	155	155	+5
Brascan.A	500	$12¼	12¼	12½	-⅜
Brkfd7.25	400	$25	25	25	+⅛
Bruncor	6968	$19⅜	19⅛	19⅜	+⅜
Brunswick	37400	$8⅜	8⅜	8⅞	-⅛
C					
C—MAC	8925	$10	9⅝	9¾	-⅛
CAE Ind	58210	$5¼	5	5¼	+¼
fCCL.In.B	1000	$9¼	9¼	9¼	
fCFCF.Inc	1000	$9½	9⅜	9⅜	+¼
CFS	5000	140	140	140	+15
CGC Inc.	800	$7⅜	7⅜	7⅜	-⅜
fCGI Gr.A	1200	375	365	365	-10
jCMP Res	12403	110	110	110	
Cabano	1083	170	170	170	
Call—Net	700	$16½	16½	16½	
Cambior	4700	$11⅛	11	11⅛	-¼
Camdev	z4	270	270	270	
Cameco	1500	$17¾	17⅜	17¾	
Cameco.w	2000	460	460	460	+10
Canwest.w	500	350	350	350	+20
Can Malt	200	$13⅜	13⅜	13⅜	+¼
Cdn Oxy	200	$24¼	24¼	24¼	-⅛
CP Ltd	12021	$16¾	16½	16¾	+⅛
fC Tire A	2400	$15⅞	15¾	15¾	-⅛
fC Utilit.A	z50	$20⅝	20⅝	20⅝	
C Utilit B	212	$20⅝	20⅝	20⅜	-⅛
fCmnac.A	5010	180	175	180	+5
Canam.wt	1000	31	31	31	
Cangene	1000	.390	390	390	-10
Canstar	1480	$16¼	16¼	16¼	
fCaraOp.A	400	450	450	450	
Cascades	3940	$6⅜	6⅜	6⅜	-⅛
Casc.sr.1	500	$22	22	22	+⅛
Cascad.wt	6000	120	120	120	+5
Casc.wt.a	1500	105	105	105	
Cas.Paper	1440	$7¾	7¾	7¾	-⅛
fChateau	500	$6¾	6¾	6¾	
Chauvco	12000	$13	13	13	
Chrysler	550	$44⅜	44⅜	44⅜	-2
Cinram	1100	$19¼	19	19¼	+¾
Circo Crft	900	$6	6	6	
CocaCBev	6400	445	420	420	-30
fCogeco	10500	$7⅜	7¼	7⅜	+⅝
Cogec sr1	122600	$7	6½	6¾	+¼
CohoRs	3000	135	135	135	
Cominco	1200	$18	18	18	
D					
Dalfns ltd	200	160	160	160	
fDalmys.C	2000	325	325	325	+40
Datamark	700	$6¼	6¼	6¼	+¼
jDenbridg	11734	$27½	24¼	26¾	+3¼
fDenisn.B	5058	19½	19½	19½	+1
fDevtek	1500	215	215	215	
Dofasco	36500	$9¾	9⅝	9¾	
Dofasc2.60	1400	$19¼	19⅛	19⅛	-⅛
Dofasco.w	7500	38	38	38	-2
Domco.lte	125	$13½	13½	13½	+⅛
Domtex	4919	$8¾	8⅝	8¾	
Domtar	18798	$5⅛	5	5⅛	+⅛
fDonohu.a	18325	$14¼	13⅜	14¼	+⅛
Donohu.wt	3500	180	175	180	+10
fDorel.B	6250	$11¼	11¼	11¼	
fDundeB.a	z82	310	310	310	
fDylex.Ltd	5000	175	155	160	-25
jDynalta	51000	9	9	9	+3
E					
Eagle	1000	$8¼	8¼	8¼	
Echo Bay	6800	$5⅞	5¾	5¾	-⅛
Encor Inc	113874	18½	17½	18	-½
jEq Inv	2000	135	130	135	-10
F					
FPI Ltd	400	310	310	310	-20
Flet.Inv2b	3900	$24¼	24⅛	24¼	
ForesbecA	z400	42	42	42	
jForex	2000	125	125	125	+5
Fortis Inc	4394	$24¾	24⅜	24¾	
fFourSeas	1000	$18⅞	18¾	18⅞	-¼
G					
fGtc.tra.A	2800	$8½	8½	8½	
GTC.tra.B	400	$8¾	8¾	8¾	+¼
GW Util	104	$5½	5½	5½	-⅜
Goodfellw	700	445	445	445	-25
G.Wlifeco	195	$14½	14½	14½	-⅜
G.Wlif7.5	1100	$25⅝	25⅜	25⅞	+⅛
Gr.L.1.875	150	$25	25	25	+⅜
fGr.laur.b	5158	490	475	485	-15
Gulf Res	4549	330	325	330	-20
Gulf.R.p.a	z50	230	230	230	
H					
Hartco	819	$9¾	9¼	9⅜	
Hees.Int	700	$8⅝	8½	8⅝	
Hemlo	7850	$7¼	7	7¼	
Heroux	2100	265	261	265	
fHorsham	14032	$10⅞	10¾	10⅞	
Hubbard	2000	195	190	190	-5
H Bay Co	3000	$29⅝	29⅜	29⅜	+⅛
Hypocrat	5000	35	35	35	+3
I					
Imasco.ltd	5150	$40½	40¼	40¼	
jImmedia	4700	230	225	225	-10
Imper.Oil	8801	$41¼	40⅝	41¼	+⅞
fImpr.Qbr	122730	$22⅝	22⅜	22½	
Inco Ltd	16480	$28	27½	27¾	-⅜
IBM	302	$62	62	62	
Int.innopa	z135	$13	13	13	
Interprov	2050	$22⅝	22½	22⅝	+⅛
Inverness	17530	$8¼	8	8¼	+¼
Invern8.75	500	$13¾	13¾	13¾	
Island Tel	700	$18	17⅝	17⅝	-⅜
fIvaco A	2000	200	200	200	-10
J					
Jannock	1900	$14¼	14	14	
Jnock.1.20	1100	$14	13⅞	13⅞	-⅛
Jlean.Ct.A	4100	$15¼	15	15	-¼
Jordan.A	7300	410	400	400	+30
K					
Kaufel.B	560	$5⅝	5⅜	5⅜	-¼
L					
LASMO	615	290	280	280	-20
fLGS Inc.	900	245	245	245	+5
LSI Log	6000	159	157	158	
Labatt	8440	$27	26¾	27	+⅛
Lac Min	10450	$6	5⅞	5⅞	-¼
LfrgCan.p	1041	$19⅛	19⅛	19⅛	-½
Laidlaw A	1000	$11⅜	11⅜	11⅜	
fLaidlw B	115320	$11¾	11½	11½	-⅛
LamSo.inc	1000	225	225	225	+4
Lap Ver	10280	380	375	375	-15
fLapVer.A	15400	315	310	315	+5
LapVer.wt	6000	145	140	140	-5
Leroux	700	180	180	180	
LBL.Inc	2050	50	50	50	
Loblaw	500	$18⅝	18⅝	18⅞	
jLog.G.Inf	14000	80	80	80	-5
Londn.Ins.	2760	$20¼	20¼	20¾	-¼
Londn.SrA	200	$17¼	17¼	17¼	-¾
Londn7.25	100	$24⅞	24⅞	24⅞	-⅛
M					
Maax	18900	$7⅜	7⅜	7½	
Maax.wt	13500	205	185	185	-20
McM Bldl	9895	$18	17⅝	17¾	
Maclean	293400	$12	12	12	
fMagna A	783465	$37⅜

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 220, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-7834, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N°. 92-1254 Édifice M-20 Modification du puits de ventilation, Chemin Montréal, Ottawa, (Ontario)

Date limite : jeudi 28 janvier 1993
Dépôt : 50,00 $

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats :
R. Bessette

Canada

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 220, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-7834, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N°. 92-1342 Édifice M-50
Nouveaux laboratoires et bureaux pour I.S.M.
Chemin Montréal, Ottawa, (Ontario)

Date limite : jeudi 4 février 1993
Dépôt : 50,00 $

BUREAU DÉPOSITAIRE DES SOUMISSIONS : Les sous-traitants pour construction électrique et mécanique, doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196 avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures, le 2 février 1993, conformément aux dispositions du document intitulé les Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (Pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral) en date du 7 août 1981.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats :
R. Bessette

Canada



RENÉ BINET, LeDroit

Recrutement

La Jeune chambre d'affaires de l'Outaouais lançait, lundi soir, sa campagne de recrutement de membres en dévoilant son nouveau logo créé par Carmen Rodrigue, de Signature. La Jeune chambre, présidée par Jean-Louis Des Rosiers, compte présentement une centaine de membre et voudrait en ajouter cinquante autres au cours des prochaines semaines.

OLCO

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

Dans le but de combler des postes au sein de son réseau de distribution d'essence, Le Groupe Pétrolier OLCO inc. est à la recherche de personnes d'expérience s'intéressant au domaine de la vente au détail et au service à la clientèle.

Postes à combler:

- Locataire: Station de service
- Investissement initial: 15 000 $

Si vous avez de l'expérience dans la vente au détail, attachez une grande importance au service à la clientèle et désirez vous joindre à une équipe dynamique, faites-nous parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

LE GROUPE PÉTROLIER OLCO INC.
2561, avenue Georges V
Montréal-Est (Québec)
H1L 6J7
Attn: Bernard Giroux
1-800-363-1120 poste 529

Toute demande sera confidentiellement

Le plus gros concessionnaire Ford dans l'Outaouais québécois est à la recherche de (h. ou f.)

VENDEURS(EUSES)

EXIGENCES :

- Bilingue
- Motivé, dynamique, désireux de faire un revenu au-dessus de la moyenne
- Avoir de l'expérience dans la vente serait un atout
- Avoir de l'entregent et une belle personnalité

NOUS OFFRONS :

- Entraînement sur les lieux suivi de formation
- Travail avec des gérants dynamiques
- Gros volume de véhicules neufs et d'occasions en inventaire
- Excellent plan de rémunération et très compétitif
- Bonne chance d'avancement

Pour rendez-vous veuillez vous adresser à

M. Dan Pinard
au 776-1571

pour une entrevue confidentielle

Ford Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC

22 boul. Mont-Bleu, Hull.

La laiterie des Trois-Vallées agrandit et se modernise

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MONT-LAURIER La laiterie des Trois-Vallées, dont le siège social est à Mont-Laurier, a reçu une subvention de 201 560 $ du gouvernement fédéral pour l'agrandissement et la modernisation de ses installations.

À compter du 1er mai 1993, la laiterie des Trois-Vallées mettra en marché son propre lait. «Actuellement, le lait que nous buvons, tant dans la Vallée de la Gatineau que dans les Hautes-Laurentides, vient de Montréal, d'Ottawa et de Buckingham, alors que nous sommes autosuffisants dans le domaine, explique le directeur général de l'entreprise, Gérald Brisebois.

La laiterie des Trois-Vallées estime que la population des trois MRC touchées boit environ neuf millions de litres de lait par année. «Nous visons aller chercher le tiers du marché», ajoute M. Brisebois.

L'agrandissement et la modernisation entraîneront la création d'une douzaine d'emplois et la consolidation de deux autres.

La laiterie des Trois-Vallées a acheté l'ancienne laiterie Bélanger, de Mont-Laurier, qui est fermée depuis plus d'un an. L'achat a nécessité des déboursés de 350 000 $ et environ 600 000 $ supplémentaires sont consacrés à la modernisation de l'entreprise.

La laiterie des Trois-Vallées appartient à 45 %, à 14 producteurs laitiers de la MRC Antoine-Labelle, de la MRC des Laurentides et de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. La compagnie Brisebois, des Hautes-Laurentides, détient 40 % des parts, alors que la Société nationale des Québécois détient 15 %.

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au gestionnaire, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140, Promenade du Portage, Phase IV, Hull (Québec) – adresse postale: Ottawa (Ontario) K1A 0M3 - seront reçues jusqu'à 15 h à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone (819) 775-4024 / 775-4031, télécopieur 775-4902 sur versement des coûts applicables.

SERVICE

No. 399183 — Nettoyage de l'intérieur, Place du Portage, Phase I et II, commercial et garages, Hull (Québec).

Les soumissionnaires sont priés de noter qu'il est possible que les dispositions du Programme des contrats fédéraux visant l'équité en matière d'emploi s'appliquent.

Date limite : le jeudi 4 février 1993.

Dépôt : aucun.

ENTREPRISE

POUR AGRICULTURE No. 704888/1 — Modifications aux bâtiments 158 et 169, Institut de recherches vétérinaires, 3851, rue Fallowfield, Nepean (Ontario).

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : le jeudi 4 février 1993.

Dépôt : 100 $ (remboursable).

BUREAU DES SOUMISSIONS DÉPOSÉES : Les sous-traitants pour consultation électrique et mécanique, doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau des Soumissions Déposées, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario), au plus tard à 15 heures le 2 février 1993, conformément aux dispositions du document intitulé "Les Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral)" en date du 7 août 1981.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

Pessimisme chez les gens d'affaires

Presse Canadienne

MONTRÉAL Lors d'un sondage du Conseil du patronat du Québec, à la mi-décembre, 36 % des répondants ont dit croire que l'économie prendra du mieux au cours des six prochains mois.

Lors du sondage de juillet 92, le milieu des affaires était plus optimiste: 46 % des répondants avaient alors cru que l'état de l'économie s'améliorerait. Il y a un an, ils étaient 28 % à penser que la situation économique progresserait.

Le sondage a été effectué auprès de 450 entreprises.

AVIS AUX CRÉANCIERS ET HÉRITIERS LÉGAUX

Toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession d'Émile Vendette, résidant de la ville de Gloucester, municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, décédé le 29 novembre 1992, sont priées de déposer une preuve de ladite réclamation auprès du soussigné le ou avant le 14 février 1993. Après cette date, la succession sera distribuée en ne tenant compte que des réclamations dont le soussigné aura été avisé.

Daté à Ottawa, le 6 janvier 1993.

Lorraine J. Vendette Charron
Exécutrice de la Succession
d'Émile Vendette
par ses avocats
Séguin, Landriault & Lamoureux
1110 - 141, avenue Laurier ouest
Ottawa, Ontario
K1P 5J3
a/s Rodrigue Landriault



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Déficients oui, mais pas dans la cuisine

France Pilon
LeDroit

Mélanie tient une tasse de café comme si elle portait les saintes espèces. Avec mille précautions, elle avance lentement, la tasse à la main, si concentrée qu'elle en oublie le brouhaha qui l'entoure, le bruit des ustensiles et des plats déposés devant chaque convive.

Porter une tasse de café est un geste si simple mais qui peut devenir complexe pour une adolescente de 16 ans, ayant des déviations multiples. Il ne faut pas qu'elle renverse le liquide, pire, qu'elle laisse tomber la tasse. Mais tout se passe bien. Il n'y aura pas de dégâts et la tasse de café arrivera à bon port.

Daniel, un grand gaillard de 17 ans, prend un plaisir évident à servir les plats et à demander, en vrai garçon de table, «si tout est à votre goût». Il fait tout à la perfection malgré son handicap. Céline, une fille affectueuse de 20 ans, vient l'épauler en servant aussi les convives.

«Si j'avais un restaurant je n'hésiterais pas à les embaucher», souligne Chantal Chénier, professeur à la polyvalente Le Carrefour, à Gatineau, très fière de ses jeunes cuistots qui ont fait des pas de géants depuis qu'ils font la popote.

Chantal Chénier a eu la brillante idée, il y a cinq ans, d'initier à l'art culinaire ses élèves, Mélanie, Daniel, Céline, Martin, Rénald et Stéphane, dont les capacités intellectuelles et motrices sont limitées. Ils sont âgés de 16 à 20 ans.

«Le but est de développer leur autonomie et de faciliter leur adaptation sociale. C'est en cuisine qu'ils peuvent le plus développer leurs habiletés pratiques, dit-elle. Il n'y a rien de mieux pour acquérir de la dextérité que de couper et râper des légumes, ouvrir des boîtes de conserve, brasser la sauce, tamiser la farine, fouetter la crème, poursuit l'enseignante.

«Faire la cuisine exige de la résistance physique, puisqu'on travaille debout. Cela fait appel également au sens de l'organisation et au respect des consignes», ajoute Mme Chénier.

Lorsqu'ils auront quitté la polyvalente, ils sauront assez bien se débrouiller et avoir assez d'autonomie pour vivre dans un environnement contrôlé, ajoute-t-elle.

De plus, tout en apprenant à faire une tarte, une quiche ou une sauce béchamel, les élèves apprennent leur français en lisant les recettes et à calculer en mesurant les ingrédients et en comparant les prix puisque à chaque semaine, ils vont dans les épiceries acheter les produits qui serviront à la préparation des mets.

Les dîners ont commencé il y a deux ans. Les marmitons préparent et servent un repas à plus d'une vingtaine de professeurs qui viennent se régaler dans une salle attenante à la cuisine. Et le menu n'a pas à rougir devant les cartes des bons restaurants. Lors de la visite du journaliste du *Droit*, récemment, il y a avait pour se régaler une entrée aux coeurs de palmiers, d'artichauts et de maïs miniatures, une tourtière du Lac Saint-Jean et un gâteau Reine-Elizabeth. Un délice.

Le succès de ces repas du midi, qui ont lieu aux neuf jours, est tel que les places s'arrachent comme des petits pains et qu'il faut réserver d'avance.

«Les gens réservent sans avoir vu le menu, parce qu'ils savent que c'est toujours bon», ajoute Mme Chénier.

«C'est plus de travail pour tout le monde mais tellement valorisant, ajoute Chantal Chénier. Les jeunes sont fiers parce tout le monde les complimente».

La préparation des repas est un travail d'équipe. En plus des élèves, trois éducateurs, Marco Fortin, Andrée Baril et Christine Tremblay mettent la main à la pâte.

La polyvalente Le Carrefour a été désignée pour accueillir, sur le territoire de la Commission scolaire des Draveurs, des élèves qui ont des déviations multiples. Au total, près de 270 élèves sont ainsi intégrés à la vie normale d'une école, explique Richard Champagne, directeur de la section qui regroupe les élèves handicapés en difficulté d'adaptation et d'apprentissage. Avant, ils étaient en institutions ou «cachés» dans des écoles. Aujourd'hui, ils sont intégrés à leur milieu, précise M. Champagne, ce qui est beaucoup mieux.

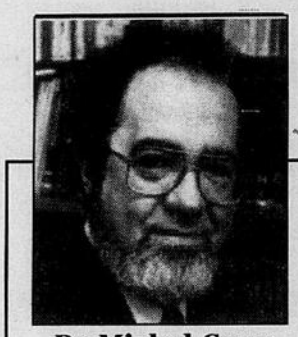
«Même s'ils ne suivent pas le même cours, ils sont mêlés à la clientèle étudiante. De cette façon, leur socialisation est plus rapide. Ils apprennent des autres», ajoute M. Champagne.

Des projets comme celui de Chantal Chénier sont plus qu'encouragés. «C'est un projet dont nous sommes très fiers. Il les aide beaucoup à acquérir de l'autonomie», souligne M. Champagne.

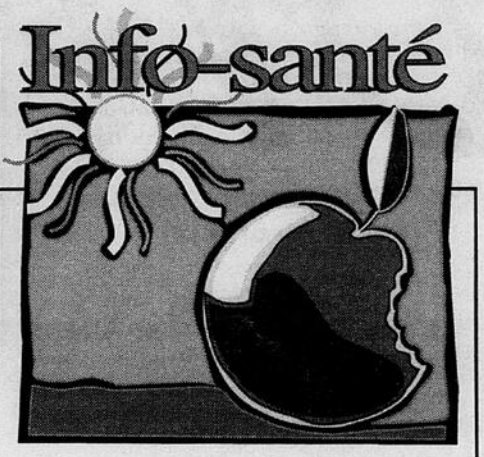
CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

VIVRE PLUS

L'otite: un problème qu'il faut traiter adéquatement



Dr Michel Guay



Saviez-vous qu'une fois sur trois, un jeune enfant visite le médecin à cause d'une otite? Pour plusieurs jeunes, être enfant, c'est malheureusement être sujet à faire des otites.

Fréquence des otites

De la naissance à deux ans, plus de huit enfants sur 10 auront eu au moins un épisode d'otite aiguë, et le quart d'entre eux auront eu trois épisodes ou plus.

Il ne faut donc pas se surprendre outre mesure lorsqu'un enfant fait des otites à répétition. Or, il est bien connu que les otites ont plus de chance de se répéter si le premier épisode survient avant l'âge d'un an et, pire encore, si c'est avant l'âge de six mois. Les enfants âgés de six à 12 mois et de quatre à six ans font partie des groupes les plus souvent atteints.

Après l'âge de trois ans, la fréquence des otites aiguës diminue très rapidement pour disparaître après l'âge de huit ans. En effet, l'enfant de plus de trois ans est plus en mesure d'avoir une hygiène respiratoire valable: se moucher, ne pas renifler, etc.

Tous les parents qui ont un enfant ayant présenté un épisode d'otite aiguë connaissent bien les différentes manifestations les plus fréquentes.

L'enfant est habituellement grippé depuis quelques jours, sur le point de se remettre de son infection respiratoire. Tout à coup, en plein milieu de la nuit, il se réveille en pleurant, inconsolable, fiévreux avec une oreille qui coule.

S'il est âgé de moins de trois ans, il est probable qu'il souffre de la complication la plus fréquente des rhumes et des grippes: l'otite aiguë.

Qu'est-ce qui cause les otites

Lorsque le nez et la gorge sont inflammés à cause des infections virales respiratoires ou à cause de problèmes allergiques, les bactéries présentes dans l'arrière-nez remontent par l'intérieur derrière le tympan, causant l'otite.

Celle-ci se manifeste alors aisément surtout chez certains enfants. Mentionnons les principaux facteurs de risque qui s'ajoutent à une prédisposition très souvent familiale:

Garderie: les infections respiratoires y étant plus fréquentes, les otites d'un enfant fréquentant la garderie seraient attribuables à son environnement. Les parents devraient accepter ce fait sans trop s'en faire.

L'automne et l'hiver sont évidemment les saisons où les infections respiratoires, tout comme les otites, sont les plus fréquentes.

L'absence d'allaitement maternel semble être un facteur prédisposant.

Le boire prolongé à la bouteille ainsi que le boire en position couchée sont associés aux otites.

La fumée de tabac dans l'environnement de l'enfant irrite les voies respiratoires.

Il faut réfléchir sur ces facteurs de risque et les contrôler si possible. À défaut, les épisodes seront encore plus fréquents.

Enfin, il faut souligner que statistiquement parlant, les garçons semblent être plus souvent atteints d'otites que les filles.

Le traitement

Il est primordial que votre enfant reçoive un traitement approprié.

Plusieurs médecins opteront pour le traitement conventionnel de l'otite: administrer un anti biotique pendant une période d'au moins 10 jours, quelquefois beaucoup plus longtemps. Seul un antibiotique est capable de détruire la bactérie qui cause l'otite. Ce traitement assure une protection maximale contre les complication désastreuses et souvent mal connues de l'otite aiguë: mastoïdite aiguë et chronique, atteinte chronique des tympans, méningite.

Sans antibitique, 60 % des otites guérissent spontanément sans grands problèmes mais de 5 à 10 % des otites aiguës se compliqueront si elles ne sont pas traitées adéquatement par antibiotique.

Moins de 0,1 % des enfants, s'ils sont bien traités, présenteront des complications. De plus, la pause de drains dans le tympan peut s'avérer efficace dans le traitement de certains cas d'otites. Il est donc important que votre enfant soit évalué par un professionnel compétent, particulièrement un pédiatre, s'il présente des otites à répétition.

Cette chronique est réalisée grâce à la collaboration du Groupe La Mutuelle et de l'Association des pédiatres du Québec.

La glutamine synthétase pourrait aider au dépistage de la maladie d'Alzheimer

Paul Recer
Associated Press

WASHINGTON Des chercheurs ont identifié une protéine qui pourrait être un marqueur permettant de diagnostiquer la maladie d'Alzheimer du vivant du malade. Jusqu'à présent, elle n'est formellement diagnostiquée qu'après autopsie.

Glutamine synthétase

D'après Boyd Haley, un scientifique de l'Université du Kentucky, une analyse chimique du liquide céphalo-rachidien de patients normaux et de victimes de la maladie d'Alzheimer, confirmée par une autopsie, a montré de forts taux d'une protéine appelée glutamine synthétase chez toutes les personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer.

Les conclusions de M. Haley et d'un autre chercheur, Debra Gunnersen, se fondent sur une étude du liquide céphalo-rachidien de 39 malades dont la maladie d'Alzheimer avait été confirmée par autopsie, et de 44 autres patients.

Chez ces derniers, le dépistage de glutamine synthétase s'est révélé positif chez un seul alors qu'il l'était chez tous ceux du premier groupe.

Nouvelles études

Des études seront nécessaires pour confirmer que la glutamine synthétase est bien un candidat marqueur valable pour le dépistage de la maladie d'Alzheimer.

Le Dr Haley a souligné que les malades dont des membres de leur famille souffraient de la maladie d'Alzheimer ou qui avaient des symptômes précoces de la maladie seront suivis pour déterminer si les symptômes se développant chez ceux présentant un taux élevé de glutamine synthétase.

Diagnostic précoce

Un diagnostic précoce, a-t-il dit, permettrait en effet d'espérer de ralentir, voire bloquer, la progression de la maladie.

Toutefois, les chercheurs ne savent pas encore si la glutamine synthétase, présente en grande quantité chez les malades, agit dans le développement des symptômes de la maladie. Pour l'instant, il n'existe aucun traitement de la maladie d'Alzheimer.

Mais lorsqu'une thérapeutique sera mise au point, a encore dit M. Haley, les médecins auront besoin d'un moyen d'identifier les malades qui nécessitent un traitement et la glutamine synthétase pourrait permettre de le découvrir.

Pour l'instant, il n'existe aucun traitement de la maladie d'Alzheimer.

CRÉATIONS
Manon Salois
INC.
haute couture
École de création de tricots
École de couture mode



La designer Manon Salois, d'Ottawa, ouvre une

École de couture mode

Apprenez les nouvelles techniques de couture professionnelle, sous la direction de Manon Salois, designer pour le Concours Miss Canada!

École de création de tricots



VOUS UTILISEZ UNE TRICOTEUSE?
Nous offrons maintenant des cours complets de tricot à la machine. Apprenez à tricoter des pulls, robes, vestes, etc. de façon professionnelle, créez vos propres patrons, tricotez/tissez un manteau d'hiver et beaucoup plus encore.

PORTES OUVERTES
Les 10-16 et 17 janvier, de 13 h à 16 h
Inscrivez-vous dès maintenant.
Les cours débutent durant la semaine du 11 janvier

Centrum

2485, ch. Lancaster, unité 20, Ottawa, K1B 5L1 • 731-1388

Facteur VIII synthétique

Nouveau substitut sanguin pour traiter l'hémophilie

d'après Associated Press

Les États-Unis et le Canada viennent d'autoriser la mise sur le marché d'un substitut sanguin fabriqué par génie génétique pour traiter l'hémophilie A, la forme la plus fréquente d'hémophilie.

Il s'agit du facteur VIII de la coagulation sanguine, que des chercheurs ont réussi à «produire» synthétiquement, éliminant ainsi tout risque de contamination par les virus du sida ou de l'hépatite.

Première mondiale

Il s'agit d'une première mondiale: pour la première fois, en effet, un produit recombinant n'est pas fabriqué à partir de plasma humain.

Près de soixante-quinze millions de dollars ont été investis et dix années de recherches et de développement ont été nécessaires pour mettre au point ce produit antihémophilique.

C'est la division Highland de la société californienne Baxter, qui entreprendra la commercialisation de ce produit qui portera le nom de *Recombinate*.

Le 4 décembre, la Suède avait été le premier pays à donner son autorisation à la commercialisation de ce médicament.

Gène isolé

«Les scientifiques de la division Baxter Highland et du Genetics Institute — spécialisée en biotechnologie — ont mis au point le facteur VIII recombinant, substitut du facteur VIII humain, en identifiant et en isolant le gène humain responsable de la fabrication de la substance indispensable à la coagulation, une protéine», précisent les laboratoires.

«Le gène humain est inséré dans le patrimoine génétique — ADN — d'une cellule spécifique de mammifère, fournissant à cette cellule la capacité de produire du facteur VIII. Lorsqu'elle est placée dans un environnement favorisant sa croissance et sa division, la cellule produit des quantités substantielles de facteur VIII.»

150 patients

Depuis le début des essais cliniques en 1987, le facteur VIII antihémophilique recombinant a été évalué sur plus de 150 patients.

Aucun cas de transmission virale ou d'effets secondaires notables n'a été relevé.

Le produit a démontré une activité coagulante identique à celle des produits dérivés du plasma humain et il est bien toléré par les patients.

VIVRE PLUS

Épilepsie: le rôle de l'entourage est fondamental

d'après Associated Press

Que ce soit à l'école, au travail, ou pendant ses loisirs, la vie de l'épileptique est trop souvent perturbée. Mais la famille peut jouer un rôle très important pour aider le malade.

L'épilepsie est le résultat d'un mauvais fonctionnement des cellules nerveuses, les neurones.

La maladie se définit par la répétition des crises. Toujours impressionnants, les accès réveillent chez le sujet de vieilles peurs de la mort et surtout menacent l'intégrité du corps.

L'entourage a souvent tendance à surprotéger le malade, ce qui augmente les interdits dans la vie quotidienne, renforce les craintes ou entraîne une démission qui peut aller jusqu'au rejet.

Chez les enfants

Chez les enfants épileptiques, les crises entraînent un absentéisme important et sont parfois à l'origine de retards scolaires.

Elles suscitent aussi des réactions de rejet de la part des autres enfants et des enseignants qui invoquent souvent un problème de responsabilité.

Il appartiendra donc à la famille ou au médecin traitant d'être très vigilant, car en fonction des réactions de l'entourage, la maladie évolue de façon très différente.

Précautions

Tout n'est toutefois pas noir. Si la conduite automobile des adultes épileptiques n'est autorisée que dans certains cas, sur décision d'un médecin, en revanche la plupart des pratiques sportives peuvent être permises à condition de respecter les précautions d'hygiène fondamentale que tous les sportifs devraient observer.

Entraînements progressifs

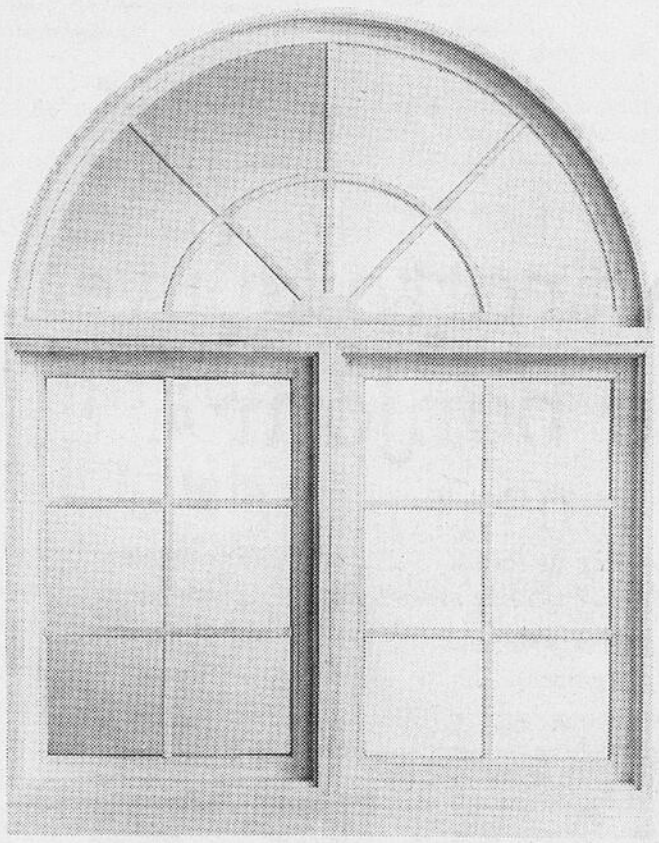
Les entraînements doivent être progressifs et les compétitions abordées avec précaution. Certaines activités doivent être déconseillées: plongée sous-marine, sports aériens, alpinisme. D'autres sont à pratiquer avec précaution, comme la natation, car les risques de noyade sont quatre fois plus élevés chez les personnes épileptiques.

Dans tous les cas, les activités physiques sont préférables à l'inactivité.

Marche, gymnastique douce sans oublier la boxe française, le judo, le karaté, l'escrime et l'équitation, des sports particulièrement intéressants pour permettre un équilibre, surtout s'il existe un trouble de la personnalité.

De même, les voyages sont à encourager à la seule condition que l'épileptique puisse suivre son traitement.

RÉNOVATIONS^MD – Des idées qui s'ouvrent sur le monde.



Si vous désirez des fenêtres qui vous offrent un nouveau regard sur le monde, regardez du côté de RÉNOVATIONS – Le Salon de cuisines, bains et fenêtres. RÉNOVATIONS vous présente des idées lumineuses pour vos fenêtres, y compris des stores, des rideaux et toute une gamme d'accessoires.

Ou laissez entrer une bouffée d'air frais en remplaçant toutes vos portes et fenêtres. Vous trouverez tout le nécessaire en un seul endroit : des idées, des plans, des entrepreneurs et des fournisseurs. Et vous ne manquerez pas d'apprécier le grand choix d'innovations pour la cuisine et pour la salle de bains.

Participez au concours *Winterfest* de **CJOH**. Vous courez la chance de gagner jusqu'à 5 000 $ de rénovations. C'est ce que vous découvrirez, et bien plus encore, à RÉNOVATIONS – Le Salon de cuisines, bains et fenêtres.

Rénovations
Le Salon de cuisines, bains et fenêtres

LES EXPOSANTS

40th & Plum
A.B.P. Products Inc.
Aeroflo Inc.
Ashton Kitchens
Atelier Louis L'Artisan Inc.
BDH Kitchen & Window Centre
Bath Magic-Ottawa Tub Liner
Bathwall Manufacturing
Bélanger Laminates Inc.
Bert Bowen Ltd./Loewen Window Centre
Better Built Windows & Doors
Blanco Canada
CJOH TV
Carleton Kitchen Creations Ltd.
Centura Floor & Wall Fashions
Centennial Glass
Comfort King
Comfortech Windows Systems Inc.
Convectair
Country Cabinetmaker, The
Delta Faucet Canada
Design First Kitchen Interiors
Distinctive Bathroom & Plumbing Supplies
Distinctive Doors & Windows
Domus Ducting Ltd.
Electrical and Plumbing Store, The
Elite Floor Fashions
Energy, Mines & Resources
F.S. Tile & Marble
Fabrications Jean-Pierre, Les
Fiberez/Ondine/Price Pfister
Forbo Industries Inc.
Four Seasons Greenhouses
Fridgen Fenestration
Futuric Kitchens
Gestion Guitard Inc.
Hanover Kitchens (Ottawa) Ltd.
Hawthorne Kitchen Boutique
Hubert Heating
Intermark R.T.A. Inc.
J.J. Barker Company Ltd.
K. Window Products Inc.
Kitchen & Bath Cabinet Centre
Latif Cabinets Ltd.
Laurysen Kitchens Ltd.
M & R Kitchens
M & T Glass.
Maax Inc.
Maheu Corporation
Maisontek
Mason Windows Ltd.
McArthur Renovations
Modular Kitchens
Multi Arms Security
New Vigor
OMX Marble Specialists
Ottawa-Carleton Home Builders' Association-Renovators Council
Ottawa Magazine
Ottawa Valley Kitchen Cabinets
Ottawa Woodwork Ltd.
Pella Hunt Windows & Doors
Pinkney & Gardiner Construction
Prémoulé Inc.
Raywall Kitchens
Rima Sunsystems Ltd.
Riopelle Fabric Centre Ltd.
Salice Canada Inc.
Supervision
Théo Mineault
Thermotech Windows Ltd.
Treehouse Construction
Ultra Baths
Universal Appliances
Waidt Development
Walmar/Jason International Inc.
Weatherwall (Ottawa) Enclosures
Window Works/Marvin Windows
Wood 'N' Energy
World Mosaïc

DU 15 AU 17 JANVIER AU PARC LANSDOWNE

Le vendredi 15 janvier :	de 12 h à 22 h	Droit d'entrée : 7,00 $ (Enfants moins de 12 ans gratuit)
Le samedi 16 janvier :	de 10 h à 22 h	(TVP, TPS et surtaxe municipale inclues)
Le dimanche 17 janvier :	de 10 h à 18 h	Stationnement gratuit. Renseignements : 232-0766

LES EXPOSITIONS INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES INC.

ÉPARGNEZ 2,00$
sur le prix d'entrée régulier d'un adulte à RÉNOVATIONS lorsque vous présentez ce coupon. Du 15 au 17 janvier au Parc Lansdowne.

VIVRE PLUS

À cause de nouvelles méthodes de compilation

Le bilan du sida au Canada pourrait s'alourdir

Presse Canadienne

Une étude récente menée au Québec auprès de patients de cliniques externes démontre que le taux d'infection au virus d'immuno-déficience humaine (VIH) a plus que doublé à Montréal au premier semestre de 1992, comparativement au dernier semestre de 1991.

Le taux d'infection au VIH est passé de 71 pour 10 000 à 158 pour 10 000, a indiqué le Dr Don Sutherland, directeur de la division consacrée au sida au laboratoire du Centre de contrôle de la maladie à Ottawa.

De plus, une nouvelle méthode de compilation des cas reliés au sida au Canada suggère que l'épidémie est probablement plus sérieuse que ce qu'on avait cru jusqu'à maintenant, indique un rapport trimestriel de Santé et Bien-Être. Et plutôt que de diminuer, l'incidence de la maladie pourrait augmenter.

Dans son rapport trimestriel sur le sida, rendu public lundi, Santé et Bien-Être Canada inclut pur la première fois des données ajustées destinées à refléter ce que les spécialistes croient être un portrait plus juste du sida au pays.

Les données ajustées tiennent compte des cas déclarés tardivement et d'autres qui n'ont probablement pas été déclarés du tout.

Alors que le nombre cumulatif de cas de sida déclarés de 1979 à la fin de 1992 atteignait 7282 — incluant les 4700 personnes décédées —, la nouvelle méthode de compilation évalue plutôt le nombre de cas à près de 11 000, a indiqué le Dr Sutherland.

Ottawa collige des données sur les personnes atteintes de sida, mais pas sur les personnes séropositives.

En 1992 seulement, 407 cas de sida ont été déclarés au centre d'Ottawa, mais les données ajustées portent ce nombre à plus de 1500, soit près de quatre fois plus.

L'ajustement signifie que «nous pouvons poser un regard plus juste sur la tangente prise par l'épidémie (...) plutôt que de croire que nous connaissons un déclin», a indiqué le Dr Sutherland dans une entrevue. «Ça augmente, et nous pouvons nous attendre à ce que ça augmente encore l'an prochain.»

«De toute évidence, l'épidémie de sida ne diminue pas», a renchéri le Dr Maura Ricketts, une épidémiologiste du centre.

La vente de trottoir
«Simple comme bonjour».

Pas de fla-flas. Pas de thème. Pas de folies.
Juste des aubaines incroyables. Du 13 au 17 janvier seulement.
Ce sera tout simplement merveilleux.

PLACE D'ORLÉANS
Eaton, La Baie et Woolco

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU VENDREDI 10 H À 21 H, SAMEDI 9 H 30 À 18 H, DIMANCHE MIDI À 17 H

Une souris transgénique au service des sidéens

Associated Press

WASHINGTON Une souris transgénique va par ailleurs permettre aux chercheurs d'étudier la manière dont le virus du sida contamine les cellules cérébrales, révèle une étude publiée dans la revue *Science*.

Les chercheurs ont créé une souris qui porte une partie du schéma génétique de deux souches du virus HIV, issues d'un malade décédé qui présentait les symptômes d'un neurosida.

Le résultat, souligne Janice Clements de la faculté de médecine de l'université John Hopkins, est que les cellules attaquées par certaines souches du HIV prennent une couleur bleutée, ce qui permet de repérer rapidement lesquelles sont susceptibles d'être attaquées par le virus.

Le fragment de gène a été manipulé par génie génétique afin d'être introduit dans la «carte» génétique de la souris. Les nouvelles générations issues de cette souris possèderont des cellules portant ce fragment de gène ainsi que le marqueur.

Chez la souris transgénique dont le fragment de gène était à l'état latent (inactif) dans les cellules, il n'y a eu aucun changement de couleur. En revanche, les cellules dans lesquelles le fragment de gène était actif ont viré au bleu.

Cheminement du virus

Cette souris transgénique va permettre d'étudier le cheminement du virus pour contaminer les cellules du système nerveux central, études qui sont impossibles à réaliser chez l'homme. Le HIV opère des mutations rapides et développe plusieurs souches, même chez un seul individu. Environ 30 % des malades souffrent d'une perte de leurs capacités mentales, appelée démence du sida. Des autopsies ont montré que les malades souffrant de démence du sida avaient subi une perte importante de neurones, mais la manière dont ces neurones sont tués par le virus n'est pas encore connue.

LES ARTS

Meurtrier puni ou victime d'une malheureuse erreur judiciaire?

L'histoire de Wilbert Coffin prend l'affiche au petit écran

Presse Canadienne

MONTRÉAL Avant d'interpréter le rôle de Wilbert Coffin à la télévision, le comédien Wayne Robson se demandait s'il devait se comporter comme l'individu trouvé coupable du meurtre de trois chasseurs américains, en Gaspésie en 1953, ou comme un innocent, victime d'une erreur judiciaire qui l'a conduit à l'échafaud.

Il a opté pour le second choix et c'est un Coffin trahi par un déni de justice que les téléspectateurs pourront voir dimanche soir, au cours d'un épisode de la série *The Scales of Justice* (La Balance de la justice), au réseau anglais de Radio-Canada.

Dans une entrevue téléphonique de Toronto, Robson a raconté que c'est une personne présente à la première journée du tournage qui l'a aidé à comprendre son personnage.

Il s'agit d'un homme d'âge moyen, qui est allé le trouver et qui lui a dit qu'il avait connu Coffin, pendu à Montréal en 1956.

L'inconnu s'est rappelé qu'il avait quatre ou cinq ans au moment où Coffin venait chez lui et le faisait «sauter sur ses genoux».

Il était très ami avec ses frères, avec qui il aimait prendre un pot, et il était parfois invité à manger à la maison.

Vérité

«Il connaissait tous les détails sur Coffin, a noté Robson, de sorte qu'il était évident qu'il disait la vérité. Il était cohérent et sobre en nous parlant.»



ARCHIVES

Wilbert Coffin (la photo) a été pendu en 1956 pour le meurtre de trois touristes américains.

Il a même fait remarquer au comédien qu'il n'était pas suffisamment grand pour jouer le rôle de Coffin.

Il a assuré Robson que Coffin était innocent. «Il ne peut pas l'avoir fait (le meurtre), a-t-il affirmé. C'était un buveur et il aimait le plaisir, mais ce n'était pas un assassin.»

C'est ainsi que Robson, qui est originaire de Vancouver, a interprété un Coffin qui va à la potence calmement, en continuant de proclamer son innocence.

«J'ai joué quelqu'un de très retenu dans ses émotions, a déclaré l'acteur.

«Il n'a pas fait de crise de nerfs sur l'échafaud, il n'a pas crié, il est tout simplement parti dans le calme.»

Il ajoute: «Je crois que ce fut une malheureuse erreur judiciaire».

Duplessis voulait un coupable

Selon lui, un verdict de culpabilité faisait l'affaire du gouvernement du premier ministre Maurice Duplessis, qui ne voulait pas perdre la lucrative industrie du tourisme américain en ne vengeant pas rapidement le meurtre de trois Américains au Québec.

«On voulait un coupable et on a pris celui qui semblait le plus suspect», a-t-il commenté.

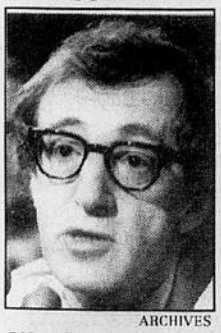
À la fin de l'émission, l'avocat torontois Edward Greenspan résume la cause de Coffin aux téléspectateurs de la façon suivante: «Il a été très, très mal défendu».

Woody Allen a été vu par ses enfants

Associated Press

NEW YORK Woody Allen a eu des relations sexuelles avec sa fille adoptive Soon-Yi Previn devant deux autres de ses enfants Dylan, 7 ans, et Satchel, 5 ans, a déclaré mardi l'avocat de l'actrice Mia Farrow, ancienne compagne du célèbre réalisateur.

Lors d'une audience du procès opposant Mia Farrow à Woody Allen, l'avocat de l'actrice a révélé que la petite Dylan avait affirmé le mois dernier à la police du Connecticut qu'elle et son frère Satchel ont vu leur père avoir des relations sexuelles avec leur soeur aînée.



ARCHIVES

Woody Allen

Woody Allen, séparé de Mia Farrow, tente d'obtenir de la justice américaine qu'elle lui confie la garde de ses enfants Dylan, Satchel et Moses. Le réalisateur, âgé de 57 ans, avait reconnu avoir une aventure sentimentale avec sa fille adoptive Soon-Yi, 22 ans.

FAMOUS PLAYERS

Ottawa

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
DRACULA ** (AA) 6.40 9.15
THE LOVER (18 ans) 7.00 9.25
FOREVER YOUNG * (SP) 6.50 9.20

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
ALADDIN * (F) 7.10 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 7.00 9.25
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.15

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
TOYS * (SP) 6.45 9.15
TRESPASS * (18 ANS) ..... 9.25 SEUL.
HOME ALONE II (SP) 6.55

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-5121
ALADDIN (F) 7.00 9.00
ALADDIN (F) 7.30 9.30
FOREVER YOUNG * (SP) 7.00 9.30
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN (AA) 6.45 9.25
LEAP OF FAITH * (SP) 7.00 9.35

ELGIN — ELGIN À ISGAR 232-0101
LEAP OF FAITH * (SP) 7.00 9.15
MALCOLM X (SP) 8.00

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 746-7995
ALADDIN * (F) 7.10 9.15
THE BODYGUARD * (AA) 6.45 9.20
DISTINGUISHED GENTLEMAN * (AA) 7.00 9.30
LEAP OF FAITH ** (SP) 6.50 9.25
FOREVER YOUNG * (SP) 7.00 9.20

Gatineau

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

13 ANS +
THE BODYGUARD
Version anglaise
6.40 9.10

MEL GIBSON
FOREVER YOUNG
G
Version anglaise
7.00 9.15

HOME ALONE 2
LOST IN NEW YORK
G
Version française
6.45 9.15

en français
G
Walt Disney PICTURES présente
Aladdin
7.10 9.05

ANIMATION CULTURELLE

À • L A

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA



Le lundi 18 janvier
JEFF JOHNSTON QUARTET, AVEC KENNY WHEELER
20 h (auditorium)



©Pam Hall

Selon le *Globe and Mail*, ce quartette produit une musique saisissante, qui est sans égal dans l'univers canadien des orchestres de jazz contemporains, pour son audace et ses accents dramatiques. Le pianiste Jeff Johnston sera accompagné du guitariste Martin Rickert, du bassiste Jim Vivian et du batteur Mike Billard. L'ajout du trompettiste expatrié Kenny Wheeler fera de ce concert l'un des plus mémorables de l'année. Ces musiciens font une tournée de promotion de leur dernier enregistrement.

ENTRÉE LIBRE

1953-1993

FAITS SAILLANTS EN FÉVRIER

Date	
4	*Lecture organisée par l'OCEO - Ayanna Black*
5	*Lorna Crozier*
9	*Ross Kilpatrick (Yoshio Markino en Italie, de 1908 à 1919)*
12	*George Elliott Clarke (La parole aux Griots)*
13	*Bal de neige à la Bibliothèque nationale*
18	*Guilde canadienne des relieurs et des artisans du livre ("Qu'est-ce qui constitue une belle reliure?")*
25	*Sénateur Heath Macquarrie*

Pour de plus amples renseignements, composez le (613) 992-8304.
395, rue Wellington, Ottawa

Bibliothèque nationale du Canada
National Library of Canada

Canada

LES ARTS

Audiogram prend congé du groupe Spectra-Scène

Presse Canadienne

MONTRÉAL Audiogram, la compagnie de disques de Richard Séguin, Jean Leloup, Louise Forestier, Laurence Jalbert, Michel Rivard, entre autres, se sépare du groupe Spectra-Scène pour continuer dans son secteur propre.

«Je rachète les actions de mes partenaires, je deviens indépendant», explique en entrevue Michel Bélanger, président d'Audiogram.

«Dans Audiogram, j'étais associé avec les principaux actionnaires de l'entreprise (André Ménard, Alain Simard) de Spectra.

«Mais je ne l'étais ailleurs dans le groupe. Et mon 'trip' à moi, c'était Audiogram», raconte le producteur.

Pas d'ingérence au plan artistique

«Au plan artistique, il n'y a jamais eu d'ingérence de mes partenaires.

«J'ai mené l'étiquette Audiogram comme bon me semblait. Mon départ est un choix personnel, je suis plus à l'aise en continuant tout seul.»

Michel Bélanger avait fondé Audiogram en 1983; l'année suivante, il sort un disque de Paul Piché, puis, en 1985 un disque de Richard Séguin, cela avant d'aller se joindre au groupe Spectra (le Festival international de jazz de Montréal, Spectrum, Francofolies, Spectel Vidéo).

Situation difficile pour le disque

Car, malgré les succès de Piché et Séguin, «la situation était très difficile pour le disque francophone au Québec. J'avais besoin d'associés, j'ai alors discuté avec Alain Simard (alors gérant de Paul Piché) et l'association s'est concrétisée. Ç'était en 1986.

Au bout de six ans, Audiogram a grandi et revole de ses propres ailes.

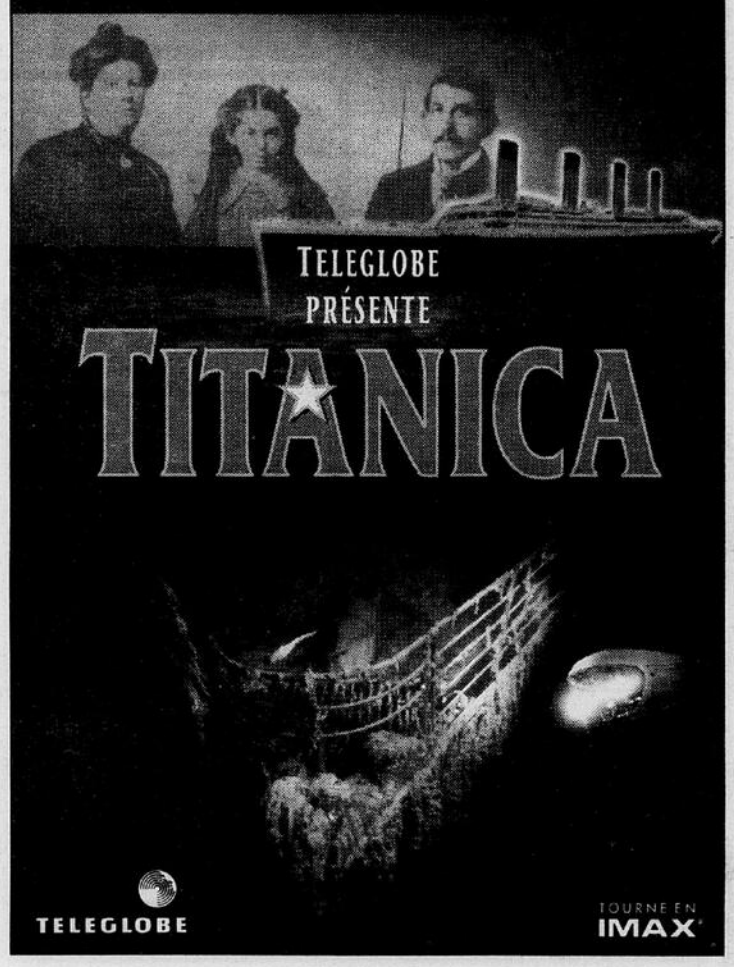
«Mes partenaires respectent la décision, même si on ne s'en va pas à la même place. Depuis qu'on parle de restructuration de nos entreprises, une synergie s'installe et nos rapports sont meilleurs que jamais», affirme Bélanger.

L'été dernier, Spectra Scène (rebaptisé Equipe Spectra) avait vu partir Daniel Harvey, de la branche Spectel Vidéo, qui continue comme indépendant lui aussi, sous le nom de Sphinx, produisant notamment l'émission *Watatatow*, pour le compte de Radio-Canada.

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

À L'AFFICHE DÈS LE 21 JANVIER ANTARCTICA™

UN BATEAU INSUBMERSIBLE.
UNE CATASTROPHE INIMAGINABLE.
DÉCOUVREZ LE TITANIC SOUS UN JOUR NOUVEAU.



DERNIÈRE SEMAINE Aussi à l'affiche :

Une aventure IMAX.
GRAND CANYON
Laissez le paysage vous submerger !

Ne manquez pas MOMENTUM
LE PREMIER FILM AU MONDE EN IMAX HD

Horaire
TITANICA : Le jeudi, vendredi et samedi à 21 h (En anglais : 19 h)
GRAND CANYON : Du mardi au dimanche à 14 h et 16 h
MOMENTUM : Du mardi au dimanche à 12 h et 12 h 30
Billets disponibles à la billetterie du Musée ou par l'entremise de TICKETMASTER au (613) 755-1111.
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.
For English CINÉPLUS schedule, call 776-7010.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION — Canada

Le septième art au Musée

Cinematheque Canada

Les films de Cinémathèque Canada sont maintenant présentés au Théâtre du Musée canadien des civilisations.

JEUDI 14 JANVIER
19 h
OTHELLO – *Maroc 1951, 91 min*
Des difficultés de production ont retardé de quatre ans la sortie de cette adaptation de la pièce de Shakespeare. À ne pas manquer. Présenté en 35 mm ! Sous-titres français. Réalisé par Orson Welles.

21 h
THE QUIET DUEL/Shizukanaru ketto – *Japon 1949, 95 min*
Lors d'une intervention chirurgicale, un jeune docteur est infecté par la syphillis. Refusant de donner à sa fiancée la véritable cause de leur rupture, il tente de s'oublier dans sa pratique. Réalisé par Akira Kurosawa.

VENDREDI 15 JANVIER
19 h
EXILES/Szamuzöttek – *Hongrie/Allemagne 1991, 105 min*
Ce film primé suit le parcours d'une femme qui retourne dans son village natal pour chercher son fils. Au hasard des chemins, elle rencontre des gens qui tracent de la Russie un portrait dépourvu d'espoir… mais où règne la chaleur humaine. Sous-titres anglais. Réalisé par Imre Gyöngyössy et Barna Kabay.

21 h
YERMA – *Hongrie 1984, 104 min*
YERMA raconte le combat d'une femme qui cherche à se libérer des contraintes de la condition féminine et de l'incompréhension de son mari afin de concilier les besoins de tous les aspects de son être. Réalisé par Imre Gyöngyössy et Barna Kabay.

SAMEDI 16 JANVIER
19 h
OTHELLO – *Maroc 1951, 91 min*
Voir la description ci-dessus.

21 h
I WAS BORN, BUT.../Umarete wa Mita Keredo – *Japon 1932, 95 min*
Ce film raconte l'histoire de deux frères qui deviennent conscients de leur position dans la société japonaise lorsqu'ils tentent de s'intégrer à un nouveau quartier. Réalisé par Yasujiro Ozu.

Entrée – Membres et personnes âgées : 4 $. Non-membres : 6 $. Les personnes de moins de 18 ans ne sont pas admises sauf indication contraire (*). Le passeport de la Promenade des Arts donne droit à une réduction de 1 $. On peut obtenir de plus amples renseignements en composant le 776-7000.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION — Canada

Madonna la moins élégante



Associated Press

LOS ANGELES Les tenues provocantes de la chanteuse Madonna lui ont valu de se voir décerner le titre de femme la moins élégante des États-unis.

Cette «récompense» est décernée chaque année par M. Blackwell, pseudonyme de Richard Sylvan Selzer, un ancien styliste qui s'est fait un nom en établissant la liste des femmes les moins bien habillées du pays depuis 33 ans.

Les actrices Geena Davis, Glenn Close, Shirley McLaine, Juliette Lewis, Demi Moore, Goldie Hawn, la chanteuse Sinead O'Connor et la meneuse de revue LaToya Jackson figurent également aux côtés de Madonna.

En revanche, M. Blackwell se félicite du look «frais, intelligent et brillant» d'Hillary Clinton la nouvelle First Lady américaine.

3 300 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
59198758
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688

CLUB Multi-points

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA Optimum LeProfit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

BALLADES en traîneau au Lac Leamy, petit traîneau pour 1 ou 2 couples ou grand traîneau pour groupes d'environ 25 personnes. Sur réservations: 669-9543.

CREATIVITÉ ET MUSIQUE
Venez faire l'expérience de composer votre première chanson en atelier et de l'interpréter en studio. Débutant lundi le 25 janvier à 19h. 749-6186.

JE FAIS des découpures de presse, journaux, hebdomadaire, mensuel, pour des clients. 243-5178

NOUVELLE RELATION HOMME/FEMME
La relation à deux est en changement. Sur quelles valeurs bâtir un nouveau couple. 8 discussions débutant mercredi le 20 jan. à 19h30. 749-6186.

104 PERDU

BAGUE à diamant, Hull, grande valeur sentimentale. Joyce: 682-4658.

COLLIE, blanc et noir, nord de Notre Dame du Laus, chaîne en argent, répond au nom de Charley; 835-2940 ou 835-2944. Navan. Récompense.

MONTRE Seiko, dame, Pl. Fleur de Lys vendredi vers 14h30. Valeur sentimentale. Récompense. 684-0494

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE
TRISTAN ET ISEUT 669-6512.

AGENCE DE RENCONTRE
Le plus grand service d'introduction offert offert à tous les statuts, nationalités, groupe d'âge. Confidentiel.
Intro Option, 233-9697.

AGENCE TANDEM facilite votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux. Contrat de service garantissant minimum de rencontre. 595-8800.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

KONNEXION service de rencontre pour gais/lesbiennes. 830-9465

108 AMITIE-RENCONTRE

2 COPAINS aimeraient rencontrer 2 copines qui s'intéressent au plein air, voyages, activités culturelles et qui adorent croquer la vie à pleines dents. ECRIRE a CASE 191 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

DAME fin cinquantaine, aimerait rencontrer homme 55-63 ans. Ecrire à C.P. 3, Buckingham, Qc, J8L 2X1.

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME libre, 57 ans, 5 pi. 6 po., 155 livres, recherche l'amitié d'une dame de 45 ans et +, en bonne forme physique, pour relation sérieuse. Ecrire à C.P. #84071, 381, Maloney Est, Gatineau, Qc, J8P 7R8.

JEUNE homme gay recherche autre, de 18 à 30 ans, propre, discret, donner téléphone. ECRIRE à CASE 194 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

PRÉ-RETRAITÉE 52 ans, sérieuse, cherche dame cultivée, libre (48-58 ans). Ecrire à case 152 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

La carte Optimum LeDroit

Maintenant acceptée chez 220 marchands.

Tout un choix!

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!



LeDroit

(613) 560.2525

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ALLO AMOUR!
téléphone érotique

747-ALLO

AMOUR, ARGENT
MAITRE clairvoyante Juliette reconnue internationalement, radio, télévision, journaux. Don naturel, visions, cartes, boule de cristal. Personnel ou groupe. 819-669-9472 ou fax 819-669-6808.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

ESCORTE pour femmes de l'Outaouais, 24h. 9h à 17h 797-5562.

ESCORTE **"SOMETHING SPECIAL"**. Femmes 18 à 40, 24h. 669-5974.

GUERISSEUR, acupuncture naturelle, massage thérapeutique. Sur rendez-vous: 669-4342.

JINI ESCORTE SERVICE
soupers et sorties. 770-8070.

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

LA MOTIVATION ET MOI....
vous offre les moyens de prendre goût à la vie. Votre chance de réussite en amour et en affaires! **246-7626.**

MÂLE, célibataire, 35 ans, bonne apparence et responsable aimerait rencontrer femme seule, non fumeuse avec 2 enfants ou plus. ECRIRE a CASE 182 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

MASSEUR, massage californien de **relaxation**, pour tous. **772-2826.**

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

"THE NATURAL CHOICE"
Techniques de relaxation suédoises. Téléphonez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

"TROPICAL PARADISE"
À l'extérieur seulement, 728-4794.

TU aime être soumis, discipliné et le cuir. 778-9006.

XXX FILMS adultes à visionner dans cabine privée. **175 ch. Montréal, #301.**

120 AMEUBLEMENT

2 BUREAUX de chambre, 4 chaises de cuisine, 2 sommiers 54". 772-8216

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES usagés et appareils ménagers. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

AUBAINE! Mobilier salon, velour beige, bon état, $200. 568-8073.

BUFFET de cuisine vitré, blanc. Prix à discuter. Après 18h 749-7883.

CHAMBRE écolier, pin et rouge, 5 morceaux, très propre, $375. **246-5470**

DIVAN-lit sectionnel, unité murale, ensemble s/manger. 246-5546.

ENSEMBLE chambre, 5 morc., contemporain, incluant jupette, douillette et 4 stores verticaux, $800, 684-5840.

ENSEMBLE cuisine, bois: table, 6 chaises, vaisselier, $1500. **669-7846.**

ENSEMBLE cuisine blanc; étagère Ikéa; table salon; lit 39 po. 246-5802.

ENSEMBLE de cuisine blanc, neuf, valeur $700 pour $375. 561-1196.

ENSEMBLE de cuisine en chêne. 777-1920.

ENSEMBLE s/dîner en teck, 1 table avec 2 rallonges, 7 chaises, 1 buffet, $1,200. **Carmen, 994-1617, 777-6841.**

ENSEMBLE s/manger avec buffet, 6 chaises. 663-1490.

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés, équipement commercial. 669-6375.

LIT d'eau "queen" à vendre, 1 an d'usure, appeler: 669-6271

LITS superposés Amisco, métal blanc, excellent état, $200. Après 17h: 243-7001.

MOBILIER de chambre, incluant matelas, blanc, $650. 669-4956.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER de chambre, miroirs + velours bleu, 8 morc., $250. 685-0436

MOBILIERS salon et chambre, téléviseur, vidéo. 643-1812.

"PAUL'S WATERBED SERV."
Lits d'eau neufs et usagés
Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 663-2575.

SOFA de marque Elran, 1 table oval, 2 tables rondes en chênes. 663-5981

SOFA-lit; 2 lampes; 2 tables; table de massage. Prix à discuter. 772-2955.

VENTE de fermeture, Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers. **827-3312.**

122 ANTIQUITES

CAUSEUSE style victorien, franges noyer sculpté, $250. 684-1090.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

2 ENSEMBLES chambres en merisier (couleur miel), lits 39 po. Lits capitaine (2 tiroirs), 1 bureau 4 tiroirs, 1 table de nuit. Bureaux de chambre antiques, coiffeuse (3 miroirs). Lit à poteaux, 54 po., pin massif. 6 chaises antiques (pour s/manger), chandelier (6 lumières). 669-2780.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ATTENTION, RÉPARATION, sur laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateurs. Pas chers. À VENDRE réfrigérateur, $250. 568-1635, 746-6252.

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

CONGÉLATEUR Gensave 15 pi. cu., blanc, excellent état, avec 2 ans de garantie, $250. 669-7556.

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. **Sélection soignée.**
140 Eddy, Hull, **595-4898.**

LAVEUSE Kelvinator, presque neuve, $500 négociable. 744-4599.

LAVE-VAISSELLE Kitchen Aid, très bon état, $225 négociable. 669-3570.

POELE, lav/sec., réfrigérateur combiné, plaque chauffante, lave vaisselle. 281-2609

POÊLE, réfrigérateur (17 pi. cu.), laveuse, sécheuse: $2,000. 595-8983.

POÊLE, réfrigérateur, amande, 9 ans; laveuse, sécheuse, blanche, 1 an. 243-5184, 243-7292.

POELE, réfrigérateur blancs, très bon états. 456-2555

POÊLE, réfrigérateur, couleur or, $300 l'ensemble. 775-3802.

POÊLE/réfrigérateur Kenmore, beige, 1 mois d'usure, vaut: $1,800 pour: $1,200. 772-4013.

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, excellent état, $900. 827-3151.

REFRIGERATEUR et poêle, blancs, $400 négociable; lit simple, $25. 744-4007.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre commerciale, droite, à vendre. 246-2230.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/VENTE, téléviseur, vidéo, stéréo etc. **Aubaine Gatineau.** 246-2996.

T.V., écran 45 po. Panasonic, $2,000. 669-1074.

130 VIDEO

JEU Sega, équipé, 25 cassettes, valeur $1200 pour $340. 595-2803

132 ORDINATEURS

286 AT et XT usagés; vente moniteurs et claviers; pièces et réparation. **Joyeux Noël! G.L. Ordinateurs 669-1882**

386 DX 33, 4 meg, SVGA, 100 meg HD, complet, $1,250. 669-9106.

AT 286, 386SX DX40, 486EISA, très bon prix, neufs, Nicolas. 777-5538.

DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION Canada

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

COMMODORE 128, moniteur couleur, complet, $425. 669-9106.

LOCATION D'ORDINATEURS
243-5563, pagette: 598-7709

SPECIAL! Ordinateurs: IBM compatible, doit vendre, de $150 à $500. Jean: 568-9473.

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

ACHAT/VENTE d'instruments et équipement de musique usagés. **Aubaines Gatineau. 246-2996**

CLAVIER Technics, modèle SXK200, valeur $1,000 demande $450. 456-4796, après 17h.

COURS de guitare, prof diplômé, 9 ans d'expérience, "pop, rock, jazz, classique". Christian, soir: 568-5752.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

GROUPE recherche guitariste, sérieux. ERIC: 669-5015.

LESSONS de piano, institutrice anglaise, apprendre en ayant du plaisir, $12.50 la demi heure. Appelez Sue; 684-0576

Nous ACHETONS disques compactes et cassettes usagées, refusons aucun produit. **LE CÉDÉ TROQUÉ**, 180 St-Joseph, **777-0311.**

ORGUE Yamaha 1985, 2 claviers, comme neuve, $750. 561-1751.

PIANO droit Maurice antique, très bon état, $1,100. 561-0348.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

SOUFFLEUSE à neige, démarreur électrique, 8 forces, $250 ferme. 663-8175.

142 MATERIAUX

2 PORTES de garage simples, isolées 8' X 10' et 8' X 12', cadre et quincaillerie inclus. Télé Vancel Construction, 246-0043.

GARDERIE doit fermer le tout à vendre, prix négociable 595-7032

144 OUTILLAGE

SCIE circulaire Craftsman 10 po. + 2 scies carbures 10 po., $325. 663-0773.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

2 MANTEAUX, 12 ans: raton-laveur et rat musqué neuf. 731-4198.

CHAT sauvage, pour homme, grandeur 40, $600. Après 16h **561-6160**

MANTEAU homme, chat sauvage, grandeur 42 comme neuf. 772-4105

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison avec chapeau pour dame (moyen), très bon état, $700. 246-3720.

MANTEAU long en renard bleu, grandeur 13 ans, en très bon état. Après 18h 243-9135.

MANTEAU vison blanc, 10 ans, avec chapeau, $600. 778-6674.

REPARATION, fourrure, cuir, suède, toile, rembourrage. 457-4762.

148 VETEMENTS A VENDRE

LINGE maternité, saison hiver, 9 ans. 669-0741.

RAVISSANTE robe de mariée + accessoires, taille 5-6, $750. 669-5502.

ROBE de fille d'honneur, couleur menthe, grandeur 6, $150. 744-8531.

ROBE de mariée, style sirène en satin, grandeur 11-12, avec accessoires; 2 ROBES mères de mariée, grandeur 13-14. 772-1061.

ROBE de mariée, 12 ans, payée $1200, prix à discuter. 986-9618.

ROBE de mariée, grandeur 15-16, prix à discuter; robe de fille d'honneur, pour jeune fille 14 ans. 561-9020.

ROBE de mariée avec accessoires, 12 ans. Ensemble pour mère de mariée, 14 ans. Après 15h: 663-5039.

150 COIN DU BEBE

LINGE bébé, naissance à 6 mois. 669-0741.

152 DIVERS A VENDRE

1 TABLE tournante avec haut parleurs, disques, lampe, 827-3897.

2 LITS d'eau grandeur "King", tapis carré. Subaru 1983, $450. 684-0609

50 VERGES tapis commercial, gris foncé, 40 portes avec cadrage de métal, 4 urinoirs, 50 fluorescents, $5.00 chacun. 613-487-3212.

BANC de scie sur pied, marque Delta, lame 10 po., $325. 246-5471.

CHAISE orthopédique Lumex, 6 mois. **CHAISE-ROULANTE** noire, neuve, sac de rangement et coussin, 770-4712.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

ENSEMBLE s/manger colonial, (table/6 chaises/berceuse), $350; micro-ondes, $75. 775-3665.

EQUIPEMENT pour sabler bois franc, très bon état, prix à discuter. 230-0754.

EQUIPEMENT plongée sous-marine, tout sauf régulateur et veste, 1 an d'usure, $700. Marc 671-3753

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

LIT double pour adulte en cuir, balançoire de bébé, balance, 3 boîtes de linges pour fille. 246-2209

152 DIVERS A VENDRE

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueurs de 25 à 45 pieds
B.C. Fir. Information Gaetan
771-8458, après 18h 827-1307.

LIQUIDATION de l'inventaire. Sur présentation de cette annonce, obtenez un rabais de $50 sur achat de $500 et +; $100 sur achat de $1,000 et +; 12% escompte sur achat de $1,500 et +. Limite 1 rabais par client, par achat jusqu'au 16 janvier 1993. Chêne 2 1/4: $0.59; tuile céramique 6x6: $0.49 pi., 12x12: $1.19 pi.; bardeaux manoir 20 ans: $4.49; porte acier 34": $47.95; masonite: $10.57; styrofoam bleu 1": $4.79. On vend moins cher que tous! $ comptant. Matériaux Masson 819-986-5720.

MACHINE à poker Grey Hound, prix à discuter. 246-7132.

MEUBLE de bureau; articles de maison; 2 machines à boules Gotlieb; enclos de chien; etc. Soir: 669-1318.

SKIS, ensembles, articles de maison, après 18h; 568-5679

STORE pour porte patio, aluminium, gris, et autres stores de différentes grandeurs. 669-0741.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

VENTE, INSTALLATION, REPARATION portes et fenêtres, rénovations de tout genre, estimation gratuite. 663-9506 ou 783-8073 (pagette) soir 669-5944.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS poids, haltères et équipement. 595-9237.

ACHETERAIS remorque usagée pour bateau de 14'. 281-3152.

158 MARCHE AUX PUCES

ESPACES à louer. Marché ouvert jeudis, samedis et dimanches. Après 18h: 669-8723, jour 769-0772.

NOUVEAU marché aux puces, 650 Maloney Est. Réservez votre kiosque immédiatement. Jocelyn Pelletier: 986-9680.

160 VENTE DE GARAGE

VENTE GARAGE INTERIEUR, tout doit être vendu. Pour visiter: 37 Notre-Dame à Masson. 986-6542.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

EQUIPEMENT de ski alpin avec bottes (grandeur 9 pour homme). 986-5566.

PÊCHE BLANCHE SÉCURITAIRE. Pourvoirie de l'Outaouais. Location cabanes & équipements, vente appâts vivants, restaurant et toilettes sur la glace. Tournois et plusieurs activités. Prix spéciaux pour groupes. Réservation: **773-0560, 986-9753.**

172 VACANCES-VOYAGES

VISITEZ la Nouvelle Zélande avec votre guide personnalisé, pour information gratuite, après 18h; 568-5679

174 ANIMAUX

BERGER Allemand/Malamuth, mâle, 5 mois. 778-3968.

BERGER Allemand blanc, 7 mois, $100; **Rottweilers** 3 mois, $250. **819-467-2033**

CANICHE miniature, beige, $250. 595-0393.

CANICHE, noir, mâle, née 27 octobre, pure race. 281-1258

CHATS et chatons persans pour maison ou élevage. 819-455-2398.

CHIOTS Epagneul, chiots Terrier, 1 mâle Chow chow, petits Labrador croisés, chiots Samoyède, blancs. 983-7867.

CHIOTS Rottweiler enregistrés, père champion, "Multiple V Rated", personne sérieuse seulement. 671-4116

174 ANIMAUX

HIMALAYENS, 3 mâles, Blue Point, enregistrés, vaccinés, 8 semaines, $275. **561-8889, soir et fin de semaine.**

JUMENT grise de selle, 2 ans, docile, bien dompté, 1000 livres, garantie, $800. 777-4086.

PETIT chiot Berger Allemand. 281-5032.

PETITS Caniches miniatures, blanc. Poméraniens toys. Tous pure race, vaccinés, vermifugés. 568-0546.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Rabais "résolution '93"! Plus le choix de parler anglais?. Appelez Marcel B.A.

ANGLAIS ORAL: 33% de rabais pour personnes en recherche d'emploi! (Cessions de jour) 595-0682.

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.

COURS privés, piano, clavier, guitard, Templeton. Hélène: 669-2905

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR pour lever des poids Weider, $75. 243-3778.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ÉRABLE fendu, 16 po., $50/corde, livrée. 663-9997.

BOIS de chauffage à vendre. 778-2986.

BOIS de foyer sec, érable, livré. 772-9441.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

BOIS franc extra sec. Livraison rapide. 1-819-467-2021.

BOIS franc, érable et hêtre, $50 la corde, livrée. Jean-Pierre: 669-1152.

BOIS franc, semi-sec, $50/corde. **Appeler au 671-0409.**

ERABLE coupé et fendu, $55 la corde. 671-4156, 457-1806.

POÊLE à bois Napoléon, combustion lente, devant vitré. 568-1314.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

2 BUREAUX-CREDENCES $350 l'ensemble, 1 bureau 6 pi. mélamine beige $400, chaises exécutives, le tout en excellente condition. Jour: **568-8048.** soir: **643-3862.**

FILIÈRES, bureaux, tables d'ordinateur, tablettes, chaises. 24 Juneau, Hull: 775-9997, Ottawa: 521-6540.

PHOTOCOPIEUSE Gestetner, modèle #2320Z. 776-3106.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT complet de salon de coiffure. 561-7794, 281-6133.

HULL, meilleur offre, équipements de cuisine, 770-7726 ou 595-0814

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...** 1-613-**733-7332.**

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

COMPTABILITE informatisé, rapport TPS, système de paye, etc. **643-4820.**

COMPT-HABILITE ENR.
CONSEILS, impôt corporatif et particulier, TPS-TVQ, prix abordable. 669-1107 ou 682-8962

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Formation informatique 777-0076.

CONSTRUCTION

FERAIS TRAVAUX de toute sorte, contruction, rénovation, démolition générale. Québec, Ontario, extérieur du Canada. 243-9725

COUTURE

CONFECTION de rideaux, RÉPARATION de vêtements. 243-9746.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808, cellulaire: 773-0456.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

DEMENAGEMENT REGIONAL. Nous avons ce que vous recherchez, **expérience et bon prix**. Local, longue distance et entreposage. **246-2426.**

DISPONIBLE, petits déménagements, Van avec chauffeur. 827-3936.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

MON PRIX VOUS EMBALLERA!
Service de transport du Nord Enr. Maniwaki, 1-800-567-8214

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819)777-1030**

DENEIGEMENT

DENEIGEMENT résidentiel et commercial, avec (mini-backhoe), secteur vieux Gatineau. 663-3610.

DENEIGEMENT commercial/résidentiel. Jacques 643-1017.

DIVERS

FENÊTRES et portes **"PANORAMAX"** Produit et installation de qualité Rénovation int./ext. de tout genre PENSEZ À **"PANORAMAX" 595-1235**

ELECTRICITE

BEAUMIER électrique, bons prix, travail garanti, estimation gratuite. **568-2276.**

TRAVAUX électriques, installation d'aspirateur central, 568-5403

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS

2 % ESCOMPTE sur plancher bois franc. M. Ratté, 746-0306, 745-3408.

HOMME À LOUER, payer après les travaux finis, ma garantie. **Bob 772-1337.**

RÉNOVATION INTÉRIEURE... de votre maison ou chalet, finition de s/sol, etc. Estimation gratuite. Robert 669-5752

RÉNOVATIONS de tout genre, int./ext., résidentiel, commercial, finition, s/sol, plafond suspendu, gyproc, peinture, etc. Benoit 722-9007 jour, 594-0853 pagette.

SOULEVONS maisons, rénovation, finition. 986-7417 ou 427-5410.

NETTOYAGE MENAGE

AYLMER, ferais ménage chez-toi. 684-3867.

FERAIS entretien ménager, région Gatineau/Hull. Monique 770-0507

PLATRIER-PEINTRE

25 ANS. Ferait peinture intérieure. Peinture au fusil: vanité, étagère, poêle, réfrigérateur. Résidentiel et commercial. 568-7229, 787-2646.

À PRIX RÉDUIT: jan., travaux de peinture, joint, tapisserie. J.-M. Cloutier contracteur/peintre. **643-5840.**

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints, finition de plafonds et réparation de plâtre. **663-1560**

PEINTRE, joints, plafonds texturés et décoration intérieure. **P.B.S. 771-2039**

PEINTURE intérieur résidentiel. Estimation gratuite, 663-0529, 246-2780.

POSE de gyproc, finition de joints, rénovations de tout genre. 669-9774.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti, 778-1751 ou 770-7022.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE et **réparation** de meubles, estimation gratuite. **246-5753.**

RENOVATIONS

33% ESCOMPTE sur main-d'oeuvre, int./ext. finition s/sol, plafond texturé, joints, céramique, plomberie/électricité. Travail garanti, estimation gratuite. 669-0353, 663-8495

ALUMINIUM, vinyle, été comme hiver, prix abordable. Marc 669-3105.

EXPERT EN RÉNOVATION
Service-qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

RENOVATION générale, s/sol, s/bain, addition de s/bain au s/sol et plomberie de maison neuve. Garantie écrite 1 an. Après 17h: 827-3631.

RENOVATIONS G. Godin. Aménagement de s/sol, cuisine, s/bains, garage, patio etc. Gestion de construction. 595-1784.

RENOVATIONS B.C.F. ENR. Travaux de tout genre. Extérieur: revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. Intérieur: armoires de cuisine, salle de bains, finition de sous-sol etc. 771-2843 ou 663-6053.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

par Liliane CHRÉTIEN

378 **10 lettres** **Le mot clé: décembre**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abri	cloîtré	frimas	hâte	mois	patin	verglas
ardeur	congé	froidure	hiberne		polaire	vêtu
Avent			hiver	neige		vide
	date			nivéal	renne	vif
	décembre	gant	joie	Noël	rigueur	
beau	déraper	geler	joué	nord		
blancheur		gerçure			saison	
bonnet	éboueur	giboulée	magasin		ski	
botte		glace	mensuel	onglée		
bref	foulard	glacial	mitaine	ordo	toux	

Solution du problème précédent: nouveauté

E	D	I	V	S	N	F	E	R	B	M	E	C	E	D
A	E	E	I	O	O	B	M	N	M	O	N	T	R	D
E	R	O	R	A	R	O	S	G	I	O	T	A	A	I
N	M	D	V	A	D	N	A	A	E	V	L	T	E	H
I	O	E	E	T	P	N	M	L	L	U	E	R	E	G
A	N	N	T	U	T	E	I	F	O	G	I	A	E	C
T	O	E	U	U	R	T	R	F	E	A	R	L	L	L
I	N	I	T	A	P	O	F	F	L	U	E	E	C	O
M	A	G	A	S	I	N	L	O	E	R	O	O	V	I
S	E	E	E	D	L	A	P	H	N	I	N	J	J	T
A	E	N	U	R	I	E	C	A	L	G	T	F	O	R
I	B	R	S	C	C	N	N	B	E	U	L	U	I	E
S	E	R	A	U	A	U	E	N	Q	E	X	E	E	V
O	K	L	I	L	E	A	R	U	E	U	O	B	E	I
N	G	I	B	O	U	L	E	E	N	R	E	B	I	H

LES PETITES ANNONCES

220 ARGENT DISPONIBLE

$100 et +
Rapide, facile avec garantie sur appareils électroniques, de musique ou autres. 246-5737.

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT DISPONIBLE

ACCEPTATION 24 HEURES
1ère et 2e hypothèque. 772-0511, SCI Paradis Courtier, D. Paradis.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 201.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

10 ANS DEJA!
VENEZ vous joindre à nous, travail facile par téléphone, matin, après-midi ou soir, temps plein/partiel, $9/hre + boni. **234-8168.**

CASSE-CROUTE, Aylmer, 15-20h, (lundi au vendredi), $6/h. 684-8384.

OCCASION de travailler sur ferme-loisirs, en échange d'un logis payé sur place, 25 min. à l'est d'Ottawa. 827-4041.

312 AIDE DOMESTIQUE

FEMME de ménage demandée, 1 jr/sem., Gatineau. 669-3252 après 19h30.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

EQUIPEMENT d'esthétique complet à vendre. 669-8474.

PROFITY COIFFURE
Recherche une aide coiffeur(euse) temps plein. 150 Du Portage, Hull.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BUCKINGHAM, URGENT. Besoin gardienne chez-moi, lundi au vendredi, de 6h à 16h30, à partir de février. Jocelyne, **jour: 954-9610, soir: 281-4713.**

CHEZ moi, lundi au vendredi, 7h à 16h30, bébé 1 ans, centre ville de Hull, non fumeuse, bilingue, légers travaux ménagers, 771-7172

DAME 47 ans avec 24 ans d'expérience, garderais jour, à votre domicile (secteur St-René Ouest), enfants tous les âges, très bonnes références. 669-9495.

DISPONIBLE pour garder chez-nous à temps partiel, non fumeuse, Hull. Lise: 776-4165.

GARDIENNE bilingue requise, Chapel Hill, chez-moi, lundi au vendredi, 2 enfants. 834-9556 834-1259.

320 GARDIENNE DEMANDEE

FEMME d'expérience, pour chez moi, 2 enfants, 9 et 4 ans, février à juin, 6.16h à 16h. Cantley, demander Nicole: 827-4851

NANNY avec expérience pour 2 enfants: 10 mois et 2 1/2 ans, références, Marché By, Ottawa. 569-1762 après 18h.

RECHERCHE gardienne dynamique chez moi, pour jumeaux de 1 an et 1 garçon de 4 ans 1/2, temps plein, reçus d'impôts. 669-2970

325 OFFRE D'EMPLOI

17 FEMMES demandées pour travailler dans le domaine de la beauté. Aucune expérience nécessaire; nous vous entraînons. Salaire minimum 10$/h. Pour entrevue, Mme Gagnon au 568-5221, 643-2433, 776-5949, 685-0024, 663-3966, 669-3798.

A la recherche de démenteleur et mécanicien, avec expérience. 663-3388.

325 OFFRE D'EMPLOI

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE,
Si vous êtes une personne dynamique, ayant une attitude positive et déterminée, **beaucoup d'argent vous attend!** Taux horaire + commission. Le samedi de 9h à 13h et du lundi au vendredi, de 10h à 14h OU de 17h à 21h. **Appeler Coupe Connaisseur 595-1822!**

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e) à temps plein, avec expérience, bilingue, demeurant préférablement à Aylmer. Envoyer C.V. à C.P. #621, Aylmer, J9H 6L1.

BARMAN/BARMAID, serveur (euse), École des Maîtres, **1-800-561-1781.**

BESOIN D'ARGENT!
Vous devez être travaillant, disponible à temps plein, 7 postes disponibles, engagements immédiats. Prendre rendez-vous: 798-0688.

CAPITAL MAID SERVICE, nettoyeur (h/f) demandé(e) pour résidences, région d'Orléans, expérience préférable, permis de conduire, $7/h. 837-4028.

Notre département des
VENTES
est à la recherche d'un(e)
REPRÉSENTANT(E)
Expérience dans la vente automobile requise.

Situé à Gatineau, nous offrons une attrayante gamme d'avantages sociaux.

Pour de plus amples informations veuillez vous présenter au 868, boul. Maloney Ouest Gatineau, Québec

Communiquez avec Pierre Boisclair Raymond Laferrière

GM **DEMERS**
Chevrolet-Oldsmobile Géo

325 OFFRE D'EMPLOI

$BESOIN D'ARGENT?$

$50 $60 $80 et plus par jour.
Payer comptant chaque jour.
De 9h00 à 15h30 ou 17h à 21h30.

APPELEZ 771-1244.

COMMENCEZ la nouvelle année en gagnant beaucoup d'argent, de $600 à $2,000 par semaine, véhicule compris. 723-5471.

COUPLE concierge, d'âge mûr, avec expérience, 220 logis. 731-4760.

ÉDUCATRICE EN GARDERIE
temps plein. 684-9049 Aylmer

CRUZ
Boutique d'accessoires mode et lingerie, recherche gérante (h.f.), 2 ans d'expérience dans le domaine de la vente au détail, personne autonome, honnête et ponctuelle qui n'a pas peur du défi, bilinguisme un atout. Présentez-vous avec votre C.V. à la **boutique Cruz,** voisin de Eaton aux Promenades de l'Outaouais.

JOIGNER Fantasia. Pourquoi payer pour travailler? Formation gratuite 1 au 4 février, pas d'investissement, échantillons compris. Présentation lingerie, produits sensuels. Silvie (819) 643-5251.

LA BEAUTE VOUS INTÉRESSE? DEVENEZ conseillère en beauté chez **Allouette Cosmétique.** Auqu'un investisse ment, ni livraison. Formation gratuite. Il y aura une soirée d'information dimanche le 17 janvier de 19h30 à 21h au 190 Des Pensées à Gatineau. Confirmez votre présence auprès de Lynn au 684-3855 ou Monique au 669-0910.

LA FERME LIPIAL de Ripon, est à la recherche d'une personne avec expérience pour faire sur semaine l'animation de danses de ligne. Après 18h 595-5794 ou 819-983-6718

L'EQUIPE du Dr. Lafrance de Aylmer est à la recherche d'une hygiéniste dentaire compétente pour combler un poste, durant la période d'un congé de maternité. S.V.P. contacter avec France: 684-3316

PIANISTE pour école de danse, Aylmer. 684-9480

325 OFFRE D'EMPLOI

OPERATEUR (h.f.) de camion (Boom), pour livraison de planches de gyproc, expérience souhaitable, permis classe 1 ou 3 (Québec), A ou D (Ontario) exigés. Appelez chez Construction D.L. au 770-9974.

PERSONNE bilingue pour enseigner les applications MS Windows pour un contrat de 6 mois. Téléphoner à Caroline Brear, 230-3600.

PUBLICATION financière recherche adultes possédant petite voiture fiable pour livraison en fin de soirée. Laissez message à Mike 684-7195.

RECHERCHONS à temps plein/partiel, **ANALYSTE-PROGRAMMEUR** (h/f), expérience avec CASE Smalltalk/V Windows et C++. Expédier c.v. à: Univor System Inc., 547 Percy, Ottawa, On, K1S 4B5.

RENTALEX
Cherchons commis général(e), doit être bilingue et courtois(e), avec connaissances de base en équipements ainsi que posséder un permis de conduire. Envoyer c.v. au 556 bl St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 4A4.

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0935.

TU es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Informez-vous des spéciaux de janvier. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

COMMIS AUX ENTRÉES DE DONNÉES
Commis aux entrées de données, dynamique et bilingue. Certificat en affaires ou en informatique de niveau collégial ou expérience équivalente. Word Perfect 5.1 et pouvoir taper 60 mots/min. Envoyez votre C.V. avant le 18 janvier 1993, à l'adresse suivante: Le conseil médical du Canada, C.P. 8234, Suite 300, 2283, boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario, K1G 3H7.

SECRETAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Contacter Carole au 235-7265.

372 PERSONNEL DE BUREAU

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, Wordperfect 5.1, Wordperfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

SECRETAIRE-DACTYLO-RECEPTIONNISTE, pour bureau de notaire. Bilingue. Possibilité d'entrevue en soirée. Paul Nadon, 71 Boul. St-Joseph, Hull. J8Y 3W2. 770-7655. Entre 9h et 20h.

TEMPS partiel, petit bureau sympathique situé à Vanier est à la recherche d'une personne s'exprimant très bien oralement et par écrit, 2 jours/sem. 731-5271 entre 16h30 et 20h30.

375 PERSONNEL DE METIER

ELECTRICIENS licenciés, s'adressez au: C.P. 3151 succursale C Ottawa (Ontario) K1Y 4J4

FINISSEUR sableur d'automobile avec expérience seullement. 40 rue Juno, Hull, 778-2600

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PERSONNE de comptoir, bilingue, temps plein, 5 jours/semaine, pour café bistro, A.L. Vanhoutte, centre-ville d'Ottawa. 235-1273.

PREPOSE au bar (h.f.), minimum 5 ans d'expérience, travail de jour. Appeler au 770-1008 après 14h.

SERVEUR(se), cuisinier(ère), plongeur(se). Se présenter après 14h à l'Hotel Quality Inn, 131, rue Laurier, Hull.

SUBWAY
662 ST-JOSEPH
Recherche personne mature, pour travail à temps partiel le jour. Se présenter entre 14h30 et 15h30. **S.V.P. Pas d'appels téléphoniques.**

SUBWAY
PROMENADE DE L'AUTAOUAIS
RECHERCHE personne mature, pour travailler à temps partiel le jour, se présenter entre 14.30h et 15.30h.

378 PERSONNEL DE VENTE

$3,000 À $6,000/MOIS!
Pourquoi travailler 5 jours/sem. pour $400 quand vous pouvez mériter **$400/soirée rien qu'en parlant!** Enthousiasme pré-requis. Véhicule exigé. **Aucun porte-à-porte.** Vente à commission à une **clientèle pré-déterminée. Appeler Coupe Connaisseur 595-1822!**

ALIMENTATION $$$
Courtier Alimentaire recherche 5 distributeurs pour service aux consommateurs de l'Outaouais. Aucun porte à porte. Viandes et toutes marques connues d'épicerie. Financement et livraison faits par la compagnie. Aucun investissement. Clientèle protégée. Expérience du public + auto nécessaires. Possibilité $1,000 et +/sem. Libre immédiatement. M. Joseph, de 11h à 17h **772-2573.**

SOLLICITEURS DEMANDÉS
(hommes ou femmes)

Description du travail :
• Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Qualités requises :
• Aimer converser au téléphone
• Avoir une voix agréable et de l'entregent
• Savoir écouter
• Être persuasif
• Bien parler français
• Faire preuve de bon sens

Conditions de travail :
• - Du lundi au vendredi, de 16 h 30 à 21 h 00
  - le samedi, de 9 h 30 à 13 h 00
• Salaire de base plus commissions
• Ambiance de travail motivante

Pour rendez-vous, appelez Suzanne Beaulé ou André Frenette entre 14 h 00 et 21 h 00 au 560-2576

COURS
AGENT IMMOBILIER
• **Début** : 15 février ou 9 avril
• **Inscription** : Dès maintenant
• **Critères d'admission** :
  • Sec. V
  • Lettre de parrainage

Entrevue pour parrainage

Aylmer	Hull	Gatineau
Claire Jutras	Daniel Hébert	Bernard Rioux
684-2260	770-9221	561-0223

ROYAL LEPAGE
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

ATTENTION
3 VENDEURS (EUSES)

Notre compagnie s'agrandit et recherche 3 vendeurs (auses) déterminés (es) qui peuvent travailler seuls (es) et sans supervision.

Notre équipe fournit
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de $500 à $800/sem.
- Chances d'avancement

Pour rendez-vous demander M. Bélanger au 521-0255.

HOT SHOTS, représentant de ventes, expérience en publicité, voiture nécessaire, commission seulement, rémunération très élevé. Communiquez avec Marc, du lundi au vendredi, 568-4444 ou 669-6261.

MESSAGE à ceux et celles qui viennent de perdre leur emploi: Vous pensez que votre avenir est sombre, que toutes les portes vous sont fermées et vous commencez à douter de votre potentiel? Nous vous offrons une opportunité de vous dépasser, de relever un défi et de devenir votre propre patron. Veuillez contacter le 663-1439 après 17h.

REPRESENTANTS (es) des ventes, bilingues, avec expérience dans la vente, doit être dynamique, pour servir territoire établi et développer nouveau marché dans vente d'équipement de restaurant et hôtellerie. Nous offrons entre $35,000 et $60,000/année selon expérience. Pour entrevue confidentielle, contacter Louis Gendron au 733-0555.

VENDEUR(EUSE) par téléphone pour compagnie de nettoyage de conduits d'air, bonne commission. 669-5099.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

À L'ÉDITIQUE - 561-3702
Textes, édition, dessins, mises en pages, c.v., journaux, etc. Imprimante laser 1,000 points au prix du 300 points. Cueillette et livraison gratuites. C.A. Thibaudeau.

CURRICULUM Vitae, lettres, etc., traitement de texte bilingue, service rapide. 243-1175.

C.V., brochures, volumes. Imprimante laser. 246-2960.

C.V., textes, lettres de tous genres. Service rapide! 669-2159.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ANS, bons soins, repas chauds, reçus, France. 643-9175.

0 À 5 ANS, jour/soir/fin de semaine, chez-moi, Hull. Martine 772-9647.

0 À 5 ANS, lundi au vendredi, chez-moi, dineurs bienvenus. 771-4795.

0 ET +, chez-moi, repas chauds, secteur Templeton. 663-1490.

0 ET PLUS, non fumeuse, garderais enfants, lundi au vendredi 669-6318.

0 et +, SECTEUR St-René ouest, près école Raymond, bon repas (déjeuner, dîner + collation). 669-6705.

1 AN ET +, éducatrice diplômée, Gatineau. 568-6518.

2 À 5 ANS, chez-moi, rue Isabelle, Hull, ouverture 5h30 a.m. 778-2632.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS et +, repas chauds et reçus. Bl. Lagappe. 243-6802.

3 ANS et +, bienvenus dineurs école St-Paul, bon repas, activités et bricolage, expérience, non-fumeuse. Noreen 778-1463.

6 MOIS et +. secteur Haute Plaine Hull, non fumeuse, 595-6943

ATTENTION MAMANS! Garderais vos enfants durant vos heures de travail/école, secteur St-Jean-Bosco. 778-0898.

AVEC reçus, enfants de tous âges, journée planifiée. Diane 243-1536.

AYLMER, expérience, non fumeuse, garderais chez-moi. 684-8552.

BONNES nouvelles! La garderie La Sablonnière à quelques places disponibles pour enfants de 2 à 5 ans, temps plein. Faites vite! **Mélanie 669-8185.**

BONS repas, non fumeuse, 3ième Avenue, Gatineau, reçus. 669-8296.

CHEZ Bécassine, programme éducatif, favorisant le plein air, 2 adultes dont 1 infirmière, 2 ans et +. **684-9989.**

CHEZ Micheline, enfants de tous âges, dîneurs bienvenus, secteur St-Raymond, près C.H.R.O. 771-3350.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçus. 771-4149.

COTE D'AZUR, éducatrice, très bons soins, 1 1/2 an et +, reçus. 561-3635.

COUTURIÈRE, réparation de vêtements tout genre. 746-9097.

DÎNEURS, près école Jean de Brebeuf, secteur Val-Tétreault et garderais enfants, 2 ans et plus. Sylvie, 776-3786.

EDUCATRICE en millieu famillial, aide financière, Mont Bleu 778-6288

EDUCATRICE, repas chauds, cours de premiers soins. 246-5233.

ENFANTS de 0 à 4 ans, près école La Source. Expérience. 568-0428

ENFANTS de tout âge, expérience, près école, rue Hurd, Gatineau. Cécile: 663-7582.

ENFANTS tout âge, cour clôturée, près école la Source. 568-7828.

FAMILLE de garde reconnue, places disponibles, possibilité d'aide financière, heures flexibles, jour ou soir. Demandez Madeleine 246-1056.

GARDERAIS chez-moi, près école St-Jean Bosco. Louise 771-3207.

GARDERAIS enfants à l'occasion, soirs et fins de semaine. 685-0526.

GARDERAIS, enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants, bons soins, repas équilibrés, activités, dîneurs bien venus! Montée Paiement. 669-0118.

GARDERAIS enfants chez-vous, 6 ans d'expérience, mature. 595-0682.

GARDERAIS enfants de tous âges de 5 à 7 jours/sem., le soir incluant. 689 Georges, Buckingham. 986-5435.

GARDERAIS enfants, 3 places disponibles, du lundi au vendredi, de 7h à 17h, bienvenus aux dîneurs, secteur Val Tétreau. Contactez Francine: 776-1958.

GATINEAU, 1 1/2 ans et plus, reçus d'impôt, références. 243-9317.

MAMAN, bons soins, références, salle de jeu, 561-6716

322 GARDERAIS BEBES

HAUTES-PLAINES, maman bilingue, non fumeuse, garderait enfants 2 ans et +, très bons soins, références, reçus d'impôts. Debby: 770-6854.

HULL, 3 places, 0 à 5 ans, lundi au vendredi, 7h à 17h, repas chauds et équilibrés (déjeuner, dîner, 2 collations), cour clôturée, activités ext./int., jeux éducatifs, bricolage, etc... reçus d'impôts, horaire et menus disponibles. 595-0310.

MAMAN, aide en soins de santé, bilingue et non fumeuse, garderait enfants 2 ans et +, Lafrance/St-René. 643-2635

MINI-GARDERIE pour enfants de 2 ans et plus, 2 places disponibles. Demander Francine, 772-1208.

MINI-garderie éducative, Côte d'Azur, près de l'autoroute, reçus d'impôt, prix abordable, 3 places de 0 à 4 ans. 561-4154.

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.

NON-fumeuse, à temps plein ou partiel, Montée Paiement. 243-3965.

NON fumeuse, mini-garderie, possibilité d'aide financière, reçus d'impôts, Carrefour, 2 places disponibles. 561-1220.

REPAS chauds, secteur Mont-Luc, près de l'école Du Vallon. 246-7452.

SALUT LES P'TITS CRAPAUDS
Vient jouer avec d'autres bouts d'choux, près de 5 écoles, beaucoup d'amour! Madeleine: 669-4382.

SECTEUR Hautes-Plaines, famille de garde reconnue. 770-1519.

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants de 1 an et plus, repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091.

SERVICE de garde de qualité, Ave. Gatineau, Geneviève: 561-9236.

TEMPLETON, garderais enfants 0 et +, près école LaSablonnière, dineurs bienvenus. Diane 669-4976.

VANIER, enfants tout âge, près école Notre-Dame de la Joie. 746-9097.

LES PETITES ANNONCES

383 TRAITEMENT DE TEXTE

DACTYLOGRAPHIE de tous genres à partir de dyctaphone ou manuscrit, traitement de texte. 775-3837.

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

RAPIDITÉ, intégrité, bilingue, rédaction, C.V., tableaux, 777-7781.

TRAVAUX de tous genres, bilingue: c.v., traitement de texte. 669-9190.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, bl. Lavigne, près centres commerciaux. Propres, modernes, stationnement, 2 appareils, buanderie sur place, libre 1er février; Steve: 684-9256.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre. $400. Jour: 682-4111, après 18h: 684-0155.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 APPARTEMENTS neufs de 3 chambres à louer, $700/mois, à partir du 1er mars. 595-1894.

2 CHAMBRES, 4 appareils, $435 pas chauffé ni éclairé. Après 16h: 684-2475.

2 CHAMBRES, Belmont, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, libre. 738-7707.

2 CHAMBRES, Deschênes, prises lav./séc., $465. 684-1766.

2 CHAMBRES, Deschênes, $475, 1er février. 237-7591.

2 CHAMBRES, neuf, s/bains complète, prise lav./séc., entrée privée, stationnement, libre, $500. 684-7305.

2 CHAMBRES, neuf, $560/mois, février ou mars. 684-4792 685-1242.

2 CHAMBRES, **neuf**, grand condo, **$650.** 595-6981 après.

2 CHAMBRES, réfrigérateur, poêle, pas chauffé, ni éclairé, $480. 595-8550.

2 CHAMBRES, très propre, chauffé, éclairé, $575, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie au s/sol, libre immédiatement. Nicole Corbeil 682-3428, 593-0643.

3 1/2 IRRESISTIBLE, meublé ou non, janvier gratuit. 684-1246.

GARÇONNIÈRE, libre, propre et spacieuse, chauffée, éclairée, poêle/frigo, face parc et rivière, bail, $400. 685-1395.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1042 NOTRE-DAME, grand 4 1/2 neuf, porte-patio, balcon, $580/mois. 663-2039, 671-1297.

1-125 ST-Louis, 2-3 chambres, **$485**, s/sol **chauffé**. 243-8945, 243-9364.

127 CHAMPLAIN, 1 chambre, chauffé, $380. 568-8528 ou 669-3722

1-2 ET 3 CHAMBRES, moderne, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 À 3 mois gratuits, déménagement gratuit, superbe unifamiliale, semi-détaché ou condo neuf, 561-3325.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, possibilité prises lav./séc., tranquille, pour personne seule, $450. 669-6268 après 17h.

1 CHAMBRE, 263 North, frais peint, $365 et $395/mois. 561-1419

1 CHAMBRE, 26 Mitchell, stationnement, immédiatement, $360. 669-7688.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé. 643-1580, 243-9285.

1 CHAMBRE, 2 chambres, chauffés éclairés, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 5 min. de marche des Promenades. 246-3151 entre 11h et 18h.

1 CHAMBRE, $390 chauffé, libre, poêle, réfrigérateur, stationnement. 669-5707 après 14h ou 778-0513.

1 CHAMBRE, 6 DuBarry #104, libre janvier, $420/mois. 663-9537.

1 CHAMBRE avec s/sol, $525, 1er mars. 643-1027

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er janvier, 10 Paris, secteur Ste-Rose, $400. 669-8466.

1 CHAMBRE, chauffé, libre, $465, près de tout. François, 243-1044, 684-6825.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $385, libre 1er février, s/sol. 643-3822.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $385, **1er 2 mois $195. 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, $425, **1er 2 mois $295.** 663-3710, 561-5657

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, $425. 643-2001.

1 CHAMBRE, CONTACTEZ ALAIN. Laissez message, 663-5210.

1 CHAMBRE, grand, entrée privée, tapis, chauffé, eau chaude, appareils, stationnement, $350. 830-1977.

1 CHAMBRE, grand, moderne, entrée privée, $450 pas chauffé, ni éclairé, libre. 771-1870, soir: 243-0694.

1 CHAMBRE, libre, Templeton, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $400. 669-7337, 769-9292.

1 CHAMBRE, neuf, $450, pas chauffé, ni éclairé. 669-0524.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-2709, 824-7428.

1- CHAMBRES, La Savane, tout inclus, tranquille, $470. 246-7750.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, semi s/sol, bien éclairé, entrée privée, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stores, pas chauffé, ni éclairé, $435. 671-3121.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $400, libre, 15 février. 243-3322.

1 CHAMBRE, s/sol, neuf, Templeton, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, accès s/lavage, entrée privée, meublé ou non, $500, 1er février. 669-0704.

1 CHAMBRE, stationnement, $365/mois, 1er février. 243-4038.

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er février, $420. 561-5649.

1 CHAMBRE, Touraine, semi s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, tranquille, pour personne seule, 1er févier, $450. 457-4521 ou 561-8055.

1 CHAMBRE, très propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, s/sol, secteur Templeton, libre immédiatement, $500. 643-9729.

1ER janvier, 1er février, 3 chambres, non chauffé ni éclairé, $590, 243-5313.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, modernes, chauffés, éclairés, stationnements, appareils, à partir de $474. 246-7453.

1 ET 2 chambres, près des Promenades, chauffé, éclairé, appareils, 1 stationnement, à partir de $450. 243-7401, 744-0992.

1 ET 2 chambres, près Promenades. **561-7371.**

1 **FOYER**, **1-2-3 chambres,** prises lav. neufs, près école Nicolas Gatineau, pas chauffé, $450 et +. **663-0053.**

21 ST-ANTOINE, 2 chambres, $400 libre, 568-8528 ou 669-3722.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er février ou 1er mars, prise lav./séc., 2 stationnements, entrée privée, $545 pas chauffé ni éclairé. **663-7274, 669-6153.**

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, dans 4 logis, paisible, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc. remise extérieure, 2 stationnements, libre immédiatement, $475. 669-8254, 561-1184.

2 CHAMBRES, **1er février**, 2 appareils, balcon, près Promenades de l'Outaouais, chauffé/éclairé, **adultes**, $525. **243-2661**, 243-0286.

2 CHAMBRES, 1er février, mars, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, janvier-février. 243-2901.

2 CHAMBRES, $300/mois. Appeler: 776-4887.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, éclairé, immédiatement, 331 Laviolette. 643-3366 après 15h.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise. **246-0633.**

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 532 Clément, $525/mois. 663-9895.

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, bl. de l'Hôpital, s/manger, balcon, prises lav/séc. Faut voir! 1er avril, $550. 561-0094.

2 CHAMBRES, BEL ÂGE, foyer, neuf, grand, tranquille, insonorisé, prises lav./séc., stationnement. 663-0053.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er mars, $450. 561-9874.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, $500. 669-8773

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pour février et avril. 568-9158 ou 243-1553

2 CHAMBRES, chauffé, $485, rabais **1er 2 mois,** $295. 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., $500. 246-0947.

2 CHAMBRES, duplex neuf, rue Campeau, prises lav./sec., remise, 2 stationnements, $565, pas chauffé ni éclairé, 1er février. 663-6053 ou 771-2843

2 CHAMBRES, foyer, bain tourbillon, 5 appareils, près Montée Paiement, $675. 745-3090.

2 CHAMBRES, février et avril, près des Promenades, prise lav./séc. remise int./ext., 594-4225, 246-7573.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., entrée privée, près école. 568-3835 568-6695.

2 CHAMBRES, grand, duplex, 58 St-Paul, libre, $425. 827-0916.

2 CHAMBRES (grandes), poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé, $600, 1er février. 243-2617 après 14h.

2 CHAMBRES, logis très propre, non chauffé ni éclairé, libre, **$395. 243-3139.**

2 CHAMBRES, lavé et nettoyé, 982 St-René ouest #3: 5 appareils, garage 1 auto, $635 non chauffé ni éclairé, occupation immédiate. André Charbonneau jour: 237-6682 soir ou f. de. s.: 737-0403.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $555. 561-5578.

2 CHAMBRES, mars ou avril, prises lav./séc., tranquille, $530. 568-0568.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, neuf, prise lav./séc., bois franc, 1er février. 457-1964.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, stationnement, $400, 1er février ou avant. 643-9563.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, possibilité d'appareils. 643-3704 soir.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, eau chaude, prise lav./séc., $450/mois, 1er février. 243-9323.

2 CHAMBRES, près CHG, 5 appareils, libre 15 février. Soir 561-6333.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 1er février, $425, rue Laviolette. 643-3597.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, près école, logis neuf, entrée privée, $575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-6695 ou 568-8528

E.TASSÉ

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 246-2160
568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

14, 26 Orléans
170, 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7704 561-8898
568-3081 568-7290
401

2 CHAMBRES, rue l'Acadie, balcon, stationnement avec prise, prise lav/sec. non chauffé ni éclairé, 1er mars. $515. Après: 18h. 684-1932

2 CHAMBRES, rue Onésime, non chauffé, non éclairé, $458. 749-9991.

2 CHAMBRES, style condo, haut de triplex, moderne, secteur résidentiel, non chauffé, ni éclairé, libre, $585. 684-0510.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, construction récente, remise ext., $535. **669-5839, 643-2867.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, $480 non chauffé, non éclairé. 568-1828.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav/séc., $465. Après 18h 643-3625.

2 CHAMBRES, spacieux, 5 appareils, $750. 669-9990.

2 CHAMBRES, très propre, central, à partir de $400, libre. 246-3245.

2 CHAMBRES, Templeton, $450 chauffé, libre immédiatement. 669-5526 ou 663-9025

2 CHAMBRES, triplex, luxueux, paisible, prise lav/séc., stationnemnent, à partir de $520. 663-4207

2 DE 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, immédiatement, $525/mois. Jour: 762-5483, soir: 246-0959 et 243-9324.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **246-5714.**

2 ET 3 chambres, neufs, libres, ni chauffés ni éclairés, $565 et $590. 456-2683.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, libre 1er janvier. 561-5486.

2 GRANDES chambres, neuf, foyer au gaz, prise lav./séc., remise, $630/mois, février gratuit, 663-9504.

2 GRANDES chambres, 1er mars, triplex, foyer, face à la rivière, $625. 772-0546, 246-0726.

3 1/2 RENOVE, $495, chauffé, stationnement, 669-0295

3 CHAMBRES, 1 FOYER, neuf, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé, $645. 663-0053.

3 CHAMBRES, $485, chauffé, prise lav./séc., remise, 243-8945, 243-9364.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseau, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $650. 561-6317.

3 CHAMBRES, appareils et stores verticaux, 33-B, Stéphane, $610. 643-4282.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $575. 772-0987 ou 663-4467.

3 CHAMBRES, entièrement rénové, libre, $595. 827-1779 après 18h.

3 CHAMBRES, foyer, libre, pas chauffé ni éclairé. 243-1986.

3 CHAMBRES
GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
Spacieux, pas chauffé, ni éclairé, $650.
-- Neuf -- Centre-ville -- Tranquille
-- Face à l'hôpital -- Faut voir!
(1) 3 chambres avec foyer disponible
669-3393 -- 561-3222 code 384

3 CHAMBRES, grand, près Poly Nicholas, 1er mars, 2 stationnements, bain tourbillon, $595 pas chauffé/éclairé, prise lav./séc. 669-6097.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, grand logis moderne, libre, $585. 232-4748, 561-6163.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, pas chauffé/éclairé. $590/mois. Libre le 1er février. 663-1755.

3 CHAMBRES, haut de duplex, libre, prise lav/séc, adultes, $500, remise et entrée privée, 663-3028.

3 CHAMBRES, libre, récent, $610, 55-A Campeau. 595-1062.

3 CHAMBRES, luxueux, 3e étage de triplex, libre, $620. 663-2506.

3 CHAMBRES, libre, entrée privée, prise lav./séc., près autoroute, rue Laflamme, $585. 663-7411.

3 CHAMBRES, libre, **rénové,** prises lav/séc, balcons, stationnement/prise, **grande remise, $550. 643-9351, 685-1743**

3 CHAMBRES, libre, $560, non chauffé, ni éclairé, cour, stationnement, remise. 777-6524.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $585. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, libre, $585, prises lav./séc., remise, non chauffé, ni éclairé. **243-6495.**

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., libre 1er février, $580. 669-9977

3 CHAMBRES, neufs, style condo, foyer au salon, 2 balcons, prise lav./séc., à proximité de la sortie Labrosse/autoroute 50, édifice de 6 unités, à partir de $625/mois. Pavillon Construction, 669-9451, 595-5969.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, comme neuf, possession immédiate, $525. 778-7500, pagette 778-4258.

3 CHAMBRES, rue DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav./séc., prise ext., **libre,** $660, non chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

3 CHAMBRES, rue Campeau, neuf, stationnement, $575, pas chauffé/éclairé. 669-8854.

3 CHAMBRES, semi s/sol., chauffé, éclairé, 1er février, $650. 243-3293

3 CHAMBRES, sur 2 étages, 1er mars. $610. 561-5766 ou 643-5378

3 CHAMBRES, Templeton, triplex, foyer, 2 remises, $610; **4 CHAMBRES**, duplex, $675. 772-0546, 246-0726.

3 CHAMBRES, très grand, $570. 669-6561, 561-6594 après 18h.

3 CHAMBRES, très spacieux et propre, prises lav./séc., près arrêt auto bus, stationnement, libre maintenant. Après 17h 669-8295.

4 1/2, PROPRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, $535. 246-2034.

ABORDABLE sur Gréber, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé, **663-0474.**

APPARTEMENT DE LUXE
2 chambres, 5 appareils, garage chauffé, insonorisation supérieure, propriétaire sur place, libre 1er février, non chauffé ni éclairé, $625. 243-2183.

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU
Grand 3 chambres, stationnement, maintenant + mars, juillet. **772-5034, 568-4498**

COOP CLAIR DE LUNE
133 La Savanne, près des Promenades, 1 et 2 chambres. 246-1710

FÉVRIER, mars, 2 chambres, chauffé, éclairé, $509. 243-5699.

GATINEAU, 31 CLERICY - 2 CHAMBRES
Janvier, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

GATINEAU, 440 GREBER,
2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
2 chambres, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 246-0245, 568-4498

GATINEAU, bl. ST-RENE - 1 mois gratuit! Luxueux condo 3 chambres, 4 appareils, stores, bain giratoire. $699 pas chauffé/éclairé, libre. **Jour 568-4498**

GATINEAU, 2 chambres, rez-de-ch., prises lav/séc, 2 stationnements, cour, boisé, 2 galeries, libre 1er février, références, pas d'animaux, $475. 643-3613.

GRAND 1 chambre, repeint, aire ouverte, prise lav/séc, r.-de-ch., 2 galeries, cour, boisé, pas d'animaux, références, ni éclairé ni chauffé $450, libre. **643-3613.**

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. **669-2791, 737-2901.**

LIMBOUR, 3 chambres, très grand, non chauffé, non éclairé, $525. 827-1934 (répondeur).

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
Immédiatement et jan. 1 et 2 chambres. Tous sont chauffés, éclairés, semi-meublés. 246-3307 **laisser message.**

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS LABROSSE/LAVÉRENDRYE
2 chambres, février, mars, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, $570. 246-3868.

TEMPLETON, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, grand stationnement, $350. Cyril Barrette 243-3111, 246-0336.

TOURAINE, 442 Principale, décembre, $550 chauffé, foyer. 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

10 ST-Hyacinthe, $325, 1 chambre, appareils, libre 728-1213, 771-4099

1 1/2 CHAMBRES, 24 St-Hyacinthe, $500 tout inclus. 595-8742.

125 MONT-BLEU, 3 chambres, chauffé, eau chaude, câble, $545. 684-0011, 778-1031 soir.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1, 2 ET 3 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, plancher chêne, à partir de $495. 775-3864.

1 CHAMBRE, février, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, 1er janvier, **luxueux avec possibilité de bureau**, prise pour lav/séc, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $515. 684-5573

1 CHAMBRE, 1er février, Mont-Bleu, $480, chauffé, éclairé. 770-3478.

1 CHAMBRE (3 1/2), 76 Dollard, près Bell Canada, $400, libre. 561-7204

1 CHAMBRE, $525, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Contacter: 772-8964.

1 CHAMBRE, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, boul. St-Joseph, poêle, réfrigérateur, libre, $335. 771-6411.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $375. 561-3355 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2ème étage, $425, 1er décembre, Val-Tétreault. 663-6971.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, Mont-Bleu. 777-0973

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, câble, 2 appareils, près Mont-Bleu. $430. 776-5987

1 CHAMBRE, ch. de la Montagne, semi s/sol, **chauffé, éclairé, meublé, libre,** $395. 827-1263.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Place du Portage. 243-0762 soir.

1 CHAMBRE, février, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475. **682-3494.**

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, 44 Richelieu. $395. 778-8827

1 CHAMBRE, janvier, février, mars, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495 et $515. 770-2757.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, près de U.Q.A.H., pas de stationnement, $375. 770-2882.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, très tranquille, **faut voir!** 777-7801.

1 CHAMBRE, mars, rue Richard, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, tapis, stationnement, très propre, $485. 771-2068.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, $375. 771-4886.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $400. 684-5116.

1 CHAMBRE, près Cégep, chauffé, 1 mois gratuit. 770-8389, 770-7430.

1 CHAMBRE, rue Dollard, libre 1er mars. 771-3729.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, prises lav./séc., stationnement, chauffé, $395/mois. 770-0573.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ — **du 21 mars au 20 avril**

Efforcez-vous à plus de souplesse et de compréhension. Choisissez la pondération plutôt que la précipitation. Vous serez un peu nerveux, attention à vos réflexes. Ne vous laissez pas aller à la tristesse ou à la mélancolie.

TAUREAU ♉ — **du 21 avril au 20 mai**

Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiate. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échafauder des projets merveilleux.

GÉMEAUX ♊ — **du 21 mai au 21 juin**

Vous allez être mieux armés pour les travaux d'endurance. Ne négligez aucun détail; votre ténacité sera récompensée, surtout si vous avez à défendre l'intérêt d'une tierce personne. Ciel faste pour tous les problèmes.

CANCER ♋ — **du 22 juin au 22 juillet**

Cette journée risque d'être fort chargée; si vous voulez venir à bout de toutes vos tâches quotidiennes, il faudra vous organiser minutieusement et ne tolérer aucune dérogation à votre programme.

LION ♌ — **du 23 juillet au 23 août**

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

VIERGE ♍ — **du 24 août au 22 sept.**

Ne vous permettez pas de porter des jugements sévères et ne prenez pas de décision draconienne. Votre susceptibilité peut créer quelques heurts sur le plan sentimental. Vous utiliserez vos arguments avec brio.

BALANCE ♎ — **du 23 sept. au 23 oct.**

Exigez la franchise de la part de la personne qui vous aime mais essayez d'éviter les querelles. Usez de modération; influencez, suggérez et apaisez. Vous manifesterez une jalousie non fondée.

SCORPION ♏ — **du 24 oct. au 22 nov.**

Évitez de vous montrer taquin et ne faites pas assaut d'ironie contre la personne qui vous est chère. Si quelques divergences vous opposent, révisez vos opinions et faites la paix.

SAGITTAIRE ♐ — **du 23 nov. au 21 déc.**

Votre diplomatie vous gagnera le coeur tendre et sensible de la personne qui vous aime. Vos amis seront plus réservés et une certaine froideur règnera. Elargissez le champ de vos relations, faites-vous des amitiés nouvelles.

CAPRICORNE ♑ — **du 22 déc. au 20 janv.**

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

VERSEAU ♒ — **du 21 janv. au 19 fév.**

Ne laissez pas un être sincère rêver si votre coeur est occupé par quelqu'un d'autre. Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives et vous serez plus lucide, ce qui vous assurera des rapports sentimentaux harmonieux.

POISSONS ♓ — **du 20 fév. au 20 mars**

Il flottera un peu de jalousie dans l'air sentimental. Si des disputes éclatent, ne les laissez pas s'envenimer; ne craignez pas l'emploi de mots aimables et les explications franches, et tout rentrera dans l'ordre.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 chambres, libre, 25 Chouinard, 3 appareils, tranquille, 1 mois gratuit, intercome, balcon, $370. **595-2143**

1 ET 2 chambres, **pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT.** Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30, **770-2330.**

1 et 2 CHAMBREs, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuis; **772-1594**

1 et 2 CHAMBRES, $375 et $550. libre immédiatement. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur. 771-2709, 824-7428.

1 ET 2 chambres, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, **$515-$560.** 777-9261

1 ET 2 chambres, 2 Lucien-Brault (près Daniel-Johnson), grandes pièces, semi s/sol, poêle, réfrigérateur (pour 1 chambre seulement), tapis, intercom, sécuritaire, prise lav./séc. et buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $405 et $450, février. 777-6698 ou 820-3265.

1 MOIS GRATUIT

TRIPLEX NEUF

SPACIEUX

2 chambres, s/manger
FEVRIER, MARS

Bur.: 777-4039
Rés.: 787-7125

272 MAISONNEUVE, 2 chambres, moderne, $450 chauffé. 237-7318.

2 CHAMBRES, 1er février, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, près édifices gouvernementaux, $550/mois. 778-0924.

2 CHAMBRES, 115-A St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 776-1015.

2 CHAMBRES, 122 Laval, demi s/sol, chauffé, éclairé, lav./séc. payantes partagées, $435, 1er fév. 827-2157.

2 CHAMBRES, $425 pas chauffé/éclairé, prise lav./séc. 772-9376.

2 CHAMBRES, 52 Caron, $550 chauffé stationnement, libre. 778-6666

2 CHAMBRES, à la **Résidence du Ruisseau**, belle vue, lav./séc., chauffé, éclairé, libre 1er février, $645/mois, pour personne 55 ans + seulement. 595-2952 après 18h.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, $605, 1er février. **772-0481.**

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalpé, janvier, $495. Nathalie, **762-0529.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav/séc, balcon, stationnement, février, mars, $495. 772-1367, 685-1743.

2 CHAMBRES, condo, 89 Vaudreuil/centre-ville, frais peint/tapis, immédiatement, $525. 748-0590.

2 CHAMBRES, centre-ville, immédiatement, 2 étages, style executif, plancher bois franc, "deck-soleil", poêle, réfrigérateur. 769-3661.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, gens âge d'or bienvenus, 663-3342.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, semi s/sol, Mont Bleu, $450, 1er février. 771-5283 ou 770-9403.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav/sec., $480, février. 772-9095.

2 CHAMBRES, grand, stationnement, $520, 1er février ou 1er mars. 595-4528 ou 953-9104

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $510, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES + "loft", situé dans un manoir, adjacent pont Champlain et Royal Ottawa Golf Club, 5 appareils, air climatisé, chandeliers en cristal, cuisine ultra-moderne, $1250, immédiatement. 778-7527 769-7521.

2 CHAMBRES, libre, chauffé/éclairé, 2 appareils. $525. 778-6346

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, emplacement idéal, $465, pas chauffé ni éclairé, stationnement, libre 1er février. 770-1956 ou 771-4793.

2 CHAMBRES , Mont Blue, balcon, prise lav/sec., stationnement, 1er février, 771-9925 ou 746-7283

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, libre et janvier, pas chauffé ni éclairé, $425, $450. **281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénové, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, 1er février et 1er mars, $550 et $535. 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, meublé, équipé, éclairé, foyer, stationnement, disponible à partir de février jusqu'à la fin juillet. 778-7246.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prise lav./séc., rénové, mars, $485. 776-4351 ou 825-0467.

2 CHAMBRES, neuf, téléphonez entre 8 et 11h, poêle, frigo. 776-4228

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, 70 boul. Mont-Bleu, $495. 777-1108.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $650. 663-2035, 663-5008 après 18h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, prises lav/séc, $555 plancher bois franc. 778-3914.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400, pas chauffé ni éclairé, très propre. 561-2614.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., 1 stationnement, 1er février, $525. **776-6755.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue Normand. 772-9545, 778-1904.

2 CHAMBRES, près des Galeries, $515, non chauffé, non éclairé, libre. 771-1906 après 16h.

2 CHAMBRES, rue St-Raymond, $550 chauffé, libre immédiatement. 770-6633.

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, libre. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, rue Marquette, stationnement, non meublé, pas chauffé/éclairé, $495. 778-2936.

2 CHAMBRES, rue Laval, stationnement, $395, libre. 738-7707.

2 CHAMBRES, St-Henri, central, stationnement, $440/mois. 777-5889.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $505 chauffé, prises lav./séc. février gratuit 595-5153.

2 CHAMBRES, spacieux, patio, 176 Richer, $650, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements. 772-9871, 778-7637.

2 CHAMBRES, triplex neuf, coin St-Raymond/ch. de la Montagne, $675/mois, **1 mois gratuit** ou semi-meublé. Soir et fin de sem. 778-1528.

2 CHAMBRES, très grand, Mont-Bleu, $525 non chauffé. 682-3936.

2 CHAMBRES, Val Tétreau, près UQAH, $480, pas chauffé ni éclairé Jour: 770-2280.

2 OU 3 CHAMBRES, $450 à $525, rue Georges, prises lav./séc., stationnement, libres. 738-7707.

3 CHAMBRES, 102 St-Hyacinthe, spacieux triplex moderne, prises lav./séc., remise, entrée privée, 1er mars, $650/mois. 561-6192.

3 CHAMBRES, 2ième étage, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 1er avril, $585. 777-8853.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, haut d'un triplex, prises lav/séc., $640/mois. 1er mars. 777-8384.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pôele, réfrigérateur, $550. 770-6775 ou 771-3356 ou 595-3489

3 CHAMBRES, r. de ch., chauffé, éclairé, stationnement, $700, libre 1er février. 595-9492.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

BEAU TRIPLEX NEUF
Site exceptionnel

Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./séc., **1 mois gratuit** (pour les s/sol) $650 et +. **595-5962.**

HAUT duplex, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, très propre, $425. **777-0600.**

HULL, 119 rue Leduc, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $375. 568-0716.

IMPECCABLE, 2 chambres, Mont-Bleu, prise lav./séc., $480. **663-0474.**

JANVIER, février, mars, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $485. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

LAC Des Fée, 2 chambres, chauffé, éclairé. 456-3448 ou 771-4989.

LE MONTMAGNY MONT-BLEU

Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, 1 chambre, $450. 2 chambres, $585, 1er avril. 777-8857.

LIBRE immédiatement, 1 chambre ensoleillé: $499 chauffé, appareils ménagers, Le Baronnet, Hull, propre et tranquille, voisin des Galeries. Albert: 770-5530.

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres éclairé dans un condo moderne à Hull. $605 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.

MARCEL ARVISAIS

1 chambre, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, $360. Garçonnière $300. 778-2764 après 16h.

MARS, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $465, 59 Lanctôt. **770-6907, 775-3852.**

PLACE BLACKBURN

1 STUDIO et 1 chambre, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement int., piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

SPACIEUX 2 et 3 chambres, foyer, piscine, tennis, pas chauffé/éclairé, $635-$695. 669-5839, 643-2867.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

COTE de Sable, 2 chambres, 1er étage, 5 appareils, $800. 1er février. Après 18h: 230-8431.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, prise lav/sec., demander Pierre; 770-8072

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Lac Sinclair, $250/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 456-3063.

2 CHAMBRES, Chelsea. **737-2901, 789-0015.**

2 CHAMBRES, Masson, au-dessus de Erel, $325. 986-1166

3 CHAMBRES, Angers, 3 appareils, $800, chauffé, éclairé. 986-6216.

3 CHAMBRES, Buckingham, moderne, neuf, prise lav./séc., déblaiement inclus, $530, libre. Benoît ou Rachel 986-2982.

ANGER, 2 chambres, $400. cour cloturée, prise lav/sec. 281-3754

ANGERS, 2 chambres, porte patio, 2 stationnements, entrée privée, sortie 550. 281-2894, 669-9129.

ANGERS, 2 chambres, frais peint, appareils ménagers, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, remise, libre. 281-5050.

BUCKINGHAM, 2 chambres, $380, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

LAC GIRARD, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé. (613)443-1586 après 18h.

LOGIS, de 1 chambre et 2 chambres, bord du lac St-Pierre. 770-9328.

MASSON, 1 chambre, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $385. 663-7946.

RUE Georges, Buckingham, 2 chambres, 2 km de l'autoroute. 281-2527.

THURSO, 259 rue Hill, 2 chambres, libre 1er février, pas chauffé ni éclairé, 669-7383 ou 568-3938

406 GARCONNIERES

1ER février, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, 38 C Sherbrooke près des Galeries de Hull, $350/mois. Pour rendez-vous, 771-4979 après 17h.

3 1/2 CHAUFFEE, éclairée, rénovée, référence, 458-2749 ou 775-3073

AYLMER, libre, propre et spacieuse, chauffé, éclairé, poêle/frigo, face parc et rivière, bail, $400. 685-1395.

CENTRE VILLE GATINEAU, secteur tranquille et sécuritaire, plancher béton, abris auto disponible, 4 appareils ménagers inclus, 243-7418 Après 13h

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $350/mois, entrée privée, près de l'Usine C.I.P., centre-ville Gatineau. Après 19h 669-9729.

ETUDIANT (E), Gatineau, spacieuse, propre, entrée privée, chauffée, non éclairée, libre. 669-1530.

GATINEAU, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, $320, 1er janvier-février. 663-5648.

GATINEAU, meublée, chauffée, entrée privée, stationnement, **$335. 830-1977.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, libre, non fumeur, $310. **643-9243.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. Sur semaine, 18h à 21h, 243-3426.

GATINEAU, meublée, non chauffée, non éclairée, stationnement, libre. $290. 827-4844, 669-9879.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, $325, pas chauffé, ni éclairé. 663-4547.

HULL - 175 MUTCHMORE

Avril 1993, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

HULL, idéal travailleuse non-fumeuse, meublée, $400. 776-6701.

HULL, meublée, non chauffée, non éclairée, $360. 772-9545, 778-1904.

HULL, meublée, tranquille, pour personne sérieuse. $325. 770-4434

HULL, près du Musée, 3 1/2, chauffée, éclairée, poêle, frigo, 1 chambre, $475, références. 776-0268.

HULL, rue Laval, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, $350, **738-7707.**

JANVIER, février, mars, **sem./mois,** meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $160 et $550, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

JANVIER, février, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $410, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

PRES du CEGEP, propre, chauffée, éclairée, semi meublée, libre immédiatement. $395. 772-2929

PROPRE, grand, tout inclus, stationnement, câble, $306, à 1 minute à pieds de l'UQAH. 777-9546.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, abordable. Ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE, adulte, stationnement, libre, $325. Après 12h. 776-4123

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, Hull, r. de ch. d'un manoir, adjacent pont Champlain, 5 appareils, meublé avec élégance, $850, immédiatement. 778-7527 769-7521.

BOUL. Taché, libre, garçonnière chauffée, éclairée, buanderie, $325/mois. 778-6780.

GARCONNIERE, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425 - $480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

408 LOGEMENTS MEUBLES

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé. $450. 243-0194

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819)669-9673

Gatineau, face à la rivière Outaouais, condos très luxueux, 2 chambres, s/manger, foyer, cuisine toute équipée (incluant vaisselle, etc...), télévision, câble, beaucoup d'extra. Location semaine ou au mois. $325/sem.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

AVEC femme, chauffé, éclairé, stationnement, près Cégep. 771-2889.

CHAUFFÉ, éclairé, meublé, stationnement, près des Promenades, $250. 568-3728 après 19h.

ETUDIANTE, non-fumeuse, Riviera, tout compris, propre, $250. **243-9364.**

GATINEAU, condo luxueux, 2 s/bains, 4 appareils, foyer, non fumeur, immédiatement, $325. Michèle: 776-7018.

HULL $142/mois, en face du cégep de Hull, personne sérieuse seulement. 595-8353.

HULL, condo neuf ensoleillé avec foyer, chemin de la Montagne, près de Taché, $325 tout compris, non-fumeur, après 19h. 772-4681.

HULL, en face U.A.Q.H, près de Taché, personne responsable, meublé, chauffé, $300. 771-0316

HULL, femme de préférence, non fumeuse, rue Lessard, libre. 770-3768.

MONT-BLEU, dame seulement, $265/mois. 595-2731, après 17h

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, Hull. 595-9488.

1 CHAMBRE, Tour Notre-Dame, février, face Parc J. Cartier, spacieux, poêle, réfrigérateur, câble, 2 stationnements int., $500/mois. 595-1925.

1ER février, 1 chambre, chauffé, réfrigérateur, poêle, 747-3734

2 chambres, chauffé, éclairé, cable, piscine int. $610. 772-9153.

2 CHAMBRES, prise mini lav./séc., pas chauffé/éclairé, $515. 772-4563.

2 CHAMBRES, résidentiel, libre, Templeton, prises lav./séc., $500. **669-6949, 997-1189, 772-9994.**

3 1/2 CHAUFFE, éclairé, poêle et frigo, stationnement. 307 North Est. $415. 663-4674 ou 238-7800

CÔTE de Sable, très grand, ensoleillé, 3 chambres, chauffé, planchers bois franc, foyer, 1er mars. 565-4158.

FEVRIER et mars, 1 chambre, $440, chauffé, éclairé, grand stationnement, Pte-Gatineau. 246-2876.

GARCONNIERE, $370 tout inclus, Mont-Bleu. Martin 775-3358

GATINEAU, 2 chambres, moderne, spacieux, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $550, 1er mars. **669-4521.**

HULL, libre, 3 chambres, 105 St-Onge, réduit à $495. 778-7743.

432 MAISONS A LOUER

15 JANVIER, Gatineau, unifamiliale, 1,750 pi. ca., 3 chambres, garage, $800, option d'achat. 561-0348.

3 CHAMBRES, beau semi-détaché, neuf, 1 1/2 s/bains, s/sol, terrain clôturé, Buckingham, possibilité option d'achat. 986-8678 281-3080.

3 CHAMBRES, semi-détaché, Buckingham, 2 s/bains, terrain clôturé, remise 12X16, patio 12X16, pas chauffée, pas éclairée, 1er mars, $650. 281-3446.

3 ÉTAGES, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $675, 1er mars. 669-8866.

4 CHAMBRES, piscine, 2 stationnements, 1 1/2 s/bains, aire ouverte, Pte-Gatineau, $895, janvier. 243-8219.

$525, pas chauffée ni éclairée, 3 chambres, 1er mars. 771-6858.

AYLMER, 4 chambres, unifamiliale, 4 appareils, libre 1er février. 819-682-6082 soir.

AYLMER, 6 minutes du pont Champlain, nouveau semi, garage chauffé, 3 chambres, à proximité de tout, $800 à $850. 684-4334.

AYLMER, canadienne, 4 chambres, libre immédiatement, près des écoles, $900. 827-3770.

AYLMER, Jardins Lavigne, unifamiliale 4 chambres, plafond cathédrale, 2 s/bains, très grandes pièces, immédiatement, $870. 682-3478.

AYLMER, près Marina, semi détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h 568-3110.

AYLMER, secteur Deschênes, rue Jeanne d'Arc, duplex neuf, 2 chambres, briques et vinyle, $525 non chauffé ni éclairé. Gilles: 682-4151.

CAMPAGNE, neuve, 3 chambres, libre, $400. 568-8528 ou 669-3722

GATINEAU, 3 chambres, non chauffée non éclairée, $730. 761-9403

GATINEAU, 3 chambres, secteur de l'hôpital, super propre, 1er février, $550, pas chauffée, pas éclairée. 594-1252.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, 1er mars, $725. **771-9214.**

GATINEAU, maison quadrex, 3 chambres, grande cuisine, 2 s/bains, s/lavage, $625 pas chauffé ni éclairé, libre 1er février. 771-3331.

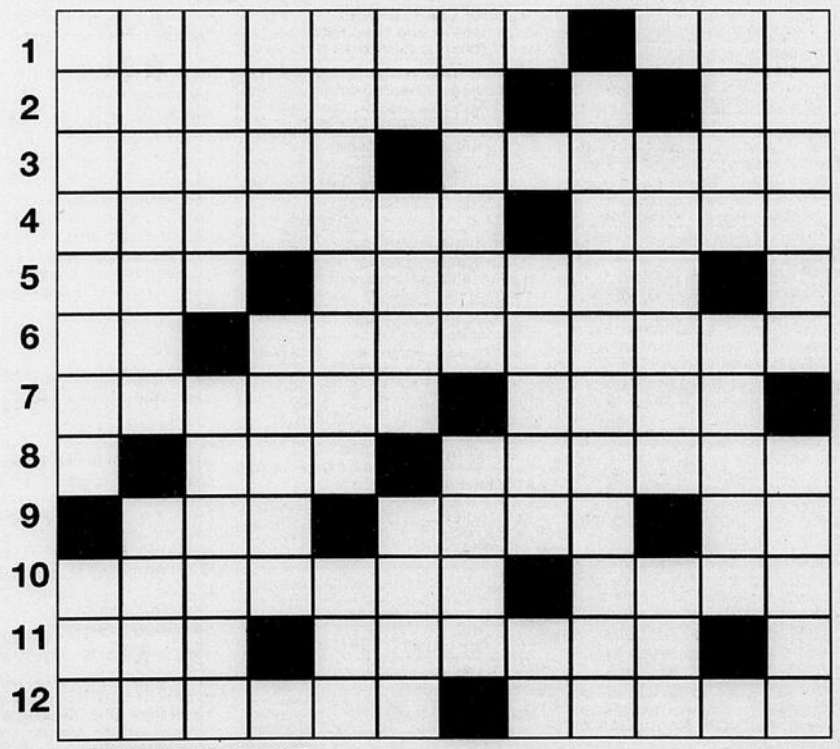
GATINEAU, maison de ville 2 ans, 3 chambres, libre. **780-6505, 224-1142.**

GATINEAU, rue Main, 5 chambres, $845 pas chauffé/éclairé, 243-0844.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2211 **par Liliane CHRÉTIEN**



HORIZONTALEMENT

1 - Un peu ivre - Lettre grecque.
2 - Vendre - Erbium.
3 - Héraclès y tua un lion - Dépourvu de sens.
4 - Cachons - Remue.
5 - Mammifère équidé - Algue gélatineuse des sols humides.
6 - Curie - Vanterions.
7 - Fantôme - Il est vorace.
8 - Mot latin - Alliance.
9 - Riv. de Roumanie - Imperfection - Consonnes jumelles.
10 - Demanderas avec instance - Cuit au four.
11 - Pieu - Tenteras.
12 - Immobile - Pièce fixée verticalement sur le pont d'un navire pour enrouler les amarres.

VERTICALEMENT

1 - Talisman en forme d'étoile à cinq branches - Levée, aux cartes.
2 - Une des cinq parties du monde - Filin de retenue d'une mine.
3 - Cadavre conservé au moyen de matières balsamiques, de l'embaumement - Participe de manière active à la vie d'un parti politique.
4 - Empestes - Catch.
5 - Prénom f. - Éructation.
6 - Tellure - Ourdit - Cruche.
7 - Pousse son cri, en parlant de l'hirondelle - Facile.
8 - Partie d'un arbre - Rubidium.
9 - Ferai une déposition en justice.
10 - Femme stupide, prétentieu se - Armée, à l'époque féodale.
11 - Marteau de carrier - Rien.
12 - Os de certains poissons (pl.) - Accord, harmonie.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2210

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	E	M	A	T	U	R	I	E	■	B	I
2	A	C	E	R	A	S	■	L	O	D	E	N
3	B	U	■	T	R	U	E	L	L	E	■	I
4	I	M	P	A	I	R	S	■	E	T	A	T
5	T	E	E	■	E	P	O	I	■	O	U	I
6	A	■	R	E	■	E	P	R	O	U	V	E
7	N	A	G	U	E	R	E	■	T	R	E	S
8	T	R	O	M	P	A	■	A	A	■	N	■
9	■	A	L	E	R	I	O	N	■	S	T	E
10	A	■	A	N	I	S	E	T	T	E	■	S
11	N	P	■	E	S	■	I	R	I	T	I	S
12	A	I	S	S	E	L	L	E	■	E	V	E

LES PETITES ANNONCES

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, semi-détaché, 2 étages, 3 chambres, secteur St-Rosaire. Pierre Rollin: 243-1986.

GATINEAU secteur Touraine, 3 chambres + 1, non chauffé/éclairé, $850. 613-833-1140 ou 568-5404

GATINEAU, semi-dét., 60 rue de Castagnier, 3 chambres, très propre, clôturé, pavé, à louer $750 ou à vendre. Disponible le 1er février. 669-7269

POUR UN TEMPS LIMITÉE SEULEMENT
GATINEAU - Maison de ville, 3 chambres, 2 étages + sous-sol, 2 stationnements, près d'une école, disponible immédiatement, 590 $/mois.
Laissez message 778-9690

HULL, ch. de la Montagne, maison en rangée, 3 chambres, 4 appareils, option d'achat, $700 à $800. 771-3750.

HULL, duplex, grand r.-de-ch., 2 chambres et grande cuisine avec s/sol, cour, $615, chauffé, éclairé. Contactez 692-2880.

HULL rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, dînette, salle de lavage, cour privée, disponible 1er janvier. 747-1557, 777-2565.

HULL, semi-détaché NEUF, 3 chambres, garage, option d'achat. $850. 778-6666.

HULL, semi-dét. 2 étages de 3 chambres. Occupation immédiate. Guy Bélanger, TAGB et Ass. 778-4500

HULL, semi-dét. neuf, 3 chambres, option d'achat, $1,000/mois. **778-7999**

MAISON et logis à Val-Des-Bois, libre 454-2588 ou 454-2965.

MASSON, 2 chambres, construction neuve, 1er février. **281-5226 281-4799.**

Notre-Dame du Laus, 2 chambres, $270, chauffage électrique. Jour 521-9700, soir (613)445-3488.

PTE-Gatineau, 2 chambres, appareils, $500, 1er février. 243-5755.

ROCKLAND, duplex, 2 chambres, chauffé, 1er février, $650. 446-4707.

SEMI-DETACHES à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de $750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

À Louer
Maison de ville
Neuve
3 chambres, garage.
Non chauffée, ni éclairée
875$ *par mois*
Hull - Près du CEGEP.
238-1528/595-9582
(après 17 hres)

433 MAISON A PARTAGER

AVANTAGEUX pour étudiants(es) ou stagiaires, 2 chambres, meublées, Hull, $225 et $175. **Jour: 775-9866 986-3345 poste 207, soir: 775-9688.**

AYLMER, maison privée, spacieuse, s/bains privée à partager avec homme non-fumeur, mature, professionnel, $495. Homosexuels s'abstenir. 682-1759.

AYLMER, pour étudiants, près d'autobus. 684-8943 ou 684-7860

CONDO à partager, femme de préférence, entre 30 et 40 ans, sans enfants. Val-des-Monts. Après 17h, Richard: 671-4564.

COTE d'Azur, spacieuse, moderne, panoramique, tranquille. 568-2853.

DÉSIRE partager maison ou s/sol meublé, Orléans, personne sérieuse. 830-1294, 749-5099.

FEMME, propre, honnête non fumeuse, tout inclus. 243-7775.

GATINEAU, près de l'hôpital, $300, meublée, stationnement, 669-9842.

GATINEAU, stationnement, $350/mois. 243-4922.

GRANDE maison, non fumeur, $350 contactez: 827-3683

HULL, accès à tout, stationnement, $315. 595-4701, 992-2891 jour.

MAISON à partager, $325/mois, stationnement compris. 669-1072.

PERSONNE mature, accès à tout, $300. Aylmer. 682-4485.

PRÈS des Promenades, accès à tout, personne avec meubles. **246-3639.**

UNIFAMILIALE, avec salon privé, à Hull, quartier calm. 595-5990.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR, Hull, s/bains, cuisine et entrée privées, meublée. 771-1445.

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087, 671-4285.

$235, FEMME, accès cuisine et salle de lavage, près U.Q.A.H. 595-4720.

$275. AYLMER, meublée, accès à tout, non-fumeurs. 684-6915

(2) CHAMBRES, Gatineau, accès à tout, $75/sem. 669-3744.

$80/SEM., (h/f), accès à tout, non-fumeur, près des Promenades, secteur village Tecumseh. 243-9350.

ACCÈS à la maison, références, non-fumeur(se), libre, $325. 669-4567.

ACCES à tout, près du C.H.G. 561-5394

440 CHAMBRES A LOUER

ACCÈS à tout, près du Cegep Hull, étudiante non fumeuse, $250. Sylvie: 777-4334, 778-1253.

ATMOSPHERE très tranquille, étudiants (es) de l'extérieur, non fumeurs (euses), accès commodités, près de tout, Hull, $265. 778-2626.

AYLMER, accès à tout, $75/sem. 684-6097 après 18h.

AYLMER, permis de cuisson, lav./séc., entrée privée, stationnement, chauffé, $200/mois. 682-6263.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

CHAMBRE à louer, pas nourri: $250, tout inclus: $350, 663-9491.

CHAMBRES, libres immédiatements, centre-ville Hull, meublées de luxe, $325. 778-6679 ou 778-6342.

COTE d'Azur, homme ou femme, accès à tout. 568-8823.

CUISINE, salon, meublée, stationnement, libre. 777-5567, 243-9336.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

ENTRÉE privée, piscine, air clim., neuf, cuisinette, salon, $85/semaine, Angers. 986-1166, soir: 986-8075.

ET pension, Vanier, près du chemin de Montréal, 748-1197

GAMELIN, chauffée, éclairée, stationnement, s/lavage, $285 et $325. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, accès à tout, pour homme seulement, $50/sem. 663-3070.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, $65/sem. 643-5223.

GATINEAU, près Cégep, accès à tout. $225. 246-2823.

HAUTES PLAINES, non fumeur(se), accès à tout. 778-0943, 246-1563.

HULL, 6 Garneau, travailleur(se), $50 sem., accès cuisine. 776-5213

HULL, CENTRE-VILLE, tout inclus, $300/mois. Pour personne qui travaille. 771-5406.

HULL, ch. de la Montagne, meublée ou non, avec ou sans services, libre, autobus à la porte. 771-3750.

HULL, libre immédiatement, non fumeurs (euses). 595-1913.

HULL, maison neuve, accès à tout, 2 chambres, $300 et $275. 775-3949 ou 776-6199

HULL Manoir Des Trembles, non meublée, non-fumeur(se), accès à tout. 595-8794, 953-6609.

HULL, meublée, accès à tout. 595-2897.

HULL-ouest, pour femme, spacieuse, meublée, après 17h: 827-4108.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $235 et $230. 777-6150

MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, lav./séc., entrée privée. 243-7185.

MONT-BLEU, fille, accès à tout, près autobus, $225/mois. 770-2286.

NON-fumeur(euse), maison paisible au **Manoir des Trembles**, 776-2997.

PRÈS des Promenades, $200/mois. 561-7606.

PRÈS Promenades, accès salon, cuisine et s/lavage, $225. 561-0922.

RENOVEE et meublée, accès lav/sec et cuisine, pour étudiante non fumeuse. $275 770-6559

SITUEE sur boul. Maloney, Templeton, autobus à la porte. 663-1643.

TOURAINE, personne tranquille, accès à tout. 568-9014.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, neuf, 1: 16x13, $290 et $240, meublée ou non, non-fumeur, voisin du parc Larocque. 771-0401.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE privée pour personne à la retraite (femme) autonome, $595/mois, **Casselman.** 613-764-5538

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

GATINEAU, logé, nourrit, lavé, accès à tout, $80/sem. 568-9885, 246-1056.

MODERNE, près des Promenades, personne distinguée. 243-6740.

470 CONDOMINIUM A LOUER

110 CH. du Chateau, 2 chambres, frais peint, tapis neuf, 6 appareils, libre immédiatement, $850 chauffé, éclairé. 568-2345, 595-5904.

1 CHAMBRE, 700 pi carré, 2 chambres 1,250 pi carré, CENTRE VILLE GATINEAU, construction récente, secteur recherché, paisible, sécuritaire, plancher béton, abris auto, remise, appareils disponibles, 243-7418 Après 13h.

1 CHAMBRE, abordable, libre, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $515. 684-5573.

1 CONDO de luxe, Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, 1345 pi. ca., libre immédiatement. 595-1816.

1ER mars, Gatineau, penthouse 2 étages, foyer, bain tourbillon, vue superbe, $1,000/mois. 643-0539.

2 CHAMBRES, foyer, split leve, garage, $600, Gatineau. 246-3709, pagette 239-6061, Lee.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, 1er mars, $710, **684-4524.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, prises lav./séc., stationnement, $550, libre immédiatement. 772-4958, 778-1477.

2 CHAMBRES, garage, 2 stationnements, 2 balcons, foyer, boul. St-René près de l'hôpital, $750. Micheal, jour: 736-1500 ext. 122, soir: 243-3486.

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, triplex, face à la rivière, foyer, bain giratoire, $695. 772-0546, 246-0726.

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, 2 stationnements, Gatineau. **246-5814** ou **228-2686**

3 CHAMBRES, **URGENT!** des Hautes-Plaines, $585, 15 janvier. 595-3778

4 CHAMBRES, tout rénové, $1000/mois tout inclus. 748-8255.

AYLMER, grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, $520, libre immédiatement. 682-7288.

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, luxueux, air clim., foyer, libre, $900. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

GATINEAU, **penthouse** (1 1/2 étages), appareils, 2 stationnements, libre, $790. Josée 776-4575, 243-6290.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, foyer, garage, $645. 745-8227.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, foyer, pas chauffé, ni éclairé, $605, 1er mars. 777-2233, 770-2802.

HULL, unité de coin, 2 chambres, immaculée, ensoleillé, 2 balcons, 5 appareils, foyer, stationnement, piscine, tennis, 1er mars. $640. 778-2385.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, 1er février, $700. P. McMartin, Jour: 246-2323.

LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, $750. 1er mars, 771-7177

MONT-Bleu, 3 chambres, balcon, 5 appareils, libre, $800. 682-0312.

OR à vendre 22K, se vend par gramme, $22/gramme. 748-8255.

PRÈS Place du Portage, 2 chambres, stationnement int., libre 1er janvier, $625/mois. 771-8080.

SOUS-louer, joli condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer, tennis, piscine, secteur paisible, $640. 595-9360.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CONDO, Des Sorbiers, Hull, $61,500 négociable. 685-0646.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres, foyer, garage, $2000 comptant. 745-8227.

HULL, parc Jacques-Cartier, 2 chambres, 1,160 pi. car., **coin sud-est,** vue sur rivière et parlement, balcon, piscine, $119,500. **770-8572.**

HULL, port de Plaisance, 1600 pi., ca., très luxueux, vue fantastique, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, prix réduit: $189,000. 595-9289.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 étages, $77,000. 682-0312

PORT de Plaisance à Hull, luxueux, vue imprenable, 12e étage, 7 appareils, $199,500. 771-8955.

SECTEUR MONT-BLEU
dans édifice de 4 unités, 3 chambres, foyer, 1300 pi.ca., 2 stationnements, libre 1er juillet, $82,500. Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

GOLDEN Strand, Miami nord, grand studio face à l'océan, du 6 au 20 février, $1,500 canadien. 568-3988.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$112,000 RÉDUIT, vente rapide, 9 de L'Anse, Gatineau, près des Promenades, cul-de-sac, 3 chambres, à aire ouverte, très propre, clôturé, piscine creusée, revenus: $400. 243-5276.

1 MAISON 3 chambres et 1 maison 2 chambres, situées à St-Aimé du Lac des Iles, plage, près des sports d'hiver, à 1h30 d'Ottawa. 819-597-2370.

3 CHAMBRES, semi-détaché, remise, chauffé au gaz naturel, très propre, $76,500 **négociable** pour vente rapide. 663-5364.

$53,000
Pourquoi payer loyer! Gatineau, maison jardin, 3 chambres, $358 mensuel capital et intérêts. S'achète avec léger comptant. Gérard Amyot, Trans-Action Courtier, 771-1327.

$63,900 DUPLEX, Gatineau, 1 logis loué: $475, l'autre libre. 827-0916.

$69,900 MAISON jardin, Gatineau, tout rénovée, terrain double, piscine creusée. Faut voir! Agent Gaston Serré, 669-0600.

$76,900. Venez voir! Faites une offre. Courtamax, Yvon Roy, 243-4657.

76 DES Bretons, Gatineau, 3 + 1 chambres, s/manger, s/sol fini, secteur de choix, garage, pas d'agents. $160,000. 561-7851.

À CANTLEY, bungalow propre et moderne, 2 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grand terrain privé, $91,000 négociable. 827-3688.

À FERME Limbour, semi-détaché, 3 chambres, près école l'Erablière, paysagé, **URGENT TRANSFERT**, $99,500, pas d'agent! 243-2229.

À GATINEAU, maison luxueuse 2,400 pi.ca., thermo-pompe, foyer double, garage double, beaucoup d'extra, $170,000 négociable. 669-5867.

AUBAINE $82,000, comptant $4000, Gatineau, bungalow, garage. Royal LePage, Pierrette, 770-0834.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AUBAINE
Belle maison 2 étages, près de 1,500 pi.ca., très beau site à Angers, beaucoup d'extra, $112,900. 281-1980.

AUBAINE! Duplex, logez-vous sans payer de taxes ni chauffage, 988 St-René Est. Unique dans un parc, au 41 Du Parc, Limbour. Vicky Bertrand, Royal Lepage, 775-9813.

AUBAINE - PRÈS DE LA VILLE
PERKINS, **$79,900,** grand bungalow, impeccable, 4 chambres, rénové, armoires chênes, s/manger, s/sol fini, p.c.l., garage, taxes basses.

PERKINS, **$65,000,** coquet bungalow, 3 chambres, garage, piscine, taxes: $839. Marcel, Performax: 778-4408.

TRANS-ACTION
PARTOUT AU QUÉBEC
André Fuoco
778-4788
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
G.B. ass inc.

Hull, 776-5564 480

AUBAINE tout brique, 1,120 pi carré, s/sol finit, 2 s/bain, voici l'occasion, Trans-Action; Vincent 663-9737

À vendre ou à louer, 35 Corbeil, Buckingham, derrière la polyvalente. 561-5204.

A VENDRE ou à échanger contre une plus petite, plus différence de prix, Gatineau. 663-4428.

AYLMER, 2 étages, 3 chambres, garage, adossée au parc, près des écoles et autobus, $76,000. 684-9138.

AYLMER, attrayant semi-détaché, 2 étages, secteur Marina, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol partiellement fini. Cause déménagement. Pas d'agent. 685-0495.

AYLMER, canadienne, 4 chambres, foyer, s/manger, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, $127,000. 827-3770.

AYLMER, maison neuve, rue Cochrane, beau secteur paysagé, près des services, $116,000 T.P.S. incluse. 684-0563.

BUGALOW DUPLEX, possible d'acheter pour $345 capital/intérêts,/taxes, Gatineau. M. Bouvier TAGB, **568-5141.**

BUNGALOW, près des services, 3+1 chambres. 561-7394 après 17h.

CARREFOUR HÔPITAL - $1,500 DÉPÔT FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT DÉMÉNAGEMENT GRATUIT PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE
Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, $74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 778-9690.

CÔTE D'AZUR, 119 De Lusignan, maison neuve, libre maintenant, **accepterais échange** $239,000 taxes incluses. 776-5000, 772-0397, 776-4196.

EN RANGÉE, 3 chambres, rénovée, Gatineau, $52,500. 243-3025.

FAUT vendre! 2 étages, 3 chambres, R2000, était: $170,000, réduit: $149,900, grand terrain. Premier arrivé! Andrée Gendron 663-6443, Royal LePage.

GATINEAU, 2 semi-détachés, bâtit juin 1989, tout brique, atout pour abri fiscal, louer se paie par lui-même, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. 669-3747.

GATINEAU, bungalow, près auto route, 3+1 chambres, $84,900. Soir 643-4962

GATINEAU, bungalow, sortie La Gappe, $99,900. Soir 243-1263.

GATINEAU, Carrefour de la Capitale, maison en rangée, construction 1989, 1,200 pi.ca., 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, s/sol semi fini, entrée pavée, $76,900. 663-9861.

GATINEAU, grand 2 étages, 3 chambres, abri d'auto, demande $109,900. SPLIT 1,600 pi. ca., garage double, foyer, bois franc au salon et à la s/manger, plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle et réfrigérateur inclus, réduit à $120,000. Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

GATINEAU, maison en rangée, appareils et verticaux inclus, asphalté, tourbé, occupation flexible, $79,800. 243-5750.

GATINEAU, secteur Mtée-Paiement, semi-détaché, 1,500 pi.ca., 3 chambres, grand terrain. 243-1929.

GATINEAU, semi-dét. neuf, style bungalow, rue Osborne, près de beaucoup de services, $76,500 T.P.S. incluse. 684-0563.

HULL, 13 Du Sablon, 3 chambres, beaucoup d'extra, **$188,000. 772-2943.**

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE
Unifamilliale, neuf, luxueux, $164,900. Pas d'agent. 772-1769.

HULL, unifamiliale, grand terrain 12,000 pi.ca., près hôpital, $145,000. 243-4745.

JOLIE petite maison, secteur Wrightville, prix à discuter, pas d'agent, parfait pour **jeune couple.** 772-0504.

LAC Dam, maison en brique, 2 chambres, armoires chênes, s/sol fini, $139,900. 671-1513.

LIBERTÉ "60 MOIS"
En échange de vos 60 prochains chèques de loyer, nous vous remettrons la clé d'une magnifique maison mobile, isolée pour le climat canadien, située à 20 min. de Hull. Pour ne plus avoir de paiements de maison dans 60 mois, téléphonez: 669-8185.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL
UNIFAMILIALE neuve, 1,300 pi. ca. + garage, terrassement 100% aménagé, $130,000 (TPS et TVQ incluses).
LUXUEUSE 2 étages, 1,600 pi. ca., 3 chambres, s/bains communicante, $148,000 (TPS et TVQ incluses).
PRESTIGIEUSE 2 étages, 1,700 pi. ca., s/familiale au 1er étage, immense chambre des maîtres, $158,000 (TPS et TVQ incluses)
MAISON en rangée avec garage, construction 1992, hall et s/bains en marbre, balcon dans la chambre des maîtres.
SEMI-détaché 1987, s/sol entièrement aménagé, cour clôturée.
AYLMER
SEMI-détaché à 2 pas des Galeries Aylmer, grandes pièces, possibilité d'achat sans comptant. Faut voir! Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 595-6565.

MA GRANDE MAISON AU LAC D'ARGILE
Chalet sur le lac, 3,000 pi. car., 4 chambres, salon et s/manger panoramique, cuisine équipée, 2 s/bains + 2 additionnelles, 2 foyers, toit cathédrale, atelier au dessus du garage (25X28). Galeries, balcons. Articles ménagers, matériaux de construction inclus. Terrain boisé/privé. Ski et golf. $325,000. 246-7567.

MAISON jardin, 3 chambres, armoires/bois franc: neufs, $2,500 comptant, $420/mois c.i. Louise Charlebois, 568-0206, Immeubles Du Progrès.

NEUVES, à partir de $80,000, aucun comptant. 643-2453.

QUADREX, décor très moderne, impeccable. Faut vendre! 243-3876.

SEMI-DÉT., 3 + 1 chambres, garage, clôturé, libre. 561-5416, 669-5051.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

NOUVEAU! Semi-dét. neuf, rue Alexis Rajotte, Aylmer, 1626 pi. car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer combustion lente, cour arrière donnant au sud 33x80, $105,000. **684-8987, 684-3001.**

QUADREX, Gatineau, très propre, 1 1/2 s/bains, aspirateur central, $62,000. 561-5579.

REPRISES de finances de tout genre. Contactez-moi, Michel Couture, T.A., 778-4072.

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres, bois franc, très beau s/sol, foyer, impeccable. Doit vendre! Visites libre le dimanche. 777-9296, 778-5000.

SEMI, 3 chambres, fenêtres neuves, remise 8X12, près de du Barry, $70,000. 243-1131 775-0299.

URGENT! Doit vendre avant 1er février! 1 1/2 Etage, 3 chambres, garage, $69,900. Ouvert au public le 17 janvier de 13h à 16h. 53 St-Denis, Gatineau. Lucien Brisson, 778-4458, Trans-Action Courtier, 776-5564.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

AYLMER, 5 logis, 2 chambres, secteur recherché, $220,000, net $23,000, hypothèque $150,000, 8.5 % x 5 ans, 2e possible. 682-3936.

AYLMER, maison de ville, bord rivière Outaouais, parc Madaire, $67,900, $497/mois, location: $675/mois. Taux garanti: 7.5% pour 1 an, jusqu'au 28 février 1992. 819-682-6058.

AYLMER, secteur Deschênes, rue Jeanne d'Arc, duplex neuf, 2 chambres, briques et vinyle, $129,000, garanti par APCHQ, TVQ et TPS incluses. Gilles: 682-4151.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 217

UN DIX DE CARREAU ENCOMBRANT

Mme Raczinska de Pologne a gagné un prix pour la réalisation de son contrat à six piques. Examinons comment Mme Raczinska a procédé en Sud pour réaliser son contrat.

Nord
♠ R D 10 7 3
♥ -
♦ R 8 6 3
♣ A V 10 5

Ouest
♠ 8 5 4
♥ R 8 6 4 2
♦ V 10
♣ 8 6 2

Est
♠ 6
♥ V 10 9 7 3
♦ A 9 2
♣ D 9 7 4

Sud
♠ A V 9 2
♥ A D 5
♦ D 7 5 4
♣ R 3

Malheureusement, je ne sais pas quelle a été la séquence d'enchères pour qu'on retrouve Nord-Sud à 6 piques.

Entame: Valet de carreau.

L'entame avec le valet de carreau est gagnée par notre déclarante avec la dame. Mme Raczynska joue trois tours en atout suivis du roi de trèfle et d'un petit trèfle vers son as. Elle joue alors le valet de trèfle et Est joue petit alors que notre déclarante défausse un carreau.

À cette étape, notre déclarante joue un petit carreau au mort sous son roi. Si Est prend la levée avec l'as, c'est la dernière levée qu'il fera. Si Est joue le neuf, Ouest gagnera avec son dix et sera obligé de revenir coeur dans la fourchette de notre déclarante. Elle peut alors défausser ses deux carreaux au mort et réaliser son contrat. En effet, elle réalisera six levées en atout, deux levées en coeur, une levée en carreau et trois levées en trèfle pour un total de douze levées.

Mme Raczynska a particulièrement bien manipulé cette donne. Si elle joue le dernier trèfle au mort avant de jouer carreau, Ouest pourra se débarrasser du dix de carreau encombrant et c'en sera fait du contrat. Joli jeu n'est-ce pas?

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

521 MAISON A REVENU QUEBEC

GATINEAU, duplex, revenu mensuel $1100. 568-4561.

INVESTISSEUR-PRIX REDUIT
Gatineau, 1 duplex jumelé; terrain pour triplex. Hull, 1-8 logis + local commercial; 2-4 logis et 6 maisons en rangée, centre-ville. 669-8854.

PERKINS, 6 unités, revenu brut $20,000, dépense $5,000, prix $95,000. 829-4604, 232-7415

TRIPLEX, 2 ans, 2 chambres, centre-ville, revenu: $23,000, prix: $195,000. 777-8384.

TRIPLEX neuf Aylmer pour le prix d'un duplex. **682-5661, 561-3222 code 201.**

TRIPLEX rénové, Pte-Gatineau, revenu: $19,380, financé à 6.25%, prix: $117,500 négociable. Acheteur sérieux! 281-4804, 669-4362.

559 CHALET DEMANDE

PETIT abri au bord de l'eau à louer pour pêche seulement. 682-0067.

560 CHALET A VENDRE

HIVERNISE, à louer ou à vendre, Lac Sinclair 456-3571

MAISON mobile 10x40, terrain 1 acre, bord d'un lac. $15,000. 643-3443

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, neuf, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALET à louer pour groupes. Pour plus d'information 748-3255

LAC O'Neil, N.-D. Laus, foyer, sem./fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou f. de sem. 243-6417.

PERKINS, 20 min. Gatineau, neuf, hivernisé, sem./mois/année. 777-6112.

SKI/motoneige, hiverisé, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, mois ou semaine. (819) 684-1694.

TREMBLANT, 3 chambres, foyer, SPA, du dim. au jeudi, $49/jour. 457-2252.

562 FERME

FERME de 100 acres à louer, Gatineau. Après 17h: 246-1699.

563 MAISON DE CAMPAGNE

BUNGALOW à St-Pierre, vue sur le lac. 457-9749.

MASHAM, à louer avec option d'achat, maison de 2 ans. 776-4622, 456-3232.

564 MAISON MOBILE

À LOUER, 55 Montée Chauret, ni chauffée ni éclairée, $450. 663-1215.

EN Floride, Paradise Village, maison mobile double, 1980, 24x52, 2 s/bains, 2 chambres, "Florida room", abri auto, très propre, $16,000 négociable. **1-305-458-6700, 305-456-4087**

FORT Lauderdale, 3 chambres, air cli central, 2 remises, **$18,000. 669-4613**

TRANSPORT de maisons mobiles (toutes les grandeurs) ou bâtiments préfabriqués. **Service rapide. 770-8911.**

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

130 Pl. du lac, 15 Butternut, Aylmer, endroit superbe, prêt à construire, services. **Chance unique!** 684-9766.

1 À 6 acres, nouvelle phase, à 1/2 km de l'autoroute 50. **561-5234.**

30 NOUVEAUX terrains à Gatineau, avec services, prêts à construire à partir du 1er déc. 1992. 663-4034.

AUBAINE - ENDROIT TRÈS PRIVÉ
24 ACRES entre Lac des loups et Lady Smith, incluant terrain 75 pi. de front sur très petit lac privé par 600 pi., plein truite arc-en-ciel, $26,500. Financement disponible. **761-8724** après 20h.

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre boisé, 5 min. de l'autoroute 50. Secteur de prestige, Mtée Paiement. **663-5297, 568-5609, 669-7175.**

MONT Cascades, 1 acre, ruisseau, vue panoramique et plus. 827-1017.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, $13,500 chacun. Soir: 663-1762.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 2 lots riverains, Ruisseau la Blanche, **accès lac McArthur.** 246-4550.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188 246-3868.

578 VILLEGIATURE - QUEBEC

VILLAGE Mont-Tremblant, condo 1 chambre, foyer, du 24 au 29 janvier $200. 643-4477

580 BUREAU A LOUER

1,500 Pl. CA., r. de ch., aménagé, centre-ville Gatineau, libre 1er mars. Paul-André, 561-2445.

580 BUREAU A LOUER

1 AN gratuit, Hull, boul. St-Joseph. 232-0573, Frank.

26 ST-RAYMOND, voisin de Place Cartier, 650 pi.ca. pour $595/mois tout inclus. **771-6266.**

3 MOIS GRATUITS SUR BAIL 1 AN
Services inclus:
Réception
Espace de bureau
Ameublement de bureau
Système téléphonique
Appareils téléphoniques
Accès:
Secrétariat
Télécopieur
Photocopieur
Timbreuse
Pour plus d'information, composez le 771-1134

768 boul. St-Joseph, Hull,
voisin de
Banque Laurentienne,
déjà aménagé, libre,
Imm. Brisson,
778-7500
778-4258

CENTRE, 360 Maloney Est, au jour, semaine, mois, année. 234-9100.

CENTRE-VILLE HULL
3 mois gratuits sur bail d'un an.
Service inclus:
1) Réception
2) Espace de bureau
3) Ameublement de bureau
4) Système téléphonique
5) Appareils téléphoniques

Accès:
1) Secrétariat
2) Télécopieur
3) Photocopieur
4) Timbreuse
Pour plus d'information, composez le **771-1134** (location de bureau)

FAITES DE VOTRE LOCATION UN INVESTISSEMENT
430 BOUL. DE L'HÔPITAL
Nouveau concept avantageux: médecins **spécialistes** et autres professionnels. 246-5391.

GATINEAU, 161 St-René Ouest, très bon prix. Appeler Jacques Richer: 663-1488.

GENRE studio, environ 30X20, pour bureau ou atelier, Aylmer. 682-0067.

HULL, 572 ou 1,000 pi.ca., voisin de la caisse St-Joseph, aucun autre frais que le loyer. 643-4360, soir 771-4903.

HULL, boul. St-Joseph, 1,000 pi. ca. et +, conditions très avantageuses. T.A.P.P. 771-7799.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

ACHATS/VENTES/LOCATIONS, gros inventaire. Informez-vous, Claude Bourdeau, f.r.i., Royal Lepage 770-9221.

À LOUER, boutique, 177 Pr. Du Portage, Hull, $630, chauffé. 771-0814.

À louer, dépanneur, prospère, rénové avec logis, bl Lorrain Nord. 243-0575.

A vendre ou à louer, 87 bl St-Joseph. 281-5209.

BISTRO - Restaurant. Clientelle établie, licencié, 37 places, pour information, appeler: Lise 684-3033

BOUCHERIE-fonds de commerce à vendre, Gatineau, très bien équipée. Jour 561-1444, soir 684-0236.

DÉPANNEUR à vendre ou à louer (incluant logis 2 chambres). 459-2088.

DEPANNEUR avec logis de 3 chambres. **Le Permanent, Francine Pouliot, 594-0899.**

DEPANNEUR-EPICERIE, prospère, Gatineau. M. Bouvier TAGB, 568-5141.

EPICERIE à vendre, Hull, centre-ville, bon prix. 777-7369 entre 9h et 15h.

GATINEAU, commerce de voitures d'occasion, à louer, avec accès aux enchères, sur terrain 300X300, disposition de mécanique, pièces usagées, peinture et lavage. Michel, 663-3388, soir: 246-5407.

HOTEL à vendre, Mont-Laurier, 23 chambres, 2 bars, 1 restaurent. 819-623-1175.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal pour couple. 595-4687.

HULL, dépanneur-épicerie à louer avec option d'achat, permis bière et vin. 777-1094

HULL ET RÉGION
Route exclusive de produits alimentaires, $60,580, pas d'expérience requise, possibilité $1,000 et +, profits/sem, territoire protégé. **1-514-952-1182**

IDÉAL pour magasin/bureau, 42 St-Louis, Plaza Gatineau, 536 pi.ca., stationnement, $589. 737-3390.

LAVE-AUTO À LA MAIN, clientèle établie. Après 17h: 568-2185.

MOTEL à vendre, région de Gatineau, 10 chambres, pour information contacter: 663-8188

NOUVEAU marché aux puces, 650 Maloney Est. Réservez votre kiosque immédiatement. Jocelyn Pelletier: 986-9680.

SALON de toilettage pour animaux, à vendre ou louer, 595-0393

590 ENTREPOTS

1,500 Pl. CAR. à partager, 71 Jean Proulx, Hull. Pour informations, Normand Morin: 770-0028.

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. **772-9112.**

ENTREPOSAGE de meubles et commercial, Gatineau. 246-2426.

595 LOCAUX

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. **772-9112.**

1,600 PIEDS carrés, plus s/sol, 80 Fortier, Hull. 243-5755

700 Pl. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

À PARTAGER, 700 pi.ca., boul. St-Joseph à Hull, idéal pour rencontres de groupe, tout équipé, libre jour, soir et fin de semaine. 568-3456.

GATINEAU, 889 Maloney E. local 5,000 pi.ca. avec système d'alarme, quai de chargement, tablettes disponibles, grand stationnement. **561-3222 c/o 88**

Les Immeubles **E. TASSÉ**

Nous recherchons
- Cordonnier
- Pâtissier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels
  - santé (clinique)
  - juridique
  - administration

Nous offrons :
- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

GATINEAU
- bureaux, 900 pi.ca. et +, clés en main, $8 pi.ca., 3/net
- entrepôt, 2250 pi.ca. incluant 750 pi.ca. de bureau, clés en main, $7, 3/net
- salle 30 x 70, plein pied, au jour ou au mois.
Les Entreprises Michel Charette, 243-5260

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

LOCAL commercial, boul. St-Raymond, Hull, 1,000 pi. car, chauffé. Appelez Jean Guay: 771-3084, soir: 568-2007.

LUSKVILLE, Québec, Route 148 sur les 4 voies, espace à louer pour bureau, commerce ou entrepôt. Appeler: Pierre 685-0864 ou James 455-2229.

PERKINS, 300 pi.ca., pour magasin ou bureau, $175. 829-4604, 232-7415.

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca. et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AGENCE de voyage bien établi cherche associé, intéressant: **595-9333**

ATTENTION vendeurs(ses), coiffeurs-(ses) à la maison. Pourquoi ne pas ajouter mon produit aux vôtres, pour augmenter vos revenus. 663-6315.

RECHERCHE **distributeurs** pour produits reconnus. Marcel 243-1262

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

BUCKINGHAM, partez-vous en affaire, $139,900 incluant bâtiment, restaurant, 1 logis 3 chambres, local commercial, revenu annuel: $19,000. Immeuble Brisson, **Roger Prudhomme:** 778-7500.

COMMENCEZ AVEC LE PRINTEMPS
BOUTIQUE de vêtements pour dames. Vêtements de qualité. Personnes intéressées seulement. **281-5906.**

DEPANNEUR avec station service à vendre ou à louer, Gatineau. 663-9283 entre 8h et 19h.

GÎTE & déjeuner (Bed & Breakfast). Maison 5 chambres complètement rénovée. Soyez en affaires à quelques portes de FERME ROUGE, sur la route 148, Angers. Financement facile. (819) 669-9673

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

LE GROUPE ROLANSEN INC.
Nous sommes à la recherche de 5 investisseurs pour un édifice de 24 logements. Retour garanti de 8% annuel sur mise de fonds. Garantie de 3 ans sur toute perte d'opération ou de capital. Louis-Claude Thibault 773-0630

RECHERCHE associé(e) pour compagnie déjà établie, dépôt: $50,000. 777-8171.

VOUS DÉSIREZ VOUS LANCER EN AFFAIRES?
●● Pâtisserie, boulangerie.
●● Fleuriste
●● Pharmacie
●● Boucherie, autres...
ESPACE DISPONIBLE DANS DÉPANNEUR EXISTANT. 777-4421.

WORRY-FREE LTÉE
Franchises de paysagement, peinture et rénovations disponibles maintenant. Sur rendez-vous seulement. Helen 749-0999.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

GATINEAU, 161 St-René Ouest, centre commercial, très bon achalandage, prix à discuter. Appeler Jacques Richer: 663-1488.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1969 OLDSMOBILE Cutlass, 2 portes, moteur 350, automatique, prix à discuter, 669-9626

1976 MINI Austin 1000, manuel. Contacter Etienne: 246-0777.

1977 PONTIAC, familiale, bon état, $900. 778-2531.

1979 CHEVELLE Malibu, bon état, 350 4 barils, va très bien, $750 ou meilleure offre. 243-6062.

1982 MONTE CARLO, très propre, remise à neuf. 243-2928.

1981 CORDOBA Cabriolet, excellent état, 1 propriétaire, $95 comptant, $129 mensuel. Après 18h: 748-6940.

1982 VOLVO 244 GL, excellent état, automatique, tout équipé, grise, plusieurs pièces neuves (possède toutes les factures), 150,000 km, $3,500. 568-7892.

1983 CAMARO, V6, MAGS, $2,599, #1606. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 CHEVETTE automatique, propre, $999, #1722. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1983 COROLLA familiale, propre, #5539, $1,895. **Denis Auto 568-6885.**

1983 HONDA Accord, automatique, bonne condition, $1,100. 663-0646

1983 OLDSMOBILE Cutlass. 772-1693 ou 595-1965.

1983 RENAUD Alliance, rouge, 4 vitesses, bonne condition, certifié, $1,100. 772-9755

1983 TOYOTA Corrolla SR-5, 5 vitesses, 2 portes, "hatchback". 568-2999.

1983 TOYOTA familiale 4X4, #5585, $1,650. **Denis Auto 568-6885.**

1984 CAMARO Z-28, 5 L., automatique, $3,500. **Denis Autos 643-5262.**

1984 CAVALIER, familialle, excellente condition, $2,500. 281-6000

1984 CHEVROLET Eurosport Celebrity, 4 portes, $1550. 663-7466.

1984 COROLLA SR5, propre, $2,499, #1709. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 FIERO 2M4, $1,999, #1630. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 FIERO à vendre, bon état. 246-5767.

1984 THUNDERBIRD v-6, 2 tons, #5582, $795. **Denis Auto 568-6885.**

1985 BUICK Century Ltd, A1, 2.8L, automatique, $2995. (819) 983-2770.

1985 BUICK Le Sabre, tout équipé, édition de collection, moteur 307 d'Oldsmobile, $3,900. 561-4576.

1985 BUICK SKYHAWK
Comme neuve. 777-1809.

1985 BUICK Skylark, V6, automatique, $1,495. **Denis Autos 643-5262.**

1985 BUICK Skyhawk, type T, propre, bon état, automatique, $3,500 négociable. 682-1416.

1985 GRAND AM, 3 L., $3,299, #1730. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 GRAND PRIX propre gris, #5745, $1,850. **Denis Auto 568-6885.**

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, $2,350. **Denis Autos 643-5262.**

1985 PONY, tel quel, $650 à négocier contacter: 562-1423

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

1985 VOLKS Jetta, diesel, 5 vitesses, $2,195. 568-2010, 281-6178

1986 6000 LE 4 cyl., $2,899, #1537. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 BUICK Century, bas km, $2,995. **Denis Autos 643-5262.**

1986 CHARGER automatique, $699, #1727. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVETTE, 56,000 km, comme neuve, $2,950. **837-0809, après 18h.**

1986 CHEVETTE, 5 vitesses, 4 portes, $2500. 827-3788.

1986 CHRYSLER Fifth Avenue, très bon état, $3,500. 568-7517

1986 DODGE Aries 4 portes, 60,000 km, $1,495. **Denis Autos 643-5262.**

1986 ESCORT 5 vitesses, $1,399, #1721. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD Crown Victoria équipé, certifié, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 FORD Escort, 5 vitesses, manuel, famillial, très bonne condition, $1,400. 775-3481

1986 HYUNDAI Excel, 4 portes, 4 vitesses, $1,500. **Denis Autos 643-5262.**

1986 MONTE CARLO SS équipé, $6,500. **Denis Autos 643-5262.**

605 AUTOS A VENDRE

1986 OLDSMOBILE Calais, V6, 4 portes, $3,600. **Denis Autos 643-5262.**

1986 RENAULT 5, excellent état, 109,000 km, $1,100. 568-9708.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

1987 HYUNDAI Pony 5 vitesses, $1,495. **Denis Autos 643-5262.**

1987 LADA Signet, familiale, automatique, seulement 37,000 km, état fantastique! Frank Auto Center, 439 rue Preston. 234-5925.

1987 NISSAN Micra 4 portes, 5 vitesses, $1,500. **Denis Autos 643-5262.**

1987 OMNI automatique, $1,999, #1547. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 PONTIAC Firefly, 2 portes, automatique, $2,850. **Denis Autos 643-5262**

VENTE
VOITURES NEUVES
ET D'OCCASION
SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber GATINEAU
561-7331

1987 PONTIAC Bonneville, 4 portes, air cli., $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 SENTRA, 145,000 km, excellent état, $2,500 négociable. 776-2458.

1987 TEMPO automatique, équipée, #5749, $1,850. **Denis Auto 568-6885.**

1987 TOPAZ automatique, $1,999, #1734. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 VOLKSWAGEN Golf, diesel, excellente condition. 684-1787.

1988 CELEBRITY Eurosport, V6, $5,599, #1607. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CHEVROLET Celebrity équipé, très bon état, $3,800. 778-1306

1988 EAGLE Premier, 6 cyl., air cli., $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 HONDA Civic DX, blanche, 130,000 km, $4,000. 281-4717.

1988 NISSAN 200SX automatique, $5,599, #1720. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 PONTIAC Gran Am, 100,000 km, 5 vitesses, $5,995 négociable. 777-1771.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1988 TAURUS familiale, équipée, #5740, $2,995. **Denis Auto 568-6885.**

1988 THUNDERBIRD équipée, $5,999, #1708. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CAVALIER familiale certifié, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 CAVALIER Z-24, bleue, certifiée, $5,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 Corsica, V6, certifiée, 65,000 km, 4 portes, $6,300. **Denis Autos 643-5262**

1989 FORD Festiva, très bonne état, après 18h: 246-0188.

1989 FORD Topaz 4 portes, équipé, certifié, 63,000 km. **Denis Autos 643-5262**

1989 HYUNDAI Excel CXL, 5 vitesses, 5 portes, 50,000 km, excellent état, $4,200. 568-0483.

1989 MUSTANG 5 L. LX, 5 vitesses, certifiée, $6,500. **Denis Autos 643-5262**

Pas de surprises !
Tout est compris...dans ce prix...
(sauf les taxes)
Jeudi, vendredi et samedi

1992 Shadow
Aut., clim., bas km.
N° de stock 21140-B.
8 995$* 

1992 Dodge Spirit
4 portes, aut., clim., bas km. N° de stock P5524.
9 995$* 

1992 Dakota Club Cab 4RM
(2+2). Arceaux de sécurité.
Bas km. N° de stock P5579.
17 992$* 

1992 Chrysler Dynasty
V6, AM/FM/cassette, clim., bas km.
N° de stock P5520.
12 992$* 

1992 Dodge Colt
Aut., AM/FM/cassette, bas km. N° P5597.
7 692$* 

1992 Daytona LE
Série Magnum, V8 318, aut., bas km.
13 992$* 

* + taxes seulement

1554 avenue Carling
(sortie Queensway)
CAPITAL dodge chrysler LTD.
729-3111

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1989 OMNI automatique, garantie, #5508, $2,995. **Denis Auto 568-6885.**

1989 TOYOTA Corolla SR-5, état parfait, manuelle, bourgogne. Faut vendre. 234-6969, soir 770-7413.

1990 OLDSMOBILE Cutlass Supreme Int., tout équipé, tableau de bord digital, 117,000 km, garantie 150,000 km, $12,900. 682-8370.

1991 FORD Festiva, 32,000 km, $5,500. 777-3839, 771-5853.

1991 SWIFT, 18,000 km, automatique, 2 portes, $7,900 ou balance de paiements. 669-7366.

A QUI LA CHANCE! CADILLAC SEDAN DE VILLE 1983, REMISE À NEUF AU COMPLET, PEINTURE NEUVE. FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE! 561-5839.

AUTO ET CAMION à vendre, aucune offre raisonnable acceptée. **561-7921.**

SPECIAL
1988 HONDA Prelude SI, automatique, toute équipée, toit ouvrant, 101,000 km, très propre, seulement $8,995 ferme, certifiée. Ottawa Honda Pre-Owned, 77 Richmond Road coin Island Park. Demander Serge: 729-1199.

SPECIAL
1990 HONDA Accord EXR, 2 portes, 5 vitesses, tout compris, couverture ouvrante, très bonne état, était $13,995. Est maintenant $11,650 ferme, 91,000km. Ottawa Honda Pre-Owned, 77 Richmond Road coin Island Park. Demander Serge: 729-1199.

SPECIAL
1990 HONDA Prelude SR, automatique, toute équipée, toit ouvrant, vaut: $13,900 pour: $12,255 ferme, certifiée. Ottawa Honda Pre-Owned, 77 Richmond Road coin Island Park. Demander Serge: 729-1199.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 DODGE King Cab, 318, très bon état, prix à discuter. 669-7759.

1979 FORD Van, très bon état, équipée pour travailler, avec échelle, escabeau, armoires à rangement et outils, $2,750. 663-4374.

1981 CHEVROLET, avec boîte, immaculé, $2,700. 776-3573.

1981 FORD Bronco, pleine grandeur (full size), 4X4, $2,400. 1987 FORD Tempo 4X4, $2,850. 663-4195.

1983 FORD Ranger, 4 cyl., moteur 1988, bon état, $900. 669-0389.

1984 RANGER automatique $1,999, #1732. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVROLET, boîte courte, très bon état, prix à discuter. 771-7809

1986 CUBE Van Ford, 350, moteur diesel, boîte de 15 pi, $9,500. 281-6000.

1986 VAN Beauville, très bon état, intérieur fini, 89,062 km, prix à discuter. 456-4796, après 17h.

1987 DODGE Dakota, $3,995. **Denis Autos 643-5262.**

1987 GMC S15, V6, rouge, manuel, cabine allongée, boîte aluminium, $5,000 ferme. Après 17h: 770-0589.

1987 TOYOTA gris, boîte fibre, #5636, $2,950. **Denis Auto 568-6885.**

1987 VOYAGER SE 5 places, $5,599, #1582. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CHEVROLET S-10, impeccable, $3,999, #1731. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 RAM 50, cabine allongée, $4,999, #1633. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 RANGER, cabine allongée, sièges arrière basculants, automatique, V6, servofreins/direction, boîte sur commande. Frank Auto Center, 439 rue Preston. 234-5925.

1990 CHEVROLET pick-up, V8, automatique, très propre, 46,000 km, $13,000. 561-9399 après 18h.

1990 CHEVROLET S-10, 60,000 km, boite fibre de verre, pneus d'hiver neufs, $8,700. 246-5471.

1990 CHEVROLET 1/2 tonne 4x4, cabine allongée, 48,000 km. Après 17h: 243-1073.

1990 FORD Custom F150, 34,600 km, air climatisé, boîte fibre de verre, téléphone cellulaire, $15,000. 456-3149 ou 663-6272.

1990 FORD Ranger, 5 vitesses, boite Fibrobec, comme neuf, échange accepté. 281-3568.

AUBAINE! 1987 Vandura 1500, moteur défectueux, $2,000. Après 18h: 281-5050.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 CHEVROLET avec pelle à neige. 671-0741.

1984 BRONCO II, 85,670 km, propre, #5681, $3,450. **Denis Auto 568-6885.**

1984 BRONCO 2, V 6, excellent état contacter: 684-7695

628 CAMIONS 4X4

1984 JEEP Cherokee Pioneer, $1,950. **Denis Autos 643-5262.**

1987 DODGE Dakota, bon état, $4,900 ferme. 246-5753.

JEEP bon état, pelle à neige, $4,500. **Denis Autos 643-5262.**

MUSTANG modifiée, très belle, bien faite, 4x4, vérification mécanique Québec, à voir au 537 Graveline, Gatineau. Demande $3500. ou **échangerais** pour camion 3/4 tonne.

630 CAMIONS A LOUER

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565

GMC, Cargo Van, 1985, 1/2 tonne, peinture neuve, pneux et freins certifiés, $3,500 728-5382

637 EQUIPEMENT DE FERME

700 BALLES de paille à vendre. 827-4041.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

STATIONNEMENT semaine ou mois, près Pr. du Portage. 775-3941.

STATIONNEMENT, centre-ville, quartier près Waverley, $80/mois. 567-7812.

663 MACHINERIE

1974 CAMION 6 roues GMC, avec "dompeuse", bon état + camion pour pièces, $3,500. 243-4444.

BOMBARDIER avec pelle à neige, très bon état, remorque, Bob Cat pour pièces. Claude 457-4323.

SABLEUSE Tenco, 16pi. parfaite état, contacter: 449-4086

670 MOTONEIGE

1971 ALPINE Bombardier 2 chenilles, moteur refait à neuf, $1,300 ou meilleure offre. 771-8903.

1973 SNO-JET, en très bon état, $550. 243-2237.

1978 MOTO SKI Bombardier 440, très propre, bas km, $1,500 négociable. 669-6560.

1981 KAWASAKI Invader, mécaniquement A-1, $850. 684-4359

1982 ALPINE, 2 ponts, chenille longue (long track), $2100. 766-2669.

1986 SAFARI, grand deluxe, poignée pouce chauffants, 521 c.c., très bon état, 671-1688

1987 FORMULA PLUS, bon état, poignées chauffantes, toile. 561-0743.

1988 POLARIS Sprint, 340, démareur électrique, poignées chauffantes, excellent état, $2,500 contacter; 837-9948 ou 830-9739

1988 YAMAHA Enticer, 340 cc, poignées chauffantes. 561-3841.

1991 INDY 500, 550 milles, miroirs, $4900 négociable. Après 16h: 682-3235.

1991 POLARIS INDY 500, habit cuir. $4,700 ou meilleure offre. Dan ou Marc 643-4501 ou 775-1209.

1993 SCANDIC 377 LT, 137 km, avec traîneau, $4,300 négociable. Cause maladie. 744-1035.

2 PANTHERA 440, $500 pour les 2. 771-2761, 663-4281

ARTIC CAT, Cheetha Touring, 1990, 500 c.c. air, $4300. 663-1345.

FORMULA MX 1991, 2 places, 463 c.c., porte-bagages, pognées et pouces chauffants, miroirs, toile, comme neuve, aubaine, $4850. 776-0675.

MACH 1, 1992, $5,000, excellent état, après 17h. 671-9432.

MOTONEIGE USAGÉE - VASTE CHOIX
S'adresser à: F. Constantineau & Fils
1117, bl Paquette, Mont-Laurier
Tél.: 819-623-1724

YAMAHA SRV. 540 c.c., 1988 seulement 4,000km. faut voir. $3,000 contacter: 243-4439

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1983 BUICK Century LTD, $700, pour pièces. 243-7175.

1983 NISSAN Stanza, très bonne mécanique pour pièces, $400. 663-8465.

1986 SKODA, pour pièces, prix à discuter. 671-4970.

3 BOITES DE CAMION, pour camion 1 tonne. Contacter: 281-3041

4 PNEUS d'hiver 205R7514, comme neufs, le tout $150. 986-5566.

BOÎTE fibre de verre pour camion Ford, 4x8; support à chaloupe. 663-3156.

CHERCHE roue Continentale pour pare-choc de Cadillac. 243-0593.

$$ RADIOS D'AUTOS $$
REPARATION de tout genre. Aussi achat, vente et installation. 561-2307

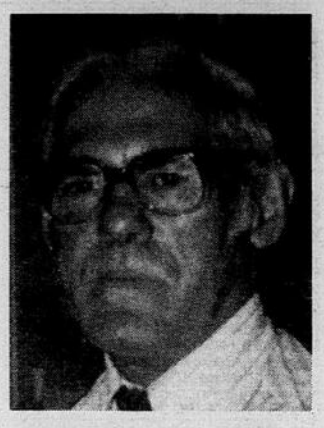
VENTE PRIX D'ENTREPÔT
COMPRESSEURS 3/4 à 25 C.V. +; nouveaux compresseurs silencieux, 2 à 7.5 C.V.; outils à air, outils de mécanicien, outils électrique. 772-2567.

677 ROULOTTES

1972 GMC Citation 21 pieds, bon état, rénové int., $5,000. 778-0977.

1980 ROULOTTE Sunliner, 16 pi., excellente condition. Terme accepté. Après 18h: 748-6940.

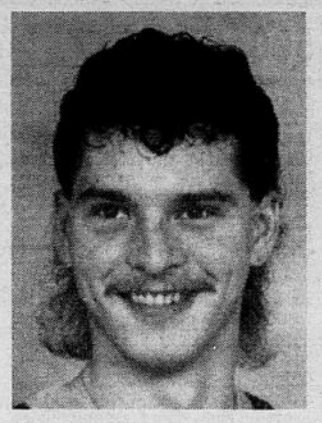
NÉCROLOGIE



PAIEMENT - M. Roméo, de Clarence Creek, est décédé le 12 janvier 1993, à l'âge de 74 ans. Il était le fils de feu Paul Paiement et de feu Alexina Landry. Il laisse 2 soeurs: Gracia de Clarence Creek, Marie-Paule (feu René Demars) de Topper Lake. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par: Albert, Clorina, Anna, Napoléon, Aldéa, Lorenza et Alice. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Un service commémoratif aura lieu samedi le 16 janvier, à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland, 446-4691.

BÉNARD - M. Maurice d'Ottawa est décédé le lundi 11 janvier 1993, à l'âge de 73 ans. Epoux de feu Agnès Mineault. Fils de feu Fabien Bénard et de feu Delia Gay. Il était membre des Chevaliers de Colomb des conseils 2880 et 7190. Il laisse 2 fils: Lucien "Bosco" Bénard (Annette Renaud) et Gilles "Red" Bénard; 5 filles: Madeleine (Marcel Laramée), Nicole (feu Raymond Richard), Diane (Denis Mayer), Irène (Jacques Perrier), Micheline; ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse (feu André Bénard), Jeannine (feu Armand Bénard), Germaine (feu Royal Larose), Rita (Hermas Poulin), Claude Mineault (Irène Hotte), Liliane Mineault (Wilfrid Bédard), Gabrielle Mineault (feu Florian Payment), André Mineault (Huguette Plouffe), Huguette D'Amours (Eugène), Louise (Bernard Mineault), Lise (Marcel Emond). Il laisse également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon.** Un service commémoratif aura lieu le samedi 16 janvier, en l'église St-Rosaire, à 10h. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction: **FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 105 bl Gréber, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, 561-1969.

BRUNET - Germaine de Rockland est décédée lundi le 11 janvier 1993, à l'âge de 78 ans. Germaine Grenier était l'épouse de feu Adolphe Brunet. Elle laisse 1 fils: Pierre (Anne Daniels) de I.P.E. 2 filles: Claudette (Jean-Guy Poulin) de L'Orignal, Monique (Gérard Morel) d'Ottawa; 4 soeurs: Gilberte de Toronto, Rose-Blanche de Windsor, Alice et Gertrude d'Ottawa ainsi que 14 petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET 2419 rue Laurier Rockland. Funéraille vendredi 15 janvier à 14h en l'église Ste-Trinité de Rockland. Ihnumation au cimetière paroissial au printemps. Heures de visites jeudi 14h à 17h et 19h à 22h et vendredi à compter de 11h. Pour de plus ample renseignement 446-4691



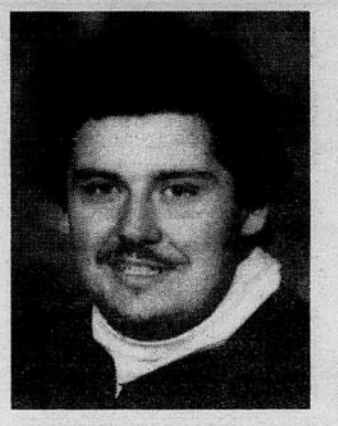
LAPRATTE - M. Carol de Ste-Cécile de Masham est décédé mardi le 12 janvier 1993, à l'âge de 21 ans. Fils de Pierre Lapratte (Marie-Paule Labelle) de Masham et de Diane Gougeon d'Edelweiss. Outre ses parents et son amie très chère, Sylvie Bélisle, il laisse 1 fille: Carol-Anne à la maison; 1 frère: Christian Duguay (Chantal Sabourin) de Gatineau; 2 soeurs: Chantal et Céline Duguay d'Edelweiss; 1 neveu: Jean-Benoit ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon cependant parents et amis sont invités à 13h, en l'église Ste-Cécile de Masham vendredi le 15 janvier 1993, pour une messe en sa mémoire suivie de l'inhumation des cendres au cimetière du même endroit. Pour de plus amples renseignements veuiller communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE **A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.

MARTIN - M. Marcel d'Aylmer est décédé le lundi 11 janvier 1993, à l'âge de 61 ans. Il était jardinier à Aylmer pendant 18 ans. Il était le fils de feu Charles Martin et de feu Rose-Alma Burck et époux bien-aimé de Béatrice Lavigne. Il était le père de Richard, Michel, Marco, Diane et le beau-père de Diane Lefebvre et Donald Carroll; grand-père de Patrick Lefebvre et de feu Daniel Lefebvre. Il est prédécédé par 5 frères: Albert, Aimé, Paul, André et Charles Jr et par 1 soeur: Alice Côté. Il laisse également 1 frère: Roger de Gatineau; 3 soeurs: Simone Lacasse, Yvette Gervais et Lucie (Wilfrid Bélair), toutes d'Ottawa ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE** (angle Parker et Eardley, Aylmer). **Funérailles:** vendredi le 15 janvier à 11h, en l'église St-Mark, suivies de l'inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. **Heures de visites:** mercredi et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les membres de la famille désirent remercier le C.L.S.C. Grande-Rivière et plus particulièrement Charlotte Newman et Dr Robert Gendron. **Pour plus de renseignements, 684-1155.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

F.M.



LAFRENIÈRE - M. Benoit de Ste-Thérèse de la Gatineau, Qué., est décédé à Point-Comfort, mardi le 5 janvier 1993, à l'âge de 31 ans. Il laisse dans le deuil sa famille bien-aimée: sa mère Doralice (Desloges) Lafrenière, feu son père Rhéal Lafrenière (août 1976); 7 soeurs et 2 frères: Jeanne d'Arc (feu François Auclair, mai 1992) de Ste-Thérèse, Réjean (Lucienne Langevin) de Kakabecca Falls (Thunder Bay) Ont., Lisette (Léonard Dubé) de Maniwaki, Clairette et Marielle de Ste-Thérèse, Florence C. (Fernand Binette) de Gatineau, Angèle (Jacques-André Ménard) de Ste-Thérèse, Ginette (Denis Richer) de Gatineau, François (Anne Piché) de Cantley; ainsi que 9 neveux, 8 nièces et 4 arrière-petits-neveux. La direction des funérailles est confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 rue Cartier de Maniwaki. Le service religieux aura lieu jeudi le 14 janvier à 14h en l'église Ste-Thérèse de la Gatineau. L'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'Hôpital Pierre Janet de Hull, seraient grandement appréciés par la famille. Heures de visites: jeudi à compter de 11h. Pour informations: 1-819-449-2626.

SAUVÉ - M. Raoul de Hull, est décédé le 20 décembre 1992, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Ferdinand Sauvé et de feu Marguerite Chevalier, époux de feu Léonne Newberry. Il laisse 1 frère: M. et Mme Onézime Sauvé; 3 soeurs: Lorenza, Florence et Mme Gaudreault; son beau-frère: Georges Newberry; il laisse également une nièce: Céline Newberry Jonhston; et 2 neveux: Denis (Connie), Vincent (Carole). **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée** le samedi 16 janvier 1993 à 13h, en l'église St-Raymond de Hull. Incinération **CRÉMATORIUM S.T. BEAUCHAMP INC.** Pour plus de renseignements, **FUNÉRARIAUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

MATTAR - Thérèse (née St-Denis), résidente du Island Lodge Ottawa, est décédée dans un hôpital, lundi le 11 janvier 1993, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Harry Mattar. Elle laisse sa fille: Carole Ann (Don Last) d'Orléans; ses petits-enfants: Jason et Andrea; ses frères: Maurice et Lucien; ses soeurs: Carmen et Patricia; sa belle-soeur: Roslynn Mattar; ses beaux-frères: Jean-Charles et Maurice Mattar d'Ottawa. Elle fut prédécédée par son frère, Léo. Il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 15 janvier, en l'église St-Joseph d'Orléans à 11h. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés. Arrangements par RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.



LACROIX - Mme Louisa (née Tourangeau), est décédée le 12 janvier 1993, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Amable Lacroix. Fille de feu Lina Corriveau et de feu Michel Tourangeau. Elle laisse 2 fils: Rhéal d'Aylmer et Léo (Arménie St-Aubin) de Gatineau; 3 filles: Dorina (Georges St-Aubin), Irène Lacroix et Lucille (Gerry Aubin), tous de Gatineau; 1 frère: Théo Tourangeau (Alphonsine Fleury) de Bryson; 1 soeur: Valéda Lemaire de Gatineau; 2 belles-soeurs: Livona Dagenais et Mérilda Lacroix toutes deux de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 15 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Prédécédée par Déa Lacroix (Lise Thibault de Gatineau). La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNÉRAIRE JACQUES **LAVIOLETTE ET FILS LTÉE,** 185 bl. Maloney ouest, Gatineau. Heures de visites: jeudi de 19h à 22, vendredi ouverture à 10h, pour funérailles vendredi le 15 janvier, à 14h, en l'église St-Charles Borromée de Other Lake. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation de l'hôpital de Gatineau, 909 Bl. De La Vérendrye Ouest, C.P. 2000, Gatineau (Québec) J8P 9Z9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

RANGER - Soeur Béatrice (Joseph-André). Au couvent de Saint-Hubert, 5300 Chemin Chambly, le 13 janvier 1993, est décédée Soeur Béatrice Ranger, de la Congrégation des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, à l'âge de quatre-vingt-trois ans et 3 mois. Elle était née à Thurso (Québec), le 12 octobre 1909, de feu Adélard Ranger et de feu Alexina Raby. Outre sa communauté, Soeur Béatrice laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Aldéa (feu Joseph Dumouchel), feu Lionel (Marie-Reine Bélanger), feu Abbé Adéodat Ranger, feu Alma (feu Albert Dumouchel), Arthur (Cécile Lepage), Noëlla et feu Alphonse (Rollande Couillard) ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée au Couvent du Sacré-Coeur, 5300 Chemin Chambly, St-Hubert, le 13 janvier, à 19h, et la liturgie des défunts sera célébrée dans la chapelle de la communauté, jeudi le 14 janvier 1993, à 11h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

G.M.

NÉCROLOGIE

MORIN - À l'Hôpital Civic d'Ottawa, samedi le 2 janvier 1993, à l'âge de 84 ans, est décédée Yvette Girard-Morin, anciennement de Montréal. Mère bien-aimée de Paul L. Morin et de son épouse Ginette; grand-mère chérie de France et de Joseph-Eric; elle laisse également dans le deuil ses soeurs: Odette Rasmussen et Luce Bini de London, Ont., Dolorès O'Reilly de Montréal. Sa dépouille sera exposée au Salon Urgel Bourgie Ltée, 745 Crémazie Est, Montréal, le vendredi 8 janvier, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu en l'église Saint-Jude, 10,120 av. d'Auteuil, Montréal, à 11h le 9 janvier. **Il se tiendra une messe commémorative à Ottawa le samedi 16 janvier 1993, à 11h, en l'église Blessed Sacrament, 194, 4e Av. Glebe.** Les marques de condoléan-ces traduites par un don en sa mémoire à la Société canadienne du cancer, seront appréciées.

HEBERT - Soeur Béatrice, r.h.s.j. A la Maison mère des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph de Montréal, le mercredi 13 janvier 1993, à l'âge de 92 ans, est décédée Soeur Béatrice Hébert, fille de feu Henri Hébert et de feu Albina Frégeau. Elle laisse dans le deuil sa famille religieuse, dont sa soeur, Soeur Noëlla Hébert, r.h.s.j., ainsi que des neveux et nièces.
Soeur Hébert a oeuvré cinquante-et-un ans à l'Hôtel-Dieu de Montréal, dont vingt-deux ans comme directrice des infirmières et quatorze ans au bureau d'admission.
Les funérailles auront lieu le vendredi 15 janvier. Le convoi funèbre partira de la
Maison mère des
Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph
251, avenue des Pins ouest
Montréal
à 13h50, pour se rendre à la chapelle de la Maison mère où le service sera célébré à 14h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction: Alfred Dallaire Inc.

JACQUES - Soeur Délisca, en religion soeur Bernadette de Lourdes, des servantes de Jésus-Marie, est décédée le 12 janvier 1993, au monastère des servantes de Jésus-Marie de Hull, à l'âge de 89 ans et 4 mois, dont 66 ans de vie religieuse. Elle était fille de Télesphore Jacques et de Exérina Cuillerier. Outre sa famille religieuse, elle laisse 1 frère Wellie et son épouse Rhéa de Gatineau; 2 soeurs: Mme Georgette St-Julien, Mme Alice Tremblay et son époux Conrad; 2 belles-soeurs: Mme Françoise Lemay Jacques et Mme Yvonne Pommainville Jacques. La liturgie des défunts sera célébrée à 14h30, en la chapelle du monastère des servantes de Jésus-Marie, 210 Laurier, Hull, le jeudi 14 janvier. Inhumation à la crypte du monastère. Heures de visites: 14h30 à 17h30 et de 18h30 à 19h30. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 777-1744.

AVIS DÉCÈS



ELISABETH (ELISA) LUTZ

de Limbour, est décédée le 12 janvier 1993, à l'âge de 90 ans et 5 mois. Elle était la fille de feu Joseph Lutz et de feu Elisabeth Meyer. Elle laisse son frère Alphonse (professeur de biologie au Cégep de l'Outaouais), plusieurs cousins et cousines de Suisse et Alsace. Elle laisse également plusieurs ami(es) très cher(es) dont: soeur Lucia Fillion s.s.c.c., soeur Thérèse Morency s.s.c.c., soeur Hélène Aubert s.s.c.c., soeur Jeannette Lamarche s.s.c.c., Mme Marguerita Kehl, Mme Pauline De Carufel, Mme Marguerite Mc Kay, Mme Gracia Desjardins, Mme Irène Villemart, Francine et Gustaaf Schoovaerts, Agathe et Fred Ehrbar, Marguerite et Albert de Crombrugghe. **Elle repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 271 bl. St-Joseph, Hull. **Funérailles** samedi le 16 janvier à 10h en l'église St-Alexandre de Limbour, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. **Heures de visites:** vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi matin à compter de 9h. La famille aimerait remercier les médecins et infirmier(ères) du 6 étage nord du C.H. de Gatineau pour les bons soins donnés. **Pour plus de renseignements, 770-1300.**

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR ALBERT BERTRAND

de Hull, décédé dans un hôpital local mardi le 12 janvier 1993, à l'âge de 79 ans. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Alphonse Bertrand (Arzélie Lahaie), il laisse dans le deuil son épouse Hélène Bertrand; 1 fils: Marcel (Lisette Gauthier) de Beaconfield, Qc; 2 filles: Claudette (Armand Proulx) de Hull et Nicole (Roch Lalonde) de Gatineau; 3 petits-enfants: Anne-Pier et Pascal Bertrand et Bertrand Lalonde; 2 frères: Léo Bertrand de Timmins, Ontario, Hervé (Valentine Sabourin) de Hull; 2 soeurs: Imelda Leblond et Florence Lalonde d'Ottawa.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église L'Ange Gardien, Angers samedi le 16 janvier 1993 à 11h.

DONS:
à la Fondation Centre Hospitalier régional de l'Outaouais
116, boul. Lionel Emond
Hull (Québec)
J8Z 9Z9
seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

REMERCIEMENTS



LEGAULT - Les membres de la famille Legault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacqueline Parisien-Legault, survenu le 21 décembre 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

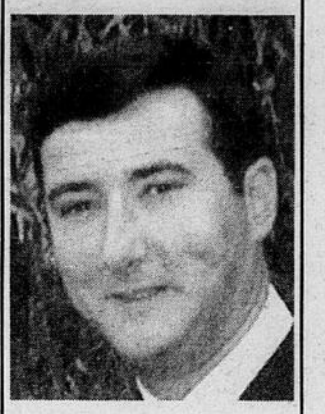
LARIVIERE - Mme Eliane Larivière et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Alphonse, survenu le 28 décembre 1992, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine de Padoue pour faveur obtenue.

G.M.

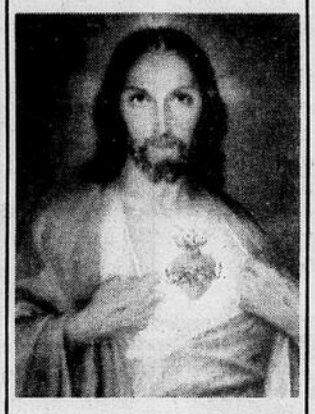
IN MEMORIAM



DURAND - Cher papa, le 14 janvier 1992 tu me quittais pour un monde meilleur. Chaque jour tu occupes une place dans mes pensées et ton nom revient souvent sur mes lèvres. Puisses-tu trouver la paix et l'amour que tu as toujours cherchés. Papa de là-haut veille sur moi maintenant et à jamais.

Ta fille qui t'aime et qui vit avec ton souvenir.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

D.R. R.R.

REMERCIEMENTS



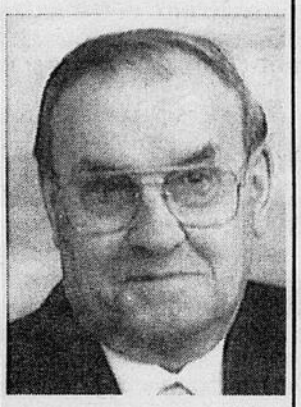
GEORGES GAGNON

Suzanne Jubinville et la famille de Georges Gagnon remercient du fond du coeur toutes les personnes, qui les ont accompagnées lors de son décès, le 1er décembre 1992, soit par des paroles, des gestes, des prières, des messes, des fleurs ou des dons à divers organismes. C'est difficile de voir partir cet homme de coeur que nous aimions tant. Nous garderons en mémoire son sourire taquin. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

BRUNET - M. François Brunet et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Béatrice Brunet, survenu le 18 décembre, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur, visites ou assistance aux funérailles. Prière d'accepter ces remerciements comme personnels.

EN SOUVENIR DE



EUGÈNE TRUDEL,
décédé le 14 janvier 1992. "Trop aimé pour être oublié..." Ta présence nous manque, le temps peut passer, mais le vide reste. Notre consolation, est qu'un jour nous serons tous avec toi. Continue de là-haut à nous aimer, à nous protéger, et à nous garder unis. Une messe anniversaire sera célébrée le **samedi 16 janvier 1993,** à 16h30 en l'église St-Benoit Abbé (bl. Moussette).

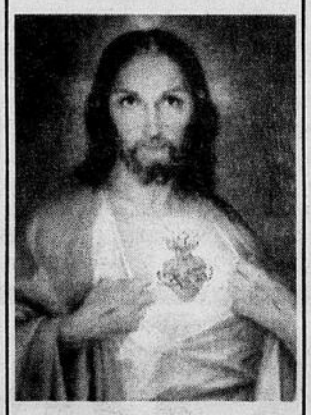
Ton épouse Suzanne, tes enfants et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.

G.M.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

IN MEMORIAM

LAJOIE - À la douce mémoire de Jean-Paul Lajoie, décédé le 14 janvier 1977. Seize ans déjà que tu es parti sans pouvoir nous dire au revoir. Nous espérons que tu as finalement trouvé la paix que tu as vainement cherchée ici-bas. Nous pensons souvent à toi.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants: Mathieu et Daniel.

IN MEMORIAM

Aurore Nerbonne

A la douce mémoire d'une tendre maman, décédée le 12 janvier 1992.

Tes enfants et petits-enfants

NAISSANCES

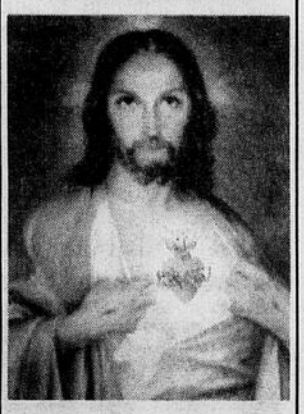
BLAIS
LAPRATTE

Jocelyn et Lise sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Kim, née le 11 janvier à 17h15, au C.H. de Gatineau. Un gros merci au Dr Barrette et aux infirmières.

CHARTRAND-BRETZLAFF

Bonjour je m'appelle Megan, je suis née le 8 janvier 1993 et pesais 6 lb et 9 onces. Mes heureux parents sont Sylvie Chartrand et Greg Bretzlaff et heureux grands-parents sont André et Annette Chartrand et Wallace et Gerda Bretzlaff. Un gros merci au personnel de l'hôpital de Shawville.

REMERCIEMENTS

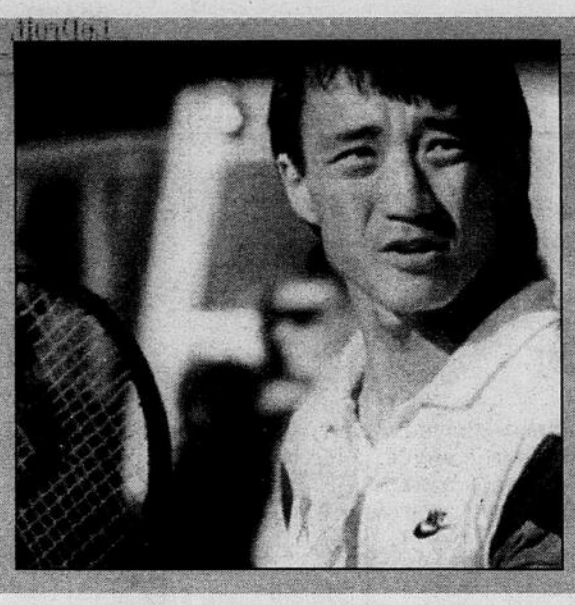


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. N.L.

40

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 14 JANVIER 1993

Michibata et Pate passent



Le Torontois Glenn Michibata (photo) et l'Américain David Pate sont revenus de l'arrière et se sont qualifiés en vue des demi-finales du double masculin au tournoi de tennis de la Nouvelle Galles du Sud présenté à Sydney, en Australie. Michibata et Pate ont eu raison des Américains Mike Briggs et Trevor Kronemann, 4-6 7-5 6-3, sous une température de 35 degrés celsius. En simple féminin, la favorite de l'épreuve, l'Argentine Gabriela Sabatini, est passée en quarts-de-finale. L'Américain Pete Sampras (no 1) en a fait autant chez les hommes.

S'ils ne participent pas aux séries

Les 67's pourraient perdre 300 000 $

Les 67's d'Ottawa connaîtront cette saison leur pire année financière en 25 ans d'existence, l'équipe de hockey junior se dirigeant tout droit vers un déficit de près de 300 000 $.



JOEL-DENIS BELLAVANCE

LeDroit

Seule une participation aux séries éliminatoires permettrait aux 67's de limiter les dégâts financiers. Mais ils occupent actuellement le dernier rang de leur division et leur participation aux séries d'après-saison est loin d'être assurée.

L'arrivée des Sénateurs, la récession et les performances minables de l'équipe sur la glace sont autant de facteurs avancés par le président Earl Montagano pour expliquer cet important manque à gagner.

L'assistance aux matches locaux des 67's est passée de 2600 spectateurs en moyenne l'an dernier à seulement 1800 cette saison, soit une baisse dramatique de près de 30 %.

«Si nous n'arrivons pas à colmater cette brèche et continuons à perdre de l'argent de cette façon, les 67's ne seront plus ici dans deux ou trois ans», a indiqué, hier, M. Montagano, visiblement inquiet de l'avenir de son équipe.

La prédiction en voie de se réaliser

La prédiction selon laquelle les 67's seraient condamnés à disparaître ou à déménager leurs activités ailleurs à la suite de l'arrivée des Sénateurs est donc en voie de se concrétiser, et rapidement par surcroît.

L'équipe junior, qui célèbre son 25e anniversaire d'existence cette saison, dispose d'un budget d'environ un million $. Ses frais de loyer au Centre municipal s'élèvent à 200 000 $, somme qui inclut les frais de sécurité.

«Nous n'avons jamais accusé de déficit aussi sérieux. Nous avons déjà encaissé des pertes au cours de trois ou quatre saisons, mais pas aussi importantes que cela pourrait l'être cette année», a-t-il dit.

M. Montagano a fait état de la situation financière de son équipe, hier, devant le comité des services communautaires et des opérations de la ville d'Ottawa qui étudiait la possibilité d'imposer des frais de stationnement de 5 $ au parc Lansdowne.

Le président des 67's a évidement exhorté les édiles membres de ce comité de rejeter cette idée du revers de la main.

Les élus n'ont finalement pas adopté cette mesure, hier, préférant soumettre cette question à l'ensemble du conseil municipal la semaine prochaine. En ce moment, seuls les partisans des Sénateurs et des Rough Riders doivent payer leur stationnement.

«Nous refusons de demander à nos partisans de payer un seul sou pour stationner leur voiture. Cela doublerait d'un coup le prix moyen d'un billet (qui s'élève à 6 $), ce qui n'aiderait en rien notre situation», a-t-il soutenu.

À la suite de la défaite des Olympiques mardi

Charron visionne un vidéo remonte-moral

François Drapeau
LeDroit

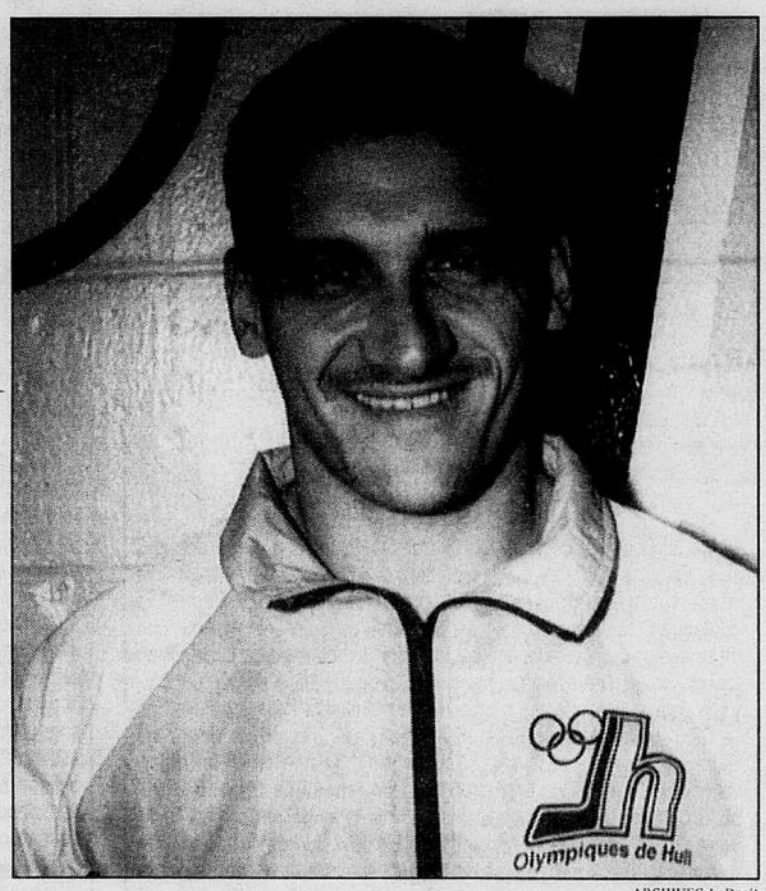
Quelquefois, le vidéo peut-être un instrument de torture, mais il peut aussi aider à se refaire une confiance.

«Les gars savent ce qu'ils doivent faire...»
Michel Charron

L'entraîneur des Olympiques de Hull, Michel Charron, avait un meilleur moral hier, après avoir étudié de près le film de la défaite de mardi soir contre les Lynx de St-Jean. «Dans l'ensemble, nous avons bien fait, il y a eu beaucoup de bonnes choses.

C'est lorsque nous avons cafouillé par moments dans notre zone que les choses se sont gâtées», analysait Charron hier. «Contre des équipes moyennes, nous avons suffisamment d'offensive pour gagner quand même, mais contre les bonnes équipes, il nous faut redoubler de prudence. Tout part de là, bien jouer dans notre zone. Ça sautait aux yeux que par moments nos cinq joueurs n'étaient pas bien impliqués dans le jeu défensif. Il faut développer une fierté pour le jeu défensif.»

Charron n'est pas inquiet: «Les gars savent ce qu'ils doivent faire puisqu'ils l'ont fait dans notre récente série de victoires. Ils doivent simplement faire attention à ne pas se laisser déborder comme c'est arrivé par moments contre les Lynx.»



ARCHIVES LeDroit

Michel Charron

Dans les deux dernières périodes, les Olympiques n'ont concédé que 14 tirs au but. En troisième, il n'y en a eu que six: un de l'extérieur de la zone et trois pendant des avantages numériques. C'est donc dire que les Lynx n'ont obtenu que deux lancers à égalité de force. Pendant ce temps les Olympiques mettaient Jean-Pascal Lemelin à l'épreuve à 45 reprises, mais ce dernier avait décidé de «mettre le plywood». Et voilà qui explique la défaite.

Il y a bien eu aussi les buts faibles accordés par Jean-François Labbé et après la première période Charron a bien pensé à le remplacer par Dominic Letendre. Mais il a cru qu'il se replacerait. Il l'a cru pendant 26 autres secondes de jeu quand les Lynx ont porté le compte à 4-2.

Et malgré tout, si les Olympiques s'étaient montrés un peu plus opportunistes, ils auraient quand même pu l'emporter. Un match à passer par profits et pertes finalement...

AUCUNE TAXE
BAURORE PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUÉ (sortie de l'aéroport)
663-3443 • 986-6714
SUR PIÈCES ET MAIN D'ŒUVRE
sur toute réparation effectuée à notre atelier de mécanique et au comptoir des pièces
L'offre peut se terminer sans préavis et la TPS est applicable aux clients commerciaux.
«LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE»
Pièces GM Service
Le choix qui s'impose.

Après Sacramento et San Antonio

La LCF lorgne six autres villes américaines

Doug Smith
Presse Canadienne

TORONTO L'histoire d'amour entre la Ligue canadienne de football et les États-Unis grandit de jour en jour.

L'encre n'a pas eu le temps de sécher sur le document qui concrétisait le projet d'expansion avec deux villes américaines que la ligue recommençait à chercher de nouveaux marchés au sud de la frontière.

Le président du comité d'expansion a en effet parlé de nouvelles concessions quelques minutes seulement après avoir annoncé officiellement que les Texans de San Antonio et les Gold Miners de Sacramento se joignaient à la ligue.

«Si les choses se déroulent comme prévu, on peut dire qu'il y a au moins six villes qui sont intéressées à se joindre à la ligue dès maintenant», a dit Larry Ryckman, qui est propriétaire des Stampeders de Calgary, champions de la coupe Grey.

«Nous aimons votre football. Nous l'aimons comme il est et nous ne voulons rien changer.»

Fred Anderson

Les Texans et les Gold Miners sont devenus mardi les neuvième et 10e équipes du circuit et les premières concessions de l'extérieur du Canada.

Les propriétaires des nouvelles équipes ont fait un arrêt à Toronto pour montrer les couleurs des équipes et ils ont dit à nouveau qu'il ne voulaient rien changer du football canadien.

«On me dit que certains Canadiens ont peur que leur sport perde de son identité, a dit Fred Anderson, propriétaire des Gold Miners. Cela ne se produira pas.

«Nous aimons votre football. Nous l'aimons comme il est et nous ne voulons rien changer.»

Larry Benson, qui est à la tête du groupe propriétaire de la concession de San Antonio, qui évoluera dans la section est, s'est lui aussi porté à la défense des 12 joueurs sur le terrains, des trois essais et du mouvement illimité dans le champ-arrière.

«Certains parlent de changer les règlements, mais vous n'avez pas à vous inquiéter. Je serais le premier à voter contre ces changements», a-t-il dit en conférence de presse.

D'autres intéressés

En entendant ces paroles encourageantes, Ryckman s'est dit rassuré et il a décidé de prêter oreille à d'autres propriétaires éventuels.

«Je pense sincèrement que nous pouvons avoir une ligue de 16 équipes d'ici la fin de la décennie si cette première expansion connaît du succès», a-t-il dit.

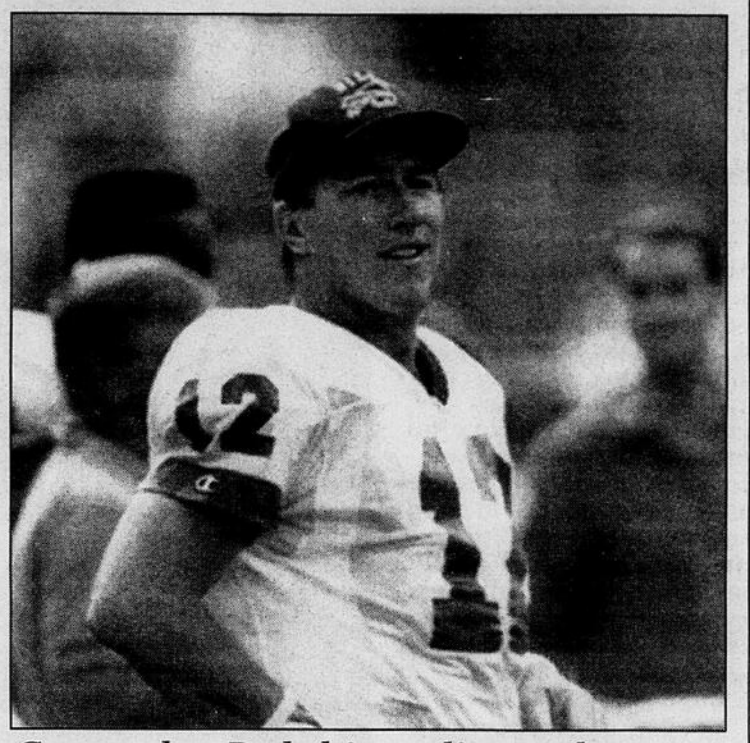
Peut-être Montréal

Larry Smith, le commissaire qui a présidé à cette première expansion depuis 1954, a mentionné qu'il espérait ajouter deux équipes en 1994, dont une à Montréal, sa ville natale.

L'ancien joueur des Alouettes a mentionné que, de toute façon, la Ligue canadienne entend agir de manière bien ordonnée.

Mais le point le plus important de cette question d'expansion n'est pas encore réglé. Smith veut rencontrer les dirigeants de l'Association des joiueurs pour discuter du quota des joueurs canadiens et américains permis au sein de chaque équipe.

On dit que les emplois des 160 joueurs canadiens seront garantis jusqu'à la fin de la saison 1994, mais quand le contrat collectif prendra fin, Smith ne peut rien garantir de plus.



Contre les Dolphins, dimanche

Kelly pourrait être le quart partant

Associated Press

ORCHARD PARK, N.Y. Jim Kelly sera la quart partant pour les Bills de Buffalo, dimanche, en finale de l'Association américaine contre les Dolphins de Miami, à moins que son genou ait mal réagi à l'entraînement d'hier.

«Nous verrons comment il se sentira (aujourd'hui), a précisé l'entraîneur Marv Levy. S'il ne ressent pas d'effets secondaires de l'entraînement (mercredi), il est notre homme.»

Kelly s'est tordu le genou gauche lors du dernier match de la saison régulière et il a raté les deux premiers matches éliminatoires des Bills.

Kelly s'est entraîné pour la première fois depuis sa blessure et le quart, choisi à quatre reprises pour le Pro Bowl, a indiqué qu'il se sentait très bien.

«Au fur et à mesure de l'entraînement, je commençais à me sentir plus à l'aise, a raconté Kelly. J'espère seulement ne pas me blesser de nouveau d'ici dimanche.»

Le substitut de Kelly, Frank Reich, a d'abord guidé les Bills à une incroyable victoire de 41-38 à la faveur d'un ralliement record dans le premier match éliminatoire contre les Oilers de Houston. Les Bills l'ont emporté 24-3 contre les Steelers de Pittsburgh, samedi dernier.

«C'est une décision à laquelle je m'attendais, a dit Reich. Lorsque Jim s'est blessé, je me disais simplement, 'aide l'équipe à gagner jusqu'à son retour.

«Je suis extrêmement heureux et fier de ce que l'équipe a été capable de faire en son absence.»

Levy a ajouté qu'il n'avait jamais songé à utiliser Reich comme quart partant une fois Kelly remis de sa blessure.

«J'ai fait connaître mes intentions le jour où il s'est blessé; je n'ai jamais eu le moindre doute, a dit Levy. S'il obtient le feu vert des médecins, comme c'est le cas, et qu'il semble en bonne forme, et il semble l'être, et qu'il se sent à l'aise, ce qu'il confirme, il sera notre quart partant.»

La saison 1993 au baseball majeur

Ni lock-out ni grève, selon le négociateur des propriétaires

Associated Press

NEW YORK Le négociateur-chef des propriétaires du baseball majeur a laissé entendre, hier, qu'il conseillerait à ses patrons de ne pas mettre les joueurs en lock-out au cours de la saison 1993.

Richard Ravitch, président du Comité de relations avec les joueurs, a déclaré lors de la première journée de négociations dans le baseball majeur qu'il croyait que les propriétaires allaient appuyer ses recommendations. Il disait espérer également que l'Association des joueurs allait recommander à ses membres de ne pas faire la grève, même si les propriétaires ont voté en décembre pour la réouverture de la présente convention collective.

«L'essentiel de mon message est celui-ci: j'ai dit aux joueurs que j'allais tenter de convaincre les propriétaires qu'il fallait à tout prix qu'il y ait du baseball en 1993», a dit Ravitch après une première séance.

Quand les propriétaires ont décidé de réouvrir la convention collective, cela ne touchait que trois clauses, celles concernant l'autonomie des joueurs, l'arbitrage salarial et le salaire minimum.

Donald Fehr, directeur de l'association des joueurs, s'est par ailleurs interrogé à savoir pourquoi les propriétaires ont décidé de réouvrir la convention collective si leur seul but était d'entamer plus rapidement de nouvelles négociations.

«La chose la plus importante pour les propriétaires pour le moment est de savoir ce qu'il leur en coûtera pour jouer au baseball dans les saisons à venir», a commenté Ravitch.

Depuis le fin de la saison, les propriétaires ont accordé six contrats qui rapporteront en moyenne plus de 6 millions $ par années aux joueurs concernés. Il mentionne qu'ils ne peuvent plus verser de tels salaires et ils veulent un plafond salarial comme au basket-ball.

«Je crois que les joueurs et les propriétaires veulent ce qui est juste», a dit Ravitch, ancien directeur du transport en commun de New York.

LE BASEBALL EN BREF

Benziger avec les Giants

Associated Press

SAN FRANCISCO Les Giants de San Francisco ont mis sous contrat le joueur autonome Todd Benzinger, à qui ils ont accordé un contrat d'un an.

Benzinger, 29 ans, touchera un salaire de base de 500 000 $ et pourra empocher des bonis allant jusqu'à 200 000 $.

Benzinger a conservé une moyenne de .239 avec quatre circuits et 39 points produits en 121 matches pour les Dodgers de Los Angeles la saison dernière.

Le joueur de premier but a déjà porté les couleurs des Dodgers, des Red Sox de Boston, des Reds de Cincinnati et des Royals de Kansas City. En carrière, il présente une moyenne de .253 avec 50 circuits et 317 points produits en 722 matches.

Les Giants ont annoncé également que le voltigeur Mark Carreon avait signé un contrat des ligues mineures et il sera invité au camp d'entraînement.

3,1 millions $ pour Chris Sabo

CINCINNATI Les Reds de Cincinnati ont accordé hier des contrats de 3,1 millions $ au joueur de troisième but Chris Sabo et de 2,5 millions$ au releveur Rob Dibble.

Sabo et Dibble étaient admissibles à l'arbitrage salarial. Il ne reste donc plus que quatre joueurs des Reds qui n'ont pas encore accepté les offres de l'équipe, soit le lanceur Tim Belcher, le joueur de premier but Hal Morris, le receveur Joe Oliver et le voltigeur Bip Roberts.

Les Reds ont également vendu le contrat du joueur de deuxième but Bill Doran aux Brewers de Milwaukee.

Sabo n'a présenté qu'une moyenne de .244 en 96 matches la saison dernière avec 12 circuits et 43 points produits.

Dibble a présenté un dossier de 3-5 et une moyenne de points mérités de 3.07 en 63 présences au monticule. Le droitier a de plus protégé 25 victoires, une de moins que le gaucher Norm Charlton, échangé à Seattle en retour de Kevin Mitchell à l'issue de la saison.

LES SPORTS

L'expansion de la LCF aux États-Unis

Les joueurs canadiens vont écoper

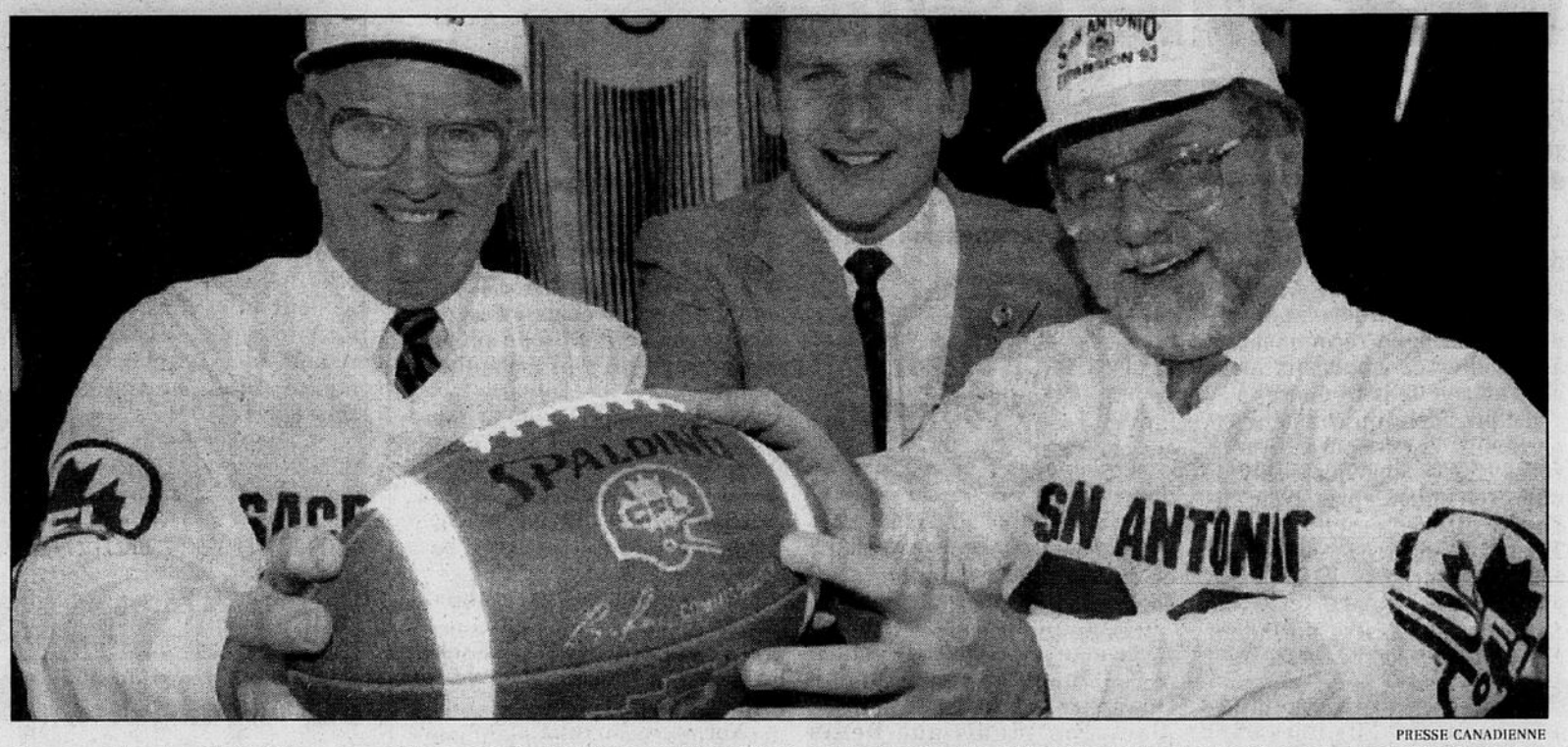
La Ligue canadienne de football a donc ajouté beaucoup de bleu à ses couleurs rouge et blanche en procédant à une expansion de deux équipes aux États-Unis au cours des derniers jours. Et pour un peu plus de «vert», il semble bien qu'on a accepté qu'à moyen terme le fameux ratio des 20 joueurs canadiens sera purement passé aux oubliettes.



UNE ANALYSE DE

FRANÇOIS DRAPEAU

LeDroit



PRESSE CANADIENNE

Le commissaire de la Ligue canadienne de football Larry Smith (au centre) présente officiellement Fred Anderson propriétaire des Gold Miners de Sacramento (à gauche) et Larry Benson, proprio des Texans de San Antonio.

Pendant la version officielle de la conférence de presse télévisée d'un but à l'autre du pays en direct hier midi, il était frappant de remarquer que personne n'a abordé le sujet sinon pour dire qu'on en parlera au cours de prochaines réunions.

Certes l'Association des joueurs de la LCF, dont le contrat collectif est valide jusqu'à la fin de la saison 1994, semble protégée à court terme, mais a-t-elle vraiment le pouvoir de vraiment faire respecter le règlement des 20 joueurs canadiens par équipe. On parle déjà de diluer les 160 joueurs actuellement actifs entre les 10 équipes, ce qui réduira le nombre par équipe à 16.

Fred Anderson, le propriétaire des nouveaux Gold Miners de Sacramento, a échappé au cours d'une entrevue post-conférence de presse qu'il n'était vraiment conscient de l'importance du ratio des joueurs canadiens que depuis quelques jours. Ça confirme donc que dans les discussions pour l'admission des deux équipes américaines, le sujet n'a jamais été abordé sérieusement.

Mais pourquoi s'inquiète-t-on tellement de ce fameux ratio?

D'une part, dans un avenir rapproché, il deviendra de plus en plus difficile pour les joueurs d'origine canadienne, élevés dans le système canadien, de se tailler une place dans la LCF (si le nom résiste longtemps). Actuellement, le ratio force les entraîneurs à investir deux ou trois ans dans le développement des joueurs canadiens avant qu'ils puissent devenir des joueurs partants alors que les Américains sont prêts en arrivant, ou presque. C'est normal puisqu'il y a six millions de joueurs dans le système américain contre 50 000 à peine dans le canadien. Avec la pression de devoir aligner les meilleurs joueurs disponibles pour espérer gagner le plus de matches possibles, les entraîneurs ne pourront se permettre d'élever des joueurs canadiens pendant deux ou trois ans si le ratio disparaît.

Influence directeur sur le niveau des salair3es

Par ailleurs, la présence de joueurs canadiens a une influence directe sur le niveau des salaires des joueurs. Quand il n'y aura à peu près plus que des Américains, comme ils seront facilement remplaçables, les salaires iront à la baisse, c'est évident. Voilà qui ferait l'affaire de n'importe quel propriétaire, surtout dans le contexte d'une limite de masse salariale telle que le commissaire Larry Smith l'impose maintenant. Et n'oublions pas que la limite ne sera pas qu'au niveau des salaires, mais de tout le budget de chaque équipe, une nouveauté.

Mesures intelligentes

Ce sont là certes des mesures intelligentes pour assurer la survie financière de la LCF, équipe par équipe et globalement, mais que les dirigeants de la LCF arrêtent de jouer au chat et à la souris en tentant de faire croire que le ratio canadien sera protégé. Il ira en diminuant et qu'ils l'admettent franchement et simplement.

De toutes façons, il y a maintenant quatre propriétaires américains sur dix équipes actuellement et Larry Smith a laissé entendre qu'il pourrait y avoir jusqu'à quatre autres nouvelles équipes pour la saison 1994, dont peut-être Montréal, ce qui porterait le quota américain de propriétaires à au moins la moitié.

Ces hommes sont peut-être de farouches partisans des règlements différents du football canadien, mais le ratio des joueurs canadiens n'en fait pas vraiment partie.

Les jeunes Canadiens continueront probablement à jouer au football par amour du sport, mais comme dans bien d'autres sports amateurs, qu'ils commencent dès maintenant à oublier d'en faire une carrière professionnelle. L'exception sera la norme d'ici peu...



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Soccer scolaire: l'Île blanchit Nicholas-Gatineau

D'autres matches sont été disputés cette semaine dans la Ligue de soccer scolaire juvénile de l'Outaouais.

Chez les filles, l'Île a blanchi Nicolas-Gatineau B, 2-0 grâce à deux filets de **Stéphanie Beausenhard**.

Nicolas-Gatineau A a par ailleurs facilement défait Mont-Bleu 6-1 alors que **France Dubé** a excellé avec un tour du chapeau. **Mélanie Boyer**, **Chantal Roussel** et **Cindy Robert** ont complété le pointage tandis qu'**Annie Lareau** réussissait le seul but des perdantes.

Cathy Gray et **Kelly Beaudry** ont marqué un but chacune et **Nicole Koch** a excellé devant le filet lorsque Philemon Wright a blanchi l'Ile 2-0.

Cindy Robert a complété un tour du chapeau tandis que **France Dubé** et **Chantal Roussel** ont réussi deux buts chacune lorsque Nicolas-Gatineau A a surclassé St-Joseph 11-0. Enfin, Grande-Rivière a mérité une victoire par défaut aux dépens de D'Arcy McGee.

Garçons

Chez les garçons, **Éric Vachon**, **Fabien Mercier** et **Victor Fereira** ont réussi un but chacun et Mont-Bleu a fait match nul 3-3 avec le collège St-Alexandre.

Nicolas-Gatineau B a eu raison de Nicolas-Gatineau A alors que **Benoit Monette** a excellé à l'offensive avec trois buts. **Michel Savard**, avec deux buts et **Jean-Michel Brazeau**, avec un, ont été les autres marqueurs. **Marco Hamel** a brillé pour les perdants avec un tour du chapeau tandis que **Marc Labonté** et **Stéphane Lafrenière** complétaient le pointage.

Deux tournois

Deux intéressants tournois auront lieu prochainement dans la région de l'Outaouais québécois.

Ainsi, la troisième édition du tournoi de hockey adulte Labatt 50 de Masson-Angers aura lieu du 26 au 28 février prochains et la compétition promet d'être fort intéressante.

Les intéressés pourront inscrire des équipes dans les catégories loisir, compétition et 35 ans et plus. Les responsables espèrent réunir une trentaine d'équipes pour ce tournoi et déjà quatorze formations y sont inscrites.

Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec **Sylvio Blais** au 643-4158, le jour et au 281-5326 en soirée.

Ballon sur glace et hockey à pied

Par ailleurs, les Sox de Templeton présentent du 5 au 11 avril prochains leur quatrième festival provincial de ballon sur glace et de hockey à pied. Ce tournoi est une commandite de la brasserie Molson-O'keefe et tous les matches auront lieu à l'aréna Campeau.

Encore une fois cette année, les organisateurs accepteront vingt (20) équipes de hockey à pied, douze (12) formations de ballon sur glace et seize (16) équipes de hockey sur patins.

L'année dernière une quarantaine d'équipes, dont une dizaine de l'extérieur ont participé ce tournoi et les grands gagnants s'étaient partagé des bourses totalisant 3000 $. Des modifications ont été apportées cette année en ce qui à trait à la ronde préliminaire, puisque les équipes de hockey à pied seront assurées de disputer trois parties au lieu de deux.

Pour obtenir de plus amples informations au sujet de ce tournoi ou pour y inscrire une équipe, les intéressés doivent communiquer avec **Gaétan Brassard**, au 663-0667 ou avec **Gilles Brassard**, au 669-1380.



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Les Cavaliers déclassés

Les Lanciers ont facilement défait les Cavaliers 10-4 dans le premier match d'un autre programme double présenté dans la Ligue de hockey Renaissance-Labatt 50 et ont ainsi conservé leur avance de trois points au premier rang.

André Guay a mené les Lanciers à la victoire avec une performance de quatre buts. **Gilles Dagenais**, **Jacques Roy** et **Jean Constantineau**, avec deux buts chacun, ont complété le pointage. **Gerry Gauthier** a été le meilleur des perdants avec deux buts tandis que **Sylvain Lefebvre** et **Pierre Caron** complétaient le pointage.

Les Fusiliers sont demeurés dans la lutte pour le premier rang alors qu'ils ont disposé des Grenadiers 5-2.

Guy Bigonesse a mené l'attaque des Fusiliers avec deux filets tandis que **Michel Lesage**, **Guy Bernard** et **Pierre Rochon** complétaient le pointage.

Yvon Pépin, avec deux filets, a été le seul joueur des Grenadiers à toucher la cible.

À la suite de ces deux rencontres, les Lanciers sont en tête avec 17 points, suivis des Fusiliers, avec 14 points; des Cavaliers avec neuf points et des Grenadiers, avec huit points.

Jacques Roy, des Lanciers, est le meilleur marqueur avec 20 buts et 19 assistances pour 39 points. Il possède une avance d'un point sur son coéquipier **Gilles Dagenais**, qui présente une fiche de 38 points, soit 17 buts et 21 assistances. **Richard St-Cyr**, des Grenadiers, vient au troisième rang avec 16 buts et 20 aides pour 37 points.

Deux matchs nuls

Les équipes n'ont pu faire de maîtres lors d'un autre programme double présenté dans la Ligue des Bons Copains O'Keefe de Gatineau.

Dans la première rencontre, le Maison Gauvreau et les Arpenteurs Nadeau ont annulé 2-2. **Denis Gervais** et **Claude Joanisse** ont marqué pour le Gauvreau tandis que **Denis Charbonneau**, avec un but et une assistance, et **Claude Bertrand**, avec un but, répliquaient pour les Arpenteurs.

Lors du deuxième match, le RA et Marc Sport ont terminé sur un pied d'égalité de 3-3.

Paulin Lafontaine et **Michel Duciaume**, avec un but et une assistance chacun, ainsi que Jacques Morin, avec un filet, ont compté pour le RA tandis que **Denis Croteau**, avec un but et une assistance, ainsi que **Gary McLelland** et **Jean-Luc Tremblay**, avec un filet chacun, réussissaient les buts du Marc Sport.

Six buts pour Jean-Yves Poulin

Plusieurs autres matches réguliers ont été présentés dans la Ligue de hockey intermé diaire Molson de l'Outaouais.

Inspiré par la superbe performance de six buts de **Jean-Yves Poulin**, le CML a facilement défait l'Entretien Mac Net 9-4 dans l'un de deux matches présentés dans la division Coors.

Michel Laprise, avec un but et trois aides, ainsi que **Jean-Pierre Martel** et **Alain Asselin** ont également marqué pour les gagnants.

Normand Beaulieu, avec un but et deux aides ainsi que **Marc Letang**, **Luc Despatie** et **Sylvain Erickson**, avec un but chacun ont répliqué pour les perdants.

Dans un autre match, le Zoue-O-Putt, grâce à deux buts d'**Yves Malette** et un de **Mark Nolan**, a défait le Tapis Claude Leblanc 3-2.

Normand Rocheleau et **Luc Leblanc** ont marqué pour les perdants.

Division Molson

Quatre matches ont aussi été disputés dans la division Molson.

Pierre Salvail y est allé de quatre buts et deux aides pour mener le Sunshine Carpet Cleaning à une victoire de 8-5 sur le Houblon. **Jean Legault**, avec deux buts, ainsi que ainsi que **André Couet** et **Alain Quirion**, avec un chacun, ont complété. **Todd Shaw** et **Pierre Lacasse**, avec trois aides chacun, ont aussi excellé pour les gagnants. **Serge Lefebvre**, avec deux buts, ainsi que **Roger Cousineau**, **André Lacasse** et **Guy Fauteux**, avec un chacun, ont marqué pour les perdants. **Michel Lortie** a récolté trois assistances.

Marc Raizenne et **Pierre Marleau** ont réussi deux buts chacun lorsque le Shalimar a défait le Patio Vidal 5-3. Peter Vranas a complété le pointage, tandis que **Michel Plourde**, avec deux buts, et **Mario Fréchette**, avec un, comptaient pour les perdants.

Michel Perrier a complété un tour du chapeau pour mener le Tapis Rieux et Fils à une victoire de 6-1 sur le Houblon. **Guy Robinson**, **Michel Audet** et **Marc Lafontaine** ont réussi les autres filets, tandis que **Gerry Fauteux** évitait le jeu blanc au Houblon.

Le Marc Sport a eu raison du Shalimar 4-2 grâce à des buts d'**André Richard**, **Daniel Saumure**, **Michel André** et **Alain Brisson**. **Marc Raizenne** et **Peter Vranas** ont réussi les buts des perdants.

Deux victoires du Publicité +

Les porte-couleurs du Publicité + ont connu une excellente semaine dans la Ligue de hockey de l'Amicale Pierre-Lafontaine alors qu'ils ont remporté deux victoires en autant de matches.

Marcel Clouthier et **Michel Sarazin** ont marqué deux buts chacun lorsque le Publicité + a défait le Pièces d'Auto Sélect 4-2 dans le premier match d'un programme double disputé mercredi.

Michel Phillips et **Daniel Laflèche** ont marqué pour les perdants.

Dans un autre match, Marc Sport a difficilement défait le Leblanc Ultramar 4-3 alors que **Denis Dumais**, **Luc Lacasse**, **Pierre Major** et **Michel Lévis** ont marqué un but chacun. **Paul Gougeon** a réussi les trois filets des perdants.

SWIFT 1993

Une offre à ne pas laisser filer!

à partir de 6 695$*

Rabais pour gradués: $750. (voir concessionnaire pour détails)



SIDEKICK 1993

Sidekick 4x4

à partir de 11 495$*

Rabais pour gradués: $750. (voir concessionnaire pour détails)



Véhicules pouvant différer de l'illustration

Maintenant OUVERT!



À tous les propriétaires de Suzuki

OFFRES SPÉCIALES PIÈCES ET SERVICE

Changement d'huile et de filtre 14,95$ + taxes

15% de rabais sur tous les accessoires pour véhicules Pièces et main-d'oeuvre

Heures : Lundi-vendredi 7h30 - 17h

Super sélection de véhicules d'occasion... à prix d'économie

728-7474

1071, ch. Richmond

(1 rue à l'Ouest de Woodroffe)
À côté de Kaydee Jeep Eagle

SUZUKI d'Ottawa

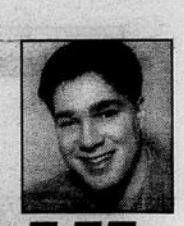
Ça tourne bien

* Options, transp., prép., taxes et immatr. en sus. Remise au concessionnaire.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — *JEAN-MICHEL GAUTHIER*



LIGUE NATIONALE

Sans la partie à Edmonton

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Montréal	**46**	**26**	**15**	**5**	**192**	**155**	**57**	**12**	**9**	**3**	**14**	**6**	**2**	**G 2**
Québec	**44**	**24**	**14**	**6**	**187**	**161**	**54**	**12**	**6**	**5**	**12**	**8**	**1**	**P 1**
Boston	42	23	17	2	165	154	48	9	12	0	14	5	2	G 1
Buffalo	43	21	16	6	194	155	48	5	12	4	16	4	2	P 1
Hartford	43	12	27	4	136	196	28	5	14	0	7	13	4	P 2
OTTAWA	**45**	**4**	**38**	**3**	**100**	**210**	**11**	**0**	**21**	**0**	**4**	**17**	**3**	**P 1**

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Pittsburgh	44	29	11	4	196	149	62	12	8	1	17	3	3	P 1
Washington	44	22	18	4	176	159	48	11	12	1	11	6	3	P 1
Rangers NY	45	21	18	6	186	179	48	7	11	3	14	7	3	G 1
New Jersey	42	22	17	3	144	140	47	10	9	2	12	8	1	G 4
Islanders NY	43	18	21	4	172	164	40	8	12	4	10	9	0	G 1
Philadelphie	41	16	19	6	160	162	38	4	13	4	12	6	2	G 3

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Chicago	46	24	16	6	152	123	54	11	10	2	13	6	4	G 1
Detroit	46	24	19	3	189	160	51	10	8	2	14	11	1	G 1
Minnesota	43	21	16	6	151	146	48	11	9	1	10	7	5	P 1
Toronto	44	20	17	7	145	144	47	8	10	3	12	7	4	G 4
St. Louis	44	17	21	6	152	160	40	5	13	3	12	8	3	P 1
Tampa Bay	45	15	28	2	145	173	32	7	18	2	8	10	0	P 3

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Vancouver	43	26	12	5	196	129	57	9	10	3	17	2	2	P 1
Calgary	44	25	15	4	171	142	54	11	8	3	14	7	1	P 5
Los Angeles	43	22	16	5	180	173	49	9	10	3	13	6	2	G 2
Winnipeg	43	19	20	4	151	161	42	6	14	2	13	6	2	G 4
Edmonton	45	14	24	7	121	176	35	5	16	3	9	8	4	P 2
San Jose	44	6	36	2	124	214	14	2	17	1	4	19	1	P 5

COMPARAISONS SAISON 1991-1992

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	SÉQ
Montréal	46	29	14	3	144	99	61	11	9	2	18	5	1	N 1
Québec	44	11	28	5	138	181	27	0	17	4	11	11	1	P 6
Toronto	44	11	28	5	112	163	27	3	16	3	8	12	2	P 1

CALENDRIER

Mardi, 12 janvier
Los Angeles 3 **OTTAWA 2**
Buffalo 2 Boston 5
Calgary 2 NY Islanders 8
Vancouver 2 New Jersey 3
San Jose 1 Winnipeg 4
Chicago 3 Minnesota 1
Mercredi, 13 janvier
Hartford 3 **Montréal 7**
Tampa Bay 3 Detroit 5
Washington 4 NY Rangers 5
St. Louis 3 Toronto 4
Winnipeg à Edmonton, 21h35
Jeudi, 14 janvier
Pittsburgh à Boston, 19h35
St. Louis à **OTTAWA**, 19h35
Montréal à Québec, 19h35
Washington à NY Islanders, 19h35
Los Angeles au New Jersey, 19h35
Calgary à Philadelphie, 19h35
Minnesota à Chicago, 20h35
Vendredi, 15 janvier
San Jose à Detroit, 19h35
Hartford à Edmonton, 21h35
Buffalo à Vancouver, 22h35
Samedi, 16 janvier
Philadelphie à Boston, 19h05
OTTAWA à Pittsburgh, 19h35
St. Louis à Tampa Bay, 19h35
San Jose à **Québec**, 19h35
NY Islanders au New Jersey, 19h35
Hartford à Vancouver, 20h05
NY Rangers à **Montréal**, 20h05
Chicago à Toronto, 20h05
Calgary au Minnesota, 20h05
Winnipeg à Los Angeles, 22h35
Dimanche, 17 janvier
Detroit à Philadelphie, 19h05
Washington à Tampa Bay, 19h35
Buffalo à Edmonton, 20h05
NY Islanders à **OTTAWA**, 20h05
Toronto à Chicago, 20h35
Lundi, 18 janvier
San Jose à Boston, 13h35
Hartford vs Winnipeg, à Saskatoon
Mardi, 19 janvier
Boston à NY Islanders, 19h35
Québec à OTTAWA, 19h35
Minnesota à Tampa Bay, 19h35
NY Rangers à Detroit, 19h35
Toronto à St. Louis, 20h35
Chicago à Winnipeg, 20h35
Los Angeles à Edmonton, 21h35
Buffalo à Calgary, 21h35
Pittsburgh à Vancouver, 22h35
Mercredi, 20 janvier
New Jersey à **Montréal**, 19h35
Jeudi, 21 janvier
Boston à Philadelphie, 19h35
Toronto à Tampa Bay, 19h35
St. Louis à Detroit, 19h35
San Jose à Hartford, 19h35
OTTAWA au Minnesota, 20h05
Washington à Chicago, 20h35
Vancouver à Los Angeles, 22h35
Vendredi, 22 janvier
Québec à Buffalo, 19h35
Montréal au New Jersey, 19h35
Pittsburgh à Edmonton, 21h35
Winnipeg à Calgary, 21h35

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Lemieux, Pgh	39	65	104
LaFontaine, Buf	30	52	82
Oates, Bos	25	449	69
Mogilny, Buf	41	26	67
Recchi, Phi	28	39	67
Turgeon, NYI	24	41	65
Bure, Vcr	38	26	64
Stevens, Pgh	33	31	64
Gilmour, Tor	17	47	64
Selanne, Wpg	35	28	63
Sundin, Qué	25	36	61
Robitaille, LA	31	29	60
Yzerman, Det	31	29	60
Sakic, Qué	28	32	60
Roenick, Chi	21	38	59
Muller, Mtl	18	41	59
Kurri, LA	17	42	59
Roberts, Cal	26	32	58
Tocchet, Pgh	25	32	57
Messier, NYR	18	39	57
Bradley, TB	32	24	56
Juneau, Bos	16	39	55
Andreychuk, Buf	26	28	54
Hull, StL	26	28	54
Lebeau, Mtl	19	35	54
Francis, Pgh	11	43	54

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
1. Pittsburgh	44	62
2. Vancouver	43	57
3. **Montréal**	46	57
4. Calgary	44	54
5. **Québec**	44	54
6. Chicago	44	52
7. Detroit	46	51
8. Los Angeles	43	49
9. Minnesota	42	48
10. Boston	42	48
11 Buffalo	43	48
12. Washington	44	48
13. NY Rangers	45	48
14. New Jersey	42	47
15. Toronto	44	47
16. Winnipeg	43	42
17. NY Islanders	43	40
18. St. Louis	44	40
19. Philadelphie	41	38
20. Edmonton	45	35
21. Tampa Bay	45	32
22. Hartford	43	28
23. San Jose	44	14
24. **Ottawa**	45	11

STATISTIQUES DES SÉNATEURS

	Mj	B	A	Pts	Pém
22. Norm Maciver	44	7	25	32	52
61. Sylvain Turgeon	44	15	12	27	66
13. Jamie Baker	38	12	11	23	22
17. Jody Hull	39	6	13	19	4
04. Brad Shaw	42	3	17	20	14
12. Neil Brady	36	6	12	18	40
44. Mike Peluso	45	10	5	15	170
26. Bob Kudelski	25	9	4	13	12
11. Mark Freer	24	6	5	11	6
28. Jeff Lazaro	23	6	4	10	16
15. David Archibald	29	5	4	9	24
25. Tomas Jelinek	34	5	4	9	42
20. Andrew McBain	28	3	6	9	24
07. Mark Lamb	33	1	9	10	36
34. Darren Rumble	35	0	7	7	27
16. Laurie Boschman	35	2	4	6	34
23. Chris Luongo	44	2	4	6	41
09. Doug Smail	29	2	3	5	26
10. Darcy Loewen	41	2	2	4	62
05. Ken Hammond	37	1	2	3	90
24. Mark Osiecki	25	0	2	2	10
14. Brad Marsh	32	0	2	2	22
18. Rob Murphy	20	0	1	1	14

	Pj	Min	BA	Bl	Moy
31. Peter Sidorkiewicz	38	2047	143	0	4.19
32. Daniel Berthiaume	7	327	23	0	4.22
01. Steve Weeks	7	249	30	0	7.23
30. Darrin Madeley	2	90	10	0	6.67

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jean	45	25	18	2	191	172	52
Hull	**42**	**24**	**16**	**2**	**187**	**166**	**50**
Laval	45	23	20	2	203	189	48
Verdun	43	21	21	1	179	180	43
St-Hyacinthe	45	20	22	3	192	186	43
Granby	46	12	33	1	186	262	25

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	45	32	12	1	254	181	65
Sherbrooke	46	25	17	4	179	171	54
Drummondville	43	25	17	1	231	208	51
Chicoutimi	44	21	21	2	194	202	44
Shawinigan	45	15	25	5	197	222	35
Beauport	45	12	31	2	158	215	26

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Peterborough	39	31	8	0	212	137	62
Oshawa	38	23	13	2	180	158	48
Sudbury	37	22	14	1	191	168	45
Kingston	40	19	14	7	180	171	45
Newmarket	40	18	17	5	194	191	41
Belleville	40	13	25	4	167	206	30
North Bay	38	12	24	2	147	177	26
Ottawa	40	8	26	6	141	200	22

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	41	21	14	6	213	185	48
London	42	21	17	4	210	190	46
S.S. Marie	37	19	15	3	185	164	41
Owen Sound	39	19	17	3	217	203	41
Niagara Falls	40	18	17	5	189	165	41
Kitchener	41	15	19	6	169	196	36
Guelph	38	13	21	4	173	210	30
Windsor	38	13	23	2	141	182	28

CALENDRIER

Dimanche, 10 janvier
HULL 5 Verdun 2
St-Hyacinthe 2 St-Jean 3
Sherbrooke 4 Shawinigan 0
Beauport 4 Victoriaville 6
Laval 6 Granby 5
Chicoutimi 4 Drummondville 6
Lundi, 11 janvier
Drummondville 3 Beauport 2 (P)
St-Hyacinthe 3 Laval 7
Mardi, 12 janvier
St-Jean 5 HULL 3
Victoriaville 6 Chicoutimi 12
Shawinigan 1 Sherbrooke 2
Mercredi, 13 janvier
Granby 6 Verdun 8
Vendredi, 15 janvier
St-Hyacinthe à HULL, 19h30
St-Jean à Laval, 19h30
Shawinigan à Beauport, 20h
Sherbrooke à Chicoutimi, 20h
Victoriaville à Drummondville, 20h
Verdun à Granby, 20h
Dimanche, 17 janvier
Chicoutimi à Shawinigan, 14h
Drummondville à Sherbrooke, 16h
Victoriaville à Beauport, 19h
St-Hyacinthe à Verdun, 19h
HULL à Granby, 19h30
Lundi, 18 janvier
Drummondville à Beauport, 19h30
St-Hyacinthe à Laval, 19h30
Montréal à Longueuil, 20h
LaSalle à Buckingham, 20h20
Joliette à Ste-Marie-de-Beauce, 20h30

MENEURS

QUÉBEC

	B	P	Pts
Corbet René, Dru	44	51	95
Savoie Claude, Vic	54	40	94
Daigle Alexandre, Vic	30	60	90
Laperrière Ian, Dru	32	54	86
Gendron Martin, StH	46	34	80
Groleau Samuel, StJ	40	37	77
Veilleux Eric, Lav	38	39	77
Barnaby Matthew, CF	29	46	75
Tanguay Martin, Bea	32	42	74
Paradis Daniel, Chi	27	44	71
Imbeau Jean, Sha	28	41	69
Paquet Normand, StH	29	39	68
St-Jacques Michel, Chi	29	39	68
Carignan Patrick, StJ	29	39	68
Plante Eric, Dru	29	38	67
Allard Pierre, Sha	32	34	66
Grégoire J-François, StH	26	40	66
Langlois Jocelyn, Vic	23	43	66

ONTARIO

	B	P	Pts
Andrew Brunette, OS	40	64	104
Pat Peake, Det	48	43	91
Bob Wren, Det	33	58	91
Kevin Brown, Det	29	55	84
Mike Harding, Pet	28	51	79
Derek Armstrong, Sud	29	47	76
Jason Allison, Lon	26	49	75
Brad Smyth, Lon	37	36	73
Rod Hinks, Sud	34	39	73
Jim Brown, OS	33	40	73
Jeff Bes, Gue	29	42	71
Jason Arnott, Osh	29	41	70

CALENDRIER

Dimanche, 10 janvier
S.S. Marie 6 Kitchener 5
Windsor 3 London 4
Guelph 4 Kingston 5
Peterborough 6 North Bay 3
Belleville 2 Oshawa 7
Newmarket 4 Sudbury 5
Mardi, 12 janvier
Kitchener 5 Detroit 5
Mercredi, 13 janvier
Sudbury à Belleville, 19h30
Jeudi, 14 janvier
Oshawa à North Bay, 19h30
Sudbury à Peterborough, 19h30
Niagara Falls à Windsor, 19h30
Vendredi, 15 janvier
Windsor à Guelph, 19h30
Sudbury à Kingston, 19h30
Detroit à Kitchener, 19h30
Niagara Falls à London, 19h30
Belleville à Newmarket, 19h30
North Bay à **OTTAWA**, 19h30
Oshawa à S.S. Marie, 19h30
Samedi, 16 janvier
London à Kitchener, 14h
Windsor à Niagara Falls, 19h
Peterborough à Belleville, 19h30
Guelph à Owen Sound, 19h30
Dimanche, 17 janvier
Owen Sound à Detroit, 13h
Sudbury à **OTTAWA**, 14h
Kingston à North Bay, 19h
Guelph à S.S. Marie, 19h
Oshawa à Newmarket, 19h30

CLASSEMENTS

LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	40	23	14	3	194	157	49
St.John's	39	21	12	6	170	149	48
Fredericton	40	20	14	6	157	138	46
Moncton	41	12	19	10	140	159	34
Halifax	41	13	23	5	145	181	31

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
CapDistrict	41	20	13	8	147	138	48
Providence	43	22	19	2	201	193	46
Adirondack	41	20	16	5	170	161	45
Springfield	41	14	22	5	150	178	33
NEW HAVEN	**43**	**9**	**28**	**6**	**137**	**197**	**24**

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Binghamton	39	29	5	5	203	122	63
Rochester	38	20	16	2	183	161	42
Baltimore	42	16	19	7	180	184	39
Utica	39	15	18	6	152	171	36
Hershey	41	15	21	5	159	176	35
Hamilton	35	11	21	3	124	147	25

Mercredi, 13 janvier
Hamilton à Cap-Breton
Fredericton à Moncton
St. John's à Hershey
Capital District à Rochester
Baltimore à Utica
Jeudi, 14 janvier
Fredericton à Halifax

JUNIOR A du QUÉBEC

Section Yvon-Lafortune

	Mj	G	P	D	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	39	27	8	4	223	160	58
St-Hubert	40	24	9	7	183	151	56
Joliette	37	24	11	2	180	124	50
Loretteville	39	19	16	4	189	173	42
Ste-Marie	38	17	14	7	175	170	41
Trois-Rivières	39	13	23	3	168	214	29
La Plaine	38	9	28	1	175	293	19

Section Jean-Hébert

	Mj	G	P	D	Bp	Bc	Pts
Longueuil	39	27	9	3	193	135	57
Montréal	39	24	9	6	200	162	54
Châteauguay	39	26	11	2	215	170	53
Cowansville	38	21	16	1	176	157	43
Buckingham	**38**	**16**	**16**	**6**	**185**	**189**	**38**
LaSalle	41	17	22	2	202	228	36
Pierrefonds	36	6	28	2	145	291	14

Mardi, 12 janvier
St-Hubert 5 St-Jérôme 4
Loretteville 6 Trois-Rivières 5 (P)
Mercredi, 13 janvier
Châteauguay 5 Montréal 4 (F)
La Plaine 2 Joliette 8
LaSalle 6 Cowansville 4
Jeudi, 14 janvier
St-Jérôme à Trois-Rivières, 19h30
Vendredi, 15 janvier
Châteauguay à Pierrefonds, 20h

JUNIOR de l'OUEST

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Swift Current	42	28	12	2	216	157	58
Brandon	43	27	14	2	206	149	56
Saskatoon	42	25	14	3	176	138	53
Regina	44	20	23	1	181	180	41
Lethbridge	37	19	16	2	180	171	40
Red Deer	42	19	21	2	174	193	40
Moose Jaw	42	16	23	3	170	181	35
Prince Albert	42	15	22	5	151	185	35
Med Hat	44	14	28	2	173	219	30

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Tacoma	40	28	12	0	197	145	56
Portland	40	22	15	3	195	169	47
Seattle	45	21	21	3	153	174	45
Kamloops	41	20	19	2	166	160	42
Tri-Cities	43	15	26	2	144	195	32
Victoria	44	15	27	2	139	192	32
Spokane	39	13	24	2	161	174	28

MIDGET AAA

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	34	27	6	1	201	120	55
Magog	31	24	7	0	142	88	48
Régents LLL	33	18	13	2	144	130	39
Mtl-Bourassa	32	15	12	5	142	136	35
Richelieu	33	16	15	2	148	163	34
Lac St-Louis	32	14	17	1	139	143	29
Jonquière	32	11	18	3	115	162	25
Abitibi-Témis.	33	5	25	3	120	210	13

Mercredi, 13 janvier
Lac St. Louis 4 Régents LLL 3
Jeudi, 21 janvier
Régents LLL à Mtl-Bourassa, 19h30
Vendredi, 22 janvier
Mtl-Bourassa à Lac St-Louis, 19h30
Samedi, 23 janvier
Abitibi-Témiscamingue à Ste-Foy, 14h
Jonquière à Richelieu, 14h
Régents LLL à Magog, 14h

JUNIOR A CENTRALE

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	36	29	6	1	280	166	61
Hawkesbury	33	22	7	4	205	143	48
Cornwall	37	20	15	2	202	201	43
Gloucester	36	18	17	1	192	176	41
Cumberland	38	8	29	1	152	235	18

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Nepean	40	21	17	2	201	181	46
Pembroke	36	20	16	0	188	168	43
Kanata	35	19	14	2	211	189	41
Brockville	35	12	22	1	140	177	29
Smiths Falls	36	5	31	0	115	250	11

Mercredi, 13 janvier
Hawkesbury à Ottawa, 19h30

JUNIOR C de l'EST ONATRIEN

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Isidore	22	16	4	2	157	106	34
Vankleek Hill	18	12	5	1	116	91	25
Embrun	21	12	7	2	134	102	26
Casselman	20	11	9	0	141	122	22
Rockland	21	7	13	1	110	114	15
Finch	20	0	20	0	66	164	0

LIGUE UNIVERSITAIRE

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto	12	9	3	0	62	39	18
OTTAWA	**12**	**8**	**4**	**0**	**50**	**37**	**16**
UQTR	11	5	2	3	58	45	13
York	10	5	5	0	61	52	10
Concordia	11	4	5	2	42	44	10
McGill	11	5	5	1	44	40	11
Queen's	11	4	6	1	31	51	9
Ryerson	14	1	13	0	39	96	2

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Guelph	13	11	2	0	81	43	22
Waterloo	13	9	3	1	103	50	19
Western	13	8	3	2	72	46	18
Laurier	13	8	5	0	84	53	16
Laurentian	12	5	5	2	62	66	12
Brock	12	4	7	1	51	46	9
Windsor	11	3	7	1	49	75	7
CMR	13	0	13	0	25	131	0

COLLÉGIAL AA

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
La Pocatière	19	16	2	1	131	71	33
St-Laurent	17	15	2	0	145	63	30
Levis-Lauzon	18	4	3	1	153	63	29
John-Abbott	18	13	4	1	94	66	27
Français	20	13	7	0	161	91	26
Montmorency	18	13	5	0	105	73	26
Lennoxville	17	8	9	0	88	91	17
CMR	19	8	11	0	95	119	16
Chicoutimi	19	7	10	2	90	92	16
Joliette	18	5	11	2	80	105	13
Dawson	17	6	11	0	78	118	12
Outaouais	**19**	**3**	**15**	**1**	**54**	**149**	**7**
Brébeuf	17	1	15	1	58	119	4
Jonquière	18	0	17	1	50	144	2

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

HARTFORD 3 MONTRÉAL 7

Première période

1. Montréal, Muller 19 (Haller et Savard) 10:59
2. Montréal, Desjardins 9 (Damphousse et Lebeau) 11:20
3. Montréal, Skrudland 5 (Desjardins et Dionne) 11:48

Pénalités — Sanderson Hart 6:07, Janssens Hart 15:42, Verbeek Hart mineure, inconduite, Savard Mtl mineure, Houda Hart, Muller Mtl majeure 19:31.

Deuxième période

4. Montréal, Lebeau 20 (Keane et Damphousse) 4:41
5. Hartford, Sanderson 21 (Cassels et Zalapski) 6:26
6. Hartford, Cassels 9 (Zalapski et Sanderson) ...11:30 (an)
7. Hartford, Weinrich 2 (Janssens) 17:28

Pénalités — Day Hart, Odelein Mtl majeure 5:46, Savard Mtl 8:10, Damphousse Mtl 10:28, Cunneyworth Hart, Keane Mtl 12:09, McKenzie Hart, Odelein Mtl majeures 20:00.

MARDI

SAN JOSE 1 WINNIPEG 4

Première période

1. Winnipeg, Zhamnov 11 .....12:07
2. San Jose, Kisio 12 (Garpenlov et Pederson) ..17:29 (an)

Pénalités — Gaudreau SJ 1:52, Evason SJ 2:53, Zettler SJ 8:05, Domi Wpg, Wilkinson SJ 11:17, Brickley Wpg 14:39, Wpg banc (purgée par Tkachuk) 16:52.

Deuxième période

3. Winnipeg, Selanne 35 (Olausson et Housley) .....10:06 (an)
4. Winnipeg, Shannon 9 (Olausson et Selanne) .....14:26 (an)

Pénalités — Domi Wpg majeure, Wilkinson SJ mineure, majeure 1:46, Bautin Wpg 5:15, Picard SJ 8:14, Williams SJ 13:10.

Troisième période

5. Winnipeg, Zhamnov 12 (Selanne et Shannon) 14:55

Pénalité — Odgers SJ 16:50.

Tirs au but

San Jose	7	8	6	—21
Winnipeg	15	14	13	—44

Gardiens — San Jose: Hackett (P,2-18-1); Winnipeg: Essensa (G,16-13-4).

Jeux de puissance — San Jose: 1-3; Winnipeg: 2-7.

Arbitre — Ron Hoggarth. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Swede Knox.

Assistance — 11,614.

BUFFALO 2 BOSTON 5

Première période

1. Boston, Heinze 12 (Reid et D.Sweeney) 0:30

Pénalités — Ledyard Buf 1:42, Wood Buf, Shaw Bos 4:57, Sutton Buf 7:30, Murphy Bos 9:47, Moller Buf, Leach Bos majeure 13:08, Wesley Bos 13:36, Smehlik Buf 18:57, Juneau Bos 19:44.

Deuxième période

2. Boston, Juneau 14 (Leach et Wiemer) 2:27
3. Boston, Bourque 6 (Oates et Ruzicka) .....14:00 (an)
4. Boston, Juneau 15 (Oates et Wesley) 19:10

Pénalités — Ray Buf, Kimble Bos majeure 4:24, Smehlik Buf 6:58, Hughes Bos 10:25, B.Sweeney Buf 13:37, Kimble Bos mineure, inconduite, inconduite de match, Hughes Bos inconduite 16:21.

Troisième période

5. Buffalo, Khmylev 9 (Hawerchuk et Sutton) 9:37
6. Buffalo, May 12 (Mogilny et LaFontaine) 9:57
7. Boston, Juneau 16 (Oates et Bourque) .....13:46 (an)

Pénalité — Svoboda Buf 13:31.

Tirs au but

Buffalo	7	5	15	—27
Boston	10	13	16	—39

Gardiens — Buffalo: Puppa (P,11-5-4); Boston: Blue (G,1-2-0).

Jeux de puissance — Buffalo: 0-6; Boston: 2-7.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Mike Cvik.

Assistance — 13,952.

NOTE: À cause d'un problème technique à la source à la Presse Canadienne, les sommaires de la LNH ne peuvent être publiés. Ils le seront dans l'édition de vendredi. Nos excuses.

LES ALIGNEMENTS

Blues de St.Louis vs Sénateurs d'Ottawa
Centre Municipal, ce soir, 19h35

ST.LOUIS

Joueur	Position
2. Curt Giles	défenseur
4. Rick Zombo	défenseur
5. Garth Butcher	défenseur
7. Nelson Emerson	centre
9. Jason Ruff	ailier gauche
10. Dave Lowry	ailier gauche
12. Vitali Karamnov	ailier gauche
14. Kevin Miller	ailier droit
15. Craig Janney	centre
16. Brett Hull	ailier droit
18. Ron Wilson	centre
19. Brendan Shanahan	ailier droit
20. Lee Norwood	défenseur
21. Jeff Brown	défenseur
22. Ron Sutter	centre
23. Rich Sutter	ailier droit
25. Vitali Prokhorov	ailier gauche
28. Bob Bassen	centre
29. Guy Hébert	gardien
31. Curtis Joseph	gardien
33. Stéphane Quintal	défenseur
34. Murray Baron	défenseur
36. Philippe Bozon	centre
38. Igor Korolev	centre
39. Kelly Chase	ailier droit
44. Bret Hedican	défenseur

OTTAWA

Joueur	Position
4. Brad Shaw	défenseur
5. Ken Hammond	défenseur
9. Doug Smail	ailier gauche
10. Darcy Loewen	ailier gauche
12. Neil Brady	centre
11. Mark Freer	centre
14. Brad Marsh	défenseur
15. Dave Archibald	centre-ailier g.
16. Laurie Boschman	centre
17. Jody Hull	ailier droit
22. Norm Maciver	défenseur
23. Chris Luongo	défenseur
24. Mark Osiecki	défenseur
25. Tomas Jelinek	ailier droit
26. Bob Kudelski	ailier droit
28. Jeff Lazaro	ailier gauche
31. Peter Sidorkiewicz	gardien
32. Daniel Berthiaume	gardien
34. Darren Rumble	défenseur
44. Mike Peluso	ailier gauche
61. Sylvain Turgeon	ailier gauche

RENDEMENTS

Le CANADIEN en CHIFFRES

	B	A	PTS	PÉM
11. Kirk Muller	19	41	60	55
47. Stephan Lebeau	20	36	56	16
25. Vincent Damphousse	23	31	54	46
23. Brian Bellows	20	27	47	24
8. Mathieu Schneider	13	26	39	59
18. Denis Savard	10	29	39	57
12. Mike Keane	9	30	39	40
28. Eric Desjardins	9	16	25	46
45. Gilbert Dionne	8	16	24	12
22. Benoit Brunet	8	12	20	19
17. John LeClair	7	13	20	12
43. Patrice Brisebois	8	8	16	20
14. Kevin Haller	7	8	15	56
21. Guy Carbonneau	3	11	14	12
48. J.-J. Daigneault	6	5	11	26
36. Todd Ewen	4	5	9	82
39. Brian Skrudland	5	2	7	32
32. Mario Roberge	4	2	6	26
31. Ed Ronan	3	3	6	10
24. Lyle Odelein	1	4	5	101
38. Sean Hill	1	0	1	21
33. Patrick Roy	0	1	1	6
40. André Racicot	0	1	1	4
34. Donald Dufresne	0	0	0	2
20. Patrik Carnback	0	0	0	2
27. Patric Kjellberg	0	0	0	2

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
33. Patrick Roy	16	13	5	2013	108	1	3.22
40. André Racicot	10	2	0	753	45	0	3.59
Totaux	26	15	5	2766	153	1	3.32

Les NORDIQUES en CHIFFRES

	B	A	PTS	PÉM
13. Mats Sundin	25	36	61	32
19. Joe Sakic	28	32	60	22
28. Steve Duchesne	12	40	52	28
11. Owen Nolan	21	27	48	89
9. Mike Ricci	15	31	46	56
48. Scott Young	19	20	39	12
51. Andrei Kovalenko	15	18	33	30
25. Martin Rucinsky	11	19	30	34
44. Gino Cavallini	5	11	16	8
47. Claude Lapointe	4	10	14	52
18. Mike Hough	3	11	14	45
5. Alexei Gusarov	5	8	13	34
20. Bill Lindsay	4	9	13	16
2. Kerry Huffman	4	9	13	36
7. Curtis Leschyshyn	3	9	12	37
65. Tim Hunter	4	3	7	75
4. Mikhail Tatarinov	2	3	5	10
29. Steven Finn	1	4	5	97
52. Adam Foote	1	3	4	89
6. Craig Wolanin	1	3	4	33
22. Scott Pearson	3	0	3	18
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2
15. Tony Twist	0	1	1	35
27. Ron Hextall	0	1	1	0
31. Stéphane Fiset	0	1	1	0
Niklas Andersson	0	1	1	0

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
27. Ron Hextall	21	8	3	1935	108	0	3.35
31. S. Fiset	3	6	2	667	45	0	4.05
32. J. Cloutier	0	0	1	60	3	0	3.00
Totaux	24	14	6	2662	156	0	3.52

Les 67's en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pem
27. Mike Peca	21	34	55	34
19. Steve Washburn	17	26	43	33
22. Shean Donovan	15	16	31	20
3. Greg Ryan	9	22	31	62
20. Curtis Bowen	9	19	28	51
10. Mike Hartwick	9	14	23	43
15. Mark Edmundson	10	11	21	24
25. Shawn Caplice	9	9	18	40
24. Sean Gagnon	3	11	14	84
9. Mike Johnson	4	9	13	90
26. Mark Yakabuski	6	5	11	32
11. Chris Coveny	4	6	10	49
17. Mike Carr	2	6	8	15
77. Cory Murphy	3	4	7	8
4. Bill Hall	2	4	6	27
6. Rich Bonilla	2	3	5	21
12. Jonathan Hess	2	2	4	0
2. Gerry Skrypec	1	3	4	20
16. Grayson Lafoley	0	2	2	2

	Mj	Min	Bc	Moy
1. Salajko	18	933	73	4.69
Lovell	2	57	8	8.42
Dykeman	6	374	24	3.85

OLYMPIQUES en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pem
11. Joey Deliva	22	33	55	29
24. Éric Lecompte	27	24	51	106
25. Jim Campbell	30	19	48	44
12. Pierre-F Lalonde	21	27	48	14
14. Paul Brousseau	15	28	43	36
26. Séb. Bordeleau	10	22	32	34
6. Shane Doiron	8	24	32	43
29. Claude Jutras Jr	12	17	29	201
28. Éric Dazé	12	17	29	10
15. Y. Fréchette	13	14	27	--
5. Éric Lavigne	5	13	18	135
22. Sylvain Lapointe	4	12	16	40
30. Thierry Mayer	0	8	8	116
19. Carl Charland	3	4	7	75
4. Paul McDonald	0	5	5	32
33. Serge Labelle	1	3	4	130
35. J.François Labbé	0	4	4	2
7. Christan Gosselin	1	2	3	9
31. Richard Lacasse	1	2	3	26
17. Charbonneau	0	0	0	7

	Mj	Min	Bc	Moy
35. Labbé	25	1563:54	90	3.45
27. Letendre	4	202:55	14	4.15

RÉSULTATS À CONNAUGHT

MERCREDI, 13 JANVIER 1993

Course 1.Trot.Bourse $1,400

8.Boca T Collins	10.80	4.20	8.20
4.Super Grand		2.90	4.30
7.Gee Bee Norrie			8.20

Durée: 2:10.2
EXACTA: $25.70

Course 2.Amble.Bourse $1,500

3.S O S	4.00	2.50	2.50
4.Rapid City Man		3.10	2.40
2.Hugo I Go (Robinson)			3.30

Durée:2:09.1
TRIFECTA: $39.70

Course 3.Amble.Bourse $1,400

4.Lisa Angie	10.60	4.90	5.10
6.Espair Savien		3.10	3.40
2.Pumpkin Head			3.70

Durée: 2:11.1
EXACTA: $50.10

Course 4.Trot.Bourse $1,400

1.Letas Impulse	6.60	3.60	2.50
4.Davey Kuno		2.80	2.50
2.Wally			3.00

Durée:2:12.3
EXACTA: $14.80

Course 5.Amble.Bourse $1,300

3.Madoc Express	3.10	2.50	2.30
1.Forrest Rose		5.10	3.40
5.Meaghan Muffin			7.10

Durée: 2:07.2
TRIFECTA: $90.90

Course 6.Amble.Bourse $1,500

4.Bio Beadon	4.20	2.60	2.40
5.Radapaw Denyse		80.10	13.00
2.Drifter			2.90

Durée: 2:08
EXACTA: $137.80

Course 7.Amble.Bourse $1,500

5.Sassy Dame	17.60	8.00	3.70
3.Casimir Jazz		8.80	4.20
2.Classy Win			2.40

Durée: 2:06.2
EXACTA: $153.70

Course 8.Amble.Bourse $1,400

7.Acadou	21.10	6.70	2.90
8.Muriatic		4.10	2.20
4.Folsom Hanover			2.40

Durée: 2:07.1
TRIFECTA: $218.50

Course 9.Amble.Bourse $1,600

7.Samsational	5.10	3.70	2.40
1.No Fear		6.10	4.80
3.M K Venture			3.20

Durée: 2:06.1
EXACTA: $31.40

Course 10.Amble.Bourse $1,900

3.Lulu Girl	3.80	2.80	2.20
7.My Guru		4.30	3.00
2.Fletcher			2.80

Durée: 2:03.3
EXACTA: $10.50

Course 11.Amble.Bourse $1,300

4.J Js Sweet Breeze	14.90	10.30	5.80
8.M D Tamara		7.90	8.70
5.Victoria Sil G			2.40

Durée: 2:09.2
TRIFECTA: $1236.70

ASSISTANCE:531
MUTUEL:$74,026

TOURNOIS—HOCKEY MINEUR

THURSO

Voici le calendrier du tournoi annuel de Thurso, disputé à l'aréna Guy-Lafleur

Mardi, 12 janvier

Pionniers Papineau (1) 5 Draveurs Gatineau 1
Barons Gatineau 0 Chevaliers de Gatineau 5 (Novice B)
Lions Thurso 4 Pionniers Aylmer 1 (Bantam B)
Chevaliers Gatineau 2 Transports Hubert Lachute 5 (Bantam A)

Mercredi 13 janvier

Olympiques de Gatineau 2 Remparts de Gatineau 3 (Novice B)
Cougars de Gatineau 5 Lions Masson-Angers 2 (Novice C)
Citoyens de Hull 0 Chevaliers de Gasineau 2 (Bantam A)
Draveurs de Gatineau 3 Barons de Gatineau 4 (Midget B)

Jeudi, 14 janvier

Castors de St-André Papineau, 18h (Novice B)
Chevaliers de Gat. Lions de Lachute, 19h, (Atome B)
Mariniers d'Aylmer vs Transport Robert Lachute, 20h, (Bantam A)
Lions Thurso vs Citoyens de Hull, 21h, (Midget B)

GATINEAU

Voici le calendrier du 24e tournoi Pee-Wee de Gatineau qui aura lieu l'aréna Baribeau de Gatineau:

Mardi, 12 janvier

Cougars de Campeau 6 Voyageurs de Baribeau 2(C)
Voyageurs de Baribeau 4 Hull 1 (A)
Aylmer 5 Titans de Campeau 3(A)
Ottawa Canterbury 0 Gatineau 10 (CC)

Mercredi, 13 janvier

Draveurs de Beaudry 3 Remparts de Baribeau 6 (C)
Voyageurs de Braibeau 0 Chevaliers du Stade 2 (A)
Aylmer 8 Gloucester 2 (AA)
Aylmer 2 Maniwaki 11 (CC)

Jeudi, 14 janvier

Chevaliers du Stade vs Cougars de Campeau, 17h (C)
Division A, 18h10, équipes à confirmer
Division B, 19h20, équipes à confirmer
Gatineau vs Aylmer, 20h30 (CC)

MISE-O-JEU

SEMAINE DU 14 JANVIER

MATCH	DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
1	Jeu 14	19h25	Calgary	Philadelphie	2,05	5,85	1,90
2		19h25	Los Angeles	New Jersey	2,10	5,95	1,85
3		19h25	Montréal	Québec	2,00	6,30	1,90
4		19h25	Pittsburgh	Boston	1,85	6,40	2,05
5		19h25	St. Louis	Ottawa	1,20	5,90	5,50
6		19h25	Washington	Long Island	1,85	5,95	2,10
7		20h25	Minnesota	Chicago	2,55	5,95	1,60
8	Ven 15	19h25	San Jose	Detroit	7,50	7,00	1,10
9		21h25	Hartford	Edmonton	2,80	6,20	1,50
10		22h25	Buffalo	Vancouver	3,55	6,15	1,35
11	Sam 16	18h55	Philadelphie	Boston	2,95	6,40	1,45
12		19h25	Long Island	New Jersey	2,65	6,15	1,55
13		19h25	Ottawa	Pittsburgh	9,00	6,05	1,10
14		19h25	San Jose	Québec	7,50	7,00	1,10
15		19h25	St. Louis	Tampa Bay	1,70	5,85	2,35
16		19h55	Calgary	Minnesota	2,05	5,85	1,90
17		19h55	Chicago	Toronto	2,05	5,85	1,90
18		19h55	Hartford	Vancouver	7,00	7,50	1,10
19		19h55	New York	Montréal	2,45	5,85	1,65
20		22h25	Winnipeg	Los Angeles	2,75	6,45	1,50
21	Dim 17	18h55	Detroit	Philadelphie	2,05	5,85	1,90
22		19h25	Washington	Tampa Bay	1,50	6,20	2,80
23		19h55	Buffalo	Edmonton	1,80	6,10	2,15
24		19h55	Long Island	Ottawa	1,25	5,95	4,60
25		20h25	Toronto	Chicago	2,85	5,95	1,50
26	Lun 18	13h25	San Jose	Boston	7,50	7,00	1,10
27		20h25	Hartford	Winnipeg •	3,20	6,30	1,40
28	Mar 19	19h25	Boston	Long Island	1,90	5,85	2,05
29		19h25	Minnesota	Tampa Bay	1,60	6,25	2,50
30		19h25	New York	Detroit	2,25	5,90	1,75
31		19h25	Québec	Ottawa	1,15	6,75	6,00
32		20h25	Chicago	Winnipeg	2,05	5,85	1,90
33		20h25	Toronto	St. Louis	2,55	5,95	1,60
34		21h25	Buffalo	Calgary	3,05	5,95	1,45
35		21h25	Los Angeles	Edmonton	1,70	6,15	2,30
36		22h25	Pittsburgh	Vancouver	2,10	5,95	1,85
37	Mer 20	19h25	New Jersey	Montréal	3,00	6,15	1,45
38	Jeu 21	*	Boston	Philadelphie	2,05	5,85	1,90
39		*	San Jose	Hartford	3,00	6,15	1,45
40		*	St. Louis	Detroit	2,70	5,90	1,55
41		*	Toronto	Tampa Bay	1,70	5,85	2,35
42		*	Ottawa	Minnesota	6,75	6,00	1,15
43		*	Washington	Chicago	2,25	5,90	1,75
44		*	Vancouver	Los Angeles	1,90	5,85	2,05

• À SASKATOON

* LES PARIS SUR LES MATCHS 38 À 44 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT MERCREDI.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut.

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

FRANK'S AUTO CENTRE
439, rue Preston 234-5925
VOTRE CONCESSIONNAIRE Lada À OTTAWA

Modèles 1992 offerts :

Prescription pour conduite vigoureuse
Prenez une Lada ▪ Faites le plein
▪ Parcourez environ 740 km
▪ Répétez au besoin

Système d'alarme en prime à l'achât d'une SAMARA 1,5L ou d'une NIVA vendredi et samedi seulement.

Samara 3 portes
Était 1.3 L 5 895 $ — En solde 5 295$

Samara 3 portes
1.5 L 6 825 $ — 6 195$

Niva Cossack 4x4
Était 1.6 L 9 385 $ — En solde 8 390$
Plus P.Dl. transp. + taxes

Samara 5 portes
Était 7 270 $ — En solde 6 570$ 1.5 L

Garantie 3 ans/72 000 km. Entretien Lada 3 ans.
Service de dépannage 24h. Garantie 5 ans contre la corrosion

LES PETITS BONSHOMMES

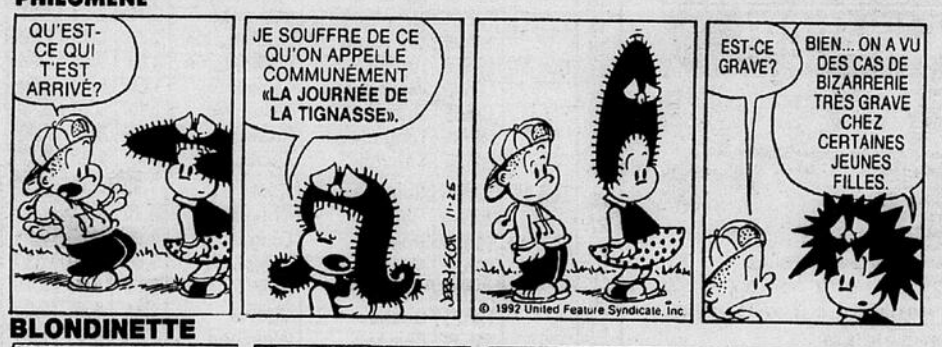
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



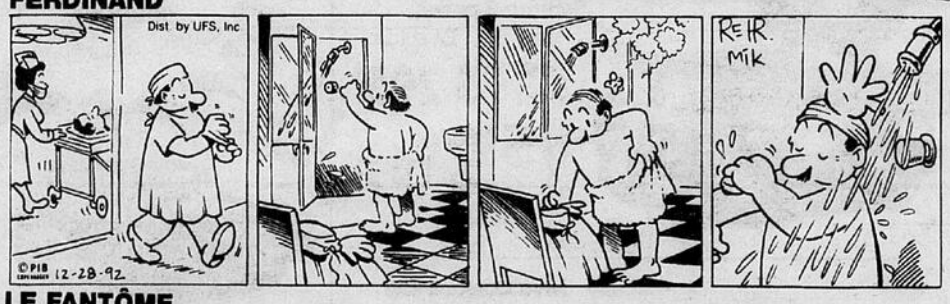
GARFIELD



SAVATE



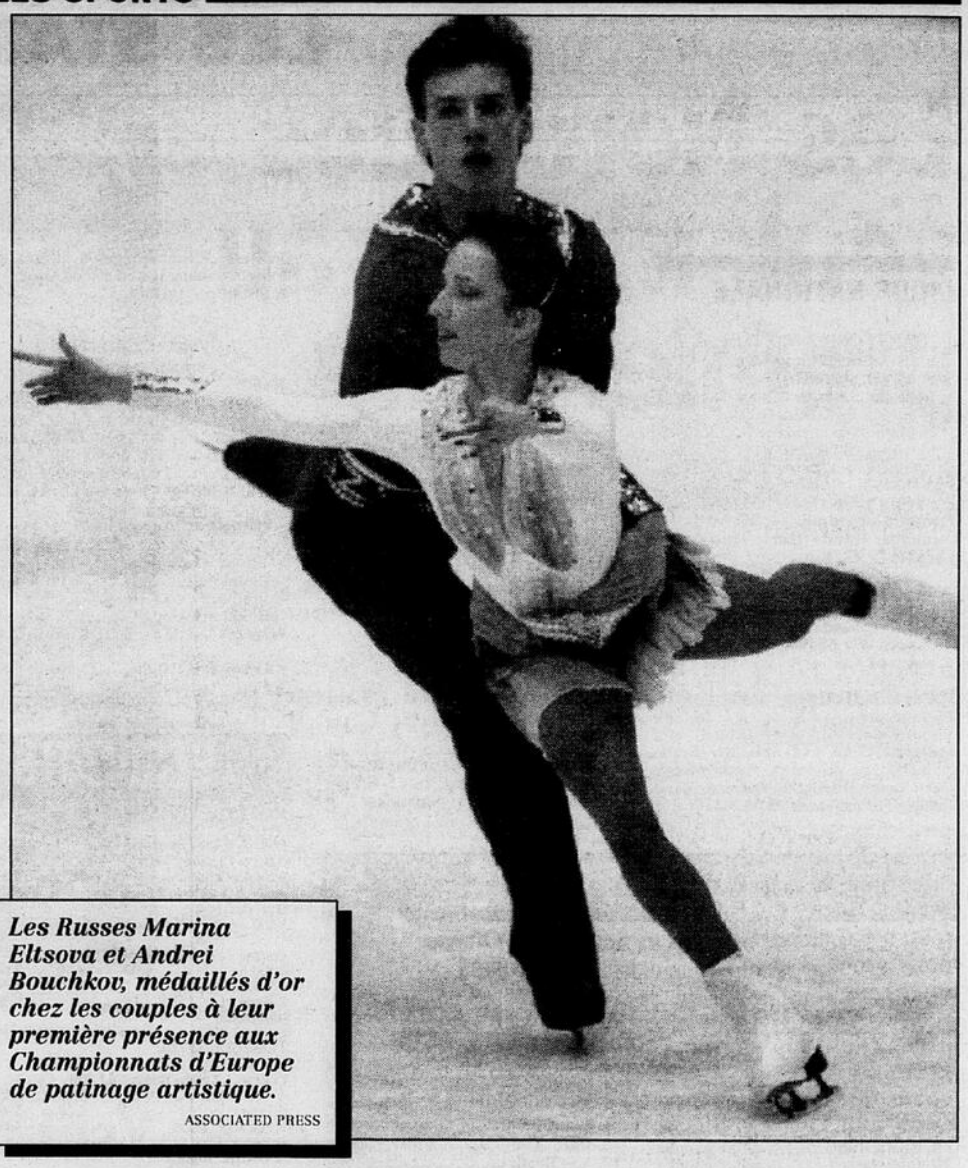
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



Les Russes Marina Eltsova et Andrei Bouchkov, médaillés d'or chez les couples à leur première présence aux Championnats d'Europe de patinage artistique.

ASSOCIATED PRESS

Championnat d'Europe de patinage artistique

Première participation, première médaille d'or

Reuter

HELSINKI Les Russes Marina Eltsova et Andrei Bouchkov ont remporté, hier, la médaille d'or de l'épreuve de couples des championnats d'Europe de patinage artistique auxquels ils participaient pour la première fois.

En l'absence des tenants du titre, la Biélorusse Natalia Michkoutienok et le Russe Artur Dmitriev, également champions olympiques et du monde, la compétition n'a pas atteint le niveau escompté.

Le programme libre a en effet été marqué par les grossières erreurs techniques et les nombreuses chutes de tous les favoris.

Le couple de Saint-Pétersbourg n'a pas échappé à l'hécatombe et malgré une chute de Bouchkov sur le premier mouvement, le duo s'est bien ressaisi pour se hisser de la deuxième à la plus haute marche du podium.

En tête à l'issue du programme technique la veille, les Russes Evgenia Chitchkova-Vadim Naumov ont complètement manqué leur évolution et rétrogradé à la troisième place.

Leur prestation a été désastreuse, Chitchkova tombant à deux reprises et frôlant une troisième chute après avoir heurté le patin de son partenaire.

Les Allemands Mandy Wùtzel et Ingo Stueur ont également commis des petites erreurs mais sont parvenus à rétablir la situation pour décrocher la médaille d'argent.

Ce bon résultat n'a pas empêché le couple de se plaindre de la qualité de la glace auprès des juges.

Comme l'an dernier la quatrième place est revenue au couple de la République tchèque, Radka Kovarikova et Rene Novotny.

Il n'y a pas eu de miracle pour le couple français en lice puisque Sarah Abitbol et Stéphane Bernadis ont pris la 14e et avant-dernière place de la compétition.

EN BREF

Dmitrenko surprend

L'Ukrainien Dmitri Dmitrenko, ancien champion du monde juniors, a pris hier la tête des championnats d'Europe de patinage artistique à l'issue du programme technique messieurs.

Deuxième sur 29 patineurs à s'élancer sur la patinoire d'Helsinki, l'inattendu leader de 19 ans estimait, malgré une série de notes flatteuses, dont trois 5,6, qu'il n'avait guère de chances de conserver son classement. Dmitrenko a surtout bénéficié des erreurs de tous ses adversaires.

Retour de Torvill et Dean?

Les Britanniques Jayne Torvill et Christopher Dean, qui avaient révolutionné la danse sur glace, envisagent un retour à la compétition neuf ans après avoir gagné la médaille d'or aux Jeux Olympiques de Sarajevo, en 1984.

Ils décideront d'ici deux mois s'ils déposeront une demande de licence auprès de la Fédération internationale afin d'être éligible pour les Jeux de Lillehammer l'an prochain. Torvill et Dean viennent de terminer une tournée de quatre mois en Grande-Bretagne.

LES SPORTS

Peu importe l'adversaire

Les Nordiques veulent finir au premier rang

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Les quatre jours d'inactivité et le brouhaha qui sévit chez le Canadien peuvent expliquer les propos ennuyeux qu'on a tenus, hier, chez les Nordiques, à la veille du quatrième duel entre les équipes du Québec. Le premier rang de la division Adams et le mauvais rendement de l'équipe à domicile étaient plus importants que la troisième visite du Canadien au Colisée cette saison.

Steve Duchesne a résumé la pensée de ses coéquipiers: «peu importe les rivaux, le Canadien, les Bruins de Boston ou les Sabres de Buffalo, le match est important parce que nous voulons terminer au premier rang de notre division.»

Le vétéran Mike Hough a fait preuve de «plus d'audace» en affirmant que les Nordiques voudront venger l'affront que le Canadien leur a fait subir au Colisée le 17 décembre dernier.

«Je n'ai pas oublié ce qui s'est produit. Je souhaite que mes coéquipiers ne l'ont pas oublié non plus», a indiqué Hough.

«L'histoire ne se répétera pas, a assuré Ron Hextall. Il n'y aura pas de relâchement comme la dernière fois.»

«C'est simple, nous devrons connaître un meilleur départ et être plus disciplinés», a avancé Steven Finn.

Le Tricolore avait bafoué les Fleurdelisés 8-3 pour diviser les honneurs du programme. Il avait perdu 5-1 la veille au Forum.«La situation est fort différente par rapport au dernier match. Nous ne revenons pas d'un long voyage sur la Côte ouest», a mentionné Jacques Martin, l'adjoint de l'entraîneur Pierre Pagé.

«Les joueurs savent qu'ils ont été mauvais. Nous n'avons pas besoin de leur rappeler. Les quatre jours sans match ne représentent pas un facteur négatif, au contraire. Nous connaîtrons un fort début de match si la préparation psychologique est bonne.»

Martin a été peu volubile lorsqu'on l'a interrogé concernant le vent de panique qui souffle chez le Canadien qui occupe pourtant la première position de la division Adams.

«L'atmosphère peut changer rapidement au sein d'une équipe. Une victoire ce soir (hier) contre les Whalers de Hartford peut replacer les choses.

Nous avons suffisamment de nos problèmes pour se préoccuper de ceux du Canadien», a tranché Steven Finn.



ASSOCIATED PRESS

Même sur le dos, le défenseur Shawn Chambers, du Lightning, pousse la rondelle hors de la portée de Sergei Fedorov, des Red Wings, en première période.

5-3 contre le Lightning

Ysebaert donne la victoire aux Red Wings

Associated Press

DETROIT Paul Ysebaert a brisé une égalité de 3-3 en troisième période et les Red Wings de Detroit ont finalement disposé du Lightning de Tampa Bay 5-3.

Detroit tirait de l'arrière 3-2 après deux périodes, mais a marqué deux fois au cours des six premières minutes de jeu en troisième pour prendre les devants, infligeant au Lightning sa huitième défaite en neuf matches.

Steve Yzerman a égalé les chances à 3:40 de la période finale en marquant son 32e but de la campagne.

Ysebaert s'est ensuite échappé seul pour déjouer Jean-Claude Bergeron à 5:47 pour son 17e filet de la campagne.

Ray Sheppard a complété le pointage avec un but d'assurance, son 16e, à 15:32.

John Tucker avait donné les devants à Tampa Bay tôt dans le match, marquant à 3:47 de la première, mais au milieu de l'engagement, Dino Ciccarelli a égalé les chances et à 14:43 pendant un avantage numérique.

Serguei Fedorov a donné une priorité de 2-1 aux Wings.

Mike Hartman et Tucker ont marqué les seuls buts de la deuxième période, tout à l'avantage du Lightning.

3 300
POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Membre du CLUB, entrez le code suivant:
61633276
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688
CLUB Multi-points

Vente de
démonstrateurs



1992 Acclaim toute équipée
Inventaire 20805
11 922$

1992 Voyager SE
V-6, 3.3 L, climatiseur, volant inclinable, régulateur de vitesse et beaucoup plus. Inventaire 20757
19 589$ toute équipée

1992 Laser RS,
très bien équipée. Inventaire 20228
13 372$

1992 Dynasty LE
toute équipée. Inventaire 20036
15 485$ toute équipée

* Rabais au concessionnaire ou taux de financement du manufacturier.
Cyrville CHRYSLER Plymouth
900 boul. St-Laurent
Ottawa
745-7051
25 ans

LA RADIO DES SÉNATEURS
cjrc 1150
EN DIRECT CE SOIR À19h05 AVEC CHRISTIAN DOUCET
VS
OTTAWA SENATORS

LES SPORTS

Finn convaincu que Lemieux va passer au travers de cette autre malchance

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Steven Finn se demande comment Mario Lemieux réagit face à la guigne qui s'acharne contre lui.

Le défenseur des Nordiques a côtoyé Lemieux pendant deux ans, au début des années 1980, avec les défunts Voisins de Laval dans la LHJMQ.

Finn est convaincu que le numéro 66 des Penguins de Pittsburgh possède la force de caractère pour passer au travers de cette autre malchance. «Il est du genre optimiste mais ça prend un moral à toute épreuve et une bonne dose de confiance pour ne pas crouler sous la pression.

«Mario n'est pas un athlète flamboyant avec les médias. Il projette l'image d'un homme au-dessus de ses affaires qui ne s'en fait pas avec la vie.

«Il n'est pas comme ça. Il conserve ses émotions pour lui», a souligné Finn, hier, après avoir appris que Lemieux souffrait de la maladie de Hodgkin, un type de cancer des ganglions lymphatiques.

«On doit se préoccuper de Mario Lemieux l'être humain.»

Steve Finn

Finn a été estomaqué, hier, à l'instar de ses coéquipiers d'apprendre la nouvelle. Il a poussé un soupir de soulagement quand il a constaté que la vie de Lemieux ne serait pas menacée.

«Je voue beaucoup de respect pour Mario. Tout ce que je lui souhaite, c'est qu'il se rétablisse complètement. Il est tellement jeune.

«Sa contribution pour la Ligue nationale et les records qu'ils auraient pu battre deviennent secondaires. On doit se préoccuper de Mario Lemieux, l'être humain», a résumé Finn.

Steve Duchesne a noté avec justesse que l'argent ne fait pas le bonheur.

«Tout le monde est vulnérable même nous, les ath-



PRESSE CANADIENNE

Mario Lemieux et Stephan Lebeau, adversaires pendant un match, bien secondaire dans les circonstances.

Les problèmes du Canadien paraissaient bien secondaires

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTRÉAL Soudainement, l'absence de Mathieu Schneider au match des étoiles et tous les autres problèmes du Canadien paraissaient bien secondaires. Les membres des médias, qui avaient quitté le Forum mardi en se proposant d'interviewer Schneider hier matin, se sont bien présentés en nombre imposant au Forum, mais c'était pour parler de Mario Lemieux, dont la maladie a au moins permis de retrouver un certain sens des valeurs.

«Ce fut un choc», a déclaré Stephan Lebeau, qui avait appris la nouvelle comme tout le monde en écoutant les nouvelles la veille.

«Tu restes figé devant l'écran; j'étais consterné. Tu ne t'attends pas à une nouvelle semblable... C'est certain que nous sommes du monde ordinaire et que nous ne sommes pas à l'abri de ça. Mais quand ça arrive à Mario Lemieux, le meilleur joueur de hockey au monde, c'est un choc.»

«Même si tu es un grand joueur et une vedette, ça n'empêche pas qu'on peut être malade», a constaté Guy Carbonneau.

Les joueurs du Canadien, comme d'autres, ont donc été amenés à réfléchir sur leur sort de privilégié et le sens de la vie en général, qui ne tient souvent qu'à un fil, riche ou pauvre, célèbre ou inconnu.

Voisin et même âge

«Mario c'est un gars de notre âge et quand on voit que ça lui arrive, on se dit que ça peut arriver à tout le monde. On a à peu près tous le même âge dans le vestiaire, ça fait réfléchir», a confié Jean-Jacques Daigneault, qui était plus touché que d'autres parce qu'il a joué tout son hockey mineur avec Lemieux dans le quartier Ville-Émard à Montréal.

Patrick Roy avait lui matière à réflexion personnelle: il est né exactement le même jour que Mario Lemieux, le 5 octobre 1965.

«Quand on voit ce qui est arrivé à *Magic* Johnson puis, maintenant, à Mario Lemieux, c'est certain que ça fait réfléchir. On est des humains comme tout le monde», a dit à son tour le gardien, qui a eu la tâche difficile d'arrêter son grand rival depuis son arrivée dans la Ligue junior majeure du Québec, à Granby.

42 millions $ n'assurent pas le bonheur

Tous les joueurs parlaient dans le même sens et d'autres, comme Kirk Muller, ont rappelé les épreuves qui se sont abattues sur Lemieux depuis le début de la saison, comme quoi 42 millions $ ne garantissent pas le bonheur. Cette histoire de femmes avec Dan Quinn au Minnesota, les maux de dos qui sont revenus alors qu'il filait vers une saison record, puis là ce cancer, heureusement susceptible d'être guéri assez facilement selon les médecins.

«C'est probablement la plus grande bataille de sa vie, mais comme je connais Mario, il va s'en sortir, c'est un gagnant», a dit Roy.

«Ça va faire de lui une personne plus forte», estime Daigneault, qui a décrit Lemieux comme un «ami personnel» à qui il souhaite la meilleure des chances, même si Lemieux lui avait pris son poste de centre à Ville-Émard et si les deux joueurs ont perdu contact depuis.

La carte Optimum LeDroit
10% +
10% +
10% +
10%
En bout de ligne, ça fait beaucoup d'argent!
Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!
LeDroit
(613) 560.2525

ROULETTES
Roulettes de toutes sortes 2" à 12".
GBS GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Le vendredi 15 janvier, à 19h 30
LES 67'S VS
LES CENTENNIALS DE NORTH BAY
Le dimanche 17 janvier, à 14h 00
LES 67's VS
LES WOLVES DE SUDBURY
Du plaisir pour toute la famille
67's O.H.L.

Victoire aisée de 7-3 contre les Whalers

Le Canadien peut respirer en paix

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le Canadien de Montréal a remporté, hier, une deuxième victoire de suite face aux Whalers de Hartford, contre lesquels il vient de marquer deux fois sept buts, et il pourra respirer en paix quelques jours puisqu'il est assuré de rentrer à Montréal en tête de la division Adams quoi qu'il arrive ce soir à Québec.



GUY ROBILLARD
Presse Canadienne

Grâce à cette victoire de 7-3, le Canadien, qui n'a subi qu'une défaite, contre Pat Burns, à ses six derniers matches, a même rejoint les Canucks de Vancouver au deuxième rang du classement général, à cinq points des Penguins de Pittsburgh. Ces deux équipes ont cependant trois et deux matches de plus à disputer.

Critiqué de toutes parts depuis quelque temps, le Tricolore a aussi mis fin à une séquence de trois défaites au Forum contre des formations de deuxième ordre.

André Racicot a remporté sa 10e victoire contre seulement deux défaites. Il faut dire qu'il a affronté des rivaux moins coriaces que Patrick Roy et il en était notamment à son troisième gain sur les Whalers.

Trois buts en 47 secondes à la première période suivis d'un quatrième de suite à la deuxième ont semblé lancer le Canadien vers une victoire facile, mais les Whalers sont revenus à 4-3 après 40 minutes de jeu. Le Canadien a cependant contrôlé la troisième période.

Soirée de quatre points

Kirk Muller (19e), Éric Desjardins (9e) et Brian Skrudland (5e en 18 matches) ont déjoué Frank Pietrangelo sur trois lancers consécutifs et le gardien a été chassé du match pour une deuxième fois de suite face au Canadien, ayant dû céder sa place à Sean Burke, qui effectuait un retour au jeu, au début de la deuxième période.

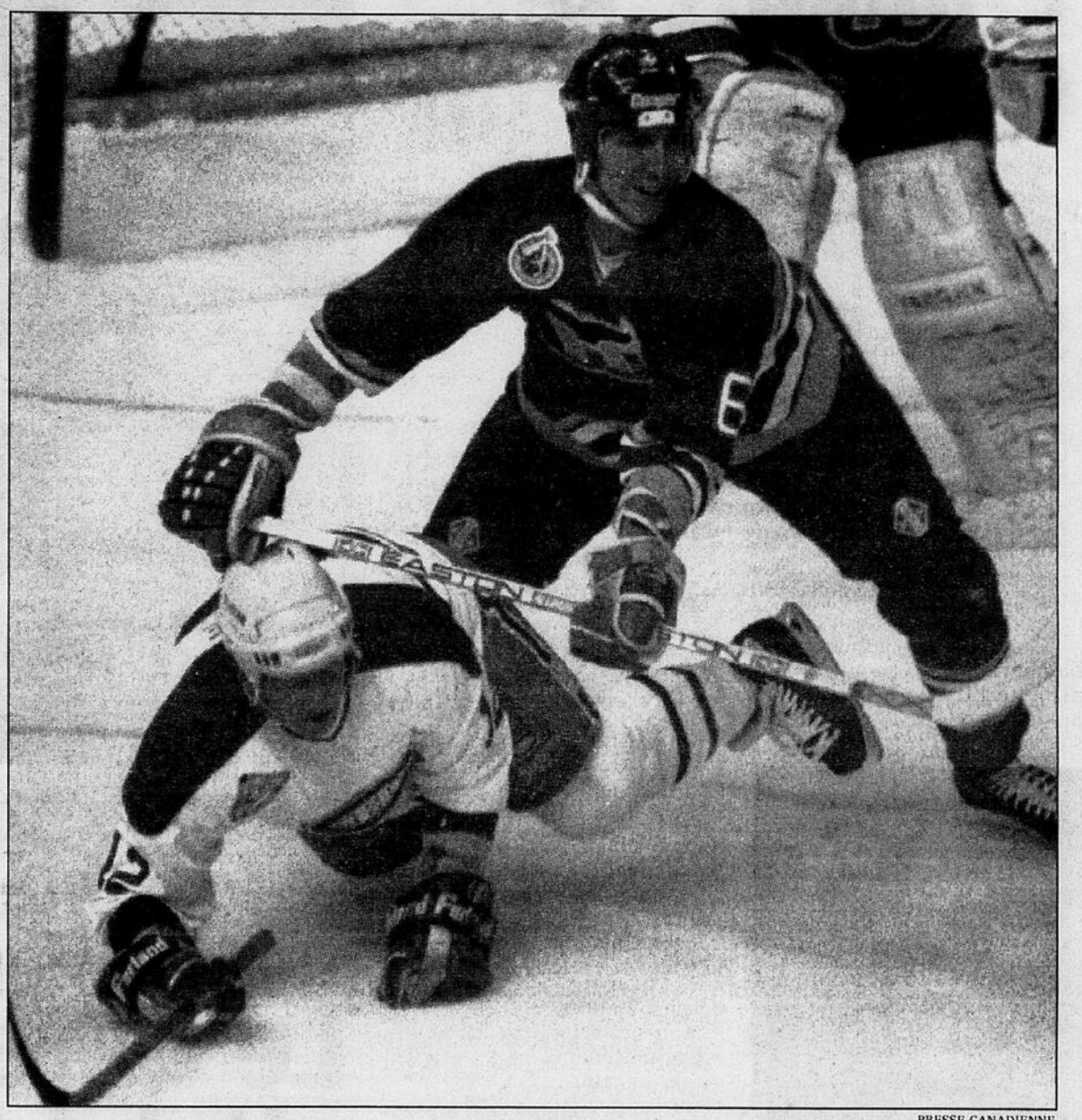
Burke a été déjoué par Stephan Lebeau, qui devenait le troisième marqueur de 20 buts de son équipe, Benoit Brunet (9e, avec l'aide de Terry Yake), Mike Keane (10e) et Lebeau (son 21e). Ce dernier, qui a disputé un fort match en compagnie de Vincent Damphousse et Mike Keane, a ajouté deux passes, tandis que Damphousse a complété sa soirée de travail avec quatre passes. Keane a obtenu un but et une passe.

Moins vite que Béliveau

Geoff Sanderson (21e), Andrew Cassels (9e) et Eric Weinrich (2e) ont donné la réplique pour les Whalers.

Comme à Hartford, d'où Mark Janssens est arrivé avec un oeil au beurre noir, courtoisie de Mario Roberge, l'affrontement a donné lieu à quelques bagarres, le Canadien ayant décidé de ne plus s'en laisser imposer.

Les trois buts en 47 secondes ne constituaient pas un record d'équipe puisque Stéphane Richer, Shayne Corson et Bobby Smith ont déjà marqué trois buts en 37 secondes à Buffalo en avril 1988. Jean Béliveau à lui seul en avait réussi trois en 44 secondes contre les Bruins de Boston en 1955.



PRESSE CANADIENNE

Le défenseur Adam Burt, des Whalers, applique un double-échec à Mike Keane, du Canadien, en première période.

LE CANADIEN EN BREF

Schneider déçu

Mathieu Schneider n'a pas caché, hier, qu'il était déçu de ne pas avoir été choisi par Harry Sinden et Craig Patrick pour compléter l'équipe d'étoiles de la conférence Prince-de-Galles.

«J'estimais le mériter», a-t-il dit, tout en assurant que cela n'allait rien changer à son jeu d'ici la fin de la saison.

Il était d'autant plus déçu, a-t-il reconnu, que le match sera présenté à Montréal et il estime qu'il semble bien que la réputation demeure un argument quand vient le temps de choisir.

Schneider a obtenu un appui sans équivoque de la part de son entraîneur et de ses coéquipiers, souvent choqués, révoltés ou incrédules.

Choix populaires

Raymond Bourque et Brian Leetch ont été le choix populaire et Sinden et Patrick lui ont ensuite préféré Steve Duchesne (12-40-52, zéro) et Al Iafrate (14-28-42, plus-5), qui ont une meilleure fiche offensive que lui (13-26-39) mais n'approchent même pas son total de plus-22, ainsi que Scott Stevens, qui a amassé 11 points de moins avec une fiche de plus-3, et Zarley Zalapski, 32 points et moins-12.

Dans ce dernier cas, il faut cependant comprendre qu'il fallait bien choisir un joueur des Whalers de Hartford.

D'autres choix sont au moins aussi troublants, comme celui d'avoir préféré Peter Bondras (19-29-48) à Mats Sundin (25-36-61).

Les absents

Comme prévu, Todd Ewen, légèrement blessé à une main, John LeClair, blessé au coeur..., Donald Dufresne et Sean Hill ont été laissés de côté par Jacques Demers.

Retour de Burke

Le gardien Sean Burke effectuait un retour au jeu après avoir raté six matches à cause d'une entorse à une cheville mais il a entrepris le match dans le rôle de réserviste à Frank Pietrangelo, qui avait pratiquement fait cadeau de la victoire au Canadien trois jours plus tôt à Hartford.

Mario Gosselin a été retourné à Springfield.

Kollbec AUTOMOBILE INC.
SI C'EST KOLLBEC, c'est correct!

Achetez en Outaouais québécois, c'est enrichir notre région.
Voyager 1993
Inventaire 3-2720
• automatique
• climatiseur
• cassette
15 995 $*
* Transport, préparation et taxes en sus, rabais chèque au concessionnaire
Aucun paiement
Aucun intérêt
sur tous les modèles
1992 et 1993 en
inventaire
Pendant
93 jour
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
GARANTIE 7/115
◊ ◊ ◊ OUVERT SAMEDI - 10h à 17h ◊ ◊ ◊
812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

LES SPORTS

Petit à petit, les Penguins se font à l'idée

Lemieux se fait rassurant à propos de son cancer

Associated Press

PITTSBURGH Petit à petit, les Penguins de Pittsburgh se font à l'idée d'être privés de leur as Mario Lemieux. Malgré l'inquiétude suscitée d'abord par la nouvelle selon laquelle il était atteint de la maladie de Hodgkin, Lemieux s'est voulu rassurant et espère vivre encore longtemps.

Lemieux, un athlète béni avec un talent exceptionnel mais aussi de santé fragile, a rencontré brièvement ses coéquipiers des Penguins, hier, avant leur départ pour Boston où ils se mesureront aux Bruins ce soir.

«Nous désirons seulement qu'il se rétablisse complètement.»

Troy Loney

Lemieux a tenté de tracer un portrait positif à ses coéquipiers et aux médias. Il a semble-t-il commencé ces traitements de radiothérapie pour soigner son cancer, qui s'attaque aux ganglions lymphatiques mais dont le pourcentage de rémission est élevé lorsque la maladie est repérée tôt comme c'est le cas.

Meilleur marqueur de la Ligue nationale et joueur le mieux payé, Lemieux a acquiescé lorsqu'on lui a demandé s'il avait été surpris d'apprendre sa maladie, mais il a ajouté, «Tout ira très bien. Il n'y a pas de problème.»

Les Penguins - une équipe déjà grandement éprouvée dans le passé - ont précisé que Lemieux était déterminé à vaincre sa maladie.

«Il réagit bien», a précisé le joueur de centre Ron Francis, qui sera utilisé au sein du trio no 1 en l'absence de Lemieux.

«C'est tout un coup lorsqu'on apprend une nouvelle comme celle-là, mais il démontre un bon moral. Il est extrêmement positif face à l'épreuve. Nous lui souhaitons un rétablissement complet.»

Le propriétaire de l'équipe Howard Baldwin a déclaré que tous les médecins consultés par l'équipe avaient démontré leur optimisme puisque le cancer de Lemieux avait été détecté à sa phase initiale. La maladie a été diagnostiquée après qu'on eût procédé à l'ablation d'un ganglion dans le cou de Lemieux.

Avec le cas de Lemieux, c'est la troisième fois en deux ans que les Penguins sont confrontés directement au cancer.

Il y a deux ans, le gardien Tom Barrasso avait dû s'absenter indéfiniment lorsque sa fille, Ashley, a souffert de leucémie. Elle s'est remise depuis.

Quelques mois après la première conquête de la coupe Stanley par les Penguins, l'entraîneur Bob Johnson apprenait au mois d'août 1991 qu'il souffrait d'une tumeur au cerveau, 10 jours seulement avant le début du camp d'entraînement. Il est décédé au mois de novembre suivant.

Les Penguins revivent la même situation avec Lemieux, qui a paraphé une entente record de 42 millions $ il y a seulement trois mois.

Mais ils commencent à prendre l'habitude d'essayer de gagner en l'absence du joueur le plus talentueux de l'équipe.

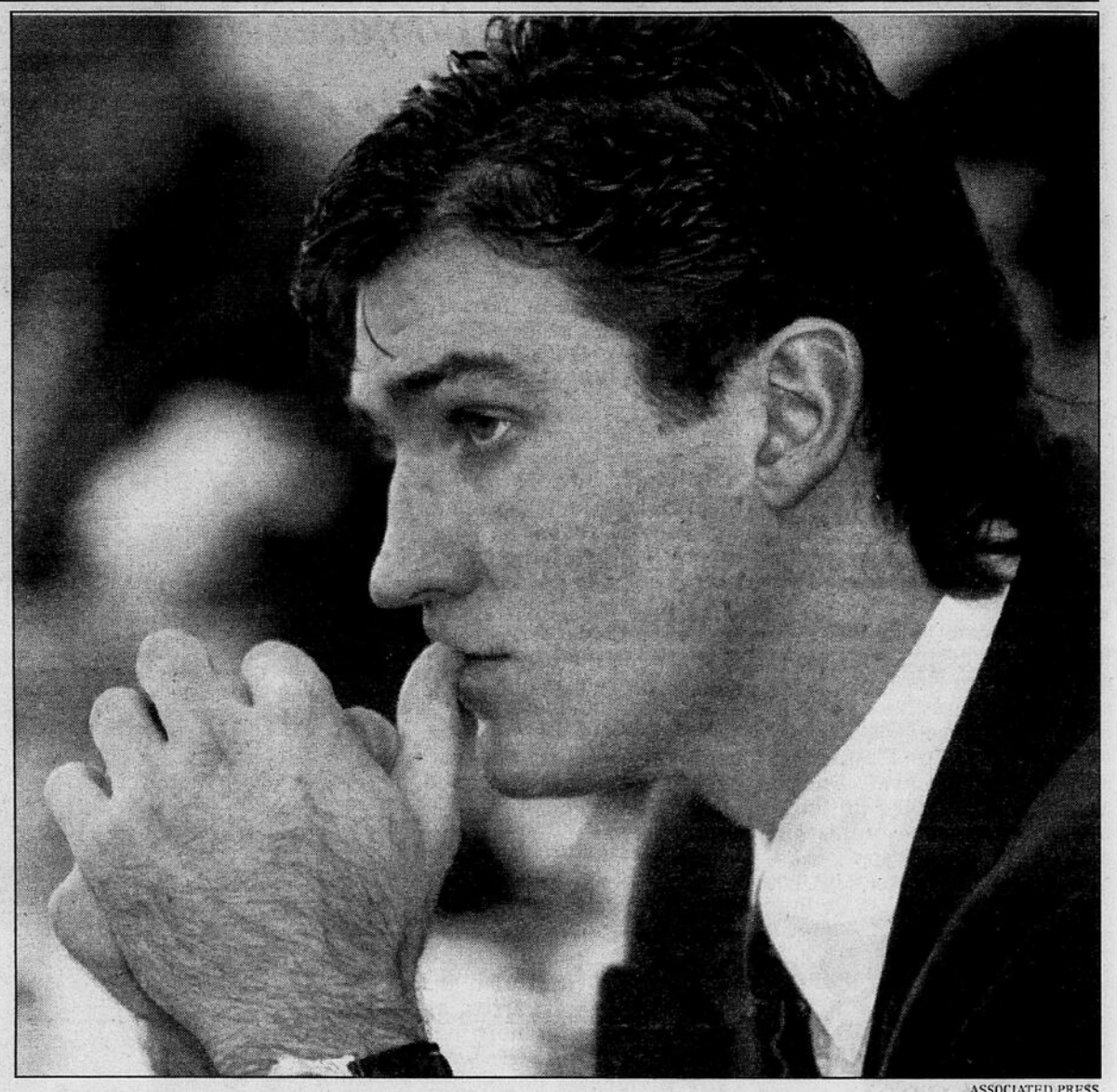
Lemieux, âgé de 27 ans, a raté plus de 100 matches au cours des quatre dernières saisons en raison d'un problème au dos qui a requis une intervention chirurgicale en 1990.

Le printemps dernier, alors que Lemieux était au rancart en raison d'une fracture du poignet gracieuseté du défenseur Adam Graves, les Penguins ont comblé un déficit de 2-1 contre les champions de la saison régulière, les Rangers de New York, en finale de la division Patrick.

«Nous désirons seulement qu'il se rétablisse complètement, a confié l'ailier Troy Loney. Il importe peu le temps qu'il lui faudra, le plus important est qu'il recouvre la santé.»

Si les Penguins continuent de parler d'une absence de quatre à six semaines, nombre de spécialistes de la maladie ont admis qu'il s'agissait d'une projection exagérément optimiste.

Plusieurs ont émis l'opinion que Lemieux aurait besoin de deux mois de radiothérapie et de convalescence avant de retrouver suffisamment de force pour jouer de nouveau au hockey, ce qui signifie un retour au jeu vers la mi-mars.



ASSOCIATED PRESS

Mario Lemieux s'est remis de plusieurs blessures au dos, mais le cancer, même s'il a été détecté «à temps», c'est une autre histoire.

Si la maladie est prise à temps

Le taux de guérison atteint 90 pour cent

Presse Canadienne

À une époque pas tellement reculée, la maladie de Hodgkin, qui vient de frapper le hockeyeur Mario Lemieux, était considérée comme mortelle. Mais aujourd'hui, grâce en partie aux travaux d'un médecin canadien, le Dr Vera Peters, le taux de guérison atteint 90 pour cent, si la maladie est prise à temps.

La maladie de Hodgkin est une forme de cancer qui s'attaque au tissu lymphatique, qui comprend des nodules lymphatiques de la région du cou, de la poitrine et de l'abdomen.

Environ 800 cas par année de maladie de Hodgkin sont signalés au Canada, ce qui en fait une espèce de cancer relativement rare. Sa cause est inconnue. On sait cependant qu'il frappe plus d'hommes que de femmes, dans les catégories des 20 à 30 ans et des 55 à 70 ans.

La maladie tient son nom d'un médecin anglais, le Dr Thomas Hodgkin, qui l'a identifiée le premier, en 1832.

Un cancérologue de l'université McGill, le Dr Brian Leyland-Jones, a signalé que la maladie fait souvent son apparition sous forme d'une excroissance indolore au cou, sans plus.

Si l'excroissance s'accompagne de fièvre, de transpiration la nuit et de perte de poids, le diagnostic peut être plus grave, indiquant que le cancer s'est peut-être propagé à d'autres parties du corps.

Dans le cas de Lemieux, un nodule lymphatique a été enlevé de son cou. Les médecins ont assuré que le cancer ne s'est pas propagé.

Radiations

Aux premiers stages de la maladie, a expliqué le Dr Richard Hasselback, de l'hôpital Princess Margaret de Toronto, on la traite par des radiations. Si elle réapparaît au même endroit ou ailleurs, on peut avoir recours à la chimiothérapie.

Même au stade avancé de la maladie, lorsque des organes comme le foie et les poumons sont atteints, le taux de survivance est encore d'environ 50 pour cent.

«Lorsque je me suis spécialisé dans ce domaine, il y a 30 ans, nous considérions la maladie de Hodgkin comme mortelle», a raconté le Dr Hasselback. Mais les travaux du Dr Vera Peters, son collègue au même hôpital, ont renversé ce jugement.

Au cours des années 1940, le Dr Peters a constaté que les radiations faisaient vivre les malades plus longtemps et souvent les guérissaient.

Lemieux: le premier approché...

Associated Press

PITTSBURGH Quand l'institut du cancer de Pittsburgh cherchait un citoyen en vue de cette ville pour être président honoraire, Mario Lemieux a été le premier à approcher la direction de l'hôpital.

Lemieux ne se doutait sûrement pas qu'il souffrirait un jour de cette maladie, et l'annonce de celle-çi a pris ses coéquipiers par surprise.

«Je ne sais pas ce que ce gars-là va devoir encore supporter, a déclaré Troy Loney. Je suis renversé. Je lui souhaite seulement de retrouver la santé.»

Pour Lemieux, la maladie diagnostiquée hier n'est que le prolongement d'une longue série de malchances. Celui qui a déjà joué avec des malaises chroniques au dos, avait déjà soulevé l'admiration de ses coéquipiers. «Les gens ne comprennent pas ce que Mario vit, avait déclaré son ex-coéquipier John Cullen. Il ne peut même pas se pencher tant la douleur est grande.»

Une saison de 23 points, l'objectif de Firestone

Daigle: pas «la» priorité

La haute direction des Sénateurs d'Ottawa a claironné haut et fort hier qu'elle n'en avait que faire du premier choix au repêchage de juin prochain.



PIERRE JURY

LeDroit

Adieu, veau, vache, cochon, couvée... et Alexandre Daigle.

«Notre objectif demeure d'être aussi bons que nous puissions l'être, a lancé le gouverneur Bruce Firestone. Et peu importe le repêchage, nous choisirons au rang que nous finirons.

«Je me balance du rendement des autres équipes, San Jose ou autre. Je vise surpasser les 22 points des Capitals de Washington de 1974-1975.»

Ces propos, Firestone les a tenus devant tous les joueurs, au terme de l'entraînement d'hier. Il était en compagnie de son associé Rod Bryden, du président du club, Randy Sexton.

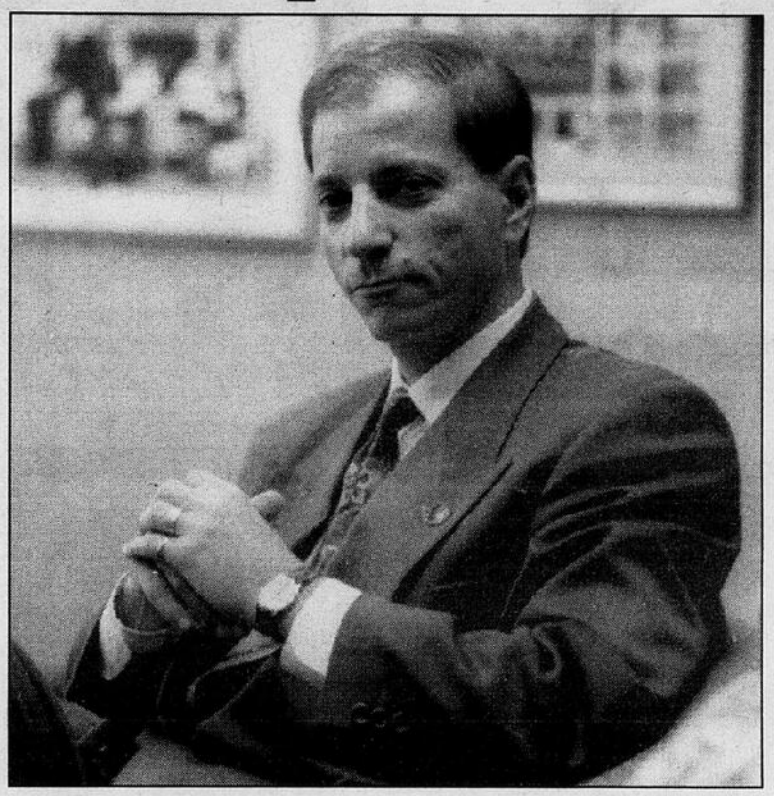
Firestone ne s'est pas caché pour dire que cette initiative était reliée à toute l'encre qui a coulé au terme du championnat mondial junior, où Daigle et Viktor Kozlov, les deux principaux espoirs de 1993, se sont affrontés pour la première fois.

«Si j'étais un joueur et que j'entendais Daigle, Daigle, Daigle partout où je vais, je me demanderais ce que l'équipe pense de moi.

«J'ai donc dit que, sauf pour un, deux ou trois joueurs, le club dont nous disposons cette saison ressemble beaucoup à celui que nous aurons l'an prochain.»

Pas trop encourageant.

Ni pour les joueurs, dont la confiance s'ébranle comme s'accumulent les défaites, ni pour les spectateurs, qui paient de le gros prix pour voir une bande d'athlètes de second plan.



ARCHIVES LEDROIT

Bruce Firestone

«Il y a beaucoup de dérision face à nos joueurs, surtout dans la presse des autres villes de la Ligue nationale. Mais moi, je suis fier d'eux. Je suis persuadé que nous remporterons plus de victoires en seconde moitié — ça ne sera pas difficile... — et que nous serons meilleurs l'an prochain.»

Le gardien Daniel Berthiaume, avant-dernier arrivé au sein de la troupe, s'est dit «rassuré» et «soulagé de voir que la haute direction partage les mêmes sentiments que les joueurs».

L'entraîneur Rick Bowness a parlé d'un «mandat de confiance», lui qui a toujours maintenu qu'il ferait «tout en son possible pour qu'Ottawa ne repêcha pas en premier.»

Certains observateurs croient que les Sénateurs doivent tout faire pour mettre la main sur le premier choix de l'encan prochain. George Kingston, entraîneur des Sharks de San Jose, s'était d'ailleurs offusqué, dimanche, lorsqu'un journaliste a baptisé le duel de son club contre Ottawa de «coupe Alexandre Daigle» où le perdant (du match) serait le grand gagnant (du repêchage).

«C'est mettre en doute l'intégrité de notre sport», avait qualifié Kingston.

Firestone a repris la même expression, hier. «Les fans ont confiance en notre intégrité. Nous avons amélioré notre équipe cette année : nous avons réclamé Norm Maciver, conclu des transactions impliquant Dave Archibald et Bob Kudelski et offert un contrat à Berthiaume. Nous avons fait ce qu'il fallait pour améliorer les Sénateurs.»

Mark Lamb

Après Gretzky, Hull...

Pierre Jury
LeDroit

Après avoir passé 60 minutes à embouteiller Wayne Gretzky mardi, Mark Lamb aura le même boulot contre Brett Hull et les Blues de St. Louis, ce soir.

Là s'arrêtent cependant les comparaisons. Les deux hockeyeurs sont bien différents: alors que le capitaine des Kings de Los Angeles désire constamment contrôler la rondelle, Hull, lui, ne la veut pas. Aussitôt qu'il l'a, il cherche à tirer au but.

«Il est très difficile à couvrir parce qu'il se promène, prêt à sauter dans la faille et décocher un lancer, a expliqué l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa, Rick Bowness. Alors il faut s'assurer que ses compagnons de trio ne puissent lui refiler le disque trop facilement.»

«Brett possède un si bon lancer, il ne faut pas lui laisser de temps dans notre zone. Et il compte une bonne partie de ses buts sur les mises en jeu et les jeux de puissance», a remarqué Lamb, qui a inscrit son premier but de la saison, avant-hier, dans la défaite de 3-2 des siens contre Los Angeles.

«Et il est un meilleur joueur que les gens ne le croient: il est rapide et fait aussi de belles passes. C'est le joueur le plus dangereux dans la Ligue nationale!»

Un joli compliment pour le fils de la Comète blonde qui émerge pourtant de sa pire léthargie en carrière. Il a peut-être 26 buts en 43 matches — Darcy Loewen se contenterait de la moitié — mais il a habitué ses fans à des saisons de 70 buts et plus depuis trois hivers.

Le pire pour Brett Hull, c'est sa fiche de moins 24 au chapitre des plus et moins.

À la queue des Blues, évidemment!

Aujourd'hui

HOCKEY
Montréal à Québec
19h30, TQS

à la télé

LES SÉNATEURS EN BREF

De la différence

Les Sénateurs ont eu congé d'entraîneurs, hier.

Habituellement sur la glace à épier le moindre geste, Rick Bowness, E.J. McGuire et Alain Vigneault ont plutôt jeté des regards furtifs de leur bureau du rez-de-chaussée, au Centre récréatif de Kanata.

L'Est domine

Au lieu d'une séance morne et ordinaire, les Sénateurs ont été divisés en deux clubs, l'Est contre l'Ouest.

Et les «Easterners» l'ont facilement emporté, 10-3.

«L'idée, c'est de venir à la patinoire et d'avoir du plaisir tout en gardant la forme et le synchronisme», a expliqué Bowness.

Des meetings

Les dépisteurs des Sénateurs ont commencé à arriver dans la capitale, hier, en vue d'une rencontre en fin de semaine.

«Les séries éliminatoires du hockey junior majeur commencent dans quelques semaines, a expliqué Rick Bowness. Il s'agit simplement de coordonner les listes de tout le monde en vue du repêchage.

«C'est une rencontre normale à ce moment-ci de la saison.»

Conacher impuni

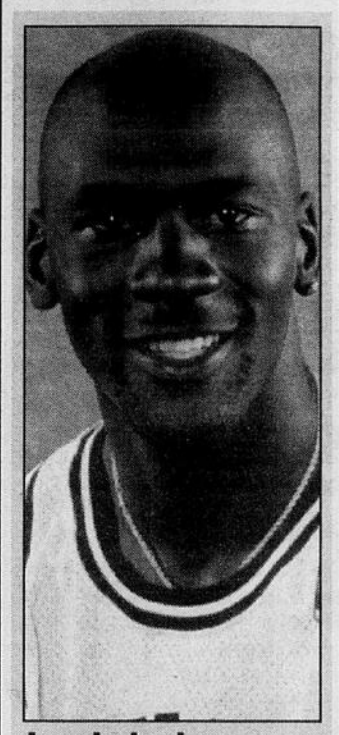
Rick Bowness n'était pas déçu que personne ne serve une leçon à Pat Conacher, lorsqu'il a frappé Daniel Berthiaume, en fin de rencontre.

«Pat n'est pas un salaud et le geste pouvait être accidentel, a expliqué le coach. Et puis, ce n'était pas le moment d'écoper une pénalité pour faire passer un message.»

Daniel Berthiaume, de son côté, avouait en avoir beurré épais un peu, tentant d'influencer l'arbitre Rob Schick.

Çà et là...

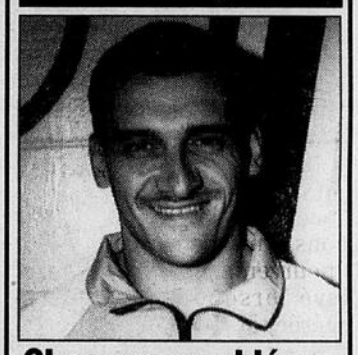
Les Sénateurs organisent des forfaits-voyage pour les suivre sur la route. Les prix varient de 199 $ (un jour à Philadelphie en février) à 1299 $ (une semaine dans l'Ouest). Les tarifs incluent avion, billets et hôtel... Selon Bowness, Doug Smail a joué son meilleur hockey de la saison cette semaine... Mike Peluso a eu congé de patinage hier: il avait le gros orteil gauche d'un étonnant rouge vin, résultat d'un tir bloqué avec le pied... C'est hier, et non pas mardi, a précisé Rick Bowness, que le nom de l'Aylmerien Rob Murphy a été placé au ballottage. Il pourrait être à New Haven pour le week-end...



Le choix de l'Associated Press

Michael Jordan, la super-étoile des Bulls de Chicago, de l'Association nationale de basketball, est le choix de l'Associated à titre d'athlète masculin en 1992. Il a mené les Bulls au titre national et grandement aidé *Team U.S.A.* à remporter la médaille d'or aux Jeux de Barcelone.

hockey



Charron: un vidéo remonte-moral
Page 40

football

Les joueurs canadiens de la LCF écoperont
Page 42

QUIZ SPORTS

En quelle année la marque de 100 points a-t-elle été dépassée pour la première fois dans la LNH?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN.

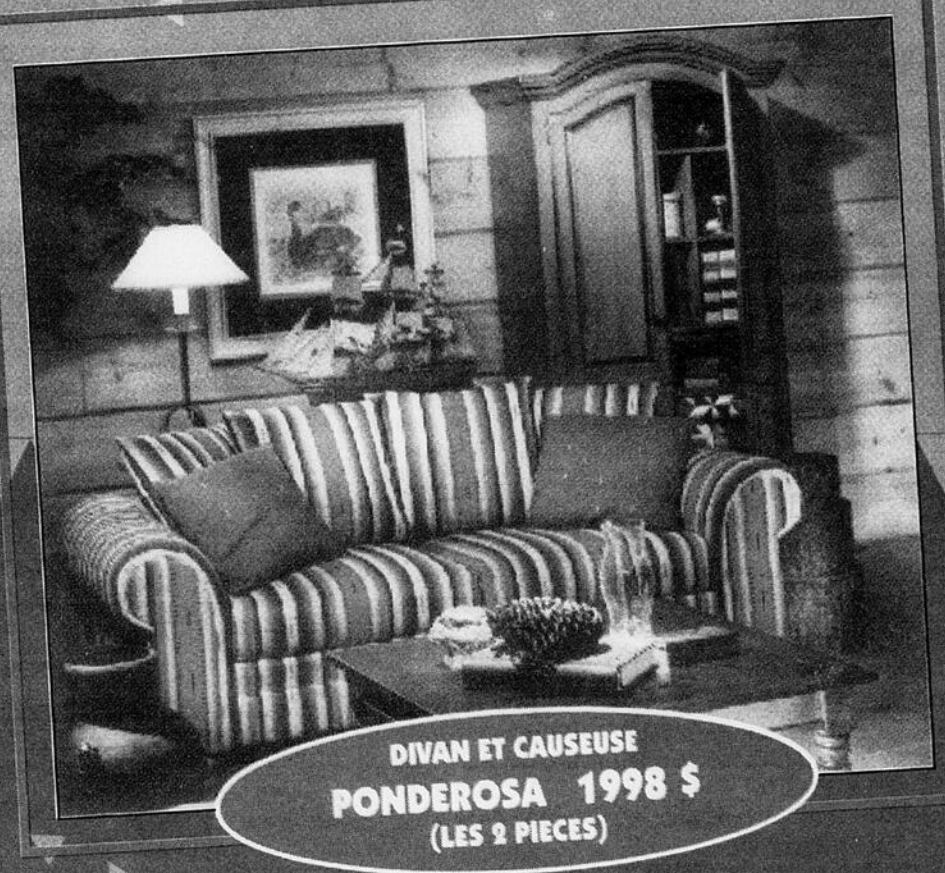
MERCREDI: Mike Peluso a joué 118 parties en trois saisons avec les Blackhawks de Chicago. Il a récolté 16 points, dont 12 buts, avant de se joindre aux Sénateurs.

DE BOER

Dante

LIQUIDATION DE TOUT LE STOCK EN MAGASIN

DES AUBAINES INCROYABLES !



DIVAN ET CAUSEUSE
PONDEROSA 1998 $
(LES 2 PIECES)

RABAIS JUSQU'A 60% !

	ÉTAIT	MAINTENANT
CANAPÉ ET CAUSEUSE 'PATOU', FINI NATUREL	1698	**999**
CANAPÉ ET CAUSEUSE 'LOCH LOMUND'	2996	**1399**
CANAPÉ ET CAUSEUSE 'CORINTHE CREAM'	2299	**1399**
CANAPÉ ET CAUSEUSE 'PASTEL RIBBONS'	2598	**1299**
CANAPÉ ET 2 FAUTEUILS À OREILLES 'PASTEL RIBBONS'	2598	**1299**
FAUTEUILS À OREILLES 'BARRYMORE' À PARTIR DE		**999**
SUPERBE SÉLECTION DE FAUTEUILS À OREILLES À PARTIR DE		**399**
MOBILIER DE SALLE À MANGER 'CHERRY GROVE' 9 PIECES		**VENDU**
MOBILIER DE SALLE À MANGER 'GREEN SHAKER'		**VENDU**
MOBILIER DE SALLE À MANGER 'CHATEAU ROYALE' 7 PIECES		**VENDU**
CANAPÉ ET CAUSEUSE 'PRINCIPESSA CREAM'		**VENDU**
MOBILIER DE SALLE À MANGER 'ALMIRA' EN MERISIER MASSIF	12,490	**7198**
MOBILIER DE SALLE À MANGER 'PEKING' 7 PIECES	5559	**3149**
CANAPÉ ET CAUSEUSE DE STYLE CONTEMPORAIN, EN CUIR GRIS, SIGNÉS 'COJA'	6726	**4495**

	ÉTAIT	MAINTENANT
MOBILIER DE SALLE À MANGER 'PEKING BISQUE' 7 PIECES	5559	**3149**
CANAPÉ ET CAUSEUSE 'LAJOLLA' EN CUIR MARINE	3798	**2398**
CANAPÉ ET CAUSEUSE ET FAUTEUIL EN CUIR NOIR	4620	**2395**
ENSEMBLE 'BISQUE' 5 PIECES POUR COIN-REPAS	2550	**1299**
MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER 'COTTAGE TREASURES' 4 PIECES	3738	**2299**
MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER 'ATLANTIC' 4 PIECES, FINI NATUREL/MUSCADE	2996	**1499**
MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER 4 PIECES EN PIN, GRAND LIT	2422	**1699**
MOBILIER DE SALLE À MANGER' CASAVENT' 9 PIECES EN ÉRABLE MASSIF	8794	**4498**
MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER 'VICTORIAN BISQUE' 5 PIECES	5890	**4499**
CANAPÉ ET FAUTEUIL EN CUIR BLANC	2379	**1199**

LE PARADIS DU MEUBLE

1050 CHEMIN BAXTER, OTTAWA • 828-9682

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Vers le sud
vêtements de grandes tailles disponibles
Greg Landry
Vêtements et chaussures de qualité pour hommes depuis 1934
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

JEUDI
LeDroit
80e ANNÉE - NUMÉRO 245 ÉDITION QUÉBÉCOISE 14 JANVIER 1993 60¢ toutes taxes comprises

Un «avertissement net» à l'Irak

Les alliés ripostent

Des mesures nécessaires, dit le Canada



ASSOCIATED PRESS

Des militaires préparent des obus de 1000 livres à être chargés sur les avions à bord du porte-avions USS Kitty Hawk, dans le Golfe persique. Les avions de chasse et bombardiers du bâtiment américain ont participé au raid contre des cibles irakiennes, hier.

page 3

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

Galeries de Hull: de bonnes nouvelles pour des marchands qui ont faim
page 6

L'Outaouais aura son plan de transport intégré
page 4

Bébé condamné par la leucémie, faute de donneur
page 14

LES SPORTS



Mario Lemieux suit déjà des traitements
page 50

LE PAYS

Bourassa en saura plus à la mi-février
page 18

Les évêques disent non à l'euthanasie
page 19

MÉTÉO
MAX -8° MIN -16°

À SUIVRE EN PAGE 2

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

Éducation physique: LeSage se dit favorable

Charles Thériault
LeDroit

Robert LeSage appuie le maintien des cours d'éducation physique obligatoires au niveau collégial.

Le député de Hull s'est rangé du côté des éducateurs physiques et des représentants du monde de la santé et il s'est engagé à en parler à la ministre de l'Enseignement supérieur et des sciences, Lucienne Robillard, dès cette semaine.

«Mois j'ai toujours entendu la maxime «Un esprit sain dans un corps sain» et j'y crois. Il me semble que l'éducation physique c'est important et on est beaucoup mieux disposé à étudier quand on a fait un peu d'exercice que si on est resté évaché toute la journée», a commenté le député de Hull, à l'issue de sa rencontre avec le Comité de promotion de l'activité physique quotidienne à l'école.

Mais avant de partir en croisade contre l'intention de la ministre d'abolir les cours d'éducation physique obligatoires, M. LeSage veut rencontrer sa collègue du caucus libéral et connaître ses intentions exactes.

«Il y a peut-être des cours moins utiles qui peuvent être éliminés, mais je crois que l'éducation physique devrait demeurer obligatoire», a affirmé M. LeSage.

Satisfait

Le président du comité, Léo Deschênes, s'est dit satisfait de la réponse du député, mais il a fait preuve d'un optimisme prudent.

«Nous devons sensibiliser le plus de députés possibles si l'on veut influencer la ministre. Ce qui est curieux, c'est que son prédécesseur, Claude Ryan, avait recommandé une réforme des cours d'éducation physique afin de mettre plus l'accent sur la santé, alors que Mme Robillard veut tout simplement les éliminer. Comme plusieurs autres, le Collège de l'Outaouais a fait ce virage et les cours sont axés sur la santé, les sports de compétition, les sports individuels et le plein-air. Les étudiants sont maintenant obligés de choisir des cours dans chacun des quatre domaines», a déclaré M. Deschênes.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Un arbre de toutous

Pendant le temps des Fêtes, la colline parlementaire a ses lumières de Noël et les Gatinois ont leur «arbre à toutous». Pour faire plaisir aux enfants, Simone Sauvé a accroché plus de 200 toutous — des Ninja, des Miss Piggy, des Garfield — à un arbre de sa propriété, située au 111, rue St-Antoine, qui sont illuminés le soir par des lumières. «J'aurais jamais pensé qu'il y aurait autant de monde qui viendrait voir mes toutous, souligne Mme Dorman. Il y a deux ans, elle avait rêvé d'un arbre plein d'animaux en peluche pour faire plaisir aux enfants et son rêve s'est réalisé. Entre Noël et le Jour de l'an, des centaines de Gatinois ont défilé pour admirer son arbre. Fort heureusement, Mme Dorman ne s'est pas ruinée en achetant les toutous puisque la St-Vincent-de-Paul lui a fait un bon prix.

Dernière chance inscription

LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS DÉSIRE INFORMER LES INTÉRESSÉS QU'IL Y A ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES DANS LES COURS SUIVANTS :

Cours à temps partiel :

• dBase III ou IV	base - avancé	45 heures
• Bedford	base	60 heures
	avancé	90 heures
• WordPerfect	avancé	60 heures

Cours à temps complet :

• Secrétariat médical	ASP	15 semaines
• Vendeur		6 semaines
• Assistant gérant (vente)		15 semaines
• Gérant (vente)		30 semaines

INFORMATION ET INSCRIPTION
Centre ACS de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, à Gatineau
643-4640

Commission scolaire des Draveurs

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

Rabais de 20% sur les Petites annonces LeDroit jusqu'au 23 janvier

En plus du rabais de 10% qui vous est offert en tout temps grâce à votre carte du Club Optimum LeDroit, obtenez **un rabais supplémentaire de 10%** applicable à la publication d'une petite annonce (durée minimum de 7 jours). Ce rabais additionnel est valable jusqu'au 23 janvier 1993 inclusivement. Pour placer votre petite annonce, composez le

(613) 560-2750

PLUS! Les Promenades Gagnent

Rhéal Cousineau	Gatineau	85404683
Roch J. Gilbert	Gloucester	00401531
Émile Lemay	Orléans	85371281

chacun 50$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 20 janvier 1993, 17 h.

La plus grosse carte en ville
La carte Optimum LeDroit
Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961